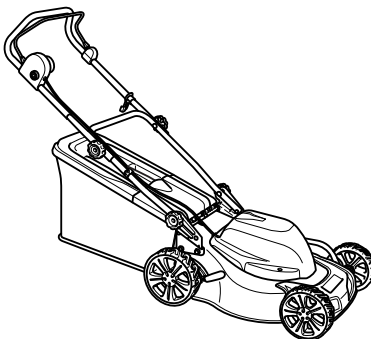
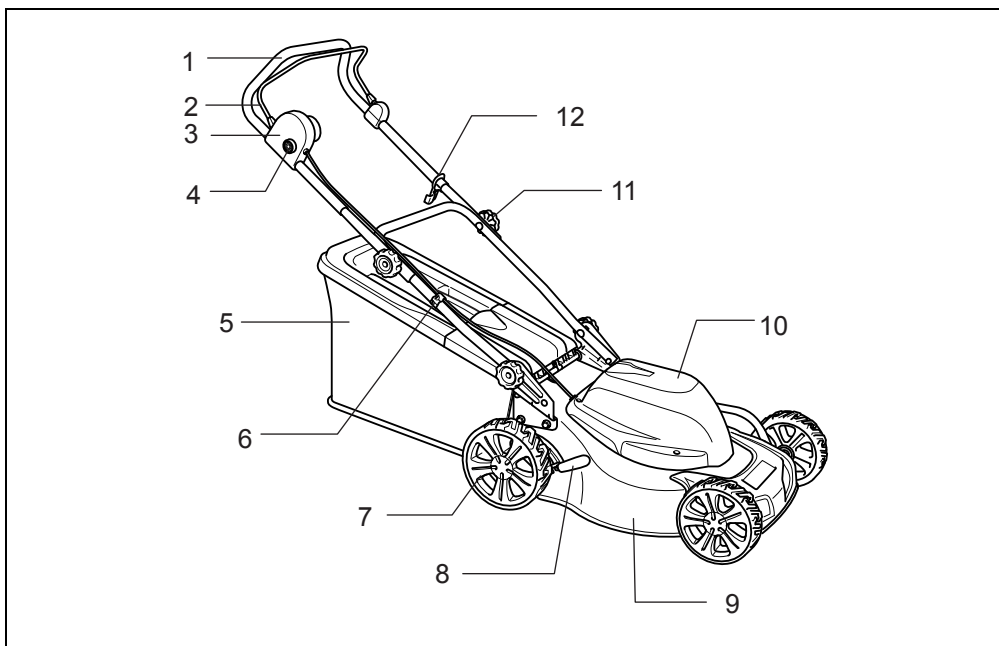




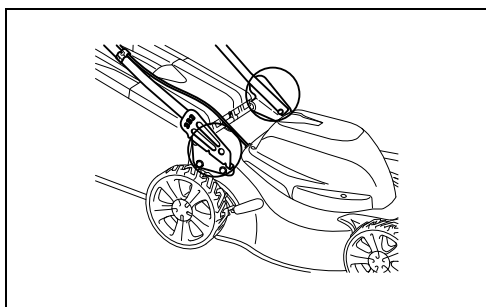
GB	Electric Lawn Mower	Original Instruction manual
D	Elektrischer Rasenmäher	Original-Bedienungsanleitung
F	Tondeuse à gazon à moteur électrique	Manuel d'instructions d'origine
I	Rasaerba con motore elettrico	Manuale di istruzioni originale
NL	Grasmaaier met elektrische motor	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de pasto con motor eléctrico	Manual de instrucciones original
P	Corta-relva com motor eléctrico	Manual de instruções original
GR	Χλοκοπτική με ηλεκτρικό κινητήρα	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Elektrikli çim biçme makinesi	Orijinal Kullanım kılavuzu
S	Gräsklippare med elektrisk motor	Bruksanvisning
DK	Plæneklipper med elektrisk motor	Original brugsanvisning
FIN	Sähkömootorilla varustettu ruohonleikkuri	Alkuperäinen käyttöohje
CZ	Elektrická sekačka na trávu	Originální návod k obsluze
PL	Elektryczna kosiarka do trawy	Oryginalna instrukcja obsługi
HU	Elektromos fűnyíró	Eredeti használati útmutató
RUS	Газонокосилка с электродвигателем	Оригинальное руководство по эксплуатации
HR	Električna kosilica za travu	Originalni priručnik s uputama
SI	Električna kosilnica	Originalni priročnik navodil
SK	Elektrická kosačka	Pôvodný návod na obsluhu
RO	Mașină electrică de tuns iarba	Manual de instrucțiuni al producătorului
LT	Elektrinė vejapjovė	Originali naudojimo instrukcija
LV	Zāles pļaujmašīna ar elektromotoru	Originālā lietošanas rokasgrāmata
EE	Elektrilise mootoriga muruniiduk	Originaalne kasutusjuhend
RS	Električna kosilica	Originalni priručnik sa uputstvima
PR	ماشین چمن زنی الکتریکی	دفترچه راهنمای اصلی
AR	جهازة العشب الكهربائيّة	دليل التعليمات الأصلي

ELM4110

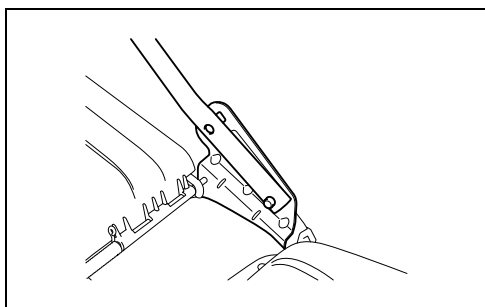




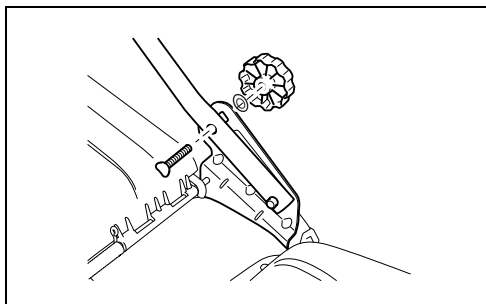
1



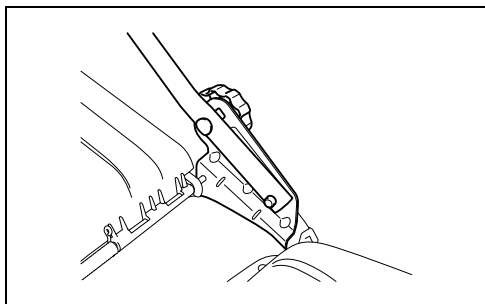
2



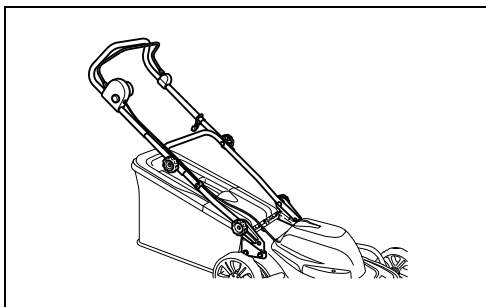
3



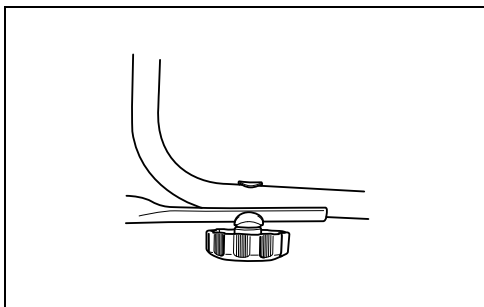
4



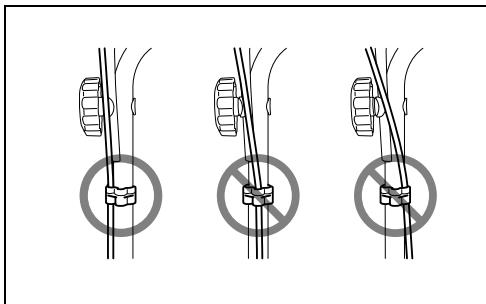
5



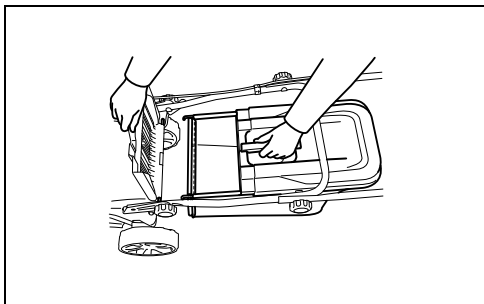
6



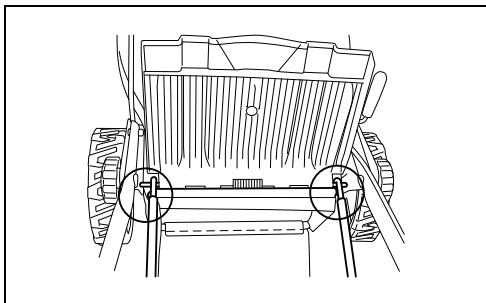
7



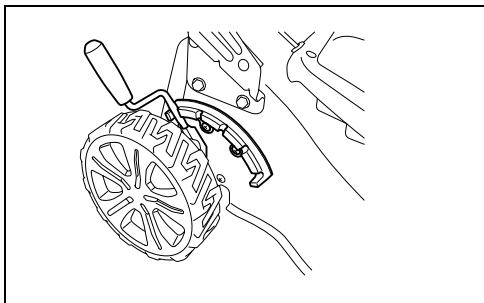
8



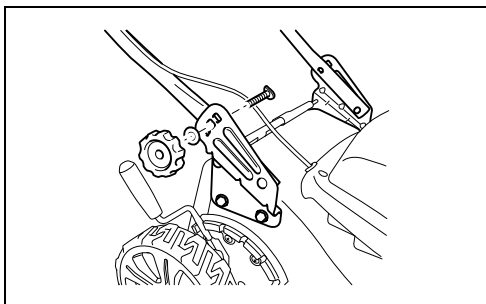
9



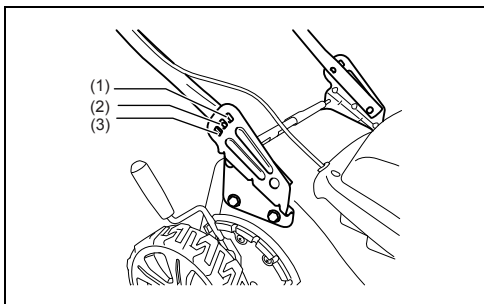
10



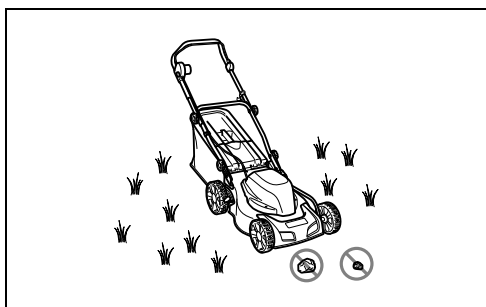
11



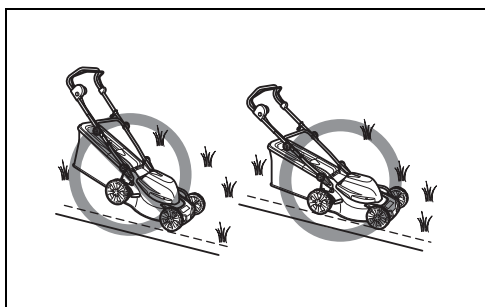
12



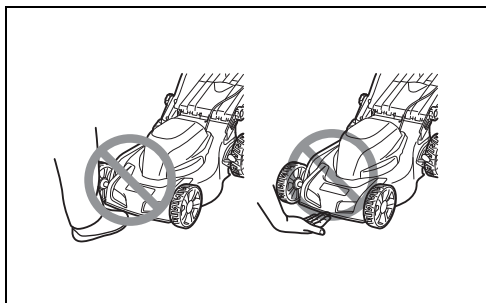
13



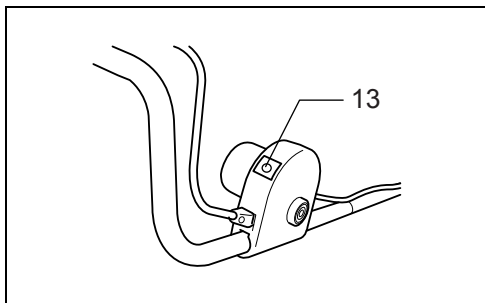
14



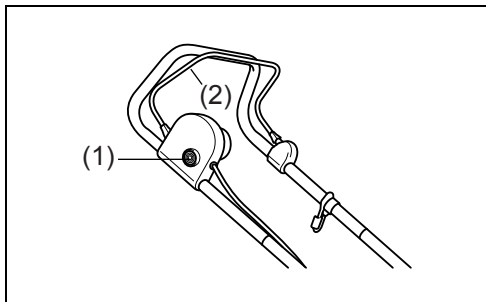
15



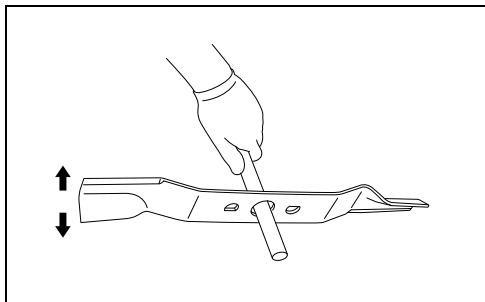
16



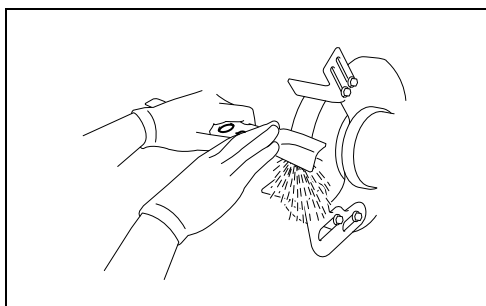
17



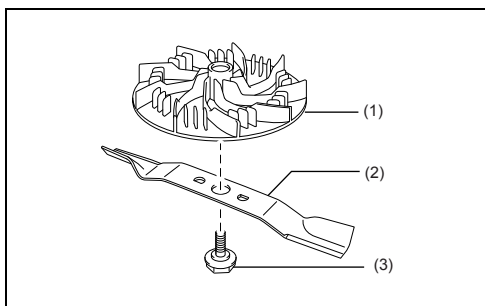
18



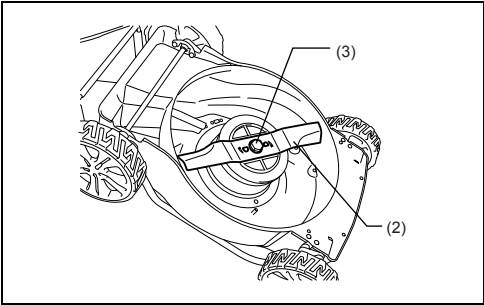
19



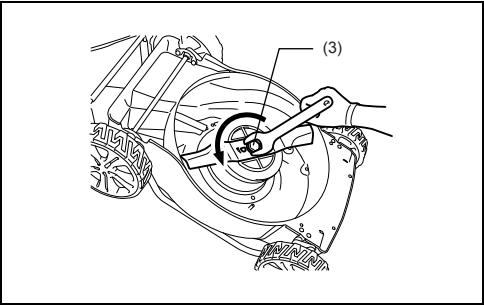
20



21



22



23

CONTENTS

ENGLISH	7
DEUTSCH	15
FRANÇAIS	25
ITALIANO	34
NEDERLANDS	42
ESPAÑOL	51
PORTUGUÊS	60
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	68
TÜRKÇE	78
SVENSKA	86
DANSK	94
SUOMI	102
ČESKY	110
POLSKI	118
MAGYAR	127
РУССКИЙ	135
HRVATSKI	145
SLOVENŠČINA	153
SLOVENSKY	160
ROMÂNĂ	168
LIETUVIŲ KALBA	176
LATVIEŠU	184
EESTI	192
SRPSKI	200
فارسی	215
عربي	222

Explanation of general view

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|---------------------|
| 1. Upper handle | 6. Cable clamp | 11. Locking knob |
| 2. Switch handle | 7. Wheel | 12. Cable hook |
| 3. Switch box | 8. Height adjusting lever | 13. Indicator light |
| 4. Safety push-button | 9. Underpan | |
| 5. Grass catcher | 10. Motor cover | |

KNOW YOUR LAWN MOWER

Read this manual carefully, observing the recommended safety instructions before, during and after using your lawn mower. Following these simple instructions will also maintain your lawn mower in good working order. Familiarize yourself with the controls on your mower before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your mower in an emergency. Retain this user manual and all other literature with your mower for future reference.

1. SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT



Read this instruction book carefully before using the lawn mower and keep it in a safe place for future reference.



Keep bystanders away.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.

Remove the plug from the machine before maintenance or if cord damaged.



Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



CE Marking
The product meets demands and regulations set by the European Community.



WEEE Marking
CAUTION! Unusable power tools do not belong with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations.



Noise level marking
Your tool noise is not more than 96 dB.



SAFETY ALERT
SYMBOL: Indicates caution or warning may be used in conjunction with other symbols or pictures.

DOUBLE INSULATED



Your mower is double insulated.

This means that all external parts are electrically isolated from the power supply. This is achieved by placing an extra insulation barrier between the electrical and mechanical parts.

2. GENERAL SAFETY RULES

The purpose of the safety rules is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them, require your careful attention and understanding. The safety warnings do not by themselves eliminate any danger. The instruction or warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.

 **WARNING:** Failure to obey a safety warning can result in serious injury to yourself or to others. Always follow the safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Save owners manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this tool.

 **WARNING:** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

 **WARNING:** The operation of any tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in eyes severely damaged. Before beginning power tool operation, always wears safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shield.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

5. While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals; Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
6. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
7. Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
8. Before use check the supply and extension cord for signs of damage or worn. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
9. Mow only in daylight or in good artificial light.
10. Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible.
11. Always be sure of your footing on slopes.
12. Walk, never run.
13. For wheeled rotary machines; mow across the face of slopes, never up and down.
14. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
15. Do not mow excessively steep slopes.
16. Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you.
17. Stop the blades if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed.
18. Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
19. Start or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blades.
20. Do not tilt the lawn mower when starting switching on the motor, except if the lawn mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.
21. Do not start the motor when standing in front of the discharge chute.

22. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
23. Never pick up or carry a lawn mower while the motor is running.
24. Stop the motor and disconnect the plug. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
 - whenever you leave the machine:
 - before clearing blockages or unclogging chute;
 - before checking, cleaning or working on the lawn mower;
 - after striking a foreign object. Inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower.If lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately):
 - inspect for damage;
 - replace or repair any damage parts;
 - check for and tighten any loose parts.
25. Stop the mower:
 - whenever you leave the lawn mower.
26. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
27. Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
28. Replace worn or damaged parts for safety.
29. Do not use the lawn mower if the cords are damaged or worn.
30. Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply. A damaged cord can lead to contact with live parts.
31. Do not touch the blade before the machine is disconnected from the supply and the blade have come to a complete stop.
32. To keep extension cords away from the blade. The blade can cause damage to the cords and lead to contact with live parts.
33. To disconnect the supply (i.e. pulling the plug from the socket):
 - whenever leaving the machine unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the machine;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
34. Children are not allowed to use the machine.
35. This appliance is not intended for use by persons with

- reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
36. If the external flexible cable or cord is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard (not lighter than H05VV-F 2 x1.0 mm² or H05RN-F 2 x1.0 mm²).
 37. Instructions for the safe operation of the appliance, including a recommendation that the appliance should be supplied via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
 38. Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
 39. Always allow the machine to cool before storing.
 40. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
 41. Replace worn or damaged parts for safety; Use only genuine replacement parts and accessories.
 42. Be careful during adjustment of the appliance to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of appliance.
 43. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ### **3. PARTS DESCRIPTION (Fig. 1)**

4. TECHNICAL DATA

Model:	ELM4110
Rated Voltage:	230 V~
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Power:	1,600 W
No Load Speed:	2,900/min
Cutting Width:	410 mm
Noise according to EN60335	
Sound pressure level (L_{pA}):	83 dB (A)
Sound power level (L_{wA}):	91.4 dB (A)
Uncertainty (K):	2.38 dB (A)
Vibration according to EN60335	
Vibration emission (a_h):	2.5 m/s ² or less
Uncertainty (K):	1.5 m/s ²
Grass catcher:	50 L
Net weight:	25.8 kg
Degree of protection against liquid:	IPX4
Height adjustment:	20 - 75 mm, 5 adjustment

5. ASSEMBLY

5-1 ASSEMBLY THE FOLDING HANDLE

- Fix the lower handlebars into the unit body with locking knobs. (Fig. 2 - 5)
- Release the upper handlebars for folding. Connect the upper handle and the lower handle with the locking knob. (Fig. 6 & 7)
- Position the cable over the handle shaft. Clamp it around the middle of lower handle by the cable clamp so that the cable is fixed on the outside of the machine. Otherwise the cable may be pinched by opening/closing the rear cover or forced by folding the upper handle. (Fig. 8)

5-2 ASSEMBLY THE GRASS CATCHER

- To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower. (Fig. 9 & 10)
- To remove: Grasp and lift the rear cover, remove grass catcher.

6. ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT

Apply outward pressure to disengage lever from rack. Move lever forward or back to adjust height. The height (the blade to the ground) can be adjusted from 20 mm (the lowest position) to 75 mm (the highest position), 5 height positions (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Fig. 11)



WARNING: Make this adjustment only when the blade is stopped.

7. ADJUSTMENT FOR AN APPROPRIATE HEIGHT

- Back out the locking knob which fixed the lower handle, refer to Fig. 12.

- Refer to Fig. 13, move the lower handle up and down, adjust it to the proper height. There is 3 adjusting height to be choose on this type lawn mower; at 1 height, lower handle to the ground is highest., 3 height is the lowest.
- Adjusting to the proper height, then fix the lower handle by the locking knobs.



WARNING: The left side and right side of lower handle must adjust to the same height.

8. SAFETY PRECAUTIONS

- Always operate with the deflector or grass catcher in the correct position.
 - Always stop the motor before removing the grass catcher or adjusting the height of cutting position.
- Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed. (Fig. 14)
 - Never lift the rear of the mower while starting the motor or during normal operation. (Fig. 15)
 - Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
 - Never place your hands or feet underneath the underpan or into the rear discharge chute while the motor is running. (Fig. 16)

9. STARTING

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 230 V – 50 Hz. When the lawn mower power on, the indicator light will turn on (Fig. 17).

Start the motor as follows (Fig. 18).

- Press the safety push-button (1).
- And meanwhile, pull the switch handle (2), and keep it in grasp.

- c) Push the lawn mower manually when the motor is running. If you release the switch handle, the motor will stop.

 **CAUTION:** The blade starts turning as soon as the motor is started.

 **WARNING:** Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.

 **CAUTION:** Determine the maximum permissible system impedance Z_{max} (0.330Ω) at the interface point of the user's supply, declare Z_{max} (0.330Ω) in the equipment instruction manual and instruct the user to determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

10. BLADE

The blade is made of pressed steel. It will be necessary to reshape it frequently (with a grind wheel).

Ensure that it is always balanced (an unbalanced blade will cause dangerous vibrations). To check for balance, insert a round rod through the central hole and support the blade horizontally. (Fig. 19) A balanced blade will remain horizontal. If the blade is not balanced the heavy end will rotate downwards. Reshape the heavy end until the blade is currently balanced. (Fig. 20) To remove the blade (2), unscrew the blade screw (3). (Fig. 21 - 23) Check the conditions of the fan(1), and replace any parts, which are damaged. (Fig. 21)

When reassembling, make sure that the cutting edges face in the direction of the motor rotation. The blade screw (3) must be tightened to 20 -25 Nm torque.

 **WARNING:** For service, replace the blade with: MAKITA 263001427 only.

11. EXTENSION CORDS

You should only use extension cords for outdoor use, PVC or rubber cord ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.0 mm².

Before using, check the supply and extension cords for signs of damaged during use, disconnect the cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. Keep extension cord away from cutting elements.

12. MAINTENANCE AND CARE



WARNING: Before performing any Maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug! Do not spray the unit with water. Ingress of water may destroy the switch-plug combination unit and the electric motor. Clean the unit with a cloth, hand brush, etc. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Expert inspection is required, do not make any adjustment by yourself, must contact to Makita authorized service centre:

- If the lawn mower strikes an object.
- If the motor stops suddenly.
- If the blade is bent (do not align!).
- If the motor shaft is bent (do not align!).
- If a short-circuit occurs when the cable is connected.
- If the gears are damaged.
- If the V-belt is defective.

13. TROUBLE SHOOTING



WARNING: Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug and wait until the cutter has come to a standstill.

Fault	Remedial action
Motor does not run	Check mains connection cable. Start on short grass or on an area which has already been mown. Clean discharge channel/housing-the mowing blade must rotate freely. Correct the cutting height.
Motor power drops	Correct the cutting height. Clean discharge channel/housing. Have mowing blade resharpened/ replaced → authorized service centre.
Grass catcher is not filled	Correct the cutting height. Allow the lawn to dry. Have mowing blade resharpened/ replaced → authorized service centre. Clean the grille on the grass catcher. Clean the discharge channel/housing.



CAUTION: Faults which cannot be rectified with the aid of this table may be rectified by Makita authorized service centre only.

14. ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL



According to EU directive 2002/96/EC on electric and electronic equipment and its implementation into national law, all electric tools must be separately collected and environmentally friendly recycled.

Alternative disposal: If the owner of the power tool does not return the tool to the manufacturer, he is responsible for proper disposal at a designated collection point that prepares the device for recycling according to national recycling laws and regulations.

This does not include accessories and tools without electric or electronic components.

15. EC DECLARATION OF CONFORMITY

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Oberer Griff | 6. Kabelklemme | 11. Verriegelungsknopf |
| 2. Schaltergriff | 7. Rad | 12. Kabelhaken |
| 3. Schaltkasten | 8. Hebel für Höheneinstellung | 13. Anzeigenleuchte |
| 4. Sicherheitsdrucktaste | 9. Bodenwanne | |
| 5. Grasfänger | 10. Motorabdeckung | |

LERNEN SIE IHREN RASENMÄHER KENNEN

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die empfohlenen Sicherheitshinweise vor, während und nach der Verwendung des Rasenmähers. Durch Einhalten dieser einfachen Anweisungen halten Sie den Rasenmäher auch in einem guten Zustand. Machen Sie sich vor der Verwendung des Rasenmähers mit den Steuerungen vertraut; stellen Sie vor allem sicher, dass Sie wissen, wie Sie den Rasenmäher im Notfall stoppen können. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sowie alle anderen, mit den Rasenmäher gelieferten Unterlagen zum späteren Nachschlagen gut auf.

1. SYMBOLE AM PRODUKT



Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Rasenmäher verwenden und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



Halten Sie Zuschauer fern.



Achten Sie auf die scharfen Messer. Die Messer drehen nach dem Ausschalten des Motors eine gewisse Zeit nach.

Ziehen Sie den Netzstecker vom Gerät, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn das Kabel beschädigt ist.



Halten Sie das flexible Netzkabel in einem Abstand zu den Schneidklingen.



CE-Kennzeichen
Das Produkt entspricht den von der Europäischen Gemeinschaft festgelegten Anforderungen und Bestimmungen.



WEEE-Kennzeichen
ACHTUNG! Nicht mehr
brauchbare Elektrogeräte
und Elektrowerkzeuge
gehören nicht in den
Hausmüll. Diese
Werkzeuge und Geräte
sind den dafür
eingerichteten
Sammelstellen zwecks
umweltgerechter
Entsorgung entsprechend
den geltenden Gesetzen
und Bestimmungen
zuzuführen.



Kennzeichnung der
Schallemission
Die Schallemission dieses
Werkzeugs liegt unter
96 dB.



GEFAHRENSYMBOL:
Bedeutet **ACHTUNG** oder
WARNUNG und wird
möglicherweise in
Verbindung mit anderen
Symbolen oder
Piktogrammen verwendet.

DOPPELT SCHUTZISOLIERT



**Ihr Mäher ist doppelt
schutzisoliert.**

Das bedeutet, dass alle externen
Bauteile elektrisch von der
Stromversorgung isoliert sind.
Dies wird durch eine zusätzliche
Isolierung zwischen elektrischen
und mechanischen Bauteilen
erreicht.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Mit diesen Sicherheitsregeln
sollen Sie auf mögliche Gefahren
aufmerksam gemacht werden.
Achten Sie unbedingt auf die
Sicherheitssymbole und
Erläuterungen und machen Sie
sich mit der Bedeutung dieser
Symbole vertraut. Die
Sicherheitswarnungen selbst
verhindern noch keine Gefahr.
Die Anweisungen und
Warnungen ersetzen keine
entsprechenden Maßnahmen zur
Unfallvermeidung.



WARNUNG: Ein
Nichtbeachten einer
Sicherheitswarnung führt zu
ernsthaften Verletzungen von
Ihnen oder anderen Personen.
Befolgen Sie stets die
Sicherheitsmaßnahmen, um die
Gefahr eines Brandes, eines
elektrischen Schlages oder von
Personenschäden zu vermeiden.
Heben Sie diese
Betriebsanleitung auf und
schlagen Sie für einen
fortwährenden sicheren Betrieb
und zur Anleitung anderer
Benutzer dieses Werkzeugs
regelmäßig Informationen in
dieser Betriebsanleitung nach.



WARNUNG: Während des Betriebs erzeugt dieses Gerät ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld Auswirkungen auf aktive oder passive medizinische Implantate haben. Zur Verminderung der Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, sich vor der Bedienung dieses Geräts an einen Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats zu wenden.



WARNUNG: Jegliche Arbeiten können dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen gelangen, die ernsthafte Augenverletzungen verursachen können. Setzen Sie vor Beginn der Arbeit mit Elektrowerkzeugen stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz und – falls erforderlich – einen Gesichtsschutz auf. Wir empfehlen, über einer Brille eine Sicherheitsmaske mit breitem Sichtfeld bzw. eine Standardsicherheitsbrille mit Seitenschutz zu tragen.

WICHTIG

LESEN SIE DIESE INFORMATIONEN VOR DER

INBETRIEBNAHME AUFMERKSAM DURCH.

BEWAHREN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SORGFÄLTIG AUF.

1. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Steuerungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Geräts vertraut.
2. Erlauben Sie Kindern und Personen, die diese Anleitungen nicht kennen, niemals den Gebrauch des Rasenmähers. Das Mindestalter für den Bediener kann durch geltende Gesetze und Bestimmungen geregelt sein.
3. Mähen Sie niemals, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
4. Beachten Sie, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
5. Tragen Sie während des Mähens stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenem

- Schuhwerk wie z. B. Sandalen; tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Kleidung mit herunterhängenden Kordeln oder Schnüren.
6. Überprüfen Sie sorgfältig das zu mähende Gelände und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Mäher weggeschleudert werden können.
 7. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Messer, Messerschrauben und Schnitteinheit auf Verschleiß oder Beschädigungen durch. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Messer und Schrauben nur satzweise aus, um eine Unwucht zu vermeiden. Tauschen Sie beschädigte oder unleserliche Beschriftungen aus.
 8. Prüfen Sie vor der Verwendung das Netz- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß. Falls das Kabel während der Arbeit beschädigt wird, trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung.
BERÜHREN SIE DAS KABEL ERST, NACHDEM ES VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WURDE.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist.
9. Mähen Sie ausschließlich bei Tageslicht oder ausreichendem Kunstlicht.
 10. Vermeiden Sie, wenn möglich, den Betrieb des Mähers in feuchtem Gras.
 11. Achten Sie auch an Hängen immer auf einen sicheren Stand.
 12. Gehen Sie beim Mähen, rennen Sie niemals beim Mähen.
 13. Mähen Sie bei Walzenmähern quer zum Hang, niemals nach oben und unten.
 14. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
 15. Mähen Sie nicht an sehr steilen Hängen.
 16. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher wenden oder zu sich heranziehen.
 17. Stoppen Sie die Messer, wenn der Rasenmäher beim Transport gekippt werden muss, z.B. beim Überqueren von Flächen, die kein Rasen sind, oder beim Transport von und zum zu mähenden Gelände.
 18. Verwenden Sie den Rasenmäher niemals mit defekten oder fehlenden

- Schutzvorrichtungen, beispielsweise ohne Schutzbleche und/oder Grasfänger.
19. Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Messern.
 20. Kippen Sie den Rasenmäher beim Einschalten des Motors nicht, außer wenn der Rasenmäher zum Starten gekippt werden muss. Kippen Sie in diesem Fall den Mäher nicht weiter als notwendig und heben Sie nur den Teil an, der nicht zum Bediener zeigt.
 21. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
 22. Halten Sie weder Hände noch Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter. Achten Sie jederzeit auf ausreichenden Abstand zur Auswurföffnung.
 23. Heben oder tragen Sie einen Rasenmäher niemals mit laufendem Motor.
 24. Halten Sie in den unten genannten Fällen den Motor an und ziehen Sie den Netzstecker ab. Stellen Sie in folgenden Fällen sicher, dass alle sich bewegenden Teile zu einem vollständigen Stopp gekommen sind:
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Lösen von Blockierungen oder vor dem Reinigen des Auswurfs;
 - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Rasenmäher und
 - nach dem Anschlagen an Fremdkörper. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Beschädigungen und nehmen Sie ggf. Reparaturen vor, bevor Sie den Rasenmäher wieder starten und den Betrieb fortsetzen.

Falls der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, führen Sie folgende Schritte aus (sofort überprüfen):

 - überprüfen Sie den Mäher auf Beschädigungen;
 - tauschen Sie beschädigte Teile aus oder reparieren Sie diese und
 - überprüfen Sie, ob alle Teile fest sitzen und ziehen Sie ggf. lose Teile fest.
 25. Stoppen Sie den Mäher in folgenden Fällen:
 - wenn Sie den Rasenmäher unbeaufsichtigt lassen.
 26. Vergewissern Sie sich stets, dass alle Muttern, Bolzen und

Schrauben festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.

27. Überprüfen Sie den Grasfänger häufig auf Verschleiß oder Zerstörung.
28. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile zu Ihrer Sicherheit aus.
29. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn die Kabel beschädigt oder verschlissen sind.
30. Schließen Sie ein beschädigtes Kabel nicht an die Stromversorgung an und berühren Sie ein beschädigtes Kabel erst, wenn es von der Stromversorgung getrennt wurde. Ein beschädigtes Kabel kann in Kontakt mit stromführenden Teilen kommen.
31. Berühren Sie das Messer erst, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und das Messer zum völligen Stillstand gekommen ist.
32. Halten Sie Verlängerungskabel vom Messer fern. Das Messer kann die Kabel beschädigen und zum Kontakt mit stromführenden Teilen führen.
33. Unterbrechen Sie in folgenden Fällen die

Stromzufuhr (d. h., Sie müssen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen):

- immer, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist;
 - bevor Sie eine Verstopfung beheben;
 - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät;
 - nach dem Anschlagen an Fremdkörper und
 - immer, wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
34. Kinder dürfen das Gerät keinesfalls bedienen.
 35. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in der Anwendung des Geräts von einem Sicherheitsverantwortlichen unterwiesen.
 36. Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes flexibles Außenkabel oder sonstiges Kabel durch den Hersteller bzw. seinen Kundendienstbeauftragten oder durch eine Person mit ähnlicher fachlicher Qualifikation ausgetauscht werden (nicht leichter als H05VV-F 2 x1,0 mm² oder H05RN-F 2 x1,0 mm²).

37. Das Gerät sollte für einen sicheren Betrieb mit einem RCD-Schutzschalter (GFCI, früher als FI-Schutzschalter bezeichnet) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA ausgestattet sein.
 38. Achten Sie beim Vornehmen von Einstellungen am Gerät darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen sich bewegende Messer und feste Teile des Rasenmähers geraten.
 39. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.
 40. Beachten Sie bei Arbeiten an den Messern, dass sich die Messer auch bei ausgeschalteter Stromversorgung drehen können.
 41. Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen beschädigte oder verschlissene Teile aus; verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.
 42. Achten Sie beim Vornehmen von Einstellungen an der Vorrichtung darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen sich bewegende Messer und feste Teile des Rasenmähers geraten.
 43. Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Stromversorgungskabel durch den Hersteller, seinen Kundendienstbeauftragten oder durch eine Person mit ähnlicher fachlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- 3. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 1)**

4. TECHNISCHE DATEN

Modell:	ELM4110
Nennspannung:	230 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	1.600 W
Leerlauf-Drehzahl:	2.900 U/min
Schnittbreite:	410 mm
Geräuschentwicklung nach EN60335	
Schalldruckpegel (L_{pA}):	83 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Abweichung (K):	2,38 dB (A)
Vibrationen nach EN60335	
Schwingungsbelastung (a_h):	max. 2,5 m/s ²
Abweichung (K):	1,5 m/s ²
Grasfänger:	50 L
Nettogewicht:	25,8 kg
Schutzklasse gegen Feuchtigkeit:	IPX4
Höheneinstellung:	20 - 75 mm, 5 Stufen

5. MONTAGE

5-1 MONTAGE DES KLAPPBAREN GRIFFS

- A) Befestigen Sie die unteren Lenkerstangen mit Hilfe der Verriegelungsknöpfe am Grundkörper des Geräts. (**Abb. 2 bis 5**)
- B) Lösen Sie die oberen Lenkerstangen zum Klappen. Verbinden Sie oberen Griff und unteren Griff mit Hilfe der Verriegelungsknöpfe. (**Abb. 6 und 7**)
- C) Führen Sie das Kabel über die Griffstange. Befestigen Sie das Kabel mit Hilfe der Kabelklemme in etwa in der Mitte der unteren Griffstange, achten Sie dabei darauf, dass das Kabel an der Außenseite der Maschine befestigt ist. Anderenfalls kann das Kabel beim Öffnen der hinteren Abdeckung eingeklemmt oder beim Zusammenklappen des oberen Griiffs beschädigt werden. (**Abb. 8**)

5-2 MONTAGE DES GRASFÄNGERS

1. Einsetzen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und haken Sie den Grasfänger hinten am Mäher ein. (**Abb. 9 und 10**)
2. Entfernen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.

6. ANPASSEN DER SCHNEIDHÖHE

Drücken Sie nach außen, um den Hebel vom Gestell zu lösen. Bewegen Sie den Hebel nach vorn bzw. hinten, um die gewünschte Höhe einzustellen. Die Höhe (Schneidmesser über dem Boden) kann in 5 Positionen (20 mm / 32 mm / 44 mm / 60 mm / 75 mm) zwischen 20 mm (die niedrigste Position) und 75 mm (die höchste Position) eingestellt werden. (**Abb. 11**)



WARNUNG: Nehmen Sie diese Einstellung nur bei angehaltenem Schneidmesser vor.

7. EINSTELLEN AUF EINE GEEIGNETE HÖHE

- 1) Ziehen Sie den Verriegelungsknopf heraus, mit dem der untere Griff befestigt ist (siehe **Abb. 12**).
- 2) Bewegen Sie den unteren Griff entsprechend **Abb. 13** nach oben und unten und stellen Sie den Griff auf die richtige Höhe ein.
An diesem Rasenmäher können 3 verschiedene Höhen eingestellt werden; in Stellung 1 befindet sich der untere Griff in der höchsten Position, in Stellung 3 in der tiefsten.
- 3) Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und befestigen Sie den unteren Griff mit Hilfe der Verriegelungsknöpfe.



WARNUNG: Die linke Seite und die rechte Seite des unteren Griiffs müssen auf dieselbe Höhe eingestellt sein.

8. ARBEITSSCHUTZ

- a) Betreiben Sie den Rasenmäher nur mit ordnungsgemäß montiertem Schutzblech und Grasfänger.
- b) Stoppen Sie stets den Motor, bevor Sie den Grasfänger entfernen oder die Höhe der Schnittposition verändern.
- 1) Entfernen Sie vor dem Mähen alle Fremdkörper vom Rasen, die durch die Maschine weggeschleudert werden können. Achten Sie während des Mähens auf Fremdkörper, die Sie übersehen haben könnten. (**Abb. 14**)
- 2) Heben Sie während Startens des Motors oder des Mähens niemals den hinteren Teil des Rasenmähers an. (**Abb. 15**)
- 3) Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
- 4) Halten Sie Ihre Hände oder Füße niemals unter die Bodenwanne oder in die rückseitige Auswurföffnung, während der Motor läuft. (**Abb. 16**)

9. STARTEN

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Rasenmähers an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung 230 V mit 50 Hz beträgt. Wenn Sie Versorgungsspannung am Rasenmäher anliegt, leuchtet die Anzeige (**Abb. 17**).

Starten Sie den Motor wie folgt (**Abb. 18**).

- a) Drücken Sie die Sicherheitsdrucktaste (1).
- b) Ziehen Sie am Schaltergriff (2) und halten Sie diesen fest.
- c) Drücken Sie den Rasenmäher manuell, wenn der Motor läuft. Wenn Sie den Schaltergriff loslassen, stoppt der Motor.



VORSICHT: Das Schneidmesser beginnt sich zu drehen, sobald der Motor gestartet wird.



WARNUNG: Die Schnittlelemente drehen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wird.



VORSICHT: Bestimmen Sie die maximal zulässige Systemimpedanz Z_{max} (0,330Ω) am Schnittpunkt der Stromversorgung des Benutzers, deklarieren Sie Z_{max} (0,330Ω) in der Bedienungsanleitung der Maschine und unterweisen Sie den Bediener, bei Bedarf den Stromversorger zu konsultieren, dass die Maschine nur an eine Stromversorgung mit dieser maximalen Impedanz angeschlossen werden kann.

10. SCHNEIDBLATT

Das Schnittblatt ist aus Pressstahl gefertigt. Es muss regelmäßig (mit einer Schleifscheibe) neu geschärft werden.

Stellen Sie sicher, dass das Schnittblatt stets ausgewuchtet ist (ein unausgewuchtetes Schnittblatt verursacht gefährliche Vibrationen). Stecken Sie zum Prüfen der Auswuchtung einen runden Stab in das

Mittenloch und halten Sie das Schnittblatt horizontal.
(Abb. 19) Ein ausgewuchtetes Schnittblatt verbleibt in der Horizontalen. Bei einem unausgewuchteten Schnittblatt dreht sich das schwerere Ende nach unten. Schleifen Sie das schwere Ende, bis das Schnittblatt wirklich ausgewuchtet ist. **(Abb. 20)** Zum Entfernen des Schnittblattes (2) lösen Sie die Blattschraube (3). **(Abb. 21 bis 23)**
 Prüfen Sie den Zustand des Ventilators (1) und tauschen Sie beschädigte Teile aus. **(Abb. 21)**
 Stellen Sie bei der Wiedermontage sicher, dass die Schnittkanten in Richtung der Motorrotation zeigen. Die Blattschraube (3) muss mit einem Moment von 20 bis 25 Nm festgezogen werden.

 **WARNUNG:** Tauschen Sie bei der Wartung das Schnittblatt aus durch: nur MAKITA 263001427.

11. VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie nur handelsübliche PVC- oder Gummi-Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien mit der gewünschten Beanspruchung vorgesehen sind und eine Querschnittsfläche von mindestens 1,0 mm² aufweisen.
 Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Anzeichen einer Beschädigung und trennen Sie das Kabel bei Anzeichen einer Beschädigung oder von Verschleiß ab. Falls das Kabel während des Mähens beschädigt wird, trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung ab. **BERÜHREN SIE DAS KABEL ERST, WENN ES VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WURDE.**
 Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist. Halten Sie Verlängerungskabel vom Schnittlelement fern.

12. WARTUNG

 **WARNUNG:** Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten stets den Netzstecker heraus!
 Besprühen Sie die Maschine nicht mit Wasser. Das Eindringen von Wasser kann die Schalter und den Elektromotor zerstören. Reinigen Sie die Maschine mit einem Tuch, einer Handbürste usw.
 Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
In den folgenden Fällen ist eine Inspektion fällig; nehmen Sie keine Einstellungen selbst vor, wenden Sie sich an ein von Makita autorisiertes Servicezentrum:
 a) Der Rasenmäher stößt auf einen Gegenstand.
 b) Der Motor stoppt plötzlich.
 c) Das Schnittmesser ist verbogen (Richten Sie es nicht!).

- d) Die Motorwelle ist verbogen (Richten Sie sie nicht!).
- e) Ein Kurzschluss tritt auf, wenn das Netzkabel angeschlossen wird.
- f) Das Getriebe ist beschädigt.
- g) Der Keilriemen ist defekt.

13. PROBLEMBEHEBUNG

 **WARNUNG:** Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten stets den Netzstecker heraus und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand kommt.

Fehler	Abhilfe
Motor dreht sich nicht	Prüfen Sie den Netzkabelanschluss. Beginnen Sie bei kurzem Gras oder in einem bereits gemähtem Bereich. Reinigen Sie den Auswurfkanal bzw. das Gehäuse. Das Schnittblatt muss sich frei drehen. Korrigieren Sie die Schnitthöhe.
Motorleistung fällt ab	Korrigieren Sie die Schnitthöhe. Reinigen Sie den Auswurfkanal bzw. das Gehäuse. Lassen Sie das Schnittmesser neu schärfen oder ersetzen → autorisiertes Servicezentrum.
Grasfänger wird nicht gefüllt	Korrigieren Sie die Schnitthöhe. Lassen Sie den Rasen trocknen. Lassen Sie das Schnittmesser neu schärfen oder ersetzen → autorisiertes Servicezentrum. Reinigen Sie das Gitter an Grasfänger. Reinigen Sie den Auswurfkanal bzw. das Gehäuse.

 **VORSICHT:** Bei Problemen, die nicht anhand dieser Tabelle gelöst werden können, dürfen Sie sich nur an eine Makita autorisiertes Servicezentrum wenden.

14. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC zu Elektro- und Elektronikaltgeräten sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen alle Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Alternative Entsorgung: Falls der Eigentümer eines Elektrogeräts das Gerät nicht an den Hersteller zurücksendet, ist dieser für eine ordnungsgemäße Entsorgung am zuständigen Wertstoffhof verantwortlich, wo das Gerät für das Recycling gemäß den nationalen Recycling-Bestimmungen entsorgt wird. Davon ausgenommen sind Zubehörteile und Werkzeuge ohne elektrische oder elektronische Komponenten.

15. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung liegt dieser
Betriebsanleitung als Anhang A bei.

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Guidon supérieur | 6. Clip de maintien | 11. Bouton de verrouillage |
| 2. Guidon d'interrupteur | 7. Roue | 12. Clip de maintien du câble |
| 3. Coffret d'interrupteur | 8. Levier de réglage en hauteur | 13. Témoin |
| 4. Bouton de blocage | 9. Sous-bac | |
| 5. Sac de ramassage d'herbe | 10. Capot du moteur | |

PRÉSENTATION DE VOTRE TONDEUSE À GAZON

Lisez ce manuel attentivement, en respectant les instructions de sécurité précédemment citées, pendant et après l'utilisation de votre tondeuse à gazon. Le respect de ces instructions simples permet également de conserver votre tondeuse à gazon en bon état de fonctionnement. Familiarisez-vous avec les commandes de votre tondeuse avant d'essayer de la faire fonctionner, mais surtout, assurez-vous de savoir comment arrêter votre tondeuse en cas d'urgence. Conservez ce manuel d'utilisateur et les autres documents avec votre tondeuse pour toute référence future.

1. SYMBOLES INDIQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser la tondeuse et conservez-le dans un endroit sûr pour vous y reporter ultérieurement.



Ménagez un périmètre de sécurité.



Attention aux lames coupantes. Les lames continuent à tourner après l'arrêt du moteur.

Débranchez la fiche de l'appareil avant de procéder à la maintenance ou si le cordon est endommagé.



Éloignez le cordon flexible d'alimentation des lames de coupe.



Signe CE
Ce produit répond aux exigences et réglementations définies par la Communauté européenne.



Marquage WEEE
ATTENTION ! Les outils électriques en fin de vie ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être déposés dans un point de collecte communal afin d'être détruits de manière écologique, conformément aux réglementations locales.



Marquage du niveau de bruit

Le niveau sonore de votre outil ne dépasse pas 96 dB.



SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ : Indique qu'une précaution ou une mise en garde peut être utilisée avec d'autres symboles ou images.

DOUBLE ISOLATION



Votre tondeuse est doublement isolée.

Cela signifie que toutes les parties externes sont isolées électriquement de l'alimentation. Pour cela, une barrière d'isolation supplémentaire est placée entre les parties électriques et mécaniques.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Les règles de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers possibles. Les symboles de sécurité et les explications s'y rattachant méritent votre attention et votre compréhension. Les mises en garde de sécurité n'éliminent pas le danger en lui-même. Les instructions ou mises en garde qu'elles prodiguent ne remplacent pas les mesures

adéquates de prévention d'accidents.



AVERTISSEMENT : Tout manquement au respect des mises en garde de sécurité peut entraîner des blessures graves à vous-même ou à d'autres personnes. Prenez toujours les précautions de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure. Gardez ce manuel d'utilisation et révisiez-le fréquemment pour une utilisation continue en toute sécurité et pour former d'autres personnes à utiliser cet outil.



AVERTISSEMENT : Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessure grave ou mortelle, il est recommandé aux personnes porteuses d'un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical en question avant d'utiliser cette machine.



AVERTISSEMENT : L'utilisation de tout outil peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux, provoquant de graves blessures oculaires. Avant d'utiliser l'outil

électrique, portez toujours un masque de protection ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux, ainsi qu'une visière de protection intégrale si nécessaire. Nous vous conseillons de porter un masque de sécurité panoramique par-dessus des lunettes ou des lunettes de sécurité standard avec des écrans latéraux.

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.

CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

1. Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.
2. Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
3. N'utilisez jamais la tondeuse lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

4. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
5. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou qui possèdent des cordons ou des liens.
6. Inspectez minutieusement toute la zone à tondre et éliminez tout objet qui pourrait être projeté par la machine.
7. Avant utilisation, procédez toujours à une vérification générale pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les lames et boulons endommagés ou usés par lots complets pour préserver le bon équilibre. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
8. Avant utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés ou usés. Si le cordon est endommagé au cours de l'utilisation, débranchez-le immédiatement de

l'alimentation. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER**

L'ALIMENTATION. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.

9. Tondez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
10. Évitez de tondre de l'herbe mouillée, si possible.
11. Assurez vos pas dans les pentes.
12. Marchez, ne courez jamais.
13. Pour les machines rotatives à roues ; tondez les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
14. Soyez particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
15. Ne coupez pas l'herbe sur des pentes excessivement raides.
16. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous.
17. Arrêtez les lames si la tondeuse doit être inclinée pour être transportée, lorsque vous traversez des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
18. N'utilisez jamais la tondeuse si ses carters sont endommagés, ou en

l'absence de dispositifs de sécurité, par exemple les déflecteurs et/ou le sac de ramassage.

19. Démarrez le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant vos pieds éloignés des lames.
20. N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous allumez le moteur, à moins que ce soit nécessaire pour la mise en marche. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire, et ne soulevez que la partie qui est la plus éloignée de l'opérateur.
21. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous êtes devant la goulotte d'éjection.
22. Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous des pièces qui tournent. Restez en permanence éloigné de l'ouverture d'éjection.
23. Ne soulevez ou transportez jamais une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
24. Arrêtez le moteur et débranchez la fiche. Assurez-vous que toutes les pièces rotatives soient complètement arrêtées.
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil ;

- avant toute opération de retrait d'obstruction ou de débouchage de la goulotte ;
 - avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la tondeuse ;
 - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la tondeuse pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et effectuez les éventuelles réparations avant toute nouvelle utilisation de la tondeuse. Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (vérification immédiate) :
 - recherchez d'éventuels dommages ;
 - remplacez ou réparez les pièces endommagées ;
 - vérifiez et serrez toutes les pièces desserrées.
25. Arrêtez la tondeuse :
- lorsque vous vous éloignez de la tondeuse.
26. Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.
27. Vérifiez fréquemment que le sac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
28. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
29. N'utilisez pas la tondeuse si les cordons sont endommagés ou usés.
30. Ne branchez pas un cordon endommagé dans l'alimentation et ne touchez pas un cordon endommagé avant de le débrancher de l'alimentation. Un cordon endommagé peut entraîner la mise en contact avec des parties sous tension.
31. Ne touchez pas la lame avant que la machine soit débranchée de l'alimentation et la lame complètement arrêtée.
32. Maintenez les rallonges éloignées de la lame. La lame peut endommager les cordons et entraîner la mise en contact avec des parties sous tension.
33. Débranchez l'alimentation (c'est-à-dire en retirant la fiche de la prise) :
- lorsque vous laissez la tondeuse sans surveillance ;
 - avant toute opération de retrait d'obstruction ;
 - avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la machine ;
 - après avoir heurté un corps étranger ;
 - dès que la machine commence à vibrer de manière anormale.

34. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la machine.
 35. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant aucune expérience ni compétence, à moins d'avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité ou d'être sous la supervision de celle-ci.
 36. Si le câble flexible externe ou le cordon est endommagé, il être remplacé exclusivement par le fabricant, son technicien d'entretien ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger (pas moins de H05VV-F 2 x1,0 mm² ou H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Pour que l'appareil fonctionne en toute sécurité, il est recommandé de l'alimenter via un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.
 38. Soyez prudent lors du réglage de la machine afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de la machine.
 39. Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.
 40. Lors de l'entretien des lames, n'oubliez pas que même si la source d'alimentation est coupée, les lames peuvent toujours tourner.
 41. Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces de remplacement et des accessoires d'origine.
 42. Soyez prudent lors du réglage de l'appareil afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de l'appareil.
 43. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou des personnes disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- 3. DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)**

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle:	ELM4110
Tension nominale:	230 V~
Fréquence nominale:	50 Hz
Puissance nominale:	1 600 W
Vitesse à vide:	2 900 tr/min
Largeur de coupe:	410 mm
Bruit selon la norme EN60335	
Niveau de pression sonore (L_{pA}) :	83 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{wA}) :	91,4 dB (A)
Incertitude (K) :	2,38 dB (A)
Vibrations selon la norme EN60335	
Émission des vibrations (a_h) :	2,5 m/s ² au maximum
Incertitude (K) :	1,5 m/s ²
Sac de ramassage d'herbe:	50 l
Poids net:	25,8 kg
Degré de protection contre les liquides:	IPX4
Réglage de la hauteur:	20 - 75 mm, 5 réglage

5. ASSEMBLAGE

5-1 ASSEMBLAGE DU GUIDON REPLIABLE

- Installez les barres inférieures du guidon dans le corps de l'appareil à l'aide des boutons de verrouillage. (**Fig. 2 à 5**)
- Relâchez les barres supérieures du guidon pour le repliage. Fixez le guidon supérieur et le guidon inférieur avec le bouton de verrouillage. (**Fig. 6 et 7**)
- Placez le câble sur l'arbre du guidon. Maintenez-le au centre du guidon inférieur à l'aide du clip de maintien de manière à fixer le câble sur l'extérieur de l'appareil. Dans le cas contraire, vous risquez de pincer le câble en ouvrant/fermant le capot arrière ou de le forcer en pliant le guidon supérieur. (**Fig. 8**)

5-2 ASSEMBLAGE DU SAC DE RAMASSAGE

- Pour le placer: Soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. (**Fig. 9 et 10**)
- Pour le retirer: Soulevez le capot arrière, retirez le sac de ramassage.

6. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Appliquez une pression externe pour retirer le levier du châssis. Déplacez le levier vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur. La hauteur (entre la lame et le sol) peut être réglée sur 5 positions (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm) avec une hauteur minimale de 20 mm et une hauteur maximale de 75 mm. (**Fig. 11**)



AVERTISSEMENT: Ne procédez à ce réglage que lorsque la lame est arrêtée.

7. RÉGLAGE POUR UNE HAUTEUR ADEQUATE

- Faites ressortir le bouton de verrouillage retenant le guidon inférieur, reportez-vous à la **Fig. 12**.
- Reportez-vous à la **Fig. 13**, déplacez le guidon inférieur vers le haut et vers le bas, puis réglez-le selon la bonne hauteur. Vous pouvez choisir parmi 3 hauteurs de réglage sur ce type de tondeuse, la hauteur 1 correspondant au niveau le plus élevé entre le guidon inférieur et le sol et la hauteur 3 au niveau le plus bas.
- Procédez au réglage selon la bonne hauteur, puis fixez le guidon inférieur à l'aide des boutons de verrouillage.



AVERTISSEMENT: Vous devez régler le côté gauche et le côté droit du guidon inférieur selon la même hauteur.

8. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Utilisez toujours le déflecteur ou le sac de ramassage dans la position correcte.
 - Arrêtez toujours le moteur avant de retirer le sac de ramassage ou de régler la hauteur de coupe.
- Avant la tonte, éliminez tout objet de la pelouse qui pourrait être projeté par la machine. Pendant la tonte, faites attention aux objets que vous avez pu manquer. (**Fig. 14**)
 - Ne soulevez jamais l'arrière de la tondeuse au démarrage du moteur ou au cours d'un fonctionnement normal. (**Fig. 15**)
 - Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées par des débris.
 - Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sous le sous-bac ou dans la goulotte d'éjection arrière avec le moteur en fonctionnement. (**Fig. 16**)

9. DÉMARRAGE

Avant de brancher la tondeuse à une prise électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation est de 230 V – 50 Hz. Lorsque la tondeuse est sous tension, le témoin s'allume (**Fig. 17**).

Démarrez le moteur comme indiqué (**Fig. 18**).

- a) Appuyez sur le bouton de blocage (1).
- b) En même temps, tirez le guidon d'interrupteur (2) et gardez-le en main.
- c) Poussez la tondeuse avec les mains lorsque le moteur est en fonctionnement. Si vous relâchez le guidon d'interrupteur, le moteur s'arrête.



ATTENTION: La lame commence à tourner dès que le moteur est mis en marche.



AVERTISSEMENT: Les éléments coupants continuent à tourner après l'arrêt du moteur.



ATTENTION : Déterminez l'impédance système permmissible maximale Z_{max} (0,330Ω) au point d'interface de l'alimentation de l'utilisateur, déclarez la Z_{max} (0,330Ω) dans le manuel d'instructions de l'appareil et demandez à l'utilisateur de déterminer avec l'aide de l'autorité d'alimentation, si nécessaire, que l'appareil est branché uniquement à une prise de cette impédance ou moins.

10. LAME

La lame est constituée d'acier embouti. Il sera nécessaire de la reformer fréquemment (avec une roue d'affûtage). Assurez-vous qu'elle est toujours équilibrée (une lame non équilibrée provoquera des vibrations dangereuses). Pour vérifier l'équilibre, insérez une barre ronde dans le trou central et soutenez la lame horizontalement. (**Fig. 19**) Une lame équilibrée restera horizontale. Si la lame n'est pas équilibrée, l'extrémité lourde ira vers le bas. Reformez l'extrémité lourde jusqu'à ce que la lame soit correctement équilibrée. (**Fig. 20**) Pour retirer la lame (2), dévissez la vis de la lame (3). (**Fig. 21 à 23**) Vérifiez l'état du ventilateur (1), et remplacez toutes les pièces qui ont été endommagées. (**Fig. 21**) Lors du réassemblage, assurez-vous que les bords coupants vont dans le sens de rotation du moteur. Le couple de la vis de la lame (3) doit être de 20 -25 Nm.



AVERTISSEMENT: Pour le service, remplacez la lame avec: MAKITA 263001427 uniquement.

11. RALLONGES ÉLECTRIQUES

Vous ne devez utiliser des rallonges électriques que pour une utilisation en extérieur, un cordon en PVC ou en caoutchouc normal avec une section transversale de 1,0 mm² au moins. Avant l'utilisation, vérifiez que les câbles d'alimentation et

les rallonges n'ont pas été endommagés au cours de l'utilisation, débranchez le câble si vous voyez des signes d'endommagement ou d'usure. Si le câble est endommagé au cours de l'utilisation, débranchez-le de la prise immédiatement. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER LA PRISE.** N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé. Maintenez la rallonge éloignée des éléments coupants.

12. MAINTENANCE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer toute tâche de maintenance ou de nettoyage, débranchez toujours la fiche !

Ne vaporisez pas d'eau sur l'unité. L'entrée d'eau peut détruire l'unité de combinaison interrupteur/fiche et le moteur électrique. Nettoyez l'unité avec un chiffon, une brosse à main, etc. N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Une inspection experte est nécessaire, ne faites pas de réglage vous-même, vous devez contacter le centre de service autorisé Makita:

- a) Si la tondeuse heurte un objet.
- b) Si le moteur s'arrête subitement.
- c) Si la lame est courbée (ne pas aligner !).
- d) Si l'arbre de moteur est courbé (ne pas aligner !).
- e) Si un court-circuit se produit lorsque le câble est branché.
- f) Si les roues sont endommagées.
- g) Si la courroie trapézoïdale est défectueuse.

13. DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer une tâche de maintenance ou de nettoyage, débranchez toujours la fiche et attendez que la lame se soit arrêtée.

Panne	Action corrective
Le moteur ne tourne pas	Vérifiez le câble de connexion. Commencez par une zone où l'herbe est courte ou a déjà été tondue. Nettoyez le canal/l'ensemble d'éjection-la lame de la tondeuse doit tourner librement. Corrigez la hauteur de coupe.
Le moteur se coupe	Corrigez la hauteur de coupe. Nettoyez le canal/l'ensemble d'éjection. Reformez/remplacez la lame de la tondeuse → centre de service autorisé.
Le sac de ramassage n'est pas rempli	Corrigez la hauteur de coupe. Laissez l'herbe sécher. Reformez/remplacez la lame de la tondeuse → centre de service autorisé. Nettoyez la grille du sac de ramassage. Nettoyez le canal/l'ensemble d'éjection.



ATTENTION : Les pannes ne pouvant pas être rectifiées à l'aide de ce tableau ne peuvent être rectifiées que par le centre de service autorisé Makita.

14. ÉLIMINATION ÉCOLOGIQUE



Selon la directive 2002/96/CE de l'UE sur les appareils électriques et électroniques et leur mise en œuvre dans la réglementation nationale, tous les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de façon écologique.

Autre méthode d'élimination: Si le propriétaire de l'outil électrique ne retourne pas l'outil au fabricant, il est responsable de l'élimination propre dans un centre de collecte qui prépare l'appareil pour le recyclage en fonction des lois et réglementations nationales sur le recyclage.

Cela n'inclut pas les accessoires et outils sans composants électriques ou électroniques.

15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Pour les pays européens uniquement

La Déclaration de conformité CE figure en Annexe A du présent mode d'emploi.

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|-------------------------------|---|--------------------------|
| 1. Impugnatura superiore | 6. Gancio fermacavo | 10. Copertura del motore |
| 2. Impugnatura di attivazione | 7. Ruota | 11. Manopola di blocco |
| 3. Scatola di comando | 8. Leva per la regolazione dell'altezza | 12. Aggancio del cavo |
| 4. Pulsante di sicurezza | 9. Sottocoppa | 13. Spia |

CONOSCERE IL RASAERBA

Si prega di leggere attentamente il manuale, rispettando le istruzioni per la sicurezza consigliate durante e dopo l'uso del rasaerba. Attenendosi a queste semplici istruzioni è possibile mantenere il corretto funzionamento del rasaerba. Familiarizzare con i comandi del rasaerba prima di metterlo in funzione, ma soprattutto è fondamentale saper arrestare il rasaerba in caso di emergenza. Conservare il manuale utente e tutta la documentazione insieme al rasaerba per successive consultazioni.

1. SIMBOLI SUL PRODOTTO

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il rasaerba e conservarle in un luogo sicuro per successive consultazioni.



Tenere lontani gli astanti.



Attenzione alle lame taglienti. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.

Togliere la spina dalla macchina prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato.



Tenere il cavo flessibile di alimentazione lontano dalle lame di taglio.



Marchio CE

Il prodotto soddisfa i requisiti e le normative previsti dalla Comunità Europea.



Marchio RAEE

ATTENZIONE! Le macchine utensili inutilizzabili non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. Vanno invece portate presso un punto di raccolta locale, dove verranno smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle normative locali.



Marcatura del livello sonoro

Il livello sonoro della macchina utensile non supera i 96 dB.



SIMBOLO DI ALLARME

SICUREZZA: Indica di prestare attenzione; può essere utilizzato insieme ad altri simboli o immagini.

ISOLAMENTO DOPPIO

 **Il rasaerba presenta un doppio isolamento.**

Questo significa che tutte le parti esterne sono elettricamente isolate dall'alimentazione. Questo risultato è stato raggiunto inserendo una barriera isolante aggiuntiva tra le parti elettriche e meccaniche.

2. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

Lo scopo delle regole di sicurezza è attirare l'attenzione sui possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le relative spiegazioni devono essere considerati con attenzione e compresi integralmente. Le avvertenze per la sicurezza in sé non eliminano il pericolo. Le istruzioni o le avvertenze che forniscono non sostituiscono le adeguate misure di prevenzione degli infortuni.

 **AVVERTENZA:** La mancata ottemperanza a un'avvertenza per la sicurezza può determinare gravi infortuni all'utilizzatore o ad altri. Osservare sempre le precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. Conservare il manuale dell'utilizzatore e rileggerlo spesso per garantire costantemente un funzionamento

sicuro e addestrare altri utilizzatori.

 **AVVERTENZA:** La macchina produce un campo elettromagnetico quando è in uso. Questo campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico curante e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la presente macchina.

 **AVVERTENZA:** la macchina in moto può provocare il lancio di corpi estranei negli occhi, con conseguenti gravi danni alla vista. Prima di avviare la macchina, indossare sempre occhiali di protezione con schermature laterali e, se necessario, uno schermo facciale completo. Si consiglia di indossare la Wide Vision Safety Mask sopra gli occhiali da vista oppure occhiali di sicurezza standard con schermature laterali.

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.

CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

1. Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchiatura.
2. Non permettere che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni. Le leggi locali possono stabilire un'età minima per l'operatore.
3. Non utilizzare il rasaerba in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
4. L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o alle proprietà di queste ultime.
5. Durante la rasatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'apparecchiatura a piedi scalzi o con sandali aperti. Evitare di indossare abiti non aderenti o con lacci e cordicelle ciondolanti.
6. Ispezionare a fondo l'area in cui dovrà essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla stessa.
7. Prima dell'uso, ispezionare visivamente la macchina per controllare che le lame, i bulloni e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in gruppi per mantenere l'equilibratura. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
8. Prima di usare la macchina, controllare la presenza di danni o segni di usura sul cavo di alimentazione e sulla prolunga. Se il cavo si danneggia durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o usurato.
9. Utilizzare il rasaerba solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
10. Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchiatura su erba bagnata.
11. Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
12. Camminare, senza correre.

13. Per le macchine dotate di ruote, procedere in senso trasversale al pendio e mai su e giù.
14. Prestare la massima attenzione ai cambi di direzione sui pendii.
15. Non utilizzare il rasaerba su pendii eccessivamente ripidi.
16. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione o quando si tira il rasaerba verso di sé.
17. Fermare le lame se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
18. Non azionare mai il rasaerba se le protezioni sono difettose oppure in assenza di dispositivi di sicurezza, ad esempio i deflettori e/o i sacchi raccogliherba.
19. Avviare o accendere il motore con attenzione, rispettando le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dalle lame.
20. Non inclinare il rasaerba durante l'avvio del motore, tranne nel caso in cui il rasaerba debba essere inclinato per iniziare il lavoro. In questo caso, non inclinarlo più del minimo necessario e sollevare solamente la parte lontana dall'operatore.
21. Non avviare il motore rimanendo davanti al convogliatore di scarico.
22. Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti o alle aree sottostanti. Rimanere sempre lontani dall'apertura di scarico.
23. Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
24. Fermare il motore e scollegare la spina. Assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme:
 - quando si lascia la macchina;
 - prima di rimuovere le ostruzioni o di disintasare il convogliatore;
 - prima di controllare, pulire o lavorare sul rasaerba;
 - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina.Se il rasaerba inizia a vibrare in modo anomalo (eseguire un controllo immediato):
 - verificare eventuali danni;
 - sostituire o riparare le parti danneggiate;
 - controllare e stringere eventuali parti allentate.

25. Spegner il rasaerba:
 - quando si lascia incustodito.
26. Mantenere serrati dadi, bulloni e viti per garantire che la macchina sia in condizioni di funzionamento sicure.
27. Controllare di frequente il sacco raccogliherba per verificarne l'usura o il deterioramento.
28. Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
29. Non utilizzare il rasaerba se i cavi sono danneggiati o usurati.
30. Non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione e non toccare un cavo danneggiato prima di scollegarlo. Un cavo danneggiato può portare al contatto con parti in tensione.
31. Non toccare la lama prima di scollegare la macchina dall'alimentazione e prima che la lama si sia completamente fermata.
32. Mantenere le prolunghe a distanza dalla lama. La lama può causare danni ai cavi e portare al contatto con parti in tensione.
33. Scollegare l'alimentazione (estrarre la spina dalla presa):
 - quando si lascia incustodita la macchina;
 - prima di rimuovere un'ostruzione;
- prima di controllare, pulire o eseguire qualsiasi operazione sulla macchina;
- dopo aver colpito un corpo estraneo;
- se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo.
34. I bambini non possono utilizzare la macchina.
35. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza del prodotto, a meno che non siano sotto supervisione o non ricevano istruzioni sull'uso della macchina da una persona responsabile della loro sicurezza.
36. Se il filo o il cavo flessibile esterno è danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da altro personale qualificato, al fine di evitare potenziali pericoli (non più leggero di H05VV-F 2 x1,0 mm² o H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. Le istruzioni per un funzionamento corretto della macchina raccomandano di alimentare la macchina per mezzo di un differenziale (RCD, Residual Current Device) con una corrente di

sgancio non superiore a 30 mA.

38. Prestare attenzione durante la regolazione della macchina ad evitare che le dita rimangano intrappolate tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
39. Attendere sempre il raffreddamento della macchina prima di riporla.
40. Durante la manutenzione delle lame tener presente che, anche se l'alimentazione è spenta, le lame potrebbero ancora muoversi.
41. Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la

sicurezza. Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali.

42. Prestare attenzione durante la regolazione del dispositivo ad evitare che le dita rimangano intrappolate tra le lame in movimento e le parti fisse del dispositivo.
43. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal tecnico addetto all'assistenza o da altro personale qualificato per evitare potenziali pericoli.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)

4. DATI TECNICI

Modello:	ELM4110
Tensione nominale:	230 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	1.600 W
Velocità a vuoto:	2.900 giri/min
Larghezza di taglio:	410 mm
Rumore in conformità alla normativa EN60335	
Livello di pressione sonora (L_{pA}):	83 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Variazione (K):	2,38 dB (A)
Vibrazioni in conformità alla normativa EN60335	
Emissione vibrazioni (a_h):	2,5 m/s ² o inferiore
Variazione (K):	1,5 m/s ²
Sacco di raccolta:	50 l
Peso netto:	25,8 kg
Grado di protezione dai liquidi:	IPX4
Regolazione in altezza:	20 - 75 mm, 5 regolazioni

5. MONTAGGIO

5-1 MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA RAPIEGABILE

- A) Fissare le impugnature inferiori nel corpo dell'unità con le manopole di blocco. (**Fig. 2 - 5**)
- B) Sbloccare le impugnature superiori per ripiegarle. Collegare l'impugnatura superiore e l'impugnatura inferiore con la manopola di blocco. (**Fig. 6 e 7**)
- C) Posizionare il cavo sopra l'albero dell'impugnatura. Agganciarlo attorno alla parte centrale

dell'impugnatura inferiore con il gancio fermacavo in modo che il cavo risulti fissato all'esterno della macchina. Diversamente, il cavo potrebbe rimanere incastrato durante l'apertura/chiusura della copertura posteriore o essere sottoposto a pressione quando l'impugnatura superiore viene ripiegata. (**Fig. 8**)

5-2 MONTAGGIO DEL SACCO DI RACCOLTA

1. Per il montaggio: Sollevare la copertura posteriore e attaccare il sacco di raccolta nella parte posteriore del rasaerba. (Fig. 9 e 10)
2. Per la rimozione: Afferrare e sollevare la copertura posteriore, quindi rimuovere il sacco di raccolta.

6. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Applicare una pressione verso l'esterno per sbloccare la leva dalla cremagliera. Muovere la leva avanti o indietro per regolare l'altezza.

L'altezza (dalla lama al terreno) può essere regolata da 20 mm (posizione più bassa) a 75 mm (posizione più alta), in base a 5 altezze (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Fig. 11)



AVVERTENZA: Effettuare questa regolazione solo quando la lama è completamente ferma.

7. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA APPROPRIATA

- 1) Rilasciare la manopola di blocco che fissava l'impugnatura inferiore, come indicato nella Fig. 12.
- 2) Come indicato nella Fig. 13, muovere l'impugnatura inferiore in alto e in basso, regolandola all'altezza appropriata.
Su questo tipo di rasaerba sono disponibili tre livelli di altezza: al livello 1, l'altezza dall'impugnatura inferiore al terreno è massima, al livello 3 è minima.
- 3) Regolare l'altezza appropriata, quindi fissare l'impugnatura inferiore con le manopole di blocco.



AVVERTENZA: Il lato destro e il lato sinistro dell'impugnatura inferiore devono essere regolati alla stessa altezza.

8. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- a) Utilizzare sempre la macchina con il deflettore o il sacco di raccolta nella posizione corretta.
 - b) Fermare sempre il motore prima di rimuovere il sacco raccogliherba o di regolare l'altezza della posizione di taglio.
- 1) Prima dello spostamento, rimuovere dal terreno tutti i corpi estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina. Durante la rasatura, prestare attenzione a eventuali corpi estranei trascurati. (Fig. 14)
 - 2) Non sollevare mai la parte posteriore del rasaerba durante l'avvio del motore o durante l'uso normale. (Fig. 15)
 - 3) Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
 - 4) Non posizionare mai le mani o i piedi sotto la sottocoppa o nel convogliatore di scarico posteriore quando il motore è in funzione. (Fig. 16)

9. AVVIAMENTO

Prima di collegare il rasaerba all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di rete sia pari a 230 V - 50 Hz. All'accensione del rasaerba la spia si illumina.

(Fig. 17)

Avviare il motore come indicato di seguito. (Fig. 18)

- a) Premere il pulsante di sicurezza (1).
- b) Contemporaneamente, tirare l'impugnatura di attivazione (2) e tenerla saldamente.
- c) Spingere il rasaerba mentre il motore è in funzione. Se si rilascia l'impugnatura di attivazione il motore si ferma.



ATTENZIONE: La lama inizia a ruotare non appena il motore viene avviato.



AVVERTENZA: Gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.



ATTENZIONE: Determinare l'impedenza massima ammissibile per il sistema Z_{max} (0,330Ω) nel punto di interfacciamento all'alimentazione di rete, specificare Z_{max} (0,330Ω) nel manuale di istruzioni della macchina e segnalare all'utente di determinare, se necessario consultando l'azienda elettrica, che la macchina sia collegata esclusivamente a un'alimentazione con un'impedenza pari o inferiore a quella indicata.

10. LAMA

La lama è realizzata in acciaio pressato. Potrebbe essere necessario affilarla spesso (con una mola).

Verificare che sia sempre equilibrata (una lama non equilibrata causa vibrazioni pericolose). Per controllare l'equilibratura, inserire un'asta rotonda nel foro centrale e sostenere la lama orizzontalmente. (Fig. 19) Una lama equilibrata rimane orizzontale. Se la lama non è equilibrata, l'estremità più pesante ruota verso il basso. Affilare l'estremità più pesante fino a ottenere una corretta equilibratura della lama. (Fig. 20) Per rimuovere la lama (2), svitare le viti relative (3). (Fig. 21 - 23) Controllare le condizioni della ventola (1) e sostituire eventuali parti danneggiate. (Fig. 21) Durante il rimontaggio, assicurarsi che i taglienti siano rivolti nella direzione di rotazione del motore. La vite della lama (3) deve essere serrata a una coppia di 20 -25 Nm.



AVVERTENZA: Per l'assistenza, sostituire la lama esclusivamente con Solo MAKITA 263001427.

11. PROLUNGHE

Utilizzare soltanto prolunghe per esterni o fili in gomma/ PVC di uso comune con una sezione non inferiore a

1,0 mm².

Prima dell'uso, controllare il cavo di alimentazione e la prolunga ricercando segni di danni; durante l'uso, scollegare il cavo se si rilevano segni di danni o di usura. Se il cavo si danneggia durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o usurato. Mantenere la prolunga a distanza dagli elementi di taglio.

12. CURA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA: Prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia, estrarre sempre la spina dell'alimentazione.

Non spruzzare acqua sull'unità. La penetrazione di acqua può distruggere l'unità combinata interruttore-spina e il motore elettrico. Pulire l'unità con un panno, una spazzola e così via.

Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

L'ispezione da parte di un esperto è fondamentale nei seguenti casi; non effettuare le regolazioni autonomamente ma rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Makita:

- a) Se il rasaerba colpisce un oggetto.
- b) Se il motore si ferma improvvisamente.
- c) Se la lama si piega (non cercare di sistemarla).
- d) Se l'albero motore si piega (non cercare di sistemarlo).
- e) Se si verifica un cortocircuito quando viene collegato il cavo.
- f) Se gli ingranaggi sono danneggiati.
- g) Se la cinghia a V è difettosa.

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA: Prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia, estrarre sempre la spina dell'alimentazione e attendere che la lama si fermi.

Problema	Soluzione
Il motore non si avvia	Controllare il collegamento del cavo di alimentazione. Avviare la macchina su erba bassa o su un'area che è già stata rasata. Pulire il canale di scarico e l'alloggiamento: la lama del rasaerba deve ruotare liberamente. Correggere l'altezza di taglio.
La potenza del motore diminuisce	Correggere l'altezza di taglio. Pulire il canale di scarico e l'alloggiamento. Richiedere l'affilatura o la sostituzione della lama del rasaerba → a un centro assistenza autorizzato.
Il sacco di raccolta non viene riempito	Correggere l'altezza di taglio. Lasciar asciugare il rasaerba. Richiedere l'affilatura o la sostituzione della lama del rasaerba → a un centro assistenza autorizzato. Pulire la griglia del sacco di raccolta. Pulire il canale di scarico e l'alloggiamento.



ATTENZIONE: I problemi che non possono essere risolti con l'ausilio di questa tabella esigono una riparazione presso un centro assistenza autorizzato Makita.

14. SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE



Secondo la direttiva UE 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua applicazione nelle leggi nazionali, tutti gli utensili elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera ecocompatibile.

Smaltimento alternativo: Se il proprietario della macchina non la restituisce al produttore, è responsabile del corretto smaltimento presso un punto di raccolta adeguato, che prepari il dispositivo per il riciclaggio secondo le leggi e le normative nazionali sul riciclo.

Non sono inclusi gli accessori e gli utensili contenenti componenti elettrici o elettronici.

15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A di questo manuale di istruzioni.

Verklaring van het onderdelenoverzicht

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| 1. Bovenste handgreep | 6. Snoerklem | 11. Vergrendelknop |
| 2. Schakelhendel | 7. Wiel | 12. Trekontlasting |
| 3. Schakeldoos | 8. Maaihoogteregelhefboom | 13. Controlelamp |
| 4. Veiligheidsknop | 9. Onderstel | |
| 5. Grasopvangbak | 10. Motorkap | |

KEN UW GRASMAAIER

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, met name de aanbevolen veiligheidsvoorschriften vóór, tijdens en na het gebruik van uw grasmaaier. Naleving van deze eenvoudige voorschriften zorgt er ook voor dat uw grasmaaier goed blijft werken. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen van de grasmaaier voordat u deze gaat gebruiken, maar zorg er in ieder geval voor, dat u weet hoe u de motor in geval van nood snel kunt uitschakelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en alle andere documentatie van uw grasmaaier om deze later te kunnen raadplegen.

1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u deze grasmaaier gaat gebruiken en bewaar het op een veilige plek om deze later te kunnen raadplegen.



Houd omstanders uit de buurt.



Pas op voor het scherpe maaiers. Na het uitschakelen van de motor blijft het maaiers nog even ronddraaien.

Haal de stekker uit het stopcontact vóór elke onderhoudsbeurt of als het netsnoer beschadigd is.



Houd het netsnoer uit de buurt van het maaiers.



CE-symbool
Het product voldoet aan de vereisten en richtlijnen opgesteld door de Europese Gemeenschap.



WEEE-markering
LET OP! Onbruikbare elektrisch gereedschappen horen niet in het huisvuil. Zij moeten naar een openbaar inzamelpunt voor milieuvriendelijke verwerking worden gebracht in overeenstemming met plaatselijke regelgeving.



Geluidsniveaumarkering
De geluidsproductie van het gereedschap is niet hoger dan 96 dB.



**VEILIGHEIDSWAARSCHUWING-
PICTOGRAM:** Geeft een veiligheidsvoorziening of waarschuwing aan en kan gebruikt worden in combinatie met andere pictogrammen of afbeeldingen.

DUBBEL GEÏSOLEERD



Uw grasmaaier is dubbel geïsoleerd.

Dat betekent dat alle externe onderdelen elektrisch geïsoleerd zijn van de elektriciteitsaansluiting. Dit is bereikt door het aanbrengen van een extra isolatie-afscherming tussen de elektrische en mechanische onderdelen.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het doel van deze veiligheidsvoorschriften is om uw aandacht te vestigen op mogelijke risico's. Uw zorgvuldige aandacht en begrip voor de veiligheidspictogrammen en de daarbij behorende uitleg is noodzakelijk. De veiligheidswaarschuwingen zelf voorkomen geen gevaar. De voorschriften of de waarschuwingen die ze geven gelden niet als vervanging voor de passende maatregelen ter voorkoming van ongelukken.



WAARSCHUWING: Als een veiligheidswaarschuwing niet wordt nageleefd kan dit ernstig letsel voor u of anderen tot gevolg hebben. Volg altijd de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen op om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te verminderen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en lees deze regelmatig door voor een veilige bediening in de toekomst en aanwijzingen te geven aan anderen die dit gereedschap kunnen gebruiken.



WAARSCHUWING: Dit gereedschap produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten hinderen. Om het risico van ernstig persoonlijk en fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit gereedschap te bedienen.



WAARSCHUWING: Bij omgang met elk gereedschap bestaat het risico dat er vreemde voorwerpen in uw ogen geslingerd worden, wat ernstig oogletsel tot gevolg kan hebben. Voordat u begint met het gebruik

van het elektrisch gereedschap dient u altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril met zijstukken en een spatscherm als dat nodig is te dragen. Wij adviseren een Wide Vision Safety Mask over een gewone bril te dragen, of een standaardveiligheidsbril met zijstukken.

BELANGRIJK

LEES AANDACHTIG VÓÓR GEBRUIK.

BEWAAR VOOR LATERE NASLAG.

1. Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningsknoppen en de juiste omgang met het gereedschap.
2. Laat in geen geval kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de grasmaaier gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
3. Gebruik de grasmaaier in geen geval als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn.
4. Denk eraan dat de gebruiker aansprakelijk is voor

ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

5. Draag tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de grasmaaier niet met blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding waaraan loshangende koorden of riempjes zitten.
6. Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat door het gereedschap kan worden weggeslingerd.
7. Voer vóór gebruik altijd altijd een visuele controle uit of het maaimes, de mesbout of het maaimechanisme versleten of beschadigd is. Vervang het versleten of beschadigd maaimes en mesbout altijd samen, om onbalans te voorkomen. Vervang beschadigde of onleesbare stickers.
8. Controleer voor gebruik het netsnoer en verlengsnoer op tekenen van beschadiging of slijtage. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS**

- GETROKKEN. Gebruik het gereedschap niet als het netsnoer beschadigd of versleten is.
9. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
 10. Gebruik de grasmaaier bij voorkeur niet wanneer het gras nat is.
 11. Zorg er op een helling altijd voor dat u stevig staat.
 12. Loop rustig, nooit te snel.
 13. Maai met cirkelmaaiers met wielen een helling altijd in de dwarsrichting en nooit van boven naar beneden.
 14. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
 15. Maai niet op bijzonder steile hellingen.
 16. Pas goed op als u de grasmaaier achteruit laat rijden of naar u toe haalt.
 17. Het maaimes moet stilstaan wanneer de grasmaaier bij het vervoeren moet worden gekanteld, wanneer de grasmaaier over een oppervlak waar geen gras groeit moet worden verplaatst en bij het vervoer naar en van een te maaien gedeelte.
 18. Gebruik de grasmaaier nooit met defecte afschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen zoals een achterklep en/of grasopvangbak.
 19. Start de motor voorzichtig volgens de aanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van het maaimes.
 20. Kantel de grasmaaier niet bij het starten of inschakelen van de motor, behalve wanneer dit nodig is. Kantel in dit geval alleen zo ver als nodig is en alleen aan de van u afgekeerde zijde.
 21. Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.
 22. Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.
 23. De grasmaaier nooit optillen of dragen wanneer de motor loopt.
 24. Zet de motor af en koppel de stekker. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
 - iedere keer als u het gereedschap onbeheerd achterlaat;
 - voordat u een verstopping opheft of voordat u het uitwerpkanaal leegt;
 - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten;
 - na het raken van een vreemd voorwerp.Controleer of de grasmaaier beschadigd is en laat deze indien nodig

repareren voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken.

Als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (onmiddellijk controleren):

- inspecteer op beschadigingen;
- vervang of repareer alle beschadigde delen;
- controleer op eventueel loszittende delen en zet ze vast.

25. Schakel de grasmaaier uit:

- iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat.

26. Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat het gereedschap altijd op een veilige manier gebruiksklaar is.

27. Controleer regelmatig de grasopvangbak op slijtage en beschadigingen.

28. Vervang veiligheidshalve versleten of beschadigde delen.

29. Gebruik de grasmaaier niet met een beschadigd of versleten netsnoer.

30. Steek geen beschadigd netsnoer in het stopcontact of raak een beschadigd netsnoer niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Bij een beschadigd netsnoer is het

mogelijk in aanraking te komen met delen die onder stroom staan.

31. Raak het maaimes niet aan voordat het netsnoer is losgekoppeld van de voeding en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.

32. Houd het verlengsnoeren uit de buurt van het maaimes. Het maaimes kan het netsnoer beschadigen waardoor het mogelijk is in aanraking te komen met delen die onder stroom staan.

33. Koppel het netsnoer los (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact):

- iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat;
- voordat u een verstopping opheft;
- voordat u het gereedschap controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten;
- na het raken van een vreemd voorwerp;
- als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen.

34. Kinderen mogen het gereedschap niet gebruiken.

35. Dit gereedschap is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan

- kennis en ervaring, behalve indien zij instructies hebben gehad en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
36. Als de externe, flexibele kabel/snoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of een soortgelijke, vakbekwame persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen (niet lichter dan H05VV-F 2 x1,0 mm² of H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Aanwijzingen voor het veilig gebruik van het apparaat, inclusief de aanbeveling dat het apparaat gevoed moet worden via een elektrische beveiliging (RCD, reststroomschakelaar) met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
 38. Wees voorzichtig tijdens het afstellen van de grasmaaier om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende maaimes en een vast onderdeel van de grasmaaier.
 39. Laat het gereedschap altijd eerst afkoelen voordat u hem opbergt.
 40. Let er bij het onderhouden van het maaimes op dat ondanks dat de aandrijving is uitgeschakeld, het maaimes nog steeds kan bewegen.
 41. Vervang veiligheidshalve versleten of beschadigde delen. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires.
 42. Wees voorzichtig tijdens het afstellen van het gereedschap om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende maaimes en een vast onderdeel van het gereedschap.
 43. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of een soortgelijke, vakbekwame persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- 3. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (zie afb. 1)**

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	ELM4110
Nominale spanning:	230 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	1.600 W
Onbelast toerental:	2.900/min
Maaibreedte:	410 mm
Geluidsproductie volgens EN60335	
Geluidsdrukkniveau (L_{pA}):	83 dB (A)
Geluidsvermoggenniveau (L_{WA}):	91,4 dB (A)
Onzekerheid (K):	2,38 dB (A)
Trillingen volgens EN60335	
Trillingsemissie (a_h):	2,5 m/s ² of minder
Onzekerheid (K):	1,5 m/s ²
Grasopvangbak:	50 liter
Netto gewicht:	25,8 kg
Beschermingsklasse tegen water:	IPX4
Maaihoohteregeling:	20 - 75 mm, 5 standen

5. DE ONDERDELEN MONTEREN

5-1 DE INKLAPBARE HANDGREEP MONTEREN

- A) Bevestig het onderste gedeelte van de handgreep aan het chassis met de vergrendelknoppen (**zie afb. 2 t/m 5**).
- B) Klap de bovenste handgreep omhoog. Zet de bovenste handgreep op de onderste handgreep vast met de vergrendelknop (**zie afb. 6 en 7**).
- C) Plaats het snoer op de buis van de handgreep. Klem het met de snoerklem vast op het midden van de onderste handgreep, zodanig dat het snoer aan de buitenkant van het gereedschap is bevestigd. Het snoer kan anders bekneld raken bij het openen/sluiten van de achterklep of uitgerekt worden bij het neerklappen van de bovenste handgreep (**zie afb. 8**).

5-2 GRASOPVANGBAK MONTEREN/ DEMONTEREN

- 1. Montage: Til de achterklep op en haak de grasopvangbak aan de achterkant van de grasmaaier (**zie afb. 9 en 10**).
- 2. Demontage: Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

6. MAAIHOOGTE INSTELLEN

Duw de regelhefboom naar buiten om hem uit de huidige stand te halen. Beweeg de regelhefboom naar voren of achteren om de maaihoopte in te stellen. De maaihoopte (afstand van het maaimes tot de grond) kan ingesteld worden van 20 mm (laagste stand) tot 75 mm (hoogste stand) in 5 hoogtestanden (20 mm/ 32 mm/44 mm/60 mm/75 mm) (**zie afb. 11**).



WAARSCHUWING: Wijzig de instelling alleen als het maaimes stil staat.

7. DE BEDIENINGSHOOGTE INSTELLEN

- 1) Draai de vergrendelknop los waarmee de onderste handgreep is bevestigd (**zie afb. 12**).
- 2) Beweeg de onderste handgreep omhoog of omlaag om de gewenste bedieningshoogte in te stellen (**zie afb. 13**).
U kunt op deze grasmaaier kiezen uit 3 hoogtestanden: bij hoogtestand 1 is de afstand tussen de onderste handgreep en de grond het grootst, en bij hoogtestand 3 het kleinst.
- 3) Stel de gewenste bedieningshoogte in en zet daarna de onderste handgreep vast met de vergrendelknoppen.



WAARSCHUWING: De linker- en rechterkant van de onderste handgreep moeten op dezelfde hoogtestand worden ingesteld.

8. VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

- a) Gebruik de grasmaaier altijd met een achterklep of grasopvangbak in de juiste stand.
- b) Stop altijd de motor voordat u de grasopvangbak verwijderd of de instelling van de maaihoopte wijzigt.
- 1) Verwijder voordat u gaat maaien alle vreemde voorwerpen die door de grasmaaier weggeslingerd kunnen worden. Let goed op tijdens het maaien en probeer elk vreemd voorwerp te ontdekken die u aanvankelijk over het hoofd hebt gezien (**zie afb. 14**).
- 2) Til nooit de achterkant van de grasmaaier op tijdens het starten van de motor of tijdens normaal gebruik (**zie afb. 15**).
- 3) Zorg er voor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn van rommel.
- 4) Kom nooit met uw handen of voeten onder het onderstel of in het uitwerpkanaal als de motor nog loopt (**zie afb. 16**).

9. STARTEN

Voordat u de grasmaaier aansluit met het netsnoer moet u controleren of de netvoedingsspanning 230 V van 50 Hz is. Als de grasmaaier is ingeschakeld, brandt het controlelampje (zie afb. 17).

Start de motor als volgt (zie afb. 18).

- Druk op de veiligheidsknop (1).
- Trek ondertussen aan de schakelhendel (2) en houd deze vast.
- Duw de grasmaaier met de hand voort als de motor loopt. De motor slaat af zodra u de schakelhendel loslaat.



LET OP: Het maaimes gaat roteren zodra de motor is gestart.



WAARSCHUWING: Het maaimes draait na het uitschakelen van de motor nog even door.



LET OP: De maximaal toelaatbare inwendige impedantie (Z_{max}) van de huisaansluiting is vastgesteld op 0,330 Ω en het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een elektriciteitsnet met deze waarde (op te vragen bij uw energieleverancier) of lager.

10. MAAIMES

Het maaimes is gemaakt van plaatstaal. Het is nodig om regelmatig de vorm te herstellen (met een slijpsteen). Zorg ervoor dat het altijd in balans is (een maaimes in onbalans veroorzaakt gevaarlijke trillingen). Om de balans te controleren, steekt u een ronde staaf in het middengat en brengt u het maaimes in horizontale positie (zie afb. 19). Een maaimes dat in balans is zal horizontaal blijven. Als het maaimes niet in balans is zal het zwaardere gedeelte naar beneden draaien. Bewerk het zwaardere gedeelte totdat het maaimes weer in balans is. (Zie afb. 20.) Verwijder het maaimes (2) door de mesbout (3) los te draaien (zie afb. 21 t/m 23).

Controleer de staat van de ventilator (1) en vervang elk beschadigd onderdeel (zie afb. 21).
Zorg ervoor bij montage dat de snede van het maaimes in de richting van de draairichting van de motor wijst. Het aantrekkoppel van de mesbout (3) is 20-25 Nm.



WAARSCHUWING:
Vervang voor onderhoud het maaimes alleen door: MAKITA 263001427.

11. VERLENGSNOEREN

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren voor buitengebruik, zoals een pvc-snoer of rubbersnoer van normale kwaliteit met een draaddoorsnede van niet minder dan 1,0 mm². Controleer het netsnoer en de verlengsnoeren voor gebruik op beschadigingen en loskoppel het snoer als het

sporen van schade of veroudering toont. Als het snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS GETROKKEN.** Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd of versleten is. Houd het verlengsnoer uit de buurt van het maaimes.

12. ONDERHOUD



WAARSCHUWING: Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden gaat uitvoeren!

Spuut geen water op het gereedschap. Als er water in het gereedschap komt kan de schakel/stekkerdoos en de elektrische motor defect raken. Maak het apparaat schoon met een doek, zachte borstel, enz. Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Deskundig onderzoek is nodig, ga dus zelf geen veranderingen aanbrengen, maar neem contact op met een erkend Makita-servicecentrum:

- Als de grasmaaier een voorwerp heeft geraakt.
- Als de motor plotseling afslaat.
- Als het maaimes is verbogen (niet rechtbuigen!).
- Als de motoras is verbogen (niet rechtbuigen!).
- Als er een kortsluiting is geweest na het aansluiten van het netsnoer.
- Als de tandwielen beschadigd zijn.
- Als de V-snaar defect is.

13. PROBLEMEN OPLOSSEN



WAARSCHUWING: Haal altijd de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het maaimes stilstaat voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden gaat uitvoeren.

Probleem	Oplossing
Motor loopt niet	Controleer het netsnoer. Probeer te starten op kort gras of op een gedeelte dat al is gemaaid. Maak het uitwerpkanaal en de behuizing schoon zodat het maaimes vrij kan draaien. Corrigeer de maaihoogte.
Motorvermogen neemt af	Corrigeer de maaihoogte. Maak het uitwerpkanaal en de behuizing schoon. Laat het maaimes slijpen of vervangen → erkend servicecentrum.
De grasopvangbak raakt niet vol	Corrigeer de maaihoogte. Laat het gazon drogen. Laat het maaimes slijpen of vervangen → erkend servicecentrum. Maak het rooster van de grasopvangbak schoon. Maak het uitwerpkanaal en de behuizing schoon.



LET OP: Als deze tabel geen oplossing biedt voor de problemen, kunnen ze alleen verholpen worden door een erkend Makita-servicecentrum.

14. MILIEUVRIENDELIJKE VERWERKING



Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EC inzake elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen alle elektrische gereedschappen gescheiden te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze te worden hergebruikt.

Alternatieve afvalverwerking: Als de eigenaar van het elektrische gereedschap het apparaat niet terugstuurt naar de fabrikant, is hij verantwoordelijk voor een correcte afvalverwerking door een aangewezen inzamelpunt dat het apparaat voorbereid voor hergebruik volgens de nationale wetten en regelgeving op het gebied van hergebruik.

Dit is niet van toepassing op accessoires en gereedschappen zonder elektrische of elektronische componenten.

15. EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Alleen voor Europese landen

De EU-verklaring van conformiteit is opgenomen als Bijlage A in deze instructiehandleiding.

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|----------------------|
| 1. Mango superior | 6. Acoplamiento del cable | 11. Pomo de bloqueo |
| 2. Mango interruptor | 7. Rueda | 12. Gancho del cable |
| 3. Caja del interruptor | 8. Palanca de ajuste de altura | 13. Luz indicadora |
| 4. Pulsador de seguridad | 9. Chasis | |
| 5. Saco de recogida | 10. Cubierta del motor | |

CONOZCA SU CORTADORA DE PASTO

Lea este manual atentamente, respetando las instrucciones de seguridad recomendadas antes, durante y después del uso de la cortadora de pasto. Siguiendo estas sencillas instrucciones también se mantendrá la cortadora de pasto en buen estado de funcionamiento. Familiarícese con los controles de la cortadora de pasto antes de intentar utilizarla, pero sobre todo, asegúrese de saber cómo detener la cortadora de pasto en caso de emergencia. Conserve este manual del usuario y cualquier otra documentación con la cortadora de pasto para futuras consultas.

1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO



Lea este libro de instrucciones atentamente antes de utilizar la cortadora de pasto y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.



Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Tenga cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor.



Desenchufe la máquina antes de realizar el mantenimiento o si se daña el cable.

Mantenga el cable de electricidad flexible alejado de las cuchillas de corte.



Marca CE

El producto cumple con las exigencias y las normativas de la Comunidad Europea.



Marca WEEE

¡PRECAUCIÓN! Las herramientas eléctricas inutilizables no se deben desechar con los residuos domésticos. Deben llevarse a un punto de recolección comunitario para que se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con las normativas locales.



Marca de nivel de ruido
El ruido de la herramienta
no es superior a 96 dB.



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD: Indica que se debe tener precaución o seguir una advertencia en conjunción con otros símbolos o imágenes.

DOBLE AISLAMIENTO



La cortadora de pasto cuenta con doble aislamiento.

Esto significa que todas las piezas externas están aisladas eléctricamente de la fuente de alimentación. Esto se consigue colocando una barrera aislante adicional entre las piezas eléctricas y mecánicas.

2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

El propósito de las normas de seguridad es llamar su atención ante posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan requieren su atención y comprensión. Las advertencias de seguridad solas no eliminan ningún peligro. Las instrucciones o advertencias que se proporcionan no sustituyen las medidas de prevención de accidentes apropiadas.



ADVERTENCIA: Si no se obedece una advertencia de seguridad, el resultado puede ser lesiones graves a usted mismo o a otros. Siga siempre las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y lesiones personales. Guarde el manual del propietario y revíselo frecuentemente para un uso seguro continuado y para proporcionar instrucciones a otras personas que puedan usar esta herramienta.



ADVERTENCIA: Esta máquina crea un campo electromagnético durante su funcionamiento. Bajo algunas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten con su médico y el fabricante del implante antes de utilizar esta máquina.



ADVERTENCIA: Durante el uso de la herramienta pueden salir despedidos hacia sus ojos objetos extraños, lo que puede provocar graves daños en los ojos. Para utilizar la herramienta eléctrica, utilice siempre gafas de seguridad o gafas de seguridad

con protecciones laterales y una careta protectora completa cuando sea necesario.

Recomendamos una máscara de seguridad de amplia visión para su uso sobre gafas convencionales o gafas de seguridad estándar con protectores laterales.

IMPORTANTE

LÉALAS ATENTAMENTE ANTES DEL USO.

CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo.
2. Nunca deje que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la cortadora de pasto. Las normas locales pueden establecer una edad máxima para el operario.
3. Nunca corte césped mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.
4. Tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de los accidentes o situaciones de

peligro que se produzcan para otras personas o su propiedad.

5. Mientras corte césped, utilice calzado robusto y pantalones largos. No utilice el equipo descalzo o cuando lleve sandalias; evite la ropa holgada o de la que cuelguen cordones o corbatas.
6. Inspeccione minuciosamente dónde se va a usar el equipo y retire todos los objetos que puedan salir despedidos de la máquina.
7. Antes del uso, inspeccione visualmente las cuchillas para asegurarse de que los pernos de la cuchilla o el conjunto de la cuchilla no estén gastados o dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas gastadas o dañadas en conjuntos para conservar el equilibrio. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
8. Antes de su uso, compruebe si la fuente de alimentación y el cable de extensión muestran símbolos de daños o desgaste. Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo de la toma de corriente inmediatamente.
NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE. No use el aparato si el cable está dañado o desgastado.

9. Corte el césped solamente de día o con una buena luz artificial.
10. No utilice el equipo con césped húmedo cuando sea posible.
11. Asegúrese siempre de que mantiene un buen equilibrio en pendientes.
12. Camine, nunca corra.
13. Para máquinas giratorias con ruedas, corte césped de un lado a otro, nunca arriba y abajo.
14. Tenga el máximo cuidado cuando cambie de dirección en pendientes.
15. No corte césped en pendientes con una inclinación excesiva.
16. Tenga el máximo cuidado cuando invierta la marcha o tire de la cortadora de pasto hacia usted.
17. Detenga las cuchillas si la cortadora de pasto debe inclinarse para su transporte cuando cruce superficies que no sean césped, y cuando la transporte desde y hacia el área en la que debe cortarse el césped.
18. Nunca utilice la cortadora de pasto con protecciones defectuosas o sin instalar dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o sacos de recogida.
19. Encienda o ponga en marcha el motor con cuidado de acuerdo con las instrucciones y con los pies alejados de las cuchillas.
20. No incline la cortadora de pasto cuando ponga en marcha el motor, excepto si la cortadora de pasto debe inclinarse para ponerse en marcha. En ese caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte que esté alejada del operario.
21. No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante del transportador de salida.
22. No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas que giran. Manténgase alejado de la abertura de salida en todo momento.
23. Nunca alce o transporte la cortadora de pasto mientras el motor esté en funcionamiento.
24. Detenga el motor y desconecte el enchufe. Asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo:
 - cuando deje la máquina;
 - antes de despejar atascos o desbloquear el conducto de salida;
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la cortadora de pasto;
 - después de golpear un objeto extraño. Compruebe

si la cortadora de pasto está dañada y realice las reparaciones antes de volver a poner en marcha la cortadora de pasto y utilizarla.

Si la cortadora de pasto a gasolina empieza a vibrar de modo anómalo (compruébela inmediatamente):

- inspeccione la presencia de daños;
- sustituya o repare las partes dañadas;
- compruebe si los tornillos de algún componente están flojos y, en caso afirmativo, apriételos.

25. Detenga la cortadora de pasto:

- cuando deje la cortadora de pasto desatendida.

26. Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en un estado de funcionamiento seguro.

27. Compruebe el saco de recogida frecuentemente en busca de desgastes o deterioros.

28. Reemplace las piezas gastadas o dañadas por su seguridad.

29. No use la cortadora de pasto si los cables están dañados o gastados.

30. No conecte un cable dañado a la toma de corriente ni toque un cable dañado antes de desconectarlo de la toma de corriente. Un cable dañado puede provocar el contacto con piezas cargadas de electricidad.

31. No toque la cuchilla antes de desconectar la máquina de la toma de corriente y de que la cuchilla se haya detenido por completo.

32. Mantenga los cables de extensión alejados de la cuchilla. La cuchilla puede causar daños en los cables y provocar el contacto con piezas cargadas de electricidad.

33. Desconecte la toma de corriente (por ejemplo, desconectando el enchufe de la toma de corriente de pared):

- cuando deje la máquina desatendida;
- antes de despejar un atasco;
- antes de comprobar, limpiar o trabajar en la máquina;
- después de golpear un objeto extraño;
- cuando la máquina empiece a vibrar de forma anómala.

34. No se permite que los niños utilicen la máquina.

35. Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado

- por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que esas personas estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de uso del aparato de una persona responsable de su seguridad.
36. Si el cable flexible externo está dañado, solo lo debe sustituir el fabricante o su agente de servicio, o bien una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro (no más ligero de H05VV-F 2 x1,0 mm² o H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Instrucciones para el uso seguro del aparato, incluyendo la recomendación de proporcionar alimentación eléctrica a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disyunción de no más de 30 mA.
 38. Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas y las piezas fijas de la máquina.
 39. Permita siempre que se enfríe la máquina antes de almacenarla.
 40. Cuando realice el mantenimiento de las cuchillas, tenga en cuenta que, aunque la alimentación eléctrica esté desconectada, las cuchillas pueden seguir girando.
 41. Sustituya las piezas gastadas o dañadas por su seguridad. Utilice solamente accesorios y piezas de recambio originales.
 42. Tenga cuidado durante el ajuste del aparato para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas y las piezas fijas del aparato.
 43. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con una calificación similar para evitar una situación de riesgo.
- 3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 1)**

4. DATOS TÉCNICOS

Modelo:	ELM4110
Tensión nominal:	230 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	1.600 W
Velocidad en vacío:	2.900/min
Ancho de corte:	410 mm
Ruido en conformidad con EN60335	
Nivel de presión de sonido (L _{pA}):	83 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L _{WA}):	91,4 dB (A)
Incertidumbre (K):	2,38 dB (A)
Vibración en conformidad con EN60335	
Emisión de vibraciones (a _h):	2,5 m/s ² o menos
Incertidumbre (K):	1,5 m/s ²
Saco de recogida:	50 L
Peso neto:	25,8 kg
Grado de protección contra líquidos:	IPX4
Ajuste de altura:	20 - 75 mm, 5 ajustes

5. MONTAJE

5-1 MONTAJE DEL MANGO DE PLEGADO

- A) Fije los manillares inferiores al chasis de la unidad con los pomos de bloqueo. (Fig. 2 - 5)
- B) Suelte los manillares superiores para el plegado. Conecte el manillar superior y el manillar inferior con el pomo de bloqueo. (Fig. 6 y 7)
- C) Coloque el cable sobre el eje del mango. Fíjelo alrededor del mango inferior mediante el acoplamiento del cable de forma que el cable quede fijado en la parte exterior de la máquina. De lo contrario, el cable puede pinzarse al abrir/cerrar la cubierta posterior o puede quedar forzado al plegar el mango superior. (Fig. 8)

5-2 MONTAJE DEL RECOGEDOR DE PASTO

- 1. Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el recogedor de pasto a la parte posterior de la cortadora de pasto. (Fig. 9 y 10)
- 2. Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta trasera y retire el recogedor de pasto.

6. AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Ejercer presión hacia fuera para desacoplar la palanca del bastidor. Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás para ajustar la altura.

La altura (de la cuchilla respecto al suelo) se puede ajustar desde 20 mm (la posición inferior) hasta 75 mm (la posición superior), 5 posiciones de altura (20 mm/ 32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Fig. 11)

 **ADVERTENCIA:** Realice el ajuste únicamente cuando se haya detenido la cuchilla.

7. AJUSTE DE UNA ALTURA ADECUADA

- 1) Tire hacia atrás del pomo de bloqueo que fijaba el mango inferior, consulte la Fig. 12.
- 2) Consulte la Fig. 13, suba y baje el mango inferior y ajústelo en la altura correcta. Se puede elegir entre 3 alturas de ajuste en este tipo de cortadora de pasto; en la altura 1, la separación entre el mango inferior y el suelo es la máxima, en la altura 3 es la mínima.
- 3) Ajuste la altura correcta y fije el mango inferior mediante los pomos de bloqueo.

 **ADVERTENCIA:** El lado izquierdo y el lado derecho del mango inferior se deben ajustar en la misma altura.

8. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- a) Utilice siempre la herramienta con el deflector o el recogedor de pasto en la posición correcta.
- b) Detenga siempre el motor antes de extraer el recogedor de pasto o ajustar la altura de la posición de corte.
- 1) Antes de moverla, retire del pasto todos los objetos extraños que puedan salir despedidos de la máquina. Mientras la mueva, preste atención a cualquier objeto extraño que pueda haberse pasado por alto. (Fig. 14)
- 2) Nunca levante la parte trasera de la cortadora de pasto mientras pone en marcha el motor o durante el uso normal. (Fig. 15)
- 3) Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- 4) Nunca coloque las manos o los pies debajo del chasis o en el conducto de salida trasero cuando el motor esté en funcionamiento. (Fig. 16)

9. ARRANQUE

Antes de conectar la cortadora de pasto a la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que la tensión de la toma de corriente sea de 230 V – 50 Hz. Cuando la cortadora de pasto esté encendida, la luz indicadora se encenderá (**Fig. 17**).

Ponga en marcha el motor de la siguiente manera (**Fig. 18**).

- a) Pulse el pulsador de seguridad (1).
- b) Al mismo tiempo, tire del mango interruptor (2) y sujételo.
- c) Empuje la cortadora de pasto manualmente cuando el motor esté en funcionamiento. Si suelta el mango interruptor, el motor se detendrá.



PRECAUCIÓN: La cuchilla empieza a girar cuando se pone en marcha el motor.



ADVERTENCIA: Los elementos de corte siguen girando después de apagar el motor.



PRECAUCIÓN: Determine la impedancia máxima que permite el sistema Zmax (0,330Ω) en el punto de interfaz del suministro de usuario, declare Zmax (0,330Ω) en el manual de instrucciones del equipo e indique al usuario que determine, de acuerdo con la autoridad de suministro, si es necesario que el equipo esté conectado solamente a una fuente de alimentación de esa impedancia o de una impedancia inferior.

10. CUCHILLA

La cuchilla está hecha de acero prensado. Será necesario afilarla frecuentemente (con una muela abrasiva).

Asegúrese de que siempre esté equilibrada (una cuchilla desequilibrada provocará vibraciones peligrosas). Para comprobar el equilibrio, inserte una varilla redondeada en el orificio central y sujete la cuchilla horizontalmente.

(**Fig. 19**) Una cuchilla equilibrada permanecerá horizontal. Si la cuchilla no está equilibrada, el extremo pesado girará hacia abajo. Rectifique el extremo pesado hasta que la cuchilla esté equilibrada. (**Fig. 20**) Para extraer la cuchilla (2), desatornille el tornillo de la cuchilla (3). (**Fig. 21 - 23**)

Compruebe el estado del ventilador (1) y sustituya las piezas que estén dañadas. (**Fig. 21**)

Cuando vuelva a montar, asegúrese de que los bordes de corte están orientados en la dirección de giro del motor. El tornillo de la cuchilla (3) debe apretarse con un par de apriete de 20 - 25 Nm.



ADVERTENCIA: Para tareas de mantenimiento, sustituya la cuchilla con: MAKITA 263001427 sólo.

11. CABLES DE EXTENSIÓN

Solamente debe usar cables de extensión para uso en exteriores, cables de PVC o goma para uso normal con una área transversal no inferior a 1,0 mm².

Antes del uso, compruebe el suministro de energía y los cables de extensión en busca de signos de daños durante el uso, desconecte el cable si detecta indicios de daños o envejecimiento. Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo de la toma de corriente inmediatamente.

NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE. No use el aparato si el cable está dañado o gastado. Mantenga el cable de extensión alejado de los elementos de corte.

12. MANTENIMIENTO Y CUIDADO



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desenchufe siempre la toma de corriente.

No pulverice agua sobre la unidad. La entrada de agua puede destruir la unidad de combinación interruptor-enchufe y el motor eléctrico. Limpie la unidad con un paño, un cepillo, etc.

Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Se requiere una inspección por parte de personal cualificado. No realice usted mismo los ajustes. Debe ponerse en contacto con un centro de servicio técnico autorizado de Makita:

- a) Si la cortadora de pasto golpea un objeto.
- b) Si el motor se detiene repentinamente.
- c) Si la cuchilla se dobla (¡no la alinee!).
- d) Si se dobla el eje del motor (¡no lo alinee!).
- e) Si se produce un cortocircuito cuando se conecta el cable.
- f) Si se dañan los engranajes.
- g) Si la correa en V es defectuosa.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA: Antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y espere hasta que la cortadora se haya detenido.

Avería	Acción correctora
El motor no funciona	Compruebe el cable de conexión eléctrica. Póngalo en marcha sobre un área de pasto que ya se haya cortado. Limpie el canal de descarga/ alojamiento. La cuchilla de corte debe girar libremente. Corrija la altura de corte.
La potencia del motor se reduce	Corrija la altura de corte. Limpie el canal de descarga/ alojamiento. Haga que se reemplace o se vuelva a afilar la cuchilla de corte de pasto → centro de servicio técnico autorizado.
El saco de recogida no se llena	Corrija la altura de corte. Deje que el pasto se seque. Haga que se reemplace o se vuelva a afilar la cuchilla de corte de pasto → centro de servicio técnico autorizado. Limpie la rejilla del saco de recogida. Limpie el canal de descarga/ alojamiento.



PRECAUCIÓN: Las averías que no se pueden solucionar con la ayuda de esta tabla deben solucionarse solamente en un centro de servicio técnico autorizado de Makita.

14. DESECHO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE



De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, todas las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deben recoger por separado y se deben reciclar de forma respetuosa con el medio ambiente.

Desecho alternativo: si el propietario de la herramienta eléctrica no la devuelve al fabricante, es responsable de su desecho en el punto de recolección designado que prepare el dispositivo para su reciclado de acuerdo con las leyes y normativas nacionales de reciclado. Esto no incluye accesorios y herramientas sin componentes eléctricos o electrónicos.

15. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Sólo para los países europeos

La Declaración de conformidad de la CE se incluye como Anexo A en este manual de instrucciones.

Descrição geral

- | | | |
|---------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Pega superior | 6. Grampo do cabo | 11. Manípulo de bloqueio |
| 2. Pega de interruptor | 7. Roda | 12. Gancho do cabo |
| 3. Caixa de interruptores | 8. Alavanca de regulação da altura | 13. Luz indicadora |
| 4. Botão de segurança | 9. Compartimento inferior | |
| 5. Colector de relva | 10. Tapa do motor | |

CONHEÇA O SEU CORTA-RELVA

Leia atentamente este manual, cumprindo as instruções de segurança recomendadas antes, durante e depois de utilizar o corta-relva. Cumprir estas simples instruções irá também manter o seu corta-relva em bom estado.

Familiarize-se com os controlos do corta-relva antes de tentar operá-lo, mas acima de tudo, certifique-se de que sabe como parar o corta-relva em caso de emergência. Guarde este manual de utilizador e a restante documentação junto com o corta-relva para referência futura.

1. SÍMBOLOS MARCADOS NO PRODUTO



Leia atentamente este livro de instruções antes de utilizar o corta-relva e guarde-o num local seguro para referência futura.



Mantenha as pessoas afastadas.



Tenha cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar após o motor ser desligado.

Retire a ficha da máquina antes da manutenção ou se o cabo estiver danificado.



Mantenha o cabo flexível de alimentação afastado das lâminas de corte.



Marca CE

O produto cumpre as exigências e regulamentações definidas pela Comunidade Europeia.



Marcação WEEE

PRECAUÇÃO! As ferramentas eléctricas inutilizáveis não pertencem no lixo doméstico. Têm de ser levadas para um ponto de recolha municipal para uma eliminação ecológica em conformidade com as regulamentações locais.



Marcação do nível de ruído

O ruído da ferramenta não é superior a 96 dB.



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA: Indica cautela ou pode ser utilizado um aviso em conjunto com outros símbolos ou imagens.

ISOLAMENTO DUPLO

O cortador tem isolamento duplo.

Isto significa que todas as peças externas estão isoladas electricamente da fonte de alimentação. Isto é conseguido através da colocação de um barreira de isolamento extra entre as peças eléctricas e as peças mecânicas.

2. REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

A finalidade das regras de segurança é atrair a sua atenção para possíveis perigos. Os símbolos de segurança e as explicações neles, exigem a sua atenção e compreensão. Os avisos de segurança não eliminam por si só quaisquer perigos. As instruções ou avisos que fornecem não substituem as medidas de prevenção de acidentes adequadas.

 **AVISO:** A desobediência de um aviso de segurança pode resultar em ferimentos graves para si e para outros. Cumpra sempre as precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos e ferimentos pessoais. Guarde o manual do proprietário e consulte-o frequentemente para manter um funcionamento seguro

e para instruir outros que possam utilizar esta ferramenta.

 **AVISO:** Esta máquina produz um campo electromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, é aconselhável que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de utilizarem esta máquina.

 **AVISO:** O funcionamento de qualquer ferramenta pode resultar em objectos estranhos a serem projectados para os seus olhos, o que pode resultar em danos graves nos olhos. Antes de iniciar o funcionamento da ferramenta eléctrica, use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com protecções laterais e, quando necessário, protecção de rosto completa. É aconselhável utilizar uma máscara de segurança de visão ampla em vez de óculos ou óculos de protecção padrão com protecção lateral.

IMPORTANTE

LEIA ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO.

GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

1. Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do equipamento.
2. Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o corta-relva. As regulamentações locais podem restringir a idade do operador.
3. Nunca corte relva com pessoas, especialmente, crianças ou animais por perto.
4. Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
5. Durante o corte, use sempre calçado adequado e calças longas. Não utilize o equipamento descalço ou com sandálias; Evite usar roupas largas ou com fios ou gravatas.
6. Inspeccione minuciosamente a área onde vai utilizar o equipamento e retire todos os objectos que podem ser projectados pela máquina.
7. Antes de utilizar, inspeccione sempre visualmente para se certificar de que as lâminas, parafusos das lâminas e o conjunto do cortador não estão gastos ou danificados. Substitua as lâminas e parafusos gastos e danificados por conjuntos para preservar o equilíbrio. Substitua etiquetas danificadas ou ilegíveis.
8. Antes da utilização, verifique o cabo de alimentação e de extensão por sinais de danos ou desgaste. Se o cabo se danificar durante a utilização, desligue imediatamente o cabo da alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO.** Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou gasto.
9. Corte a relva apenas durante o dia ou com uma boa luz artificial.
10. Evite operar o equipamento na relva molhada, quando possível.
11. Certifique-se de que tem sempre um bom apoio de pés nos declives.
12. Caminhe, nunca corra.
13. Para máquinas com rodas; corte a relva nos declives na

- transversal, nunca para cima e para baixo.
14. Tenha muito cuidado quando mudar de direcção nos declives.
 15. Não corte a relva em declives com uma inclinação excessiva.
 16. Tenha muito cuidado quando recuar ou puxar o corta-relva na sua direcção.
 17. Pare as lâminas se o corta-relva tiver de ser inclinado para transporte quando atravessar superfícies que não relva e quando transportar o corta-relva de e para a área a cortar.
 18. Nunca opere o corta-relva com protecções defeituosas ou sem dispositivos de segurança, por exemplo, deflectores e/ou colectores de relva, em posição.
 19. Ligue o motor com cuidado de acordo com as instruções e com os pés bem afastados das lâminas.
 20. Não incline o corta-relva quando ligar o motor, excepto se o corta-relva tiver de ser inclinado para ligar. Neste caso, não a incline mais do que necessário e levante apenas a parte afastado do operador.
 21. Não ligue o motor quando se encontrar em frente ao canal de escoamento.
 22. Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
 23. Nunca desloque ou transporte um corta-relva com o motor em funcionamento.
 24. Pare o motor e desligue a ficha. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo.
 - sempre que abandona a máquina;
 - antes de eliminar bloqueios ou desentupir o canal de escoamento;
 - antes de verificar, limpar ou efectuar reparações no corta-relva;
 - após bater num objecto estranho. Inspeccione o corta-relva por danos e efectue reparações antes de ligar e operar novamente o corta-relva. Se o corta-relva começar a vibrar de forma estranha (verifique imediatamente):
 - inspeccione por danos;
 - substitua ou repare quaisquer partes danificadas;
 - inspeccione e aperte quaisquer peças soltas.
 25. Desligue o cortador:
 - sempre que abandonar o corta-relva.

26. Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para se certificar de que o equipamento se encontra em bom estado.
27. Verifique frequentemente o colector de relva por desgaste e deterioração.
28. Por razões de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
29. Não utilize o corta-relva se os cabos estiverem danificados ou gastos.
30. Não ligue um cabo danificado à alimentação nem toque num cabo danificado antes de ser desligado da alimentação. Um cabo danificado pode resultar no contacto com peças sob tensão.
31. Não toque na lâmina antes da máquina ser desligada da alimentação e antes da lâmina parar por completo.
32. Mantenha os cabos de extensão afastados da lâmina. A lâmina pode causar danos nos cabos e resultar no contacto com peças sob tensão.
33. Para desligar a alimentação (isto é, puxar a ficha da tomada):
 - sempre que deixar a máquina sem supervisão;
 - antes de eliminar um bloqueio;
 - antes de verificar, limpar ou efectuar reparações na máquina;
 - após bater num objecto estranho;
 - sempre que a máquina começar a vibrar de forma estranha.
34. As crianças não podem utilizar a máquina.
35. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou formadas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
36. Se o cabo flexível externo estiver danificado, deve ser exclusivamente substituído pelo fabricante, agente de assistência ou uma pessoal igualmente qualificada de modo a evitar um perigo (mais pesado do que H05VV-F 2 x1,0 mm² ou H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. As instruções para o funcionamento seguro do aparelho, incluindo uma recomendação de que o aparelho deve ser fornecido através de um Dispositivo de Corrente Residual (RCD)

- com uma corrente de paragem inferior a 30 mA.
38. Tenha cuidado durante o ajuste da máquina para evitar prender dedos entre as lâminas em movimento e as peças fixas da máquina.
 39. Permita sempre que a máquina arrefeça antes de a armazenar.
 40. Ao efectuar manutenção nas lâminas, lembre-se de que, mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada, as lâminas podem ser movidas.
 41. Substitua as peças desgastadas ou danificadas

- por razões de segurança; Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios genuínos.
42. Tenha cuidado durante o ajuste do aparelho para evitar prender dedos entre as lâminas em movimento e as peças fixas do aparelho.
 43. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar perigos.

3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1)

4. DADOS TÉCNICOS

Modelo:	ELM4110
Tensão nominal:	230 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência nominal:	1.600 W
Velocidade sem carga:	2.900/min
Largura de corte:	410 mm
Ruído de acordo com EN60335	
Nível de pressão sonora (L_{pA}):	83 dB (A)
Nível de potência sonora (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Incerteza (K):	2,38 dB (A)
Vibração de acordo com EN60335	
Emissão de vibração (a_{h1}):	2,5 m/s ² ou menos
Incerteza (K):	1,5 m/s ²
Colector de relva:	50 L
Peso líquido:	25,8 kg
Grau de protecção contra líquido:	IPX4
Regulação da altura:	20 - 75 mm, 5 regulações

5. MONTAGEM

5-1 MONTAR A PEGA REBATÍVEL

- A) Fixe as barras inferiores no corpo da unidade sem bloquear manípulos. (Fig. 2 - 5)
- B) Solte as barras superiores para rebater. Ligue a pega superior e a pega inferior com o manípulo de bloqueio. (Fig. 6 e 7)
- C) Posicione o cabo sobre o veio da pega. Fixe-o em torno do centro da pega inferior através do grampo do cabo de modo a que o cabo esteja fixo no exterior da

máquina. Caso contrário, o cabo pode ser trilhado devido à abertura/fecho da tampa traseira ou forçado devido ao rebatimento da pega superior. (Fig. 8)

5-2 MONTAR O COLECTOR DE RELVA

1. Para instalar: Levante a tampa traseira e engate o colector de relva na parte traseira do corta-relva. (Fig. 9 & 10)
2. Para retirar: Agarre e levante a tampa traseira, retire o colector de relva.

6. REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE

Aplique pressão para fora para desengatar a alavanca da armação. Desloque a alavanca para a frente ou para trás para regular a altura.

A altura (da lâmina ao solo) pode ser regulada de 20 mm (a posição mais baixa) a 75 mm (a posição mais alta), 5 posições de altura (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Fig. 11)



AVISO: Efectue apenas esta regulação quando a lâmina está parada.

7. REGULAÇÃO PARA UMA ALTURA ADEQUADA

- 1) Recue o manípulo de bloqueio que fixava a pega inferior, consulte a Fig. 12.
- 2) Consulte a Fig. 13, desloque a pega inferior para cima e para baixo, ajuste-a à altura adequada. Existem 3 regulações de altura a escolher neste tipo de corta-relva; a altura 1, pega inferior para baixo é a mais alta, a altura 3 é a mais baixa.
- 3) Ajustar à altura adequada, de seguida, fixe a pega inferior através dos manípulos de bloqueio.



AVISO: O lado esquerdo e direito da pega inferior têm de ser ajustados à mesma altura.

8. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- a) Opere sempre com o deflector ou colector de relva na posição correcta.
- b) Desligue sempre o motor antes de retirar o colector de relva ou regular a altura da posição de corte.
- 1) Antes de cortar relva, retire todos os objectos estranhos da relva que possam ser projectados pela máquina. Durante o corte, permaneça atento por quaisquer objectos estranhos que possa não ter visto. (Fig. 14)
- 2) Nunca levante a parte traseira do corta-relva ao ligar o motor ou durante o funcionamento normal. (Fig. 15)
- 3) Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilações estão isentas de detritos.
- 4) Nunca coloque as mãos ou os pés debaixo do compartimento inferior ou no canal de escoamento traseiro enquanto o motor está em funcionamento. (Fig. 16)

9. INÍCIO

Antes de ligar o corta-relva à fonte de alimentação eléctrica, certifique-se de que a tensão de alimentação da corrente eléctrica é 230 V – 50 Hz. Quando a alimentação do corta-relva está ligada, a luz indicadora irá acender (Fig. 17).

Ligue o motor da seguinte forma (Fig. 18).

- a) Prima o botão de segurança (1).
- b) E, entretanto, puxe a pega de interruptor (2) e continue a segurá-la.

- c) Empurre o corta-relva manualmente quando o motor está em funcionamento. Se soltar a pega de interruptor, o motor irá desligar-se.



PRECAUÇÃO: A lâmina começa a rodar assim que o motor é ligado.



AVISO: Os elementos de corte continuam a rodar após o motor ser desligado.



PRECAUÇÃO: Determine a impedância máxima de sistema admissível $Z_{máx}$ (0,330Ω) no ponto de contacto da alimentação do utilizador, declare $Z_{máx}$ (0,330Ω) no manual de instruções do equipamento e informe o utilizador a determinar, consultando a autoridade de alimentação, se necessário, que o equipamento está ligado apenas a uma alimentação dessa impedância ou inferior.

10. LÂMINA

A lâmina é feita de aço torcido. Será necessário remoldá-la frequentemente (com uma mó).

Certifique-se de que está sempre equilibrada (uma lâmina desequilibrada irá causar vibrações perigosas). Para verificar o equilíbrio, introduza uma haste redonda no orifício central e segure a lâmina na horizontal. (Fig. 19) Uma lâmina equilibrada irá permanecer na horizontal. Se a lâmina não estiver equilibrada, a extremidade pesada irá rodar para baixo. Molde novamente a extremidade pesada até a lâmina ficar equilibrada. (Fig. 20) Para retirar a lâmina (2), desaperte o parafuso da lâmina (3). (Fig. 21 - 23)

Verifique o estado da ventoinha (1) e substitua as peças danificadas. (Fig. 21)

Aquando da montagem, certifique-se de que as extremidades de corte estão viradas no sentido de rotação do motor. O parafuso da lâmina (3) tem de ser apertado a um binário de 20 -25 Nm.



AVISO: Para assistência, substitua a lâmina com: Apenas MAKITA 263001427.

11. CABOS DE EXTENSÃO

Só deve utilizar cabos de extensão para utilização exterior, trabalho normal com cabo PVC ou de borracha com uma área de secção transversal superior a 1,0 mm². Antes de utilizar, verifique o cabo de alimentação e de extensão por sinais de danos durante a utilização, desligue o cabo em caso de sinais de danos ou desgaste. Se o cabo se danificar durante a utilização, desligue imediatamente o cabo da alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO.** Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou gasto. Mantenha o cabo de extensão afastado dos elementos de corte.

12. MANUTENÇÃO E CUIDADOS



AVISO: Antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, retire sempre a ficha da corrente eléctrica!

Não pulverize a unidade com água. A entrada de água pode destruir a unidade de combinação interruptor-ficha e o motor eléctrico. Limpe a unidade com um pano, vassourinha, etc.

Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

É necessária uma inspecção por peritos, não efectue regulações sozinho, contacte o centro de assistência autorizado da Makita:

- a) Se o corta-relva bater num objecto.
- b) Se o motor parar repentinamente.
- c) Se a lâmina estiver deformada (não alinhe!).
- d) Se o veio do motor estiver deformado (não alinhe!).
- e) Se ocorrer um curto-circuito quando o cabo está ligado.
- f) Se as engrenagens estiverem danificadas.
- g) Se a correia trapezoidal tiver defeitos.

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO: Antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, retire sempre a ficha da corrente eléctrica e aguarde que o cortador pare por completo.

Avaria	Acção correctiva
O motor não arranca	Verifique o cabo de ligação da corrente eléctrica. Comece na relva curta ou numa área que já tenha sido cortada. Limpe o canal de descarga/estrutura - a lâmina de corte tem de rodar livremente. Corrija a altura de corte.
Quebras de potência do motor	Corrija a altura de corte. Limpe o canal de descarga/estrutura. Afie/substitua a lâmina de corte → centro de assistência autorizado.
O colector de relva não está cheio	Corrija a altura de corte. Deixe a relva secar. Afie/substitua a lâmina de corte → centro de assistência autorizado. Limpe a grelha no colector de relva. Limpe o canal de descarga/estrutura.



PRECAUÇÃO: As avarias que não podem ser corrigidas com a ajuda desta tabela só podem ser rectificadas por um centro de assistência autorizado da Makita.

14. ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA



De acordo com a directiva UE 2002/96/CE sobre equipamento eléctrico e electrónico e implementação na lei nacional, todas as ferramentas eléctricas têm de ser recolhidas separadamente e recicladas ecologicamente.

Eliminação alternativa: Se o proprietário da ferramenta eléctrica não devolver a ferramenta ao fabricante, ele é responsável pela eliminação adequada num ponto de recolha designado que prepara o dispositivo para reciclagem de acordo com as leis e regulamentações nacionais de reciclagem. Isto não inclui acessórios e ferramentas sem componentes eléctricos ou electrónicos.

15. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

Γενική περιγραφή

- | | | |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Πάνω λαβή | 6. Σφικτήρας καλωδίου | 11. Κουμπί ασφάλισης |
| 2. Λαβή διακόπτη | 7. Τροχός | 12. Γάντζος καλωδίου |
| 3. Κουτί διακόπτη | 8. Μοχλός ρύθμισης ύψους | 13. Ενδεικτικός φωτισμός |
| 4. Κουμπί ασφαλείας | 9. Κάτω δίσκος | |
| 5. Συλλογέας γρασιδιού | 10. Κάλυμμα κινητήρα | |

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΣΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τηρήστε προσεκτικά τις συνιστώμενες οδηγίες ασφαλείας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της χρήσης του χλοοκοπτικού σας. Τηρώντας αυτές τις οδηγίες θα διατηρήσετε το χλοοκοπτικό σας σε μια καλή κατάσταση λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια του χλοοκοπτικού σας πριν επιχειρήσετε να το λειτουργήσετε, αλλά πάνω από όλα, να είστε σίγουροι ότι γνωρίζετε πως να σταματήσετε το χλοοκοπτικό σας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έντυπα μαζί με το χλοοκοπτικό σας για μελλοντική αναφορά.

1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΤΥΠΩΜΕΝΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Διαβάστε αυτό το βιβλίο οδηγιών προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό και διατηρήστε το σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.



Προσέξτε τις κοφτερές λάμες. Οι λάμες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

Αφαιρέστε το βύσμα από το μηχάνημα πριν από τις εργασίες συντήρησης ή εάν πάθει ζημιά το καλώδιο.



Κρατήστε το εύκαμπτο καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από τις λάμες κοπής.



CE Σήμανση
Το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις και στους κανονισμούς που ορίστηκαν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.



Επισήμανση WEEE
(Απόβλητα Ηλεκτρικού και
Ηλεκτρολογικού
Εξοπλισμού)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα άχρηστα
ηλεκτρικά εργαλεία δεν
ανήκουν στα οικιακά
απορρίμματα. Πρέπει να
μεταφερθούν σε ένα
κοινόχρηστο σημείο
συλλογής για φιλική προς
το περιβάλλον απόρριψη,
σύμφωνα με τους τοπικούς
κανονισμούς.



Ένδειξη επιπέδου
θορύβου

Ο θόρυβος του εργαλείου
σας δεν είναι μεγαλύτερος
των 96 dB.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Υποδηλώνει προσοχή ή
προειδοποίηση και μπορεί
να χρησιμοποιηθεί σε
συνδυασμό με άλλα
σύμβολα ή εικόνες.

ΔΙΠΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΟ



**Το χλοοκοπτικό σας είναι
διπλά μονωμένο.**

Αυτό σημαίνει ότι όλα τα
εξωτερικά μέρη είναι ηλεκτρικά
μονωμένα από την παροχή
ρεύματος. Αυτό έχει επιτευχθεί με
την τοποθέτηση μιας επιπλέον
μόνωσης μεταξύ των ηλεκτρικών
και μηχανικών μερών.

2. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο σκοπός αυτών των κανόνων
ασφαλείας είναι να σας
επιστήσουν την προσοχή για
τους πιθανούς κινδύνους. Πρέπει
να δώσετε μεγάλη προσοχή και
να κατανοήσετε τα σύμβολα
ασφαλείας καθώς και τις
επεξηγήσεις που παρέχονται με
αυτά. Οι προειδοποιήσεις
ασφαλείας δεν εξαλείφουν από
μόνες τους κινδύνους. Οι οδηγίες
και οι προειδοποιήσεις που
παρέχουν δεν αποτελούν
υποκατάστατα των κατάλληλων
μέτρων αποτροπής ατυχημάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη
συμμόρφωση με την οδηγία
ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει
το σοβαρό τραυματισμό του
εαυτού σας ή των άλλων. Πάντοτε
να ακολουθείτε τις προφυλάξεις
ασφαλείας για να ελαττωθεί ο
κίνδυνος πυρκαγιάς,
ηλεκτροπληξίας και προσωπικού
τραυματισμού. Φυλάξτε το
εγχειρίδιο ιδιοκτήτη και διαβάζετε
το συχνά για τη συνεχιζόμενη
ασφαλή λειτουργία και την
καθοδήγηση άλλων που μπορούν
να χρησιμοποιούν αυτό το
εργαλείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το
μηχάνημα αυτό παράγει ένα
ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη
λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί
υπό ορισμένες συνθήκες να

προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η

λειτουργία του κάθε εργαλείου μπορεί να οδηγήσει στον εκσφενδονισμό ξένων αντικείμενων προς τα μάτια σας, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή βλάβη στα μάτια. Πριν αρχίσετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου, να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά με πλαϊνό προστατευτικό και ένα πλήρες προστατευτικό πρόσωπο όταν είναι απαραίτητο. Σας συνιστάμε να χρησιμοποιείτε μια Προσωπίδα Ασφαλείας Ευρείας Όρασης πάνω από τα γυαλιά ή από τα γυαλιά με πλαϊνό προστατευτικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ
ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.**

**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ.**

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την σωστή χρήση του μηχανήματος.
2. Ποτέ μην επιτρέψετε την χρήση του χλοοκοπτικού από παιδιά ή από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. Μπορεί να υπάρχει περιορισμός όσον αφορά την ηλικία του χρήστη από την τοπική νομοθεσία.
3. Ποτέ να μην κόβετε το γρασίδι όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
4. Έχετε κατά νου ότι ο χρήστης ή ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους που προκαλούνται στα άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.
5. Κατά την κοπή του γρασιδιού πάντοτε να φοράτε ενισχυμένα παπούτσια και μακριά παντελόνια. Μην λειτουργείτε τη συσκευή ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε ρούχα που είναι χαλαρά ή που κρέμονται κορδόνια ή κόμπους.
6. Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα τα οποία μπορούν να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα.

7. Πριν από την χρήση, πάντοτε να κάνετε μια οπτική επιθεώρηση για να δείτε ότι δεν έχουν φθαρεί ή έχουν πάθει βλάβη οι λάμες, τα μπουλόνια των λαμών και το συγκρότημα του κόφτη. Αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις λάμες και τα μπουλόνια που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά για να διατηρήσετε την ζυγοστάθμιση. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.
8. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο παροχής και το καλώδιο προέκτασης για ύπαρξη σημαδιών βλάβης ή φθοράς. Εάν το καλώδιο καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο.
9. Να κόβετε το γρασίδι μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή όταν υπάρχει επαρκής τεχνητός φωτισμός.
10. Όπου είναι εφικτό, αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή σε υγρό γρασίδι.
11. Πάντοτε να κρατάτε καλό βηματισμό στις πλαγιές.
12. Περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε.
13. Με τα τροχοφόρα περιστροφικά μηχανήματα, κόβετε το γρασίδι κατά πλάτος των επικλινών εδαφών, ποτέ πάνω και κάτω.
14. Να δίνετε μεγάλη προσοχή κατά την αλλαγή διεύθυνσης σε επικλινή εδάφη.
15. Μην κόβετε γρασίδι σε εδάφη με υπερβολικά μεγάλη κλίση.
16. Δώστε μεγάλη προσοχή όταν κάνετε αναστροφή ή όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.
17. Σταματήστε τις λάμες εάν το χλοοκοπτικό πρόκειται να πάρει κλίση για να μεταφερθεί πάνω από επιφάνειες στις οποίες δεν υπάρχει γρασίδι, καθώς επίσης και κατά την μετακίνηση του χλοοκοπτικού από και προς την περιοχή στην οποία θα κοπεί το γρασίδι.
18. Ποτέ να μην λειτουργείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικούς προφυλακτήρες ή χωρίς να είναι τοποθετημένες οι συσκευές ασφαλείας, για παράδειγμα οι εκτροπείς και/ή οι συλλέκτες γρασιδιού.
19. Ξεκινήστε ή ενεργοποιήστε τον κινητήρα με προσοχή σύμφωνα με τις οδηγίες και

- με τα πόδια σας αρκετά μακριά από τις λάμες.
20. Μην δίνετε κλίση στο χλοοκοπτικό κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός και αν το χλοοκοπτικό πρέπει να πάρει κλίση για να ξεκινήσει. Σε αυτή την περίπτωση, μην δίνετε μεγαλύτερη κλίση από αυτή που είναι απολύτως απαραίτητη και ανυψώστε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή.
21. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα όταν στέκεστε μπροστά από το στόμιο εκφόρτισης.
22. Μην βάλτε τα χέρια σας ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη. Κρατηθείτε πάντοτε μακριά από τα στόμια εκφόρτισης.
23. Ποτέ να μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν λειτουργεί το μοτέρ.
24. Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το βύσμα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως.
- όποτε εγκαταλείπετε τη συσκευή:
 - πριν από τα ξεμπλοκαρίσματα ή από τον καθαρισμό του στομίου,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασίας πάνω στο χλοοκοπτικό,
- μετά από το κτύπημα ενός ξένου αντικειμένου. Επιθεωρήστε το χλοοκοπτικό για την ύπαρξη ζημιάς και πραγματοποιήστε τις επιδιορθώσεις πριν την επανεκκίνηση και τη χρήση του. Εάν το χλοοκοπτικό ξεκινήσει να δονείται με μη φυσιολογικό τρόπο (επιθεωρήστε αμέσως):
 - επιθεωρήστε για ύπαρξη ζημιάς,
 - αντικαταστήσετε ή επισκευάστε τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη,
 - ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
25. Σταματήστε το χλοοκοπτικό:
- όποτε αφήνετε μόνο του το χλοοκοπτικό.
26. Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σφικτά για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
27. Ελέγχετε τακτικά το συλλογέα γρασιδιού για την ύπαρξη φθοράς ή επιδείνωσης της λειτουργίας.
28. Για ασφάλεια αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
29. Μην χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό εάν τα καλώδια

- είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.
30. Μην συνδέσετε ένα φθαρμένο καλώδιο στην παροχή ρεύματος ή αγγίξετε το φθαρμένο καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Ένα φθαρμένο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει την επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.
31. Μην αγγίζετε τη λάμα πριν αποσυνδεθεί το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και πριν η λάμα σταματήσει εντελώς.
32. Διατηρήστε τα καλώδια προέκτασης μακριά από τη λάμα. Η λάμα μπορεί να προκαλέσει φθορά στα καλώδια και να οδηγήσει στην επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.
33. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος (δηλ. τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα):
- όποτε αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη,
 - πριν από το ξεμπλοκάρισμα,
 - πριν από τον έλεγχο, την συντήρηση ή την εκτέλεση εργασίας πάνω στο μηχάνημα,
 - μετά από το κτύπημα ενός ξένου αντικειμένου,
 - όποτε το μηχάνημα αρχίζει να πάλετε με αφύσικο τρόπο.
34. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
35. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα που παρουσιάζουν ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώσεις, εκτός και αν τους παρασχεθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
36. Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το σύρμα έχει υποστεί ζημιά, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή ένα παρόμοιο ειδικευμένο άτομο (όχι ελαφρύτερο από το H05VV-F 2 x1,0 mm² ή το H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης ότι στη συσκευή θα πρέπει να παρέχεται με ρεύμα μέσω μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ρεύμα απελευθέρωσης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
38. Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στις κινούμενες λάμες και στα

- σταθερά τμήματα του μηχανήματος.
39. Πάντοτε να αφήνετε το μηχανήμα να κρυώσει πριν την αποθήκευση.
40. Κατά τη συντήρηση των λαμών να γνωρίζετε ότι ακόμη και αν είναι απενεργοποιημένη η πηγή ρεύματος, οι λάμες μπορούν ακόμη να κινηθούν.
41. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για την ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
42. Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος για

- την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στις κινούμενες λάμες και στα σταθερά τμήματα του μηχανήματος.
43. Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο τεχνικό ώστε να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος.
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1)

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο:	ELM4110
Ονομαστική τιμή τάσης:	230 V~
Ονομαστική συχνότητα:	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1.600 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	2.900/min
Πλάτος κοπής:	410 mm
Θόρυβος σύμφωνα με το EN60335 Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L _{pA}): Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L _{WA}): Αβεβαιότητα (K):	83 dB (A) 91,4 dB (A) 2,38 dB (A)
Δόνηση σύμφωνα με το EN60335 Εκπομπή δόνησης (a _h): Αβεβαιότητα (K):	2,5 m/s ² ή λιγότερο 1,5 m/s ²
Συλλογέας γρασιδιού:	50 Λίτρα
Καθαρό βάρος:	25,8 kg
Βαθμός προστασίας έναντι σε υγρό:	IPX4
Ρύθμιση ύψους:	20 - 75 mm, 5 ρυθμίσεις

5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

5-1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΗΣ ΛΑΒΗΣ

- A) Στερεώστε τις κάτω ράβδους οδήγησης πάνω στο κορμό της μονάδας με τα ασφαλιστικά κουμπιά. (Εικ. 2 - 5)
- B) Ελευθερώστε τις πάνω ράβδους οδήγησης για την αναδίπλωση. Συνδέστε την πάνω λαβή και την κάτω λαβή με το ασφαλιστικό κουμπί. (Εικ. 6 & 7)

- C) Τοποθετήστε το καλώδιο πάνω από τον άξονα του χερουλιού. Στερεώστε το γύρω από το μέσω του κάτω χερουλιού με τον σφιγκτήρα του καλωδίου έτσι ώστε το καλώδιο να είναι στερεωμένο στο εξωτερικό του μηχανήματος. Διαφορετικά το καλώδιο μπορεί να πιεστεί από το άνοιγμα/κλείσιμο του πίσω καλύμματος ή να του ασκηθεί δύναμη από την αναδίπλωση του πάνω χερουλιού. (Εικ. 8)

5-2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

1. Για την τοποθέτηση: Ανυψώστε το πίσω κάλυμμα και συνδέστε τον συλλογέα γρασιδιού στο πίσω μέρος του χλοοκοπτικού. **(Εικ. 9 & 10)**
2. Για την αφαίρεση: Πιάστε και ανυψώστε το πίσω κάλυμμα, αφαιρέστε το συλλογέα γρασιδιού.

6. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Ασκήστε μια πίεση προς τα έξω για να αποσυνδέσετε τον μοχλό από την οδοντωτή βάση στήριξης. Μετακινήστε τον μοχλό προς τα εμπρός ή πίσω για να ρυθμίσετε το ύψος. Το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί (η λάμα από το έδαφος) από τα 20 χιλ (η κατώτερη θέση) έως τα 75 χιλ (η υψηλότερη θέση), 5 θέσεις ύψους (20 χιλ/32 χιλ/44 χιλ/60 χιλ/75 χιλ). **(Εικ. 11)**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ρύθμιση αυτή πρέπει να γίνεται μόνο όταν η λάμα είναι σταματημένη.

7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΥΨΟΥΣ

- 1) Αποσύρετε το ασφαλιστικό κουμπί που στερεώνει την κάτω λαβή, ανατρέξτε στην **Εικ. 12**.
- 2) Ανατρέξτε στην **Εικ. 13**, μετακινήστε το κάτω χερούλι προς τα πάνω και προς τα κάτω, ρυθμίστε το στο κατάλληλο ύψος.
Σε αυτόν τον τύπο του χλοοκοπτικού μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 3 θέσεων ρύθμισης του ύψους, στο ύψος 1, το μεγαλύτερο ύψος είναι αυτό με το κάτω χερούλι προς το έδαφος, το ύψος 3 είναι το χαμηλότερο.
- 3) Μετά την ρύθμιση του κατάλληλου ύψους, στερεώστε το κάτω χερούλι με τα ασφαλιστικά κουμπιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αριστερή και η δεξιά πλευρά του κάτω χερουλιού πρέπει να είναι ρυθμισμένες στο ίδιο ύψος.

8. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- a) Το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί πάντοτε με τον εκτροπέα ή τον συλλογέα γρασιδιού στην σωστή θέση.
- b) Πάντοτε να σταματάτε τον κινητήρα πριν την αφαίρεση του συλλογέα γρασιδιού ή την ρύθμιση του ύψους της θέσης κοπής.
- 1) Πριν από την κοπή του γρασιδιού, αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα από το γρασίδι τα οποία μπορούν να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα. Κατά την κοπή γρασιδιού, να είστε σε εγρήγορση για την ύπαρξη ξένων αντικειμένων που δεν είχατε προσέξει. **(Εικ. 14)**
- 2) Ποτέ να μην ανυψώνετε το πίσω μέρος του χλοοκοπτικού κατά την εκκίνηση του κινητήρα ή κατά την διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. **(Εικ. 15)**
- 3) Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι οι οπές εξερισμού δεν είναι μπλοκαρισμένες από θραύσματα.
- 4) Ποτέ να μην βάζετε τα χέρια σας ή τα πόδια σας κάτω από τον κάτω δίσκο ή μέσα στο πίσω μέρος του

στομίου εκφόρτισης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του κινητήρα. **(Εικ. 16)**

9. ΞΕΚΙΝΗΜΑ

Πριν από την σύνδεση του χλοοκοπτικού στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι 230 V – 50 Hz. Όταν το χλοοκοπτικό βρίσκεται σε λειτουργία, ο ενδεικτικός φωτισμός θα ανάψει **(Εικ. 17)**. Ξεκινήστε τον κινητήρα εκτελώντας τα παρακάτω **(Εικ. 18)**.

- a) Πατήστε το κουμπί ασφαλείας (1).
- b) Στο μεταξύ, τραβήξτε τη λαβή διακόπτη (2), και διατηρήστε την κρατημένη.
- c) Σπρώξτε το χλοοκοπτικό με τα χέρια όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Αν αφήσετε τη λαβή διακόπτη, ο κινητήρας θα σταματήσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λάμα αρχίζει να περιστρέφεται μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα στοιχεία κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσδιορίστε τη μέγιστη επιτρεπτή αντίσταση του συστήματος Z_{max} (0,330Ω) στο σημείο διαπαφής της παροχής ρεύματος του χρήστη, δηλώςτε Z_{max} (0,330Ω) στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής και δώστε εντολή στον χρήστη να καθορίσει σε διαβούλευση με τον πάροχο του ηλεκτρικού ρεύματος, εφόσον χρειάζεται, ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη μόνο με μία παροχή ρεύματος με αυτή την αντίσταση ή με μικρότερη.

10. ΛΑΜΑ

Η λάμα είναι φτιαγμένη από πιεσμένο ασάλι. Θα είναι απαραίτητο να την αναδιαμορφώνετε συχνά (με ένα τροχό για τρόχισμα).

Διασφαλίστε ότι πάντοτε είναι ισοροπημένη (μία λάμα που δεν διαθέτει ισοροπία θα προκαλέσει επικίνδυνες δονήσεις). Για να ελέγξετε την ισοροπία, εισάγετε μια στρογγυλή ράβδο μέσα από την κεντρική τρύπα και στηρίξτε οριζόντια την λάμα. **(Εικ. 19)** Μια ισοροπημένη λάμα θα παραμείνει οριζόντια. Εάν η λάμα δεν είναι ισοροπημένη το βαρύ άκρο θα περιστραφεί προς τα κάτω. Αναδιαμορφώστε το βαρύ άκρο έως ότου η λάμα να αποκτήσει την ισοροπία της. **(Εικ. 20)** Για να αφαιρέσετε τη λάμα (2), ξεβιδώστε τη βίδα της λάμας (3). **(Εικ. 21 - 23)**

Ελέγξτε τις συνθήκες του ανεμιστήρα (1) και αντικαταστήστε όλα τα μέρη που έχουν πάθει ζημία. **(Εικ. 21)**

Κατά την επανασυναρμολόγηση, διασφαλίστε ότι τα άκρα κοπής είναι προσανατολισμένα προς την διεύθυνση περιστροφής του κινητήρα. Η βίδα της λάμας (3) πρέπει να σφίξει με ροπή 20 - 25 Nm.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για το σέρβις, αντικαταστήστε τη λάμα με: ΜΑΚΙΤΑ 263001427 μόνο.

11. ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, PVC ή ελαστικό καλώδιο για συνηθισμένη χρήση με εμβαδόν διατομής όχι μικρότερο από 1,0 mm².

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο παροχής ρεύματος και το καλώδιο προέκτασης για την ύπαρξη σημάδιων φθοράς κατά την χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς ή παλαιότητας. Εάν το καλώδιο καταστραφεί κατά την χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο. Κρατήστε το καλώδιο προέκτασης μακριά από το στοιχείο κοπής.

12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, πάντοτε να βγάξετε το φως από την παροχή ρεύματος! Μην ψεκάζετε τη μονάδα με νερό. Η είσοδο του νερού μπορεί να καταστρέψει την συνδυαστική μονάδα διακόπτη βύσματος και τον ηλεκτρικό κινητήρα. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα ύφασμα, μια βούρτσα χειρός, κτλ. Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές. **Απαιτείται η επιθεώρηση από ένα ειδικό, μην κάνετε την οποιαδήποτε ρύθμιση μόνοι σας, πρέπει να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita:**

- Εάν το χλοοκοπτικό χτυπήσει ένα αντικείμενο.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά.
- Εάν η λάμα καμφθεί (μην την ευθυγραμμίσετε!).
- Εάν καμφθεί ο άξονας του κινητήρα (μην τον ευθυγραμμίσετε!).
- Εάν συμβεί βραχυκύκλωμα όταν συνδεθεί το καλώδιο.
- Εάν πάθουν ζημιά οι ταχυτήτες.
- Αν ο ιμάντας σχήματος V είναι ελαττωματικός.

13. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, πάντοτε να βγάξετε το φως από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να σταματήσει ο κόφτης!

Σφάλμα	Επανορθωτική ενέργεια
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα. Ξεκινήστε από κοντό γρασίδι ή από μια περιοχή της οποίας έχει ήδη κοπεί το γρασίδι. Καθαρίστε το κανάλι/κιβώτιο εκφόρτισης- η λάμα κοπής γρασιδιού πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα. Διορθώστε το ύψος κοπής.
Μειώνεται η ισχύς του κινητήρα	Διορθώστε το ύψος κοπής. Καθαρίστε το κανάλι/κιβώτιο εκφόρτισης. Αναδιαμορφώστε/αντικαταστήστε τη λάμα κοπής γρασιδιού → από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο συλλογέας γρασιδιού δεν είναι γεμάτος	Διορθώστε το ύψος κοπής. Αφήστε το γρασίδι να ξεραθεί. Αναδιαμορφώστε/αντικαταστήστε τη λάμα κοπής γρασιδιού → από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Καθαρίστε τη γρίλια του συλλογέα γρασιδιού. Καθαρίστε το κανάλι/κιβώτιο εκφόρτισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα σφάλματα τα οποία δεν μπορούν να διορθωθούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, μπορούν να διορθωθούν μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita.

14. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΦΙΛΙΚΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Σύμφωνα με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2002/96/ΕΚ που αφορά τις ηλεκτρικές και τις ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Εναλλακτική απόρριψη: Εάν ο ιδιοκτήτης του ηλεκτρικού εργαλείου δεν επιστρέψει το εργαλείο στον κατασκευαστή, είναι υπεύθυνος για την ορθή διάθεση σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής που θα προετοιμάσει το σύστημα για την ανακύκλωση σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς ανακύκλωσης. Η εναλλακτική απόρριψη δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και εργαλεία χωρίς ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

15. ΕΚ – ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως
παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

- | | | |
|--------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. Üst tutma kolu | 6. Kablo kelepçesi | 11. Kilitleme mandalı |
| 2. Çalıştırma kolu | 7. Tekerlek | 12. Kablo kancası |
| 3. Anahtar kutusu | 8. Yükseklik ayar kolu | 13. Gösterge ışığı |
| 4. Emniyet düğmesi | 9. Alt tabla | |
| 5. Çim haznesi | 10. Motor kapağı | |

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİZİ TANIYIN

Bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve çim biçme makinenizi kullanmaya başlamadan önce ve kullanım sırasında ve sonrasında önerilen güvenlik talimatlarına uyun. Bu basit talimatları uygulamanız ayrıca çim biçme makinenizi her zaman çalışır durumda tutar. Çim biçme makinenizi çalıştırmaya başlamadan önce kontroller hakkında bilgi sahibi olun, ancak her şeyden önce herhangi bir acil durumda makineyi nasıl durdurmanız gerektiğini öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ve makinenizle birlikte verilen diğer dokümanları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

1. ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SİMGELER



Çim biçme makinenizi kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.



Başkalarının yaklaşmasına izin vermemeyin.



Keskin bıçaklar bulunduğuna dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar bir süre daha dönmeye devam eder.

Bakım çalışmasından önce veya kablo hasar görmüşse fişi makineden çıkartın.



Esnek elektrik kablosunu kesici bıçaklardan uzak tutun.



CE İşareti
Ürün, Avrupa Topluluğu tarafından belirlenen talepleri ve yönetmelikleri karşılamaktadır.



WEEE İşareti
DİKKAT! Kullanılmayan elektrikli aletler normal ev çöpüyle birlikte atılmamalıdır. Yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmesi için ortak bir toplama merkezine götürülmelidir.



Gürültü düzeyi işareti
Makinenizin gürültü düzeyi 96 dB'nin altındadır.



GÜVENLİK UYARISI SİMGESİ: Diğer simgeler veya şekiller ile birlikte kullanılabilecek dikkat veya uyarı mesajlarını belirtir.

ÇİFT YALITIMLI



Çim biçme makineniz çift yalıtımlıdır.

Bu da harici tüm parçaların elektriksel olarak güç kaynağından yalıtılmış olduğu anlamına gelir. Bu yalıtım, elektrikli ve mekanik parçalar arasına ilave bir yalıtım bariyeri yerleştirilerek gerçekleştirilir.

2. GENEL GÜVENLİK KURALLARI

Güvenlik kurallarının amacı, dikkatinizi olası tehlikelere çekmektir. Güvenlik simgelerine ve bunlarla birlikte verilen açıklamalara dikkat etmeniz ve bunları anlamanız çok önemlidir. Ancak, güvenlik uyarıları tek başlarına herhangi bir tehlikeyi ortadan kaldırmaz. İlgili talimatlar veya uyarılar uygun kaza önleme tedbirlerinin yerine geçmez.



UYARI: Bir güvenlik uyarısına uyulmaması sizin ve başkalarının ciddi şekilde yaralanmasına yol açabilir. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma gibi riskleri azaltmak için güvenlik önlemlerini mutlaka dikkate alın. Güvenli çalıştırmaya devam etmek ve bu makineyi kullanacak diğer kişilere öğretmek için bu kullanım kılavuzunu saklayın ve sıkça gözden geçirin.



UYARI: Bu makine, çalışma sırasında bir elektromanyetik alan meydana getirir. Bu alan bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantlara etki edebilir. Ciddi yaralanma ve ölüm tehlikesinin düşürülmesi için, tıbbi implantı olan kişilerin bu makineyi çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneririz.



UYARI: Makinenin çalıştırılması sırasında, gözlerinize yabancı maddeler sıçrayabilir ve bunlar ciddi göz yaralanmalarına neden olabilir. Makineyi çalıştırmaya başlamadan önce, mutlaka koruyucu gözlük veya kenarı muhafazalı koruyucu gözlük kullanın ve gerektiğinde tam yüz maskesi takın. Koruyucu gözlüğün veya kenarı siperli koruyucu gözlüğün üzerine Geniş Görüş Açılı Güvenlik Maskesi takmanızı tavsiye ederiz.

ÖNEMLİ

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN.

DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

1. Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrolleri ve makinenin

- güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.
2. Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin çim biçme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Bazı ülkelerde kullanıcı yaşını sınırlandıran yönetmelikler yürürlükte olabilir.
 3. Çim biçme makinesini kesinlikle insanların, özellikle de çocukların ve evcil hayvanların yakınında çalıştırmayın.
 4. Yaralanmalar veya mal kayıplarıyla sonuçlanan kazalardan veya tehlikelerden tek başına operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağına dikkat edin.
 5. Çim biçerken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Makineyi çıplak ayak veya açık sandaletler giyerken çalıştırmayın. Sallanan zincir veya kemer vb. içeren veya bol kıyafetler giymekten kaçının.
 6. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatli bir şekilde kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek nesneleri kaldırın.
 7. Her kullanımdan önce mutlaka bıçakların, bıçak cıvatalarının ve kesici tertibatının aşınmamış ve hasarsız olduğundan emin olmak için gerekli kontrolleri gerçekleştirin. Dengeyi korumak için, aşınmış veya hasar görmüş bıçakları ve cıvataları değiştirin. Hasar görmüş ve okunamayan etiketleri değiştirin.
 8. Kullanmaya başlamadan önce, ana elektrik ve uzatma kablolarında herhangi bir hasar veya aşınma belirtisi olup olmadığını kontrol edin. Kablonun kullanım sırasında hasar görmesi halinde, kabloun derhal güç kaynağıyla bağlantısını kesin. **GÜÇ KAYNAĞI İLE BAĞLANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA KESİNLİKLE DOKUNMAYIN.** Kablosu hasar görmüş veya aşınmış makineleri kesinlikle kullanmayın.
 9. Çim biçme makinesini yalnızca gün ışığında veya iyi bir aydınlatmayla çalıştırın.
 10. Mümkünse, makineyi ıslak çimlerde kullanmaktan kaçının.
 11. Eğimlerde mutlaka yere sağlam ve dengeli basın.
 12. Makineyi yürüyerek çalıştırın ve kesinlikle koşmayın.
 13. Tekerekli makineler ile eğimli arazide çim biçerken, eğime dik şekilde çalışın, kesinlikle aşağı veya yukarı yürüyerek çalışmayın.
 14. Eğimli arazide çalışma yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olun.

15. Çim biçme makinesini aşırı derecede dik eğimli arazide kullanmayın.
16. Çim biçme makinesinin yönünü değiştirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
17. Çim dışındaki alanlardan geçerken çim biçme makinesinin yatırılması gerekiyorsa ve çim biçme makinesinin biçilecek alana veya biçilecek alandan taşınması sırasında bıçakları durdurun.
18. Muhafazaları hasarlı veya emniyet cihazları, örneğin deflektörleri ve/veya çim hazneleri takılı olmayan çim biçme makinelerini kesinlikle çalıştırmayın.
19. Motoru talimatlara uygun olarak dikkatli şekilde çalıştırın ve çalıştırmadan önce ayaklarınızın bıçaklardan yeterli uzaklıkta durduğundan emin olun.
20. Çim biçme makinesinin çalıştırılması için yatırılmasının gerektiği durumlar hariç, motoru çalıştırdıktan sonra çim biçme makinesini yatırmayın. Böyle bir durumda, makineyi gereğinden fazla yatırmayın ve yalnızca operatörün uzağındaki bölümünü yatırın.
21. Deşarj oluğunun önünde duruyorken, motoru çalıştırmayın.
22. Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Deşarj açıklığını her zaman temiz tutun.
23. Motor çalışırken, çim biçme makinesini kesinlikle kaldırmayın veya taşımayın.
24. Motoru durdurun ve fişini prizden çekin. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.
 - makinenin başından ayrılırken:
 - tıkanıklıkları veya oluktaki birikmeyi temizlemeye başlamadan önce,
 - çim biçme makinesini kontrol etmeye, temizlemeye veya üzerinde herhangi bir işlem yapmaya başlamadan önce,
 - yabancı bir nesneye çarpıldığında. Çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmadan ve çalıştırmadan önce gerekli onarımları yaptırın. Çim biçme makinesi anormal derecede titreşimli çalışıyorsa (derhal kontrol edin):
 - hasar kontrolü;
 - hasarlı parçaların değiştirilmesi veya onarılması;
 - gevşek parça olup olmadığını kontrol edin ve varsa sıkın.

25. Çim biçme makinesini aşağıdaki durumlarda durdurun:
 - çim biçme makinesinin yanından ayrılacağınızda,
26. Makineyi sürekli olarak güvenli ve çalışır durumda tutmak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların sağlam şekilde sıkıldığından emin olun.
27. Çim haznesinde aşınma veya hasar olup olmadığını sık sık kontrol edin.
28. Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
29. Kablosu hasar görmüş veya aşınmış çim biçme makinelerini kullanmayın.
30. Hasarlı bir kabloyu güç kaynağına bağlamayın veya güç kaynağı ile bağlantısını kesmeden hasarlı kablolar dokunmayın. Hasarlı bir kablo elektrik çarpmasına yol açabilir.
31. Makine ile güç kaynağı arasındaki bağlantı kesilmeden ve bıçak tamamen durmadan kesinlikle bıçağa dokunmayın.
32. Uzatma kablolarını bıçaktan uzakta tutun. Bıçak, kabloların hasar görmesine ve neticesinde elektrik çarpmasına yol açabilir.
33. Aşağıdaki durumlarda güç beslemesini kesin (yani, fişi prizden çıkartın):
 - makinenin başından ayrılacağınızda,
 - bir tıkanıklığı temizlemeye başlamadan önce,
 - makineyi kontrol etmeye, temizlemeye veya üzerinde herhangi bir işlem yapmaya başlamadan önce,
 - yabancı bir nesneye çarpıldığında ve
 - makine anormal derecede titreşimli çalıştığında.
34. Çocukların bu makineyi kullanmasına izin vermeyin.
35. Bu makine, makinenin güvenliğinden sorumlu personelin makinenin kullanımına ilişkin kontrol veya talimatları olmaksızın fiziksel, algısal veya zihinsel yetersizlikleri bulunan ve yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
36. Harici esnek kablo hasar görürse, olası tehlikelerin önlenmesi için özel olarak üretici veya yetkili servis tarafından veya benzer nitelikteki uzmanlar tarafından değiştirilmelidir (H05VV-F 2 x1,0 mm² veya H05RN-F 2 x1,0 mm²'den küçük olmamalıdır).
37. Makinenin güvenli kullanımına ilişkin talimatlara, makineyle birlikte bir Artık Akım Cihazının (RCD) kullanılması ve bu cihazın devreye girme akımının

- 30 mA'dan yüksek olmaması yönündeki uyarı da dahildir.
38. Makinenin ayarlanması sırasında parmaklarınızı hareketli bıçaklar ile makinenin sabit parçaları arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.
39. Depoya kaldırmadan önce makinenin mutlaka soğumasını bekleyin.
40. Bıçaklarla ilgili servis çalışmaları gerçekleştirirken, güç beslemesi kapalı olsa dahi, bıçakların dönebileceğine dikkat edin.
41. Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları

- değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanın.
42. Makinenin ayarlanması sırasında parmaklarınızı hareketli bıçaklar ile makinenin sabit parçaları arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.
43. Besleme kablosu hasar görürse olası tehlikelerin önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya yetkili başka bir kuruluş tarafından değiştirilmelidir.

3. PARÇALARIN TANIMI (Şekil 1)

4. TEKNİK BİLGİLER

Model:	ELM4110
Anma Gerilimi:	230 V~
Anma Frekansı:	50 Hz
Anma Gücü:	1.600 W
Yüksüz Hızı:	2.900/dk.
Kesme Genişliği:	410 mm
EN60335 uyarınca gürültü	
Ses basıncı seviyesi (L_{pA}):	83 dB (A)
Ses gücü seviyesi (L_{WA}):	91,4 dB (A)
Belirsizlik (K):	2,38 dB (A)
EN60335 uyarınca titreşim	
Titreşim emisyonu (a_h):	2,5 m/s ² ve altı
Belirsizlik (K):	1,5 m/s ²
Çim haznesi:	50 L
Net ağırlık:	25,8 kg
Sıvılara karşı koruma sınıfı:	IPX4
Yüksek ayarı:	20 - 75 mm, 5 kademeli

5. MONTAJ

5-1 KATLANIR KOLUN TAKILMASI

- A) Alt tutma demirlerini kilitleme mandallarını kullanarak ünite gövdesine sabitleyin. (Şekil 2 - 5)
- B) Katlanabilmesi için üst tutma demirlerini serbest bırakın. Üst ve alt tutma kollarını kilitleme mandalı ile bağlayın. (Şekil 6 ve 7)
- C) Kablo kol milinin üzerine yerleştirin. Kablo kelepçesi ile alt kolun orta kısmına, makinenin dışına gelecek şekilde sabitleyin. Aksi takdirde, kablo, arka kapak

açılırken/kapanırken takılabilir veya üst kol katlanırken zorlanabilir. (Şekil 8)

5-2 ÇİM HAZNESİNİN TAKILMASI

1. Hazneyi takmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini makinenin arkasına takın. (Şekil 9 ve 10)
2. Hazneyi çıkartmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini çıkartın.

6. KESME YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

Kolu dışı parçadan ayırmak için yukarı doğru çekin. Yüksekliği ayarlamak için kolu ileriye veya geriye doğru itin.

Yükseklik (bıçak ile zemin arasındaki mesafe), 20 mm (en düşük konum) ile 75 mm (en yüksek konum) arasında, 5 yükseklik kademesinde (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm) ayarlanabilir. (Şekil 11)

 **UYARI:** Bu ayar işlemini mutlaka bıçak durduktan sonra gerçekleştirin.

7. UYGUN YÜKSEKLİK AYARI

- 1) Alt kolu sabitleyen kilitleme mandalını açın (bkz. Şekil 12).
- 2) Alt kolu yukarı ve aşağı hareket ettirerek, uygun yükseklik ayarını gerçekleştirin (bkz. Şekil 13). Bu tip çim biçme makinelerinde, 1. yükseklikte alt kol ile zemin arasındaki mesafe en yüksek ve 3. yükseklikte en düşük olacak şekilde seçilebilecek 3 ayar yüksekliği mevcuttur.
- 3) Uygun yükseklik ayarını gerçekleştirdikten sonra, kilitleme mandalları ile alt kolu tekrar sabitleyin.

 **UYARI:** Alt kolun sol tarafı ile sağ tarafı mutlaka aynı yüksekliğe ayarlanmalıdır.

8. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- a) Her zaman deflektör veya çim haznesi doğru konuma takılı haldeyken çalışın.
- b) Çim haznesini çıkartmadan veya kesme yüksekliği konumunu ayarlamaya başlamadan önce mutlaka motoru durdurun.
- 1) Çim biçmeye başlamadan önce, biçilecek arazide makine tarafından fırlatılabilecek tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çim biçilirken, gözden kaçırılmış olabilecek yabancı maddelere karşı dikkatli olun. (Şekil 14)
- 2) Motoru çalıştırırken veya normal kullanım sırasında çim biçme makinesinin arka kısmını kesinlikle kaldırmayın. (Şekil 15)
- 3) Havalandırma deliklerinin her zaman açık olduğundan emin olun.
- 4) Motor çalışırken, ellerinizi veya ayaklarınızı kesinlikle alt tabla altına veya arka dışarı olmasına sokmayın. (Şekil 16)

9. ÇALIŞTIRMA

Çim biçme makinesini elektrik kaynağına bağlamadan önce, ana besleme geriliminin 230 V – 50 Hz olduğundan emin olun. Çim biçme makinesi açık konumdayken, gösterge ışığı yanar (Şekil 17).

Motoru aşağıda açıklandığı şekilde çalıştırın (Şekil 18).

- a) Emniyet düğmesine (1) basın.
- b) Bu sırada, çalıştırma kolunu (2) çekin ve makineyi çim üzerinde tutun.

- c) Motor çalışırken, çim biçme makinesini iterek kullanın. Çalıştırma kolunu bıraktığınızda, motor duracaktır.

 **DİKKAT:** Bıçak, motor çalışmaya başladıktan sonra başlamaz dönmeye başlar.

 **UYARI:** Motor kapatıldıktan sonra kesici parçalar bir süre daha dönmeye devam eder.

 **DİKKAT:** Kullanılan güç kaynağının arayüz noktasındaki izin verilen maksimum sistem empedansını Zmaks (0,330Ω) belirleyin, Zmaks (0,330Ω) değerini makinenin kullanım kılavuzunda belirtin ve makine yalnızca bu empedansa veya daha düşük bir empedansa sahip bir kaynağa bağlanacaksa, kullanıcıyı bu değeri ilgili kuruma danışarak belirlemesi gerektiği konusunda bilgilendirin.

10. BIÇAK

Bıçak, preslenmiş çelikten imal edilmiştir. Bıçağın sık sık (bir bileme çarkıyla) bilenmesi gerekir. Her zaman dengeli olduğundan emin olun (dengesiz bir bıçak, tehlikeli titreşimlere neden olur). Bıçağın dengeli olup olmadığını kontrol etmek için, ortadaki deliğe yuvarlak bir çubuk sokun ve bıçağı yatay olarak kaldırın. (Şekil 19) Dengeli bir bıçak yatay konumda kalacaktır. Bıçak dengesizse, ağır ucu aşağı doğru döner. Bıçak tamamen dengeye gelene kadar ağır tarafı bileyin. (Şekil 20) Bıçağı (2) çıkartmak için, bıçak vidasını (3) sökün. (Şekil 21 - 23) Fanın (1) durumunu kontrol edin ve varsa, hasarlı parçaları değiştirin. (Şekil 21) Yeniden monte ederken, kesici kenarların motorun dönüş yönüne baktığından emin olun. Bıçak vidası (3) mutlaka 20-25 Nm'lik bir tork kuvveti uygulanarak sıkılmalıdır.

 **UYARI:** Servis sırasında bıçağı yalnızca MAKITA 263001427 tip bıçakla değiştirin.

11. UZATMA KABLOLARI

Yalnızca açık havada kullanıma uygun, kesit alanı en az 1,0 mm² olan, normal hizmete yönelik PVC veya kauçuk uzatma kabloları kullanılmalıdır.

Makineyi çalıştırmadan önce, besleme kablosunda ve uzatma kablolarında hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin ve hasar veya yıpranma varsa kabloyu çıkartın. Kablonun kullanım sırasında hasar görmesi halinde, kabloyu derhal güç kaynağından çıkartın. GÜÇ KAYNAĞI İLE BAĞLANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA KESİNLİKLE DOKUNMAYIN. Kablosu hasar görmüş veya aşınmış makineleri kesinlikle kullanmayın. Uzatma kablosunu kesici parçalardan uzak tutun.

12. BAKIM VE TEMİZLİK



UYARI: Herhangi bir Bakım veya temizlik çalışmasına başlamadan önce mutlaka ana güç beslemesini kesin!

Makineyi kesinlikle su püskürtmeyin. Su girmesi anahtar-priz kombinasyonuna ve elektrikli motora zarar verebilir.

Makineyi temiz bir el fırçasıyla vs. temizleyin.

Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Uzman kontrolü gereklidir, bu nedenle herhangi bir ayarı kendi başınıza yapmaya çalışmayın. Aşağıdaki durumlarda mutlaka bir Makita yetkili servis merkezine danışın:

- a) Çim biçme makinesi bir nesneye çarparsa.
- b) Motor aniden durursa.
- c) Bıçak eğilirse (düzeltmeye çalışmayın!).
- d) Motor mili eğilirse (düzeltmeye çalışmayın!).
- e) Kablo bağlandığında, kısa devre meydana gelirse.
- f) Dişliler hasar görürse.
- g) V kayışı hasar görürse.

13. SORUN GİDERME



UYARI: Herhangi bir bakım veya temizlik çalışmasına başlamadan önce, ana güç kablosunu çekin ve kesici parçalar tamamen durana kadar bekleyin.

Arıza	Düzeltilici işlem
Motor çalışmıyor	Ana bağlantı kablosunu kontrol edin. Makineyi çimleri kısa bir alanda veya daha önce biçilmiş bir alanda çalıştırın. Deşarj kanalını/muhafazasını kontrol edin, çim biçme bıçağı mutlaka serbest şekilde dönmelidir. Kesme yüksekliğini düzeltin.
Motor gücü düşüyor	Kesme yüksekliğini düzeltin. Deşarj kanalını/muhafazasını temizleyin. Çim bilme bıçağını biletin/değiştirin → yetkili servis merkezi.
Çim haznesi dolmuyor	Kesme yüksekliğini düzeltin. Çimlerin kurumasını bekleyin. Çim bilme bıçağını biletin/değiştirin → yetkili servis merkezi. Çim haznesindeki ızgarayı temizleyin. Deşarj kanalını/muhafazasını temizleyin.



DİKKAT: Bu tablo yardımıyla düzeltilemeyen arızalar mutlaka yalnızca Makita yetkili servis merkezi tarafından düzeltilmelidir.

14. ÇEVREYE DOST ŞEKİLDE BERTARAFI



Elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2002/96/EC sayılı AB direktifi ve bu direktifin ilgili ülke kanunlarında uygulanması uyarınca, tüm elektrikli aletler mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu şekilde geri dönüştürülmelidir.

Alternatif bertaraf yöntemi: Elektrikli aletin sahibi, aleti üreticiye iade etmezse, aletin uygun bir toplama merkezinde ulusal geri dönüşüm kanunları ve yönetmelikleri uyarınca geri dönüştürülmesi için gerekli işlemleri yapmakla yükümlüdür. Bu kural aksesuarlar ve elektrikli veya elektronik parçalar olmayan aletler için geçerli değildir.

15. AT UYGUNLUK BEYANI

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

AT uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzunun Ek A'sında verilmiştir.

Förklaring till översiktssymbolerna

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|------------------|
| 1. Övre handtag | 6. Kabelhake | 11. Låsraff |
| 2. Strömbrytarhandtag | 7. Hjul | 12. Kabelhake |
| 3. Kopplingsdosa | 8. Höjdinställningsspak | 13. Kontrollampa |
| 4. Säkerhetsknapp | 9. Klippdäck | |
| 5. Gräsuppsamlare | 10. Motorkåpa | |

LÄR KÄNNA DIN GRÄSKLIPPARE

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, lägg märke till de rekommenderade säkerhetsinstruktionerna innan, under och efter användningen av din gräsklippare.

Genom att följa dessa enkla instruktioner kommer du också att bevara din gräsklippare i gott skick. Bekanta dig med kontrollerna på din gräsklippare innan du använder den, men se framför allt till att du lär dig hur du stoppar gräsklipparen i ett nödläge. Behåll denna bruksanvisning och all annan information tillsammans med gräsklipparen för framtida bruk.

**1. SYMBOLER
MÄRKTA PÅ
PRODUKTEN**

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder gräsklipparen och förvara den på ett säkert ställe för framtida bruk.



Håll andra personer på avstånd.



Se upp för vassa knivar. Knivar fortsätter att snurra efter det att motorn stängts av.

Dra ut maskinens stickkontakt innan du utför underhållsarbete eller om kabeln är skadad.



Håll den flexibla kabeln borta från de skärande knivarna.



CE-märkning
Denna produkt uppfyller krav och bestämmelser utformade av Europeiska Gemenskapen.



**WEEE-märkning
FÖRSIKTIGHET!**
Obrukbara maskiner ska inte kastas med hushållsavfall. De måste kastas på en sopsorteringsstation för miljövänligt bortförskaffande i enlighet med lokala bestämmelser.



Märkning för bullernivå
Maskinbullret är inte mer än 96 dB.



**SYMBOL FÖR
SÄKERHETSVARNING:**
Indikerar att försiktighet krävs eller varningar och kan användas tillsammans med andra symboler eller bilder.

DUBBEL ISOLERING



Gräsklipparen är dubbelisolerad.

Detta betyder att alla yttre delar är strömisolerade. Detta åstadkoms genom att en extra isolerande barriär är placerad mellan de elektriska och mekaniska delarna.

2. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Syftet med säkerhetsregler är att uppmärksamma dig på möjliga faror. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna till dessa kräver din fulla uppmärksamhet och förståelse. Säkerhetsvarningarna eliminerar inte någon fara av sig själv. Instruktioner eller varningar som de ger ska inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.



VARNING: Om säkerhetsvarningar inte hörsammas kan det resultera i allvarlig skada för dig eller andra. Följ alltid säkerhetsföreskrifterna för att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt och personskada. Spara bruksanvisningen och gå igenom den ofta för fortsatt säker användning och för att instruera andra som ska använda denna maskin.



VARNING: Maskinen bildar ett elektromagnetiskt fält omkring sig under användningen. Detta fält kan under vissa omständigheter störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för livshotande skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat kontaktar sin läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder denna maskin.



VARNING: All användning av maskiner kan leda till att främmande föremål kastas in i dina ögon, vilket kan orsaka allvarliga ögonskador. Bär alltid korgglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd och ett komplett ansiktsskydd, vid behov, innan du börjar arbeta med maskinen. Vi rekommenderar en säkerhetsmask som ger brett synfält för användning över glasögon eller standard skyddsglasögon med sidoskydd.

VIKTIGT

LÄS DETTA NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING.

BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK.

1. Läs noggrant igenom anvisningarna. Se till att bli förtrogen med manöverkontrollerna och hur utrustningen används på rätt sätt.
2. Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer som inte känner till dessa anvisningar. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för användaren.
3. Använd aldrig gräsklipparen när personer, speciellt barn, eller djur finns i närheten.
4. Glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor eller fara gentemot andra personer och deras egendom.
5. Bär alltid kraftiga skor och långbyxor när du klipper gräs. Använd inte gräsklipparen när du är barfota eller går i sandaler. Undvik att använda kläder som sitter löst eller som har hängande snoddar eller snören.
6. Kontrollera noggrant hela arbetsområdet och ta bort alla föremål som skulle kunna kastas ut från maskinen.
7. Utför alltid en visuell inspektion innan användningen för att kontrollera att knivar, knivbultar och knivmonteringen inte är slitna eller skadade. Ersätt samtliga utnötta eller skadade knivar och bultar i hela satser så att balansen bibehålls. Byt ut skadade eller oläsbara etiketter.
8. Innan användningen ska du kontrollera utrustningen och förlängningskabeln för tecken på skada eller slitage. Om kabeln skadas under användning ska den genast kopplas bort från elnätet.
RÖR INTE KABELN
FÖRRÄN DEN ÄR
BORTKOPPLAD FRÅN
ELNÄTET. Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
9. Klipp endast i dagsljus eller i god belysning.
10. Undvik om det är möjligt att använda utrustningen i vått gräs.
11. Se alltid till att ha bra fotfäste på sluttningar.
12. Gå, spring aldrig.
13. För hjulförsedda roterande maskiner, klipp tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
14. Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
15. Klipp inte på väldigt branta ytor.
16. Var särskilt försiktig när du vänder eller drar gräsklipparen emot dig.
17. Stoppa knivarna om gräsklipparen måste lutas för att transporteras över gräsfria ytor och när gräsklipparen

- transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
18. Använd aldrig gräsklipparen med trasiga skyddsanordningar eller utan säkerhetsutrustning som t ex stenskydd och/eller gräsuppsamlare.
 19. Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna och håll fötterna långt borta från knivarna.
 20. Luta inte gräsklipparen när du startar den, förutom om gräsklipparen måste lutas vid start. I så fall ska den inte lutas mer än vad som är absolut nödvändigt och lyft endast den del som är längst bort från operatören.
 21. Starta inte motorn när du står framför gräsutkastningsöppningen.
 22. Placera inte händer och fötter i närheten eller under roterande delar. Stå alltid på avstånd från utkastöppningen.
 23. Lyft aldrig upp eller bär gräsklipparen när motorn är igång.
 24. Stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Se till att alla rörliga delar har stannat helt:
 - när du lämnar maskinen.
 - innan du tar bort något som fastnat eller rensar gräsutkastöppningen.
 - innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller något arbete utförs på den.
 - när du har kört på ett främmande föremål.Kontrollera gräsklipparen om det uppstått skador och utför reparationer innan gräsklipparen startas och används på nytt. Om gräsklipparen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart):
 - kontrollera om någon skada uppstått.
 - byt ut eller reparera alla skadade delar.
 - kontrollera om det finns lösa delar och skruva åt dem.
 25. Stoppa gräsklipparen:
 - när du lämnar gräsklipparen utan uppsikt.
 26. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att alltid bibehålla utrustningen i säkert arbetsskick.
 27. Kontrollera gräsuppsamlaren ofta så att den inte är sliten eller försämrad.
 28. Byt ut utnötta eller skadade delar för säker användning.
 29. Använd inte gräsklipparen om kablarna är skadade eller slitna.
 30. Anslut aldrig en skadad kabel till elnätet eller vidrör en skadad kabel innan den är bortkopplad från elnätet. En

- skadad kabel kan resultera i strömförande delar.
31. Rör inte kniven innan maskinen är bortkopplad från elnätet och innan kniven har stannat helt.
 32. Håll förlängningskablar borta från kniven. Kniven kan skada kablarna vilket kan leda till kontakt med strömförande delar.
 33. Koppla bort från elnätet (t ex dra ut stickkontakten ur vägguttaget):
 - när maskinen lämnas utan uppsikt.
 - innan du tar bort något som fastnat.
 - innan maskinen kontrolleras, rengörs eller något arbete utförs på den.
 - om du slagit emot ett främmande föremål.
 - om gräsklipparen börjar vibrera på ett onormalt sätt.
 34. Barn får inte använda maskinen.
 35. Denna maskin är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, mental eller sensorisk förmåga, eller av personer som inte har erfarenhet och kunskap om hur maskinen används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av maskinen av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
 36. Om den externa flexibla kabeln eller sladden skadas ska den endast bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud, eller motsvarande behörig fackman för att undvika risker (inte lättare än H05VV-F 2 x1,0 mm² eller H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Instruktioner för säker hantering av apparaten, inklusive en rekommendation att strömförsörjningen till apparaten ska ske via en differentialbrytare (RCD – Residual Current Device) med bortkoppling av strömmen vid högst 30 mA.
 38. Var försiktig vid justering av maskinen för att undvika att fastna med fingrarna mellan rörliga knivar och fasta maskindelar.
 39. Låt alltid maskinen svalna innan du ställer undan den för förvaring.
 40. Vid servicearbeten bör du vara uppmärksam på att knivarna fortfarande kan snurra även om strömkällan är avstängd.
 41. Byt ut utslitna eller skadade delar för säker användning. Använd endast originalreservdelar och tillbehör.
 42. Var försiktig under justering av apparaten för att undvika att fastna med fingrarna

mellan rörliga knivar och fasta maskindelar.

43. Om den medföljande kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess

4. TEKNISK DATA

Modell:	ELM4110
Märkspänning:	230 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Märkeffekt:	1.600 W
Obelastat varvtal:	2.900/min
Skärvidd:	410 mm
Buller i enlighet med EN60335	
Ljudtrycksnivå (L_{pA}):	83 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Måttolerans (K):	2,38 dB (A)
Vibration i enlighet med EN60335	
Vibrationsemission (a_h):	2,5 m/s ² eller lägre
Måttolerans (K):	1,5 m/s ²
Gräsuppsamlare:	50 L
Nettovikt:	25,8 kg
Skyddsgrad mot vätska:	IPX4
Höjdinställning:	20 - 75 mm, 5 lägen

5. MONTERING

5-1 MONTERA DET FÄLLBARA HANDTAGET

- Fäst de nedre handtagsstängerna i klippdäcket med låsrattarna. (Fig. 2 - 5)
- Fäll ut de övre handtagsstängerna. Fäst handtagets övre och undre del med låsratten. (Fig. 6 och 7)
- Placera kabeln över handtagsskafet. Kläm fast den runt det nedre handtagets mitt med kabelhaken så att kabeln är fäst på utsidan av maskinen. Annars kan kabeln nypas fast när stenskyddet öppnas/stängs eller dras i när det övre handtaget viks ihop. (Fig. 8)

5-2 MONTERA GRÄSUPPSAMLAREN

- Fastsättning: Lyft stenskyddet och haka fast gräsuppsamlaren på maskinens baksida. (Fig. 9 och 10)
- Borttagning: Ta tag i och lyft upp stenskyddet, ta bort gräsuppsamlaren.

6. REGLERING AV KLIPPHÖJDEN

Tryck ut spaken för att frigöra den från stället. Flytta spaken framåt eller bakåt för att justera höjden. Höjden (kniven till marken) kan regleras från 20 mm (den lägsta positionen) till 75 mm (den högsta positionen), 5 höjdpositioner (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Fig. 11)



WARNING: Utför regleringen endast med stillastående kniv.

serviceombud eller motsvarande behörig fackman för att undvika fara.

3. BESKRIVNING AV DELAR (Fig. 1)

7. INSTÄLLNING AV EN PASSANDE HÖJD

- Dra ut låsratten som fäster det lägre handtaget, se **Fig. 12**.
- Se **Fig. 13**, flytta det lägre handtaget upp och ner, och justera det till passande höjd.
Det finns 3 höjdlägen som du kan välja mellan på denna typ av gräsklippare. Vid läge 1 sänks handtaget till marken vilket är det högsta läget. Läge 3 är det lägsta.
- Ställ in passande höjd och fäst sedan det nedre handtaget med låsrattarna.



WARNING: Vänster och höger sida på det lägre handtaget måste ställas in på samma höjd.

8. SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Använd alltid maskinen med deflektor eller gräsuppsamlare i rätt position.
 - Stoppa alltid motorn innan gräsuppsamlaren tas bort eller vid reglering av klipphöjden.
- Avlägsna alla främmande föremål från gräsmattan som kan kastas ut från maskinen före klippningen. Var uppmärksam under klippningen på främmande föremål på gräsmattan som du kan ha missat. (Fig. 14)
 - Lyft aldrig den bakre delen av gräsklipparen medan du startar motorn eller under klippningen. (Fig. 15)
 - Försäkra dig alltid om att lufthålen är fria från smuts.
 - Placera aldrig dina händer eller fötter under klippdäcket eller i den bakre

gräsutkastningsöppningen medan motorn är igång.
(Fig. 16)

9. STARTA

Kontrollera att spänningen är 230 V - 50 Hz innan du ansluter gräsklipparen till elnätet. När gräsklipparen får ström tänds indikatorlampan (Fig. 17). Starta motorn på följande sätt (Fig. 18).

- Tryck på säkerhetsknappen (1).
- Och dra under tiden i kontrollhandtaget (2) och behåll det i det läget.
- Skjut gräsklipparen manuellt när motorn går. Om du släpper kontrollhandtaget stannar motorn.



FÖRSIKTIGHET: Kniven börjar rotera så fort motorn startar.



WARNING: Skärande delar fortsätter att rotera efter det att motorn stängts av.



FÖRSIKTIGHET: Bestäm den maximala tillåtna systemimpedansen Zmax (0,330Ω) vid linjeanslutningen, förklara Zmax (0,330Ω) i bruksanvisningen och instruera användaren att bestämma i konsultation med förmedlande elbolag, vid behov, att utrustningen är ansluten till en strömförsörjning med den impedansen eller lägre.

10. KNIV

Kniven är tillverkad av pressat stål. Det är nödvändigt att slipa den ofta (med en slipskiva).

Kontrollera att den alltid är i jämnvikt (en obalanserad kniv skapar farliga vibrationer). För in en rund stång genom mitthålet och stöd kniven horisontalt för att kontrollera balansen. (Fig. 19) En balanserad kniv förblir horisontell. Om kniven inte är balanserad kommer den tunga änden att rotera neråt. Slipa den tunga sidan på nytt tills kniven är balanserad. (Fig. 20) För att ta bort kniven (2) skruvar du ur den skruv som fäster den (3). (Fig. 21 - 23)

Kontrollera fläktens (1) förhållande och byt ut eventuella delar som är skadade. (Fig. 21)

Kontrollera vid monteringen att de skärande delarna är riktade i motorns rotationsriktning. Knivens skruv (3) måste dras åt till ett vridmoment på 20 - 25 Nm.



WARNING: Vid service, byt endast ut kniven mot: Endast MAKITA 263001427.

11. FÖRLÄNGNINGSKABLAR

Du ska endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk, PVC-kablar eller gummikablar för normal drift med en tvärsnittsarea på minst 1,0 mm². Kontrollera den medskickade kabeln och förlängningskablarna före användningen så att de inte har skadats under tidigare användning och ta bort eventuell

skadad eller sliten kabel. Om kabeln skadas under användning ska kabeln genast kopplas bort från elnätet. RÖR INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte apparaten om kabeln är skadad eller sliten. Håll förlängningskabeln borta från skärande delar.

12. UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL



WARNING: Innan något underhållsarbete eller rengöring utförs ska alltid stickkontakten dras ut! Spreja inte vatten på enheten. Inträde av vatten kan förstöra kombinationsenheten strömbrytare/stickkontakt och elmotorn. Rengör enheten med en duk, handborste etc.

Använd inte bensen, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Inspektion av en fackman krävs, utför inte några justeringar själv, du måste kontakta Makitas auktoriserade servicecenter:

- Om gräsklipparen slår emot ett föremål.
- Om motorn plötsligt stannar.
- Om kniven är böjd (räta inte ut den!).
- Om motoraxeln är böjd (räta inte ut den!).
- Om en kortslutning uppstår när kabeln är ansluten.
- Om växlarna är skadade.
- Om kilremmen är felaktig.

13. FELSÖKNING



WARNING: Dra alltid ut stickkontakten och vänta tills kniven har stannat helt innan du utför något underhålls- eller rengöringsarbete.

Fel	Åtgärd
Motorn startar inte	Kontrollera strömanslutningskabeln. Starta på kort gräs eller på ett område som redan har klippts. Rengör gräsutkastningskanal/hölje-dén klippande kniven måste rotera fritt. Korrigera klipphöjden.
Motoreffekten avtar	Korrigera klipphöjden. Rengör gräsutkastningskanalen/höljet. Få klippkniven slipad/utbytt → auktoriserat servicecenter.
Gräsuppsamlaren är inte fylld	Korrigera klipphöjden. Tillåt gräsmattan att torka. Få klippkniven slipad/utbytt → auktoriserat servicecenter. Rengör skyddsgallret på gräsuppsamlaren. Rengör gräsutkastningskanalen/höljet.



FÖRSIKTIGHET: Fel som inte kan åtgärdas med hjälp av denna tabell ska endast korrigeras av Makitas auktoriserade servicecenter.

14. MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING



Enligt EU-direktiv 2002/96/EC för elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lag, måste alla elektriska maskiner samlas separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Alternativ avfallshantering: om ägaren av maskinen inte lämnar tillbaka maskinen till tillverkaren är ägaren ansvarig för korrekt avfallshantering på en utsedd uppsamlingspunkt där maskinen förbereds för återvinning enligt nationella lagar och bestämmelser.

Detta inkluderar inte tillbehör och maskiner utan elektriska eller elektroniska komponenter.

15. EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Gäller endast Europa

EU-deklaration om överensstämmelse har inkluderats som bilaga A i denna bruksanvisning.

Forklaring til generel oversigt

- | | | |
|--------------------|-----------------------|--------------------|
| 1. Øverste håndtag | 6. Kabelklemme | 11. Låsegreb |
| 2. Afbryderhåndtag | 7. Hjul | 12. Kabelkrog |
| 3. Afbryderkasse | 8. Højdejusteringsarm | 13. Indikatorlampe |
| 4. Sikkerhedsknap | 9. Understel | |
| 5. Græsopsamlar | 10. Motordæksel | |

LÆR DIN PLÆNEKLIPPER MED ELEKTRISK MOTOR AT KENDE

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem og bemærk de anbefalede sikkerhedsanvisninger før, under og efter brug af din plæneklipper. Efterfølger du disse simple anvisninger er det også med til at vedligeholde din plæneklipper i god stand. Gør dig bekendt med betjeningen af din plæneklipper inden du anvender den, og sørg især for at kende til, hvordan du stopper plæneklipperen i et nødstilfælde. Gem denne brugsanvisning og andre papirer til plæneklipperen, så de altid er til rådighed.

1. SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem inden brug af plæneklipperen og opbevar den på et sikkert sted, så den altid er til rådighed.



Hold andre tilstedeværende på afstand.



Pas på skarpe knive. Knivene fortsætter med at dreje rundt, efter motoren er slukket.

Tag stikket ud af maskinen inden vedligeholdelse, eller hvis ledningen er beskadiget.



Hold den fleksible strømforsyningsledning væk fra skæreknivene.



CE-mærkning
Dette produkt lever op til krav og bestemmelser udstedt af EF.



WEEE-mærkning
FORSIGTIG! Maskiner, som ikke kan anvendes længere, hører ikke til blandt husholdningsaffald. De skal afleveres på en kommunal opsamlingsplads for miljøvenlig bortskaffelse i henhold til lokale bestemmelser.



Støjniveau-mærkning
Støjen fra maskinen overstiger ikke 96 dB.



SYMBOL FOR SIKKERHEDSADVARSEL:
Angiver opfordring til forsigtighed eller advarsel i forbindelse med andre symboler eller billeder.

DOBBELTISOLERET



Plæneklipperen er dobbeltisoleret.

Dette betyder, at alle eksterne dele er elektrisk isolerede fra strømforsyningen. Dette opnås ved at placere en ekstra isoleringsbarriere mellem de elektriske og mekaniske dele.

2. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

Formålet med sikkerhedsreglerne er at gøre dig opmærksom på eventuelle farer.

Sikkerhedssymbolerne, og forklaringerne sammen med dem, kræver din fulde opmærksomhed og forståelse.

Sikkerhedsadvarslerne alene eliminerer ikke alle farer. De instruktioner eller advarsler de giver, er ikke erstatninger for korrekt ulykkesforebyggelse.



ADVARSEL: Hvis sikkerhedsadvarslerne ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader på dig selv eller andre. Efterfølg altid sikkerhedsforholdsreglerne for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskader. Gem brugsanvisningen og konsulter den ofte for fortsat sikker anvendelse og for instruktion af andre, der eventuelt bruger denne maskine.



ADVARSEL: Denne maskine frembringer et elektromagnetisk felt under anvendelsen. Dette felt kan under visse omstændigheder interferere med aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlig eller livsfarlig tilskadekomst anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, inden de betjener denne maskine.



ADVARSEL: Enhver anvendelse af en maskine kan medføre, at der udkastes fremmedlegemer som du kan få i øjnene, hvilket kan resultere i alvorlig beskadigelse af øjnene. Inden anvendelse af en maskine skal du altid bære beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse eller en ansigtsskærm, hvis det er nødvendigt. Vi anbefaler en bred beskyttelsesmaske til brug over briller eller almindelige beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse.

VIGTIGT

LÆS OMHYGGELIGT INDEN BRUG.

GEM BRUGSANVISNINGEN TIL FREMTIDIG BRUG.

1. Læs omhyggeligt instruktionerne igennem. Gør dig bekendt med betjeningen og den korrekte anvendelse af udstyret.
2. Lad aldrig børn eller personer, som ikke har kendskab til disse instruktioner, anvende plæneklipperen. Lokale bestemmelser kan sætte begrænsninger for brugerens alder.
3. Klip aldrig græs mens der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
4. Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, der måtte opstå mod andre personer eller deres ejendele.
5. Bær altid robust fodtøj og lange bukser under plæneklipping. Betjen ikke maskinen med bare fødder eller åbne sandaler på. Undgå tøj som er løst, eller som har hængende snore eller bånd.
6. Gennemgå grundigt det område hvor maskinen skal anvendes, og fjern alle de genstande der kan blive kastet ud af maskinen.
7. Inden brug skal du altid se efter slid eller skader på knivene, knivboltene og knivmonteringen. Udskift slidte eller beskadigede knive og bolte sætvis for at opretholde balancen. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
8. Kontroller strømforsynings- og forlængerledningen inden brug for tegn på beskadigelse eller slid. Hvis ledningen bliver beskadiget under brug, skal ledningen straks afbrydes fra strømforsyningen. **RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER BLEVET AFBRODT FRA STRØMFORSYNINGEN.** Benyt ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
9. Klip kun græs i dagslys eller under god kunstig belysning.
10. Undgå at anvende maskinen i vådt græs, hvor det er muligt.
11. Sørg altid for et godt fodfæste på skråninger.
12. Gå, løb aldrig.
13. Med kørende roterende maskiner skal klippingen foregå på tværs af skråninger og aldrig op og ned.
14. Vær meget forsigtig ved retningsændringer på skråninger.

15. Klip ikke græs på meget stejle skråninger.
16. Vær meget forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen ind mod dig selv.
17. Stop knivene hvis plæneklipperen skal vippes af hensyn til transport over andre overflader end græs, eller når plæneklipperen transporteres til og fra det område, hvor der skal klippes græs.
18. Benyt aldrig plæneklipperen, hvis beskyttelsesskærmene er beskadiget eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr som f.eks. deflektorer og/eller græsopsamlere.
19. Start eller tænd for motoren præcis som beskrevet i brugsanvisningen med fødderne på god afstand af knivene.
20. Vip ikke plæneklipperen, når du starter motoren, undtagen hvis plæneklipperen skal vippes for at starte. I dette tilfælde skal den ikke vippes mere end absolut nødvendigt, og løft kun den del, der vender væk fra operatøren.
21. Start ikke motoren, mens du står foran græsudkastet.
22. Stik ikke hænder eller fødder ind i nærheden af eller under roterende dele. Hold dig altid væk fra udkastningsåbningen.
23. Løft eller bær aldrig en plæneklipper, mens motoren kører.
24. Stop motoren og tag stikket ud. Sørg for, at alle de bevægelige dele er fuldstændigt stoppet.
 - når du forlader maskinen;
 - inden fjernelse af forhindringer eller rensning af græsudkastet;
 - inden kontrol, rengøring eller arbejde på plæneklipperen;
 - efter du har ramt et fremmedlegeme. Kontroller plæneklipperen for skader og udfør reparationer inden start eller betjening af plæneklipperen.Hvis plæneklipperen begynder at vibrere unormalt (kontroller straks):
 - kontroller for skader;
 - udskift eller reparerer beskadigede dele;
 - kontroller og efterspænd eventuelt løse dele.
25. Stop plæneklipperen:
 - når du forlader plæneklipperen.
26. Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet, så maskinen altid er klar til brug.
27. Kontroller jævnligt græsopsamleren for slid eller beskadigelse.

28. Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedshensyn.
29. Brug ikke plæneklipperen, hvis ledningerne er beskadiget eller slidte.
30. Tilslut ikke en beskadiget ledning til strømforsyningen og rør ikke en beskadiget ledning, før dens forbindelse til strømforsyningen er afbrudt. En beskadiget ledning kan medføre kontakt med strømførende dele.
31. Rør ikke ved kniven før maskinens forbindelse til strømforsyningen er afbrudt, og kniven er fuldstændigt stoppet.
32. Hold forlængerledninger væk fra kniven. Kniven kan beskadige ledningerne og medføre kontakt med strømførende dele.
33. Afbryd strømforsyningen (dvs. udtag stikket fra stikkontakten):
 - inden maskinen lades uden opsyn;
 - inden du fjerner en forhindring;
 - inden kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen;
 - efter du har ramt et fremmedlegeme;
 - når maskinen begynder at vibrere unormalt.
34. Børn må ikke anvende maskinen.
35. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
36. Hvis det eksterne fleksible kabel eller ledning er beskadiget, skal det/den kun udskiftes af producenten eller hans serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå eventuelle risici (ikke lettere end H05VV-F 2 x1,0 mm² eller H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. Instruktioner for sikker anvendelse af apparatet, inklusive en anbefaling om, at apparatet bør strømfødes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA.
38. Vær forsigtig ved justering af maskinen for at forhindre at fingrene sætter sig fast mellem de roterende knive og maskinens faste dele.
39. Lad altid motoren køle af, inden den stilles væk.
40. Når knivene efterses, skal du være opmærksom på, at selvom strømkilden er slået fra, kan knivene alligevel køre rundt.

41. Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedshensyn. Brug kun originale udskiftningsdele og tilbehør.
42. Vær forsigtig ved justering af apparatet for at forhindre at fingrene sætter sig fast mellem de roterende knive og apparatets faste dele.

43. Hvis strømforsyningsledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, serviceagenten eller lignende kvalificerede personer for at undgå eventuelle risici.

3. BESKRIVELSE AF DELE (Fig. 1)

4. TEKNISKE DATA

Model:	ELM4110
Nominel spænding:	230 V-
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	1.600 W
Hastighed uden belastning:	2.900/min.
Klippebredde:	410 mm
Støj i henhold til EN60335 Lydtryksniveau (L_{pA}): Lydeffektniveau (L_{wA}): Usikkerhed (K):	83 dB (A) 91,4 dB (A) 2,38 dB (A)
Vibration i henhold til EN60335 Vibrationsemission (a_{h1}): Usikkerhed (K):	2,5 m/s ² eller mindre 1,5 m/s ²
Græsopsamler:	50 l
Nettovægt:	25,8 kg
Beskyttelsesgrad mod væske:	IPX4
Højdejustering:	20 - 75 mm, 5 justeringer

5. MONTERING

5-1 MONTERING AF FOLDEHÅNDTAGET

- A) Fastgør de nederste håndtagsstænder til maskinen med låsegrebene. (Fig. 2 - 5)
- B) Udløs de øverste håndtagsstænger, så håndtaget kan foldes sammen. Tilslut det øverste håndtag og det nederste håndtag vha. låsegrebet. (Fig. 6 og 7)
- C) Placer kablet over håndtagsstangen. Klem det fast på midten af det nederste håndtag med kabelklemmen, sådan at kablet er fastgjort på ydersiden af maskinen. Ellers kan kablet eventuelt blive klemt, når bagdækslet åbnes/lukkes, eller blive trukket i når det øverste håndtag foldes sammen. (Fig. 8)

5-2 MONTERING AF

GRÆSOPSAMLEREN

1. Påsætning: Løft bagdækslet op og hæng græsopsamleren bag på plæneklipperen. (Fig. 9 og 10)
2. Aftagning: Tag fat og løft op i bagdækslet for tage græsopsamleren af.

6. JUSTERING AF KLIPPEHØJDE

Tryk udad for at frigøre armen fra tandstangen. Flyt armen fremad eller tilbage for at justere højden. Højden (fra kniven til jorden) kan justeres fra 20 mm (laveste position) til 75 mm (højeste position), 5 højdepositioner (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Fig. 11)



ADVARSEL: Foretag kun denne justering, mens kniven er stoppet.

7. JUSTERING AF EN PASSENDE HØJDE

- 1) Se Fig. 12 og skru det låsegreb ud, der fastgør det nederste håndtag.
- 2) Se Fig. 13 og flyt det nederste håndtag op og ned for at justere det på den passende højde. Der kan vælges mellem 3 højdejusteringer på denne type plæneklipper, hvor afstanden fra nederste håndtag til jorden er størst for højde 1, og lavest for højde 3.
- 3) Juster ind på den passende højde og fastgør derefter det nederste håndtag med låsegrebene.



ADVARSEL: Det nederste håndtags venstre og højre side skal være justeret ind på den samme højde.

8. SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER

- Benyt altid maskinen med deflektoren eller græsopsamleren i den korrekte position.
- Stop altid motoren, inden du tager græsopsamleren af eller justerer højden på klippepositionen.
- Inden klipning fjernes alle de fremmedlegemer fra græsplænen, der kan blive kastet ud af maskinen. Under klipningen skal du være opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, som du har overset. **(Fig. 14)**
- Løft aldrig bagenden på plæneklipperen, mens du starter motoren eller under normal anvendelse. **(Fig. 15)**
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne holdes fri for afklippede materialer.
- Placer aldrig hænderne eller fødderne neden under understellet og stik dem aldrig ind i det bagerste græsudkast, mens motoren kører. **(Fig. 16)**

9. START

Inden du tilslutter plæneklipperen til strømforsyningen, skal du sikre dig, at spændingen i stikkontakten er 230 V – 50 Hz. Når der er sluttet strøm til plæneklipperen, tænder indikatorlampen **(Fig. 17)**.

Start motoren som følger **(Fig. 18)**.

- Tryk på sikkerhedsknappen (1).
- Træk samtidigt i afbryderhåndtaget (2) og hold det fast.
- Skub plæneklipperen manuelt, når motoren kører. Hvis du slipper afbryderhåndtaget, stopper motoren.



FORSIGTIG: Kniven begynder at dreje rundt, så snart motoren er startet.



ADVARSEL: Knivelementerne fortsætter med at dreje rundt, efter motoren er slukket.



FORSIGTIG: Bestem den maksimalt tilladelige systemimpedans Z_{max} (0,330Ω) ved interfacepunktet for brugerens strømforsyning, angiv Z_{max} (0,330Ω) i brugsanvisningen til maskinen, og instruer brugeren om sammen med en strømspecialist at bestemme, at maskinen kun må slutes til en strømforsyning med den impedans eller mindre, hvis det er nødvendigt.

10. KNIV

Kniven er lavet af presset stål. Det vil jævnligt være nødvendigt omforme den (med en slibeskive). Sørg for at den altid er afbalanceret (en ubalanceret kniv forårsager farlige vibrationer). Du kan kontrollere balancen ved at indsætte en rund stang i hullet i midten og understøtte kniven i vandret position. **(Fig. 19)** En afbalanceret kniv forbliver vandret. Hvis kniven ikke er afbalanceret, drejer den tunge ende nedad. Omform den

tunge ende indtil kniven er i balance. **(Fig. 20)** Afmonter kniven (2) ved at skrue knivskruen (3) ud. **(Fig. 21 - 23)** Kontroller ventilatorens tilstand (1) og udskift alle eventuelt beskadigede dele. **(Fig. 21)**

Når kniven monteres igen, skal du sikre dig, at de skarpe sider vender i den retning, som motoren drejer.

Knivskruens (3) skal strammes med et moment på 20 - 25 Nm.



ADVARSEL: Ved udskiftning af kniven skal følgende anvendes: Kun MAKITA 263001427.

11. FORLÆNGERLEDNINGER

Du skal kun anvende forlængerledninger til udendørsbrug, PVC- eller gummiledning til almindeligt brug med et tværsnitsområde på ikke mindre end 1,0 mm².

Inden brug kontrolleres strømforsynings- og forlængerledninger for tegn på skader opstået under brug, og ledningen afbrydes ved tegn på skader eller ældning. Hvis ledningen bliver beskadiget under brug, skal ledningen straks afbrydes fra strømforsyningen. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER BLEVET AFBRODT FRA STRØMFORSYNINGEN. Benyt ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt. Hold forlængerledningen væk fra skarpe genstande.

12. VEDLIGEHOLDELSE OG BEHANDLING



ADVARSEL: Inden udførsel af nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, skal stikket altid tages ud af stikkontakten!

Sprøjt ikke vand på enheden. Trænger der vand ind i maskinen kan det ødelægge kontakt-stik-kombinationsenheden og den elektriske motor. Rengør enheden med en klud, børste osv.

Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Der behøves eftersyn fra en ekspert, så du skal ikke selv foretage nogen justeringer, men i stedet kontakte et autoriseret Makita-servicecenter:

- Hvis plæneklipperen støder mod en genstand.
- Hvis motoren pludselig stopper.
- Hvis kniven er bøjet (du skal ikke rette den ud!).
- Hvis motorakslen er bøjet (du skal ikke rette den ud!).
- Hvis der opstår en kortslutning, når kablet tilsluttes.
- Hvis gearene er beskadiget.
- Hvis V-remmen er defekt.

13. FEJLFINDING



ADVARSEL: Inden udførsel af nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, skal stikket altid tages ud af stikkontakten, og du skal vente til kniven står stille.

Fejl	Afhjælpning
Motoren kører ikke	Kontroller tilslutningskablet til stikkontakten. Start på kort græs eller på et sted, hvor græsset allerede er blevet klippet. Rens udkastningskanalen/-huset- den bevægelige kniv skal kunne dreje frit. Korriger klippehøjden.
Motoreffekten falder	Korriger klippehøjden. Rens udkastningskanalen/-huset. Få plæneklipperens kniv slebet/ udskiftet → autoriseret servicecenter.
Græsopsamleren fyldes ikke	Korriger klippehøjden. Lad plænen tørre først. Få plæneklipperens kniv slebet/ udskiftet → autoriseret servicecenter. Rens gitteret på græsopsamleren. Rens udkastningskanalen/-huset.



FORSIGTIG: Fejl, som ikke kan udbedres vha. denne tabel, kan muligvis kun udbedres af et autoriseret Makita-servicecenter.

14. MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE



I henhold til EU-direktivet 2002/96/EF for elektriske og elektroniske produkter og dets implementering i national lovgivning skal alt elektrisk værktøj indsamles separat og genanvendes på miljøvenlig vis.

Alternativ bortskaffelse: Hvis ejeren af el-værktøjet ikke returnerer værktøjet til producenten, er han ansvarlig for korrekt bortskaffelse på en designet opsamlingsplads, der klargør apparatet til genbrug i henhold til nationale love og bestemmelser for genbrug. Dette inkluderer ikke tilbehør og værktøjer uden elektriske eller elektroniske komponenter.

15. EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Kun for lande i Europa

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som appendiks A til denne betjeningsvejledning.

- | | | |
|------------------|-----------------------|------------------|
| 1. Yläkahva | 6. Johdon pidin | 11. Lukitusnappi |
| 2. Kytinkahva | 7. Pyörä | 12. Johdonpidike |
| 3. Kytinrasia | 8. Korkeudensäätövipu | 13. Merkkivalo |
| 4. Turvakosketin | 9. Pohjalevy | |
| 5. Ruohonkeräin | 10. Moottorin suojus | |

PEREHDY RUOHONLEIKKURIN TOIMINTAAN

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata suositeltuja turvallisuusohjeita ennen ruohonleikkurin käyttöä, käytön aikana sekä käytön jälkeen. Kun noudatat näitä yksinkertaisia ohjeita, ruohonleikkuri pysyy hyvässä kunnossa. Perehdy ruohonleikkurin säätimiin, ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä. Varmista ennen kaikkea, että osat pysäyttää ruohonleikkurin hätätilanteessa. Säilytä tämä käyttöohje ja muu ruohonleikkuriin liittyvä materiaali tulevaa tarvetta varten.

1. TUOTTEeseen MERKITYT SYMBOLIT



Lue tämä ohjekirja huolellisesti, ennen kuin käytät ruohonleikkuria, ja säilytä sitä turallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten.



Pidä sivulliset loitolla.



Varo teräviä teriä. Terät jatkavat pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista tai jos johto on viallinen.



Pidä virtajohto poissa terien ulottuvilta.



CE-merkintä
Tuote vastaa Euroopan yhteisön asettamia vaatimuksia ja säädöksiä.



WEEE-merkintä
HUOMIO! Loppuun käytettyjä työkaluja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne on toimitettava kunnalliseen keräyspisteeseen paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaista hävittämistä varten.



Äänentasomerkintä
Työkalusi äänitaso on yli 96 dB.



TURVALLISUUSVAROITUSSYMBOLI:
Ilmaisee varoituksen. Voidaan käyttää yhdessä muiden symbolien tai kuvien kanssa.

KAKSINKERTAISESTI ERISTETTY

 **Ruohonleikkuri on kaksinkertaisesti suojaeristetty.**

Tämä tarkoittaa, että kaikki ulkoiset osat on sähköeristetty virransyötöstä. Eristys on toteutettu sähköisten ja mekaanisten osien välille sijoitetulla lisäeristekerroksella.

2. YLEISIÄ TURVAOHJEITA

Näiden turvaohjeiden tarkoituksena on kiinnittää käyttäjän huomio mahdollisiin vaaratekijöihin.

Turvallisuussymboleihin ja niiden selityksiin tulee kiinnittää asianmukaista huomiota.

Turvallisuutta koskevat varoitukset eivät itsessään poista vaaroja. Ohjeet tai varoitukset eivät korvaa onnettomuuksien ehkäisemiseksi tehtäviä varotoimia.

 **VAROITUS:** Turvallisuutta koskevien varoitusten huomiotta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Noudattamalla turvallisuusohjeita pienennät tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisriskiä. Säilytä tämä käyttöohje ja tarkista siitä turvaohjeet tarvittaessa. Opasta muita käyttäjiä työkalun käytössä käyttööppaan ohjeiden mukaan.



VAROITUS: Tämä laite tuottaa toimiessaan sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi tietyissä oloissa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä apuvälineitä. Vakavan vammautumisen tai jopa kuoleman vaaran takia suosittelemme, että tällaisia apuvälineitä käyttävät henkilöt varmistavat ennen tämän laitteen käyttämistä lääkäritään tai apuvälineensä valmistajalta, että laitteen käyttäminen on turvallista.



VAROITUS: Mitä tahansa työkalua käytettäessä on mahdollista, että käyttäjän silmiin lentää vierasesineitä, jotka voivat aiheuttaa vakavan silmävamman. Ennen kuin aloitat työkalun käyttämisen, pue sivusuojilla varustetut suojalasit päällesi tai käytä tarvittaessa kasvosuojusta. Suosittelemme kasvot peittävää suojusta silmälasien päällä käytettäväksi tai tavallisia sivusuojilla varustettuja suojalaseja.

TÄRKEÄÄ

LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.

SÄILYTÄ TULEVAA TARVETTA VARTEN.

1. Lue ohjeet huolellisesti. Perehdy laitteen säätimiin ja asianmukaiseen käyttöön.
2. Älä anna lasten tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää ruohonleikkuria. Paikallisissa määräyksissä voi olla olla säädetty vähimmäisikäraja laitteen käytölle.
3. Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää, kun lähistöllä on muita henkilöitä (etenkin lapsia) ja lemmikkieläimiä.
4. Muista, että käyttäjä vastaa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
5. Käytä ruohoa leikatessasi aikana aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Älä käytä vaatteita, jotka ovat väljiä tai joissa on irrallisia nauhoja tai ketjuja.
6. Tutki leikattava alue huolellisesti ja poista kaikki sellaiset esineet ja kappaleet, jotka voivat sinkoutua ruohonleikkurista.
7. Tarkista ennen käyttöä silmämääräisesti, että terät, terien pultit ja leikkuuyksikkö eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kaikki vioittuneet tai kuluneet terät ja pultit yhdellä kertaa. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomiksi kuluneet tarrat uusiin.
8. Tarkista ennen käyttöä, ettei virtajohdossa tai jatkojohdossa ole merkkejä vaurioista tai kulumisesta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, irrota pistoke heti pistorasiasta. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN PISTOKE ON IRROTETTU PISTORASIASTA.** Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
9. Leikkaa vain päivänvalossa tai kirkkaassa keinovalossa.
10. Vältä märän nurmikon leikkaamista mahdollisuuksien mukaan.
11. Varmista aina tukeva jalansija, kun leikkaat nurmikkoa rinteessä.
12. Kävele, älä juokse.
13. Leikkaa nurmikko rinteessä aina poikittaissuuntaan, älä koskaan ylös ja alas.
14. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.
15. Älä leikkaa nurmikkoa liian jyrkissä rinteissä.
16. Ole erityisen varovainen kääntäessäsi tai vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohti.
17. Pysäytä terät, jos ruohonleikkuria on tarpeen kallistaa ruohottomia alueita ylitettäessä, sekä silloin, kun

- siirrä sitä leikattavalle
nurmialueelle ja takaisin.
18. Älä koskaan käytä
ruohonleikkuria, jos suojukset
ovat vioittuneet tai jos
turvalaitteet, kuten kivisuojat
ja/tai ruohonkeräimet, eivät
ole paikallaan.
 19. Käynnistä moottori ohjeiden
mukaisesti ja pidä jalkasi
poissa terien ulottuvilta.
 20. Älä kallista ruohonleikkuria
moottorin käynnistytksen
aikana, ellei se ole
käynnistytksen kannalta aivan
välttämätöntä. Jos
kallistaminen on
välttämätöntä, kallista
leikkuria mahdollisimman
vähän ja kohota vain
käyttäjään nähden
kauimpana olevaa puolta.
 21. Älä käynnistä moottoria
seisoessasi poistokourun
edessä.
 22. Älä pane käsiäsi tai jalkojasi
pyörivien osien alle tai lähelle.
Jätä poistoaukko aina
esteettömäksi.
 23. Älä nosta tai kuljeta
ruohonleikkuria moottorin
käydessä.
 24. Sammuta moottori ja irrota
pistoake pistorasiasta.
Varmista, että kaikki liikkuvat
osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteen
luota
 - ennen tukkeumien
selvittämistä tai kourun
puhdistamista
 - ennen ruohonleikkurin
tarkastamista,
puhdistamista tai
huoltamista
 - laitteen osuttua
vierasesineeseen. Tarkasta
ruohonleikkuri vaurioiden
varalta ja korjaa
mahdolliset viat, ennen kuin
käynnistät sen uudelleen.
Jos ruohonleikkuri alkaa
tärinästä epänormaalisti toimi
seuraavasti (tutki heti
tärinän syy):
 - Tarkasta, onko laite
vaurioitunut.
 - Vaihda tai korjaa
vaurioituneet osat.
 - Tarkista ja kiristä
löystyneet osat.
 25. Pysäytä ruohonleikkuri
 - aina, kun poistut
ruohonleikkurin luota.
 26. Varmista leikkurin
käyttöturvallinen kunto
tarkistamalla, että kaikki
mutterit, pultit ja ruuvit ovat
tiukasti kiinni.
 27. Tarkasta ruohonkeräin
säännöllisesti kulumisen ja
vaurioiden varalta.
 28. Vaihda kuluneet tai
vioittuneet osat
turvallisuussyistä.
 29. Älä käytä ruohonleikkuria, jos
sen johdot ovat vaurioituneet
tai kuluneet.

30. Älä kytke vaurioitunutta johtoa virtalähteeseen tai kosketa vaurioitunutta johtoa, ennen kuin se on kytketty irti virtalähteestä. Vaurioitunut johto saattaa aiheuttaa kosketuksen jännitteisiin osiin.
31. Älä kosketa terää, ennen kuin laite on irrotettu virtalähteestä ja terä on täysin pysähtynyt.
32. Pidä jatkojohdot poissa terän ulottuvilta. Terä voi vaurioittaa johtoja ja muodostaa kosketuksen jännitteisiin osiin.
33. Katkaise virta (eli irrota pistoke pistorasiasta)
- kun poistut koneen luota
 - ennen tukoksen selvittämistä
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai kunnossapitoa
 - laitteen osuttua vierasesineeseen
 - aina, kun kone alkaa täristä epänormaalisti.
34. Lapset eivät saa käyttää laitetta.
35. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
36. Vioittuneen virtakaapelin tai -johdon saa onnettomuuksien välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö (kaapeliin, jonka vahvuus on vähintään H05VV-F 2 x 1,0 mm² tai H05RN-F 2 x 1,0 mm²).
37. Laitteen turvallisessa käytössä on huomattava, että laitteeseen on suositeltavaa liittää jäännösvirtalaite, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.
38. Varo laitteen säätämisen aikana, etteivät sormesi jää pyörivien terien ja laitteen kiinteiden osien väliin.
39. Anna laitteen aina jäähtyä riittävästi ennen sen siirtämistä varastoon.
40. Kun huollat teriä, muista, että vaikka virta on katkaistu, terät voivat silti liikkua.
41. Kuluneet tai vaurioituneet osat on vaihdettava turvallisuussyistä. Käytä vain aitoja varaosia ja tarvikkeita.
42. Varo laitteen säätämisen aikana, etteivät sormesi jää pyörivien terien ja laitteen kiinteiden osien väliin.
43. Vioittuneen virtajohdon saa onnettomuuksien välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu

huoltoliike tai vastaavan
pätevyyden omaava henkilö.

3. OSIEN KUVAUS (Kuva 1)

4. TEKNISET TIEDOT

Malli:	ELM4110
Nimellisjännite:	230 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Nimellisteho:	1 600 W
Joutokäyntinopeus:	2 900 kierrosta/min
Leikkausleveys:	410 mm
Melutaso EN60335-standardin mukaan	
Äänenpainetaso (L_{pA}):	83 dB (A)
Äänitehotaso (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Virhemarginaali (K):	2,38 dB (A)
Tärinätaso EN60335-standardin mukaan	
Tärinäpäästö (a_h):	2,5 m/s ² tai vähemmän
Virhemarginaali (K):	1,5 m/s ²
Ruuhonkeräin:	50 l
Nettopaino:	25,8 kg
Nestesuojaus:	IPX4
Korkeuden säätö:	20–75 mm, 5 säätöä

5. KOKOAMINEN

5-1 TAITTUVAN KAHVAN KIINNITTÄMINEN

- A) Kiinnitä alemmat käsikahvat lukitusnupeilla laitteen runkoon kuvassa esitetyllä tavalla. **(Kuvat 2–5)**
- B) Vapauta ylemmät, taittuvat käsikahvat. Kytke ylempi ja alempi kahva toisiinsa lukitusnupin avulla. **(Kuvat 6 ja 7)**
- C) Aseta johto kahvan akselin päälle. Kiinnitä se alemman kahvan keskikohdan ympärille siten, että johto tulee laitteesta poispäin. Muussa tapauksessa johto voi joutua puristuksiin takakannta avattaessa/suljettaessa tai venyä ylempää kahvaa taitettaessa. **(Kuva 8)**

5-2 RUUHONKERÄIMEN KIINNITTÄMINEN

1. Kiinnitys: Nosta takakannta ja kiinnitä ruuhonkeräin leikkurin taakse. **(Kuvat 9 ja 10)**
2. Irrotus: Tartu takakannteen, nosta se ylös ja irrota sitten ruuhonkeräin.

6. LEIKKAUSKORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

Paina vipu irti säätölovesta. Säädä korkeutta siirtämällä vipua eteen- tai taaksepäin. Korkeutta (terän etäisyys maanpinnasta) voi säätää 20 mm:stä (alin asento) 75 mm:iin (ylin asento). Korkeusasemia on viisi: (20 mm / 32 mm / 44 mm / 60 mm/75 mm). **(Kuva 11)**



VAROITUS: Säädä korkeutta vasta sitten, kun terä on pysähtynyt.

7. SÄÄTÄMINEN SOPIVAAN KORKEUTEEN

- 1) Löysää alempaa kahvaa paikallaan pitävää lukitusnuppia (ks. **Kuva 12**).
- 2) Siirrä alempaa kahvaa pystysuunnassa, kunnes korkeus on sopiva (ks. **Kuva 13**). Tässä mallissa on valittavissa kolme säätökorkeutta. Alemman kahvan etäisyys maanpinnasta on suurin asennossa 1 ja pienin asennossa 3.
- 3) Säädä korkeus sopivaksi ja kiinnitä alempi kahva sitten paikalleen lukitusnuppien avulla.



VAROITUS: Alemman kahvan vasen ja oikea puoli pitää säätää samaan korkeuteen.

8. TURVALLISUUSOHJEET

- a) Varmista aina, että kivisuoja tai ruuhonkeräin on asianmukaisesti kiinnitetty.
- b) Pysäytä moottori ennen ruuhonkeräimen irrottamista tai leikkauskorkeuden säätämistä.
- 1) Poista ennen leikkaamista nurmikolta kaikki sellaiset vierasesineet, jotka voivat sinkoutua ruuhonleikkurista. Tarkkaile ympäristöä leikkaamisen aikana ja poista mahdolliset huomaamatta jääneet vierasesineet. **(Kuva 14)**
- 2) Älä koskaan nosta ruuhonleikkuria moottoria käynnistettäessä tai normaalin käytön aikana. **(Kuva 15)**
- 3) Varmista, että ilmanvaihtoaukot eivät tukkeudu.
- 4) Älä koskaan työnnä kättäsi pohjalevyn alle tai takana olevaan poistokouruun moottorin käydessä. **(Kuva 16)**

9. KÄYNNISTYS

Varmista ennen ruuhonleikkurin kytkemistä sähköverkkoon, että verkon jännite on 230 V – 50 Hz.

Kun ruohonleikkuriin on kytketty virta, merkkivalo syttyy (**Kuva 17**).

Käynnistä moottori seuraavasti (**Kuva 18**).

- Paina turvakosketinta (1).
- Vedä samalla kytkinkahvasta (2) ja pidä se puristettuna.
- Työnnä ruohonleikkuria, kun moottori on käynnissä. Moottori pysähtyy, kun vapautat kytkinkahvan.



HUOMIO: Terä alkaa välittömästi pyöriä, kun moottori käynnistetään.



VAROITUS: Leikkuuterät jatkavat pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen.



HUOMIO: Selvitä syöttävän verkon suurin sallittu impedanssi Z_{max} (0,330 Ω) käyttäjän liityntäpisteessä, ilmoita Z_{max} (0,330 Ω) laitteen käyttöohjeessa ja ohjeista käyttäjää varmistamaan tarvittaessa asianomaiselta viranomaistaholta, että laite on kytketty impedanssiltaan enintään mainittuun verkkoon.

10. TERÄ

Terä on valmistettu puristetusta teräslevystä. Se on tarpeen hioa säännöllisin väliajoin (hiomalaikalla). Varmista, että terä on tasapainossa (tasapainottamaton terä aiheuttaa vaarallista tärinää). Tarkista tasapaino asettamalla keskireikään pyöreä tanko ja tukemalla terä vaaka-asentoon. (**Kuvat 19**) Tasapainotettu terä pysyy vaaka-asennossa. Jos terä ei ole tasapainossa, painava pää kiertyy alaspäin. Teroita painava pää uudelleen, kunnes terä on tasapainossa. (**Kuva 20**) Irrota terä (2) avaamalla terän ruuvi (3). (**Kuvat 21–23**) Tarkista tuulettimen (1) kunto ja vaihda mahdolliset vioutuneet osat. (**Kuva 21**) Varmista uudelleen kokoamisen yhteydessä, että leikkaavat särmät osoittavat moottorin pyörimissuuntaan. Terän ruuvien (3) kiristysmomentti on 20–25 Nm.



VAROITUS: Vaihda terä huollettaessa ainoastaan seuraaviin: Vain MAKITA 263001427.

11. JATKOJOHDOT

Käytä vain tavalliseen ulkokäyttöön tarkoitettuja kumi- tai PVC-jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on vähintään 1,0 mm². Tarkista ennen käyttöä, että virta- ja jatkojohdoissa ei näy merkkejä vaurioista. Katkaise virta, jos johdossa näkyy merkkejä vioutumisesta tai ikääntymisestä. Jos johto vioutuu käytön aikana, katkaise virta välittömästi. ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN VIRTAA ON KATKAISTU. Älä käytä laitetta, jos johto on vioutunut tai kulunut. Pidä jatkojohto poissa leikkuuterien ulottuvilta.

12. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO



VAROITUS: Irrota aina virtajohto pistorasiasta, ennen kuin teet mitään huolto- tai puhdistustoimenpiteitä. Älä suihkuta laitetta vedellä. Veden sisään pääsy voi tuhota kytkin-pistokeyksikön ja sähkömoottorin. Puhdista laite kankaalla, harjalla tms. Älä koskaan käytä bensiiniä, oheutimia, alkoholia tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Asiantuntijan tekemä tarkastus on tietyissä tapauksissa välttämätön. Älä tee itse minkäänlaisia säätöjä, vaan ota yhteys Makitan valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos

- Ruohonleikkuri osuu kovaan esineeseen.
- Moottori pysähtyy yllättäen.
- Terä on vääntynyt (älä suorista itse!).
- Moottorin akseli on vääntynyt (älä suorista itse!).
- Johdon kytkeminen aiheuttaa oikosulun.
- Rattaat viioittuvat.
- Kiilahiha viioittuu.

13. VIANMÄÄRITYS



VAROITUS: Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja odota, että leikkuri pysähtyy, ennen kuin teet mitään huolto- tai puhdistustoimenpiteitä.

Vika	Korjaava toimenpide
Moottori ei käy	Tarkista virtajohto. Käynnistä lyhyellä nurmikolla tai kohdassa, joka on jo leikattu. Puhdista poistokouru/runko – terän pitää pyöriä vapaasti. Korjaa leikkauskorkeus.
Moottorin teho laskee	Korjaa leikkauskorkeus. Puhdista poistokouru/runko. Teroituta tai vaihdata leikkuuterä → valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Ruohonkeräin ei täyty	Korjaa leikkauskorkeus. Anna nurmikon kuivua. Teroituta tai vaihdata leikkuuterä → valtuutetussa huoltoliikkeessä. Puhdista ruohonkeräimen ritilä. Puhdista poistokouru/runko.



HUOMIO: Viat, joita ei pystytä korjaamaan tämän taulukon avulla, on annettava Makitan valtuutetun huoltoliikkeen korjattaviksi.

14. YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava erillisiin keräyspisteisiin ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Vaihtoehtoinen hävittäminen: Jos sähkötyökalun omistaja ei palauta työkalua valmistajalle, hän vastaa sen toimittamisesta asianmukaiseen keräyspisteeseen, josta laite käsitellään kierrätystä varten kansallisten kierrätyslakien ja -määräysten mukaisesti. Yllä sanottu ei koske lisävarusteita ja työkaluja, joissa ei ole sähkö- tai elektroniikkaosia.

15. EY- VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy tämän käyttöohjeen liitteestä A.

Vysvětlení k celkovému pohledu

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1. Horní držadlo | 6. Přichytka kabelu | 11. Pojistný knoflík |
| 2. Spínací madlo | 7. Kolo | 12. Háček na kabel |
| 3. Spínací skříň | 8. Páčka nastavení výšky | 13. Světelný indikátor |
| 4. Bezpečnostní tlačítko | 9. Spodní kryt | |
| 5. Sběrací koš | 10. Kryt motoru | |

SEZNAMTE SE S OBSLUHOU SEKAČKY

Pečlivě si přečtete tuto příručku a před použitím sekačky, při práci i po použití dodržujte doporučené bezpečnostní pokyny. Dodržováním těchto jednoduchých pokynů rovněž uchováte sekačku v dobrém provozním stavu. Před zahájením práce se obeznámte s ovládacími prvky sekačky a ujistěte se zejména, zda sekačku dovedete v nouzové situaci vypnout. Tuto uživatelskou příručku a veškeré další tiskoviny vydané k sekačce uschovejte pro pozdější využití.

1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU

Před použitím sekačky si pečlivě přečtete tento návod k obsluze a pak jej uložte na bezpečné místo pro pozdější využití.



Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



Pozor na ostrý sekací nůž. Nůž se po vypnutí motoru nadále setrvačně otáčí.

Před prováděním údržby nebo při poškození kabelu odpojte zařízení ze zásuvky.



Ohebný napájecí kabel ved'te mimo dosah nože sekačky.



Označení CE
Výrobek splňuje požadavky a předpisy Evropského společenství.



Označení WEEE
UPOZORNĚNÍ! Vyřazené elektrické nářadí nepatří do domovního odpadu. Zařízení je třeba dodat do obecního sběrného dvora k ekologické likvidaci v souladu s místními předpisy.



Značka hladiny hluku
Hlučnost nářadí nepřesahuje hodnotu 96 dB.



SYMBOL BEZPEČNOSTNÍHO UPOZORNĚNÍ:

Naznačuje výstrahu nebo může být varování použito ve spojení s jinými symboly či obrázky.

DVOJITÁ IZOLACE

Sekačka je vybavena dvojitou izolací.

To znamená, že veškeré externí části jsou elektricky izolovány od napájení. K tomu se využívá další

izolační bariéra umístěná mezi elektrické a mechanické díly.

2. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Cílem bezpečnostních pravidel je obrátit vaši pozornost k možnému nebezpečí. Bezpečnostní symboly a příslušná vysvětlení vyžadují vaši pozornost a správné pochopení. Samotná bezpečnostní upozornění však žádné nebezpečí neodstraní. Pokyny či varování nemohou nahradit správná opatření k prevenci nehod.



VAROVÁNÍ:

Neuposlechnutí bezpečnostních varování může vyústit ve vážné zranění obsluhy či okolních osob. Důsledným dodržováním bezpečnostních opatření omezíte nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Příručku si uschovejte často do ní nahlížejte – zabezpečíte tak trvale bezpečný provoz nebo poučení jiných osob, jež mohou se zařízením pracovat.



VAROVÁNÍ: Při provozu tohoto zařízení vzniká elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit činnost aktivních či pasivních lékařských implantátů. Osobám s

lékařskými implantáty proto v zájmu omezení nebezpečí vážného poškození zdraví nebo i smrtelného úrazu doporučujeme, aby se před používáním tohoto zařízení poradily s lékařem nebo výrobcem příslušného implantátu.



VAROVÁNÍ: Při práci s jakýmkoli nářadím může dojít k vymrštění cizorodých předmětů do očí, jež mohou způsobit vážné poranění zraku. Před zahájením práce s elektrickým nářadím si vždy nasadte ochranné či bezpečnostní brýle s postranními kryty a v případě potřeby použijte celoobličejový štít. Uživatelům dioptrických brýlí doporučujeme použít obličejový štít nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními kryty.

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE POKYNY.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ.

1. Pečlivě si přečtete pokyny. Obeznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.

2. Nikdy nedovolte, aby sekačku obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
3. Nikdy nesekejte v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích mazlíčků.
4. Pamatujte, že za nehody nebo vystavení nebezpečí jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.
5. Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte naboso ani v otevřených sandálech a nenoste volný oděv s visícími třásněmi či šňůrkami.
6. Řádně prohlédněte místo, kde budete se zařízením pracovat, a odstraňte veškeré předměty, jež mohou být sekačkou odmrštěny.
7. Před prací vždy vizuálně zkontrolujte, zda není opotřebený či poškozený sekací nůž, šrouby nože a sekací sestava. Opotřebený či poškozený nůž se šrouby vyměňujte v celé sadě, abyste zachovali vyváženost. Poškozené a nečitelné štítky vyměňte.
8. Před použitím zkontrolujte napájecí i prodlužovací kabely, zda nejeví známky poškození. Pokud během práce dojde k poškození kabelu, ihned jej odpojte od zdroje napájení. PŘED ODPOJENÍM OD ZDROJE NAPÁJENÍ SE KABELU NEDOTÝKEJTE. Zařízení nepoužívejte, jestliže jsou kabely poškozené či opotřebené.
9. Sekejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
10. Se zařízením nepracujte pokud možno v mokré trávě.
11. Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.
12. Krácejte – nikdy neběhejte.
13. S kolovými sekačkami pojíždějte při sekání po vrstevnicích svahu, nikdy nahoru a dolů.
14. Při změně směru ve svahu buďte mimořádně opatrní.
15. Nesekejte v příliš strmých svazích.
16. Buďte mimořádně opatrní při otáčení nebo tahání sekačky směrem k sobě.
17. Při nutnosti naklonění sekačky kvůli transportu s přejížděním jiných než travnatých ploch a při transportu sekačky na pracoviště a z pracoviště vypněte motor pohánějící nůž.
18. Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými kryty nebo se sejmutým bezpečnostním zařízením, například bez krytu vyhadzovacího kanálu nebo bez sběracího koše.

19. Motor spouštějte či zapínejte opatrně, v souladu s pokyny a s nohama v bezpečné vzdálenosti od nože.
20. Při zapínání motoru sekačku nenaklánějte s výjimkou případu, kdy je naklonění sekačky při spouštění nutností. V takové situaci sekačku nenaklánějte více, než je absolutně nutné a nadzvedněte pouze část, jež je z pozice obsluhy vzdálenější.
21. Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
22. Do blízkosti nebo pod rotující díly nestrkejte ruce ani nohy. Vždy se zdržujte mimo dosah otvoru pro boční výhoz.
23. Pokud je motor v chodu, sekačku nikdy nezvedejte a nepřenášejte.
24. Při následujících činnostech vypněte motor, odpojte zástrčku a ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
 - kdykoli se od něj vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování nebo při uvolňování ucpaného vyhazovacího kanálu,
 - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na sekačce,
 - po kontaktu s cizorodým předmětem. Sekačku zkontrolujte, zda není poškozená a před opětovným spuštěním a pracovním využitím proveďte případnou opravu. Jestliže sekačka začne neobvykle vibrovat (provedte okamžitou kontrolu):
 - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
 - jakékoli poškozené díly vyměňte nebo opravte,
 - zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly.
25. Sekačku vypínejte:
 - kdykoli se od sekačky vzdálíte.
26. Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené – zajistíte tak bezpečnou provozuschopnost zařízení.
27. Často kontrolujte sběrací koš, zda není opotřeбенý či poškozený.
28. V rámci zajištění bezpečnosti poškozené díly vyměňte.
29. Sekačku nepoužívejte, jestliže jsou poškozené či opotřeбенé kabely.
30. Poškozený kabel nepřipojujte do zásuvky a poškozeného kabelu se před odpojením ze zásuvky nedotýkejte. Poškozený kabel může být příčinou kontaktu s díly pod napětím.
31. Nedotýkejte se nože, než nebude zařízení odpojeno ze zásuvky a dokud se nůž zcela nezastaví.

32. Prodlužovací kabely ved'te mimo dosah nože. Nůž může kabely poškodit a obsluha se může dostat do kontaktu s díly pod napětím.
 33. V následujících situacích odpojte napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky):
 - kdykoli necháte sekačku bez dozoru,
 - před uvolňováním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na zařízení,
 - po odmrštění cizorodého předmětu,
 - kdykoli začne zařízení neobvykle vibrovat.
 34. Nedovolte dětem, aby zařízení používaly.
 35. Tento výrobek není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání výrobku poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
 36. Jestliže dojde k poškození externího ohebného kabelu či šňůry, musí být výměna provedena výhradně výrobcem, jeho servisním zástupcem či podobnou vyškolenou osobou, aby nedošlo k ohrožení (kabel musí být min. H05VV-F 2 x 1,0 mm² nebo H05RN-F 2 x 1,0 mm²).
 37. Dodržujte pokyny k bezpečné obsluze zařízení včetně doporučení napájet zařízení zdrojem jištěným proudovým chráničem s vybavovacím proudem nepřekračujícím hodnotu 30 mA.
 38. Při seřizování sekačky buďte opatrní, abyste si neskřípli prsty mezi pohyblivé nože a pevné části sekačky.
 39. Před skladováním nechte sekačku vždy vychladnout.
 40. Při údržbě nože dávejte pozor, neboť nůž se může pohybovat i přesto, že je zdroj napájení vypnutý.
 41. V zájmu zajištění bezpečnosti poškozené díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
 42. Při seřizování zařízení buďte opatrní, abyste si neskřípli prsty mezi pohyblivé nože a pevné části.
 43. Poškozený napájecí kabel musí být v rámci bezpečnosti vyměněn výrobcem, zástupcem servisu výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- 3. POPIS SOUČÁSTÍ (Obr. 1)**

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	ELM4110
Jmenovité napětí:	230 V~
Jmenovitý kmitočet:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	1 600 W
Otáčky při volnoběhu:	2 900/min
Šířka pokosu:	410 mm
Hlučnost dle normy EN60335	
Hladina akustického tlaku (L_{pA}):	83 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Nejistota (K):	2,38 dB (A)
Vibration dle normy EN60335	
Emise vibrací (a_{h1}):	2,5 m/s ² či méně
Nejistota (K):	1,5 m/s ²
Sběrací koš:	50 l
Čistá hmotnost:	25,8 kg
Stupeň ochrany proti vodě:	IPX4
Výškové nastavení:	20–75 mm, 5 nastavení

5. MONTÁŽ

5-1 MONTÁŽ SKLÁPĚCÍHO DRŽADLA

- Dolní část držadla upevněte pojistnými knoflíky k plášti jednotky. **(Obr. 2–5)**
- Uvolněte horní část držadla ke sklopení. Horní a dolní část držadla spojte pojistným knoflíkem. **(Obr. 6 a 7)**
- Bovden umístěte k tyči držadla. Přichyťte jej kolem středu dolní části držadla přichytkou bovdeny tak, aby byl uchycen z vnější strany zařízení. Jinak by mohl dojít ke skřípnutí bovdeny otevřením či zavřením zadního krytu nebo jeho vytahování sklápěním horního držadla. **(Obr. 8)**

5-2 MONTÁŽ SBĚRACÍHO KOŠE

- Nasazení: Zvedněte zadní kryt a sběrací koš zahákněte za zadní část sekačky. **(Obr. 9 a 10)**
- Sejmutí: Uchopte a zvedněte zadní kryt a pak sběrací koš sejměte.

6. SEŘÍZENÍ VÝŠKY POKOSU

Zatlačením směrem ven uvolněte páčku ze zářezu. Přesunutím páčky směrem vpřed nebo zpět nastavte výšku. Výšku (nože od země) lze nastavit od 20 mm (nejnižší poloha) do 75 mm (nejvyšší poloha) – k dispozici je 5 nastavení výšky (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). **(Obr. 11)**

 **VAROVÁNÍ:** Toto nastavení provádějte pouze pokud nůž není v pohybu.

7. NASTAVENÍ SPRÁVNÉ VÝŠKY

- Odšroubujte pojistný knoflík přidržující dolní část držadla, viz **obr. 12**.
- Podle **obr. 13** nastavte přesunutím dolní části držadla nahoru či dolů správnou výšku. U tohoto typu sekačky jsou k dispozici 3 nastavení výšky. V poloze 1 je dolní držadlo vůči zemi nejvýše a v poloze 3 je výška nejmenší.

- Po nastavení správné výšky dolní část držadla upevněte pojistnými knoflíky.



VAROVÁNÍ: Levá a pravá strana dolní části držadla musí být nastaveny ve stejné výšce.

8. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Vždy pracujte se správně nasazeným krytem vyhazovacího kanálu či sběracím košem.
- Před sejmutím sběracího koše nebo před seřizováním výšky pokosu vždy vypněte motor.
 - Před sekáním odstraňte z trávníku všechny cizorodé předměty, jež by sekačka mohla odmrstit. Při sekání zůstaňte opatrní a dejte pozor na předměty, jež jste mohli přehlédnout. **(Obr. 14)**
 - Při spouštění motoru ani při běžném provozu nikdy nezvedejte zadní kryt sekačky. **(Obr. 15)**
 - Zajistěte, aby ventilační otvory vždy zůstaly průchodné a neucpané.
 - Pokud je motor spuštěný, nevkládejte ruce a nikdy nesahejte pod spodní kryt ani do vyhazovacího kanálu. **(Obr. 16)**

9. SPOUŠTĚNÍ

Před připojením sekačky k elektrické síti se ujistěte, zda je napětí sítě 230 V – 50 Hz. Po připojení sekačky k síti se rozsvítí světelný indikátor **(Obr. 17)**.

Spusťte motor podle následujícího postupu **(Obr. 18)**.

- Stiskněte bezpečnostní tlačítko (1).
- Přitom zatáhněte za spínací madlo (2) a držte je stisknuté.
- Po spuštění motoru začněte sekačku tlačit. Jestliže spínací madlo pustíte, motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ: Nůž se začne otáčet ihned po spuštění motoru.



VAROVÁNÍ: Sekací nůž se po vypnutí motoru nadále setrvačně otáčí.



UPOZORNĚNÍ: Zjistěte maximální přípustnou impedanci systému Z_{max} (0,330Ω) v místě přípojky uživatele, hodnotu Z_{max} (0,330Ω) vyznačte v návodu k obsluze zařízení a poučte uživatele, aby po konzultaci s dodavatelem energie v případě nutnosti stanovil, aby bylo zařízení připojováno pouze k síti s danou či nižší impedancí.

10. NŮŽ

Sekací nůž je vyroben z lisované oceli. Bude nutné jeho pravidelné ostření (na brusném kotouči).

Ujistěte se, zda je nůž vždy vyvážený (nevyvážený nůž způsobí nebezpečné vibrace). Kontrolu vyvážení provedete nasunutím kulaté tyče do středového otvoru a natočením nože do vodorovné polohy. **(Obr. 19)** Vyvážený nůž zůstane ve vodorovné poloze. Jestliže je nůž nevyvážený, těžší konec se převáží dolů. Těžší konec přebruste, až se nůž dostane do vyváženého stavu. **(Obr. 20)** Jestliže chcete nůž (2) vyjmout, povolte šroub nože (3). **(Obr. 21–23)**

Zkontrolujte stav větráku (1) a vyměňte všechny poškozené díly. **(Obr. 21)**

Při zpětné montáži se ujistěte, zda jsou břity nože orientovány ve směru otáčení motoru. Šroub nože (3) musí být dotažen momentem 20–25 Nm.



VAROVÁNÍ: Při opravě nahradte nůž pouze tímto typem: Pouze MAKITA 263001427.

11. PRODLUŽOVACÍ KABELY

Používejte pouze prodlužovací kabely pro venkovní použití, například PVC nebo pryžové kabely pro běžné použití s průřezem vodičů minimálně 1,0 mm².

Před použitím zkontrolujte napájecí i prodlužovací kabely, zda nejsou známky poškození způsobené používáním, a poškozené či zestárlé kabely vyřadte. Pokud během práce dojde k poškození kabelu, ihned jej odpojte od zdroje napájení. **PŘED ODPOJENÍM OD ZDROJE NAPÁJENÍ SE KABELU NEDOTÝKEJTE.** Zařízení nepoužívejte, jestliže je kabel poškozený či opotřeбенý. Prodlužovací kabel vedte mimo ostré hrany.

12. PÉČE A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací souvisejících s údržbou a čištěním vždy vytáhněte elektrickou zástrčku!

Na zařízení nestříkejte vodu. Vniknutí vody do zařízení může zničit jednotku spínače se zásuvkou a elektromotor. Zařízení čistěte tkaninou, kartáčkem na ruce atd.

Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

V následujících situacích je nutná prohlídka odborníkem, neprovádějte žádné úpravy – musíte kontaktovat autorizované servisní středisko Makita:

- Narazí-li sekačka do nějakého předmětu.
- Jestliže se motor náhle zastaví.
- Pokud dojde k ohnutí nože (nevyrovnávat!).
- Dojde-li k ohnutí hřídele motoru (nevyrovnávat!).
- Jestliže po připojení kabelu dojde ke zkratu.
- Při poškození kol sekačky.
- Pokud je vadný klínový řemen.

13. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací souvisejících s údržbou a čištěním vždy vytáhněte elektrickou zástrčku a počkejte, až se nůž zcela zastaví.

Závada	Náprava
Motor neběží	Zkontrolujte připojení napájecího kabelu. Spusťte motor na nízké trávě nebo v místě, které je již posekáno. Vyčistěte vyhazovací kanál a plášť kanálu – pohyblivý nůž se musí volně otáčet. Upravte výšku pokosu.
Poklesl výkon motoru	Upravte výšku pokosu. Vyčistěte vyhazovací kanál a plášť kanálu. Nechte vyměnit či naostřit nůž sekačky → autorizované servisní středisko.
Sběrací koš se nenaplní	Upravte výšku pokosu. Počkejte, až trávník vyschne. Nechte vyměnit či naostřit nůž sekačky → autorizované servisní středisko. Vyčistěte mřížku sběracího koše. Vyčistěte vyhazovací kanál a plášť kanálu.



UPOZORNĚNÍ: Závady, jež nelze pomoci této tabulky odstranit, je třeba světit pouze autorizovanému servisnímu středisku Makita.

14. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



V souladu se směrnicí EU 2002/96/ES o elektrických a elektronických zařízeních a její implementací do národních zákonů musí být veškeré elektrické nářadí shromážděno odděleně k ekologické recyklaci.

Alternativní likvidace: Jestliže vlastní elektrické nářadí výrobci neodevzdá, odpovídá za správnou likvidaci na určeném sběrném místě, kde bude zařízení připraveno k recyklaci v souladu s národními zákony a předpisy o recyklaci.

Tyto zásady se nevztahují na příslušenství a nářadí bez elektrických či elektronických dílů.

15. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Pouze pro evropské země

ES prohlášení o shodě je v tomto návodu k obsluze zahrnuto jako Příloha A.

Objaśnienia do widoku ogólnego

- | | | |
|------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. Górna część uchwytu | 6. Zacisk przewodu | 11. Pokrętko blokujące |
| 2. Uchwyt przełącznika | 7. Koło | 12. Zaczep przewodu |
| 3. Blok przełącznika | 8. Dźwignia regulacji wysokości | 13. Lampka wskaźnika |
| 4. Przycisk blokujący | 9. Korpus | |
| 5. Kosz na trawę | 10. Pokrywa silnika | |

POZNAJ SWOJĄ KOSIARKĘ

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, przestrzegając zawartych w niej zaleceń, dotyczących bezpieczeństwa przed, podczas i po zakończeniu użytkowania kosiarki do trawy. Przestrzeganie tych prostych wskazówek pozwoli również utrzymać kosiarkę w dobrym stanie technicznym. Należy zapoznać się z elementami sterowania kosiarki przed rozpoczęciem jej użytkowania; przede wszystkim należy jednak wiedzieć, jak ją zatrzymać w sytuacji awaryjnej. Należy zachować niniejszą instrukcję i wszystkie inne dokumenty dotyczące kosiarki do przyszłego wykorzystania.

1. SYMBOLE UMIESZCZONE NA URZĄDZENIU



Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania kosiarki do trawy i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu w celu późniejszego wykorzystania.



Osoby postronne nie powinny zbliżać się do kosiarki.



Należy uważać na ostre krawędzie noży. Noże obracają się nawet po wyłączeniu silnika.

Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub w przypadku uszkodzenia przewodu należy odłączyć zasilanie urządzenia, wyciągając wtyczkę.



Należy uważać, aby elastyczny przewód zasilający nie znalazł się w pobliżu noży tnących.



Oznaczenie CE
Produkt spełnia wymagania dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej.



Znak WEEE
UWAGA! Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi. Urządzenia elektryczne należy oddawać w punktach, gdzie są gromadzone w celu utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.



Oznaczenie poziomu hałasu
Hałas generowany przez narzędzie nie przekracza 96 dB.



SYMBOL OSTRZEGAJĄCY O ZAGROŻENIU: Oznacza ważną uwagę lub ostrzeżenie; może występować wraz z innymi symbolami lub rysunkami.

PODWÓJNA IZOLACJA



Kosiarka posiada podwójną izolację.

Oznacza to, że wszystkie części zewnętrzne są odizolowane elektrycznie od zasilania. Wykorzystano do tego celu materiał izolacyjny, znajdujący się pomiędzy częściami elektrycznymi oraz mechanicznymi.

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zasady bezpieczeństwa mają zwrócić uwagę użytkownika na potencjalne zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa oraz towarzyszące im objaśnienia wymagają szczególnej uwagi i zrozumienia. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa same w sobie nie eliminują żadnego zagrożenia. Instrukcje lub ostrzeżenia nie zastępują odpowiednich środków zapobiegawczych.



OSTRZEŻENIE:

Nieprzestrzeganie ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia u użytkownika lub osób trzecich. Należy zawsze przestrzegać środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi i często do niej sięgać, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia oraz w razie potrzeby poinstruować w tym zakresie inne osoby, które z niego korzystają.



OSTRZEŻENIE: Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych warunkach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów

medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantów medycznych przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Użytkowanie dowolnego urządzenia może spowodować wyrzucanie przedmiotów – w przypadku gdy dostaną się do oczu, mogą spowodować poważne uszkodzenie wzroku. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem elektrycznym należy zawsze założyć gogle lub okulary ochronne z bocznymi osłonami, a w razie potrzeby pełną maskę chroniącą twarz. Zalecamy stosowanie maski bezpieczeństwa „Wide Vision” nakładanej na okulary lub standardowych okularów ochronnych z bocznymi osłonami.

WAŻNE

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM.

ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

1. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterowania i zasadami właściwego użytkowania urządzenia.
2. Nie wolno dopuszczać, aby kosiarkę do trawy używały dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika urządzenia.
3. Nie wolno kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta.
4. Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.
5. Podczas koszenia należy zawsze nosić odpowiednio mocne obuwie i długie spodnie. Nie wolno użytkować urządzenia, nie mając na stopach obuwia lub nosząc otwarte sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, a także wiszących ozdób lub krawatów.
6. Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być użytkowane urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez urządzenie.

7. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić urządzenie, aby upewnić się, że noże, śruby mocujące noże oraz układ tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zużycia lub uszkodzenia noży lub śrub należy wymienić cały zestaw, aby układ tnący był odpowiednio wyważony. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
8. Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający i przedłużacz nie wykazują śladów uszkodzenia lub zużycia. Jeśli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania urządzenia, należy go niezwłocznie odłączyć od zasilania. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED JEGO ODŁĄCZENIEM OD ZASILANIA.** Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest zużyty lub uszkodzony.
9. Należy kosić tylko przy świetle dziennym lub odpowiednio silnym sztucznym oświetleniu.
10. W miarę możliwości należy unikać koszenia mokrej trawy.
11. Podczas pracy na pochyłościach należy pamiętać, aby pewnie stać na podłożu.
12. Podczas koszenia należy chodzić, a nie biegać.
13. W przypadku kosiarek kołowych należy kosić zawsze w poprzek pochyłości, nigdy pod górę lub w dół.
14. Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na pochyłościach.
15. Nie wolno kosić pochyłości o bardzo dużym kącie nachylenia.
16. Należy zachować najwyższą ostrożność przy cofaniu lub przyciąganiu kosiarki do trawy do siebie.
17. Należy wyłączyć kosiarkę do trawy w przypadku konieczności jej przechylenia w celu przejścia przez inną powierzchnię niż trawa oraz na czas przejazdu do i z obszaru, na którym będzie użytkowana kosiarka do trawy.
18. Nie użytkować kosiarki do trawy z uszkodzonymi osłonami lub ze zdjętymi zabezpieczeniami, takimi jak wyrzutnik lub kosz na trawę.
19. Silnik należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, stojąc z dala od noży.
20. Nie przechylać kosiarki do trawy przy uruchamianiu silnika, poza sytuacjami, gdy przechylenie kosiarki do trawy jest konieczne do uruchomienia. W takim

przypadku nie przechylać kosiarki bardziej, niż jest to absolutnie konieczne i unosić tylko tę część kosiarki, która jest oddalona od użytkownika.

21. Nie uruchamiać silnika, stojąc przed wyrzutnikiem.

22. Nie zbliżać dłoni ani stóp do części obrotowych. Nigdy nie należy stawać przed otworem wyrzutnika.

23. Nie podnosić ani przenosić kosiarki do trawy, gdy silnik pracuje.

24. Należy zatrzymać silnik i wyjąć wtyczkę. Upewnić się, że wszystkie części ruchome urządzenia zostały całkowicie zatrzymane.

- gdy urządzenie nie jest eksploatowane;
- przed usuwaniem trawy blokującej nóż lub odblokowaniem wyrzutnika;
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą przy kosiarce do trawy;
- po uderzeniu o przeszkodę. Należy sprawdzić, czy kosiarka do trawy nie jest uszkodzona i dokonać ewentualnej naprawy przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki do trawy.

Jeśli kosiarka do trawy zaczyna wibrować w nietypowy sposób (należy

natychmiast sprawdzić przyczynę):

- sprawdzić pod kątem uszkodzenia;
- wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone części;
- sprawdzić i dokręcić wszystkie poluzowane części.

25. Zatrzymać kosiarkę:

- zawsze, gdy kosiarka do trawy zostanie pozostawiana bez nadzoru.

26. Należy sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dokręcone, co pozwoli utrzymać urządzenie w odpowiednim stanie technicznym.

27. Należy często sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.

28. Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

29. Nie wolno użytkować kosiarki do trawy, jeśli przewody są zużyte lub uszkodzone.

30. Nie wolno podłączać uszkodzonego przewodu do gniazda zasilania ani dotykać uszkodzonego przewodu, gdy jest on jeszcze podłączony do zasilania. Uszkodzony przewód grozi porażeniem prądem elektrycznym.

31. Nie dotykać noża, zanim urządzenie nie zostanie

- odłączone od zasilania, a nóż całkowicie się nie zatrzyma.
32. Należy uważać, aby przedłużacz nie znalazł się w pobliżu noża. Nóż może uszkodzić przewody, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
33. Odłączyć zasilanie (tj. wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego):
- zawsze, gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru;
 - przed usunięciem blokady;
 - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą przy urządzeniu;
 - po uderzeniu o przeszkodę;
 - gdy urządzenie zaczyna wibrować w nietypowy sposób.
34. Zabrania się użytkowania urządzenia przez dzieci.
35. Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie zapewni odpowiedniego nadzoru i nie przekaze wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia.
36. W przypadku zewnętrznego uszkodzenia przewodu elastycznego lub przewodu
- powinien on zostać bezwzględnie wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu niedopuszczenia do niebezpieczeństwa (przewód o przekroju nie mniejszym niż H05VV-F 2 x1,0 mm² lub H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. Instrukcje bezpiecznego użytkowania urządzenia zawierają zalecenie, aby urządzenie było zasilane przez układ zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie załączającym nie wyższym niż 30 mA.
38. Zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia w celu niedopuszczenia do utknięcia palców pomiędzy poruszającymi się nożami oraz zamocowanymi na stałe częściami urządzenia.
39. Przed schowaniem urządzenia należy zawsze odczekać aż ono ostygnie.
40. Podczas naprawy noży należy pamiętać, że nawet w przypadku odcięcia zasilania, noże nadal mogą się poruszać.
41. Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.

42. Zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia w celu niedopuszczenia do utknięcia palców pomiędzy poruszającymi się nożami oraz zamocowanymi na stałe częściami urządzenia.
43. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów

bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

3. OPIS CZĘŚCI (Rys. 1)

4. DANE TECHNICZNE

Model:	ELM4110
Napięcie znamionowe:	230 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	1600 W
Prędkość bez obciążenia:	2900/min
Szerokość koszenia:	410 mm
Poziom hałasu zgodnie z EN60335	
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}):	83 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Niepewność (K):	2,38 dB (A)
Drgania według normy EN60335	
Emisja drgań (a_h):	2,5 m/s ² lub mniej
Niepewność (K):	1,5 m/s ²
Kosz na trawę:	50 l
Masa netto:	25,8 kg
Stopień ochrony przed cieciami:	IPX4
Regulacja wysokości:	20 - 75 mm, 5 stopniowa

5. MONTAŻ

5-1 MONTAŻ SKŁADANEGO UCHWYTU

- Przymocować dolne części uchwytu do korpusu przy użyciu śrub ustalających. (**Rys. 2 - 5**)
- Zwolnić górną część uchwytu, aby go rozłożyć. Połączyć górną i dolną część uchwytu przy użyciu śrub ustalających. (**Rys. 6 i 7**)
- Umieścić przewód na rurze uchwytu. Przytwierdzić przewód na środkowym odcinku dolnej części uchwytu przy użyciu zacisku, aby przewód był zamocowany na zewnątrz urządzenia. W przeciwnym wypadku przewód może zostać pochwycony podczas otwierania/zamykania tylnej pokrywki lub zagięty podczas składania górnej części uchwytu. (**Rys. 8**)

5-2 MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

- Aby zamocować: Unieść tylną pokrywę i zaczepić kosz na trawę na tylnej części korpusu. (**Rys. 9 i 10**)
- Aby zdjąć: Chwycić i unieść tylną pokrywę, a następnie zdjąć kosz.

6. REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

Nacisnąć od zewnątrz, aby wycześcić dźwignię z zaczepów. Przesunąć dźwignię w przód lub w tył, aby zmienić wysokość. Wysokość (odległość noża od podłoża) można ustawić w zakresie od 20 mm (najniższe położenie) do 75 mm (najwyższe położenie); możliwe jest 5 ustawień wysokości (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (**Rys. 11**)



OSTRZEŻENIE: Wysokość można regulować tylko wtedy, gdy nóż nie porusza się.

7. USTAWIANIE ODPOWIEDNIEJ WYSOKOŚCI

- Odkręcić śrubę ustalającą, która mocuje dolną część uchwytu, patrz **Rys. 12**.
- Patrz także **Rys. 13**, przesunąć dolną część uchwytu w górę lub w dół, ustawiając odpowiednią wysokość. W tym modelu kosiarki dostępne są 3 wysokości; przy 1. wysokości, dolna część uchwytu jest najwyżej, a przy 3. najniżej.

- 3) Po ustawieniu odpowiedniej wysokości należy przymocować dolną część uchwyty za pomocą śrub ustalających.



OSTRZEŻENIE: Lewą i prawą stronę dolnej części uchwyty należy ustawić na tej samej wysokości.

8. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Kosiarkę można użytkować tylko wtedy, gdy wyrzutnik lub kosz na trawę znajdują się w prawidłowym położeniu.
- Należy zawsze zatrzymać silnik przed zdjęciem kosza na trawę lub zmianą wysokości koszenia.
- Przed rozpoczęciem koszenia należy usunąć z trawnika wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarkę. Podczas koszenia należy uważać na ewentualne przedmioty, które mogły zostać pominięte. **(Rys. 14)**
- Nie wolno unosić tylnej części kosiarki podczas jej używania lub uruchamiania silnika. **(Rys. 15)**
- Należy zawsze dbać, aby w otworach wentylacyjnych nie było zanieczyszczeń.
- Nie wolno wkładać dłoni ani stóp pod korpus kosiarki lub do wyrzutnika, gdy silnik pracuje. **(Rys. 16)**

9. URUCHAMIANIE

Przed podłączeniem kosiarki do zasilania należy się upewnić, że napięcie zasilania to 230 V - 50 Hz. Gdy kosiarka jest włączona, świeci się lampka wskaźnika **(Rys. 17)**.

Uruchomić silnik w następujący sposób **(Rys. 18)**.

- Nacisnąć przycisk blokujący (1).
- Jednocześnie pociągnąć uchwyt przełącznika (2) i przytrzymać go.
- Pchać kosiarkę, gdy silnik pracuje. Jeśli uchwyt przełącznika zostanie zwolniony, silnik zatrzyma się.



UWAGA: Nóż zaczyna się obracać, gdy tylko silnik zostanie uruchomiony.



OSTRZEŻENIE: Elementy tnące obracają się nawet po wyłączeniu silnika.



UWAGA: Należy ustalić maksymalną dopuszczalną impedancję systemu Z_{max} (0,330Ω) w punkcie podłączenia zasilania, zaznaczyć Z_{max} (0,330Ω) w instrukcji obsługi i poinformować użytkownika, aby ustalił w porozumieniu z dostawcą energii elektrycznej, że urządzenie będzie podłączane tylko do zasilania o podanej impedancji lub niższej.

10. NÓŻ

Nóż wykonany jest ze stali tłoczonej. Konieczne jest jego częste ostrzenie (przy użyciu tarczy szlifierskiej). Należy się upewnić, że nóż jest prawidłowo wyważony (złe wyważenie powoduje niebezpieczne wibracje). Aby sprawdzić wyważenie, należy umieścić okrągły pręt w otworze środkowym i podeprzeć nóż w poziomie.

(Rys. 19) Wyważony nóż pozostanie w pozycji poziomej. Jeśli nóż nie jest wyważony, cięższy koniec opadnie w dół. Należy zeszlifować cięższy koniec, aby ponownie wyważyć nóż. **(Rys. 20)** Aby zdjąć nóż (2), należy odkręcić śrubę mocującą (3). **(Rys. 21 - 23)** Sprawdzić stan wentylatora (1) i wymienić ewentualne uszkodzone części. **(Rys. 21)**

Podczas ponownego montażu należy upewnić się, że krawędzie tnące są ustawione zgodnie z kierunkiem obrotu silnika. Śruba mocująca nóż (3) musi być dokręcona momentem 20 -25 Nm.



OSTRZEŻENIE: W przypadku naprawy należy wymienić nóż na następujący: tylko MAKITA 263001427.

11. PRZEWODY PRZEDŁUŻAJĄCE

Należy stosować wyłączanie przedłużacze do użytku zewnętrznego, standardowo przewody PCW lub gumowe, o przekroju poprzecznym wynoszącym nie mniej niż 1,0 mm².

Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewody zasilające i przedłużające nie wykazują śladów zużycia lub uszkodzenia; w takim przypadku należy je odłączyć. Jeśli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania kosiarki, należy go natychmiast odłączyć od zasilania. **NIE WOLNO DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED JEGO ODŁĄCZENIEM OD ZASILANIA.** Nie wolno użytkować kosiarki, jeśli przewody są zużyte lub uszkodzone. Należy uważać, aby przewody przedłużające nie znalazły się w pobliżu noża.

12. OBSŁUGA I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć przewód od zasilania!

Nie spryskiwać urządzenia wodą. Woda może uszkodzić blok włącznika oraz silnik elektryczny. Urządzenie należy czyścić przy użyciu szmatki, szczotki itp. Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W następujących przypadkach wymagana jest kontrola przeprowadzona przez specjalistę - należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Makita, nie należy samemu przeprowadzać napraw:

- Jeśli kosiarka uderzy w jakiś przedmiot.
- Jeśli silnik nagle zatrzyma się.
- Jeśli nóż jest wygięty (nie wolno go prostować!).
- Jeśli wał silnika jest wygięty (nie wolno go prostować!).
- Jeśli wystąpi zwarcie po podłączeniu zasilania.
- Jeśli zostaną uszkodzone koła zębate.
- Jeśli pasek klinowy jest uszkodzony.

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć przewód od zasilania i poczekać, aż nóż przestanie się obracać.

Usterka	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Sprawdzić przewód zasilający. Rozpocząć na obszarze z krótszą trawą lub już skoszonym. Oczyszczyć wyrzutnik/ wnętrze korpusu - nóż powinien obracać się swobodnie. Ustawić prawidłową wysokość koszenia.
Spada moc silnika	Ustawić prawidłową wysokość koszenia. Oczyszczyć wyrzutnik/ wnętrze korpusu. Naostrzyć/ wymienić nóż tnący → autoryzowany punkt serwisowy.
Kosz na trawę nie wypełnia się	Ustawić prawidłową wysokość koszenia. Poczekać, aż trawnik wyschnie. Naostrzyć/ wymienić nóż tnący → autoryzowany punkt serwisowy. Oczyszczyć kratkę kosza na trawę. Oczyszczyć wyrzutnik/ wnętrze korpusu.



UWAGA: Usterki, których nie można usunąć zgodnie ze wskazówkami z niniejszej tabeli, mogą być usunięte tylko przez autoryzowany punkt serwisowy firmy Makita.

14. UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA



Zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/WE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w ramach przepisów krajowych, wszystkie urządzenia elektryczne powinny być gromadzone oddzielnie od innych odpadów i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Alternatywne sposoby utylizacji: Jeśli posiadacz urządzenia elektrycznego nie zwróci go do producenta, odpowiada on za przekazanie go do wyznaczonego punktu zbiórki, co pozwoli przygotować urządzenie do utylizacji zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Nie dotyczy to akcesoriów oraz narzędzi bez układów elektrycznych lub elektronicznych.

15. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE została dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1. Tolókar felső része | 6. Kábelrögzítő bilincs | 11. Rögzítőgomb |
| 2. Kapcsolókar | 7. Kerék | 12. Kábel-tehermentesítő |
| 3. Kapcsolódoboz | 8. Magasságállító kar | 13. Jelzőlámpa |
| 4. Biztonsági nyomógomb | 9. Vágóaljzat (penge) | |
| 5. Fűgyűjtő | 10. Motorburkolat | |

ISMERJE MEG A FŰNYÍRÓJÁT

Figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást. A javasolt biztonsági utasításokat tartsa be a fűnyíró használata előtt, közben és után. Ezeknek az egyszerű utasításoknak a betartásával a fűnyírót megfelelően üzemkész állapotban tarthatja. Mielőtt a gépet működésbe hozná, ismerkedjen meg a fűnyíró kezelőszerveivel, és legyen tisztában a fűnyíró veszélyállítással. Őrizze meg ezt a használati utasítást és a fűnyíróhoz tartozó minden egyéb dokumentumot a későbbi tájékozódás érdekében.

1. A TERMÉKEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK



A fűnyíró használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és mindig tartsa biztonságos helyen.



A gép használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.



Vigyázzon, a kések élesek! A kések a motor kikapcsolása után egy ideig még forognak.

Karbantartás előtt vagy ha a vezeték megsérült, húzza ki a csatlakozódugót a fűnyíróból.



Tartsa távol a rugalmas tápvezetékét a késektől.



CE-jelölés

A termék megfelel az Európai Közösség által meghatározott követelményeknek és előírásoknak.



WEEE-jelölés

VIGYÁZAT! A már nem használható elektromos szerszámok nem tartoznak a háztartási hulladékok körébe. Ezeket valamely kommunális gyűjtőhelyre kell elszállítani, ahol a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodnak a környezetbarát ártalmatlanításról.



Zajszint jelzése

A szerszám zajszintje nem haladja meg a 96 dB-t.



BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

JELZÉSE: Óvatosságra int, illetve egyéb szimbólumokkal vagy képekkel együtt alkalmazva figyelmeztetést jelent.

KETTŐS SZIGETELÉS



A fűtőiró kettős szigeteléssel van ellátva.

Ez azt jelenti, hogy minden külső alkatrésze elektromosan szigetelve van a tápfeszültségtől. A kettős szigetelés úgy van kialakítva, hogy további szigetelés található az elektromos és a mechanikai alkatrészek között.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A biztonsági szabályok célja a felhasználó figyelmének felhívása a lehetséges veszélyekre. A biztonsági jelzéseknek és magyarázataiknak megértése figyelmet igényel. A biztonsági figyelmeztetések önmagukban nem hárítják el a veszélyt. Az utasítások vagy a bennük foglalt figyelmeztetések nem helyettesítik a balesetmegelőző lépéseket.



FIGYELEM: A biztonsági figyelmeztetések be nem tartása súlyos sérülést okozhat a kezelő vagy mások számára. Mindig tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket a tűz, az áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében. Őrizze meg a használati utasítást, és rendszeresen tekintse át a biztonságos üzemeltetés fenntartása, illetve azon személyek tájékoztatása érdekében, akik a gépet használhatják.



FIGYELEM: A gép elektromágneses mezőt kelt működés közben. Ez az elektromágneses mező bizonyos körülmények között zavarhatja az emberi szervezetbe beültetett aktív vagy passzív implantátumokat. Az esetleges súlyos vagy halálos következmény elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a beültetett implantátummal élő személy a gép használata előtt beszéljen orvosával és az implantátum gyártójával.



FIGYELEM: A gép üzemeltetésekor idegen tárgyak repülhetnek ki belőle, amelyek a szembe jutva súlyos károsodást okozhatnak. Az elektromos gép használata előtt vegyen fel

szemvédőt, oldalsó védelemmel rendelkező munkavédelmi szemüveget, illetve szükség esetén teljes arcvédő maszkot. A Wide Vision munkavédelmi maszk szemüveg feletti használatát vagy oldalsó védelemmel rendelkező munkavédelmi szemüvegek alkalmazását javasoljuk.

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ALÁBBI AKAT.

TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT, KÉSŐBB IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ.

1. Figyelmesen olvassa el az útmutatót. Sajátítsa el a gép helyes használatát és a kezelőszervek működtetését.
2. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen útmutatót nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.
3. Ne végezzen fűnyírást, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
4. Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más

személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.

5. Fűnyírás közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb, nyitott szandálban, illetve laza vagy kiálló zsinórokat, kapcsolat tartalmazó ruházatban.
6. Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a fűnyírót használni szeretné, és távolítsa el minden olyan tárgyat, melyet a gép felkaphat és kidobhat.
7. Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kések, a kés csavarjai és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. A kopott vagy sérült késeket és csavarokat a kiegyensúlyozottság megtartása érdekében egyszerre, készletben cserélje. A károsodott vagy olvashatatlan címkéket cserélje ki.
8. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbító kábel nem sérült vagy kopott-e. Amennyiben a kábel használat közben megsérül, haladéktalanul húzza ki a hálózathoz. **NE NYÚLJON A KÁBELHEZ, AMÍG NEM HÚZTA KI AZ ALJZATBÓL.** Ne használja a

- készüléket, ha a kábel sérült vagy kopott.
9. Fűnyírást csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett végezzen.
 10. Kerülje a gép nedves fűben való használatát, amennyiben ez lehetséges.
 11. Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
 12. Sétálva haladjon, soha ne fusson.
 13. A kerékkel ellátott, forgó mozgást végző gépekkel a lejtőn keresztbe haladjon, ne a lejtés irányában.
 14. Legyen különösen óvatos a lejtőn való irányváltáskor.
 15. Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön.
 16. Különösen óvatosan járjon el hátramenetben, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza.
 17. Ha a fűnyírót nem füves területen való áthaladáskor vagy az érintett területre/területről való szállításkor meg kell dönteni, várja meg, amíg a kések leállnak.
 18. Ne használja a fűnyírót hibás védőelemekkel, illetve biztonsági eszközök nélkül, például eltávolított terelőelemekkel és/vagy fűgyűjtővel.
 19. Óvatosan indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, és lábait tartsa kellő távolságban a késektől.
 20. Ne döntse meg a fűnyírót a motor bekapcsolásakor, kivéve, ha a fűnyírót a beindításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben se döntse meg jobban a szükségesnél, és mindig a kezelővel ellentétes oldalát megemelve döntse meg.
 21. Ne indítsa el a motort, ha a kidobónyílás előtt áll.
 22. Ne közelítse kezét és lábát forgó alkatrészekhez. A kidobónyílást mindig tartsa szabadon.
 23. Ne emelje fel és ne szállítsa a fűnyírót, ha a motor jár.
 24. Az alábbi esetekben mindig állítsa le a motort, és húzza ki a dugót az aljzatból, valamint győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
 - amikor magára hagyja;
 - mielőtt eltömődést szüntet meg vagy megtisztítja a kidobónyílást;
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyíron való munkavégzés előtt;
 - idegen tárgyba ütközés után. Ilyenkor vizsgálja meg, hogy a fűnyíró nem sérült-e meg, és szükség esetén végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás és használat előtt;

Ha a gépen rendellenes vibrációt tapasztal, haladéktalanul végezze el az alábbiakat:

- vizsgálja meg a kárt;
- cserélje ki a sérült alkatrészeket;
- húzza meg a kilazult az alkatrészeket.

25. Mindig állítsa le a fűnyírót, ha

- felügyelet nélkül hagyja.

26. A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében a anyák és csavarok mindig legyenek meghúzva.

27. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő nem kopott vagy sérült-e.

28. A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

29. Ne használja a fűnyírót, ha a vezetékek sérültek vagy kopottak.

30. Ne csatlakoztasson sérült vezetéket a hálózathoz, és ne nyúljon sérült vezetékekhez, amíg ki nem húzta a hálózathoz. A sérült vezetékek zárlatot vagy áramütést okozhat.

31. Ne nyúljon a késekhez, amíg a gépet nem húzta ki a hálózathoz vagy a kések még nem álltak meg.

32. Tartsa távol a hosszabbító kábeleket a késektől. A kések megsérülhetnek a kábeleket és

zárlatot vagy áramütést okozhatnak.

33. A csatlakozódugót mindig húzza ki az aljzathoz:

- ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
- mielőtt eltömődést szüntet meg;
- ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen való munkavégzés előtt;
- idegen testbe való ütközés után;
- ha a gép rendellenesen rázkódni kezd.

34. Gyerekek nem használhatják a gépet.

35. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk hozzá; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.

36. Ha a külső flexibilis kábel vagy vezetékek megsérül, azt a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a gyártó vagy a gyártó által megbízott szerviz, illetve más képzett szakember cserélheti ki (a kábel nem lehet gyengébb, mint: H05VV-F 2 x1,0 mm² vagy H05RN-F 2 x1,0 mm²).

37. A készülék biztonságos üzemeltetésére vonatkozó utasítások, beleértve azt az ajánlást is, hogy a készüléket legfeljebb 30 mA érzékenyséű áramvédő kapcsolóval (fi-relé) kell ellátni.

38. Legyen óvatos a gép beállítása során, nehogy beszoruljon az ujj a mozgó kések és a gép rögzített alkatrészei közé.

39. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.

40. A kések szervizelése során ne feledje, hogy a kések még akkor is mozoghatnak, ha az áramforrás ki van kapcsolva.
41. A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

42. Legyen óvatos a gép beállításakor, nehogy beszoruljon az ujj a mozgó kések és a gép rögzített alkatrészei közé.

43. Ha a csatlakozókábel megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak, szervizének illetve más szakképzett személynek kell cserélnie.
3. ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

(1. ábra)

4. MŰSZAKI ADATOK

Típus:	ELM4110
Névleges feszültség:	230 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	1600 W
Terhelés nélküli fordulatszám:	2900 fordulat/perc
Vágási szélesség:	410 mm
Zajszint az EN60335 szabványnak megfelelően	
Hangnyomásszint (L _{pA}):	83 dB (A)
Hangteljesítményszint (L _{WA}):	91,4 dB (A)
Tűrés (K):	2,38 dB (A)
Vibráció az EN60335 szabványnak megfelelően	
Vibrációkibocsátás (a _h):	2,5 m/s ² vagy kevesebb
Tűrés (K):	1,5 m/s ²
Fűgyűjtő:	50 l
Nettó tömeg:	25,8 kg
Folyadékok elleni védettség:	IPX4
Magasságállítás:	20–75 mm, 5 fokozatban

5. ÖSSZESZERELÉS

5-1 AZ ÖSSZEHAJTHATÓ TOLÓKAR ÖSSZESZERELÉSE

- A) Rögzítse a tolókar alsó végeit a géptestbe a rögzítőgombokkal. (2-5. ábra)
- B) A behajtáshoz lazítsa meg a tolókar felső részét. Csatlakoztassa egymáshoz a tolókar felső és alsó részét a rögzítőgombbal. (6. és 7. ábra)

- C) Helyezze a gázbovdent a tolókarra. Rögzítse a tolókar alsó részére a bilincssel úgy, hogy a bovden a gép külseje felé nézzen. Ha máshogy helyezi el, akkor a hátsó fedél nyitása és csukása, vagy a tolókar felső részének a behajtása esetén a bovden becsípődhet. (8. ábra)

5-2 A FÜGYŰJTŐ ÖSSZESZERELÉSE

1. Felhelyezés: Emelje fel a hátsó fedelet, majd akassza a fűgyűjtőt a fűnyíró hátuljára. (9–10. ábra)

2. Eltávolítás: Fogja meg, emelje fel a hátsó fedelet, majd vegye le a fűgűjtőt.

6. A VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg kifelé a kart a kerettől való elemeléshez. A magasság beállításához hajtja előre vagy hátra a kart. A magasság (a penge földtől való távolsága) 20 mm (legalsó helyzet) és 75 mm (legmagasabb helyzet) között állítható, 5 magassági pozícióba (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (11. ábra)

 **FIGYELEM:** Ezt a beállítást kizárólag a penge álló helyzetében végezze.

7. A MEGFELELŐ MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

- 1) Lazítsa ki a tolókar alsó részét rögzítő gombokat, lásd 12. ábra.
- 2) A 13. ábra szerint, azaz fel-le mozgatva állítsa be a tolókar megfelelő magasságát.
3 különböző magasság állítható be; 1-es fokozatban a legmagasabb a tolókar talajhoz viszonyított állása, 3. fokozatban pedig a legalacsonyabb.
- 3) Állítsa be a kívánt magasságot, majd rögzítse a tolókart a rögzítőgombokkal.

 **FIGYELEM:** A tolókar bal és jobb oldalát ugyanabba a magasságba kell beállítani.

8. BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- a) A fűnyírót mindig megfelelő helyzetbe állított terelőlemezzel és fűgűjtővel működtesse.
 - b) A fűgűjtő eltávolítása, illetve a vágási magasság beállítása előtt mindig állítsa le a motort.
- 1) Fűnyírás előtt távolítson el minden olyan idegen objektumot a gyepről, melyet a gép felkaphat és kidobhat. Fűnyírás közben figyelje, hogy nincs-e olyan idegen tárgy, mely elkerülte a figyelmét. (14. ábra)
 - 2) A motor indításakor vagy normál használat közben soha ne emelje fel a fűnyíró hátulját. (15. ábra)
 - 3) Mindig ellenőrizze, hogy a szellőző nyílásokat nem tömítette-e el törmelék.
 - 4) Ha a motor működik, ne tegye a kezét vagy a lábát a vágófejhez alá vagy a kidobónyíláshoz. (16. ábra)

9. INDÍTÁS

A fűnyíró elektromos hálózathoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség 230 V – 50 Hz értékű-e. A fűnyíró bekapcsolt állapotát egy jelzőlámpa mutatja (17. ábra).

- A motor indítását az alábbiak szerint végezze (18. ábra).
- a) Nyomja be a biztonsági nyomógombot (1).
 - b) A gomb nyomva tartása mellett húzza meg a kapcsolókart (2), majd tartsa meghúzott állapotban.
 - c) Amikor a motor jár, kezdje el tolni a fűnyíró. A kapcsolókar elengedésekor a motor leáll.

 **FIGYELEM:** A motor elindulásakor a penge forogni kezd.

 **FIGYELEM:** A vágóelemek a motor kikapcsolása után egy ideig még forognak.

 **FIGYELEM:** Határozza meg a legnagyobb megengedett Z_{max} (0,330Ω) hálózati impedanciát a felhasználó árambetáplálási pontjánál, majd ellenőrizze a gép használati utasításában szereplő Z_{max} (0,330Ω) értéket. Szükség esetén kérje meg a felhasználót, hogy forduljon az áramszolgáltatóhoz annak eldöntésére, hogy a készülék az adott vagy kisebb impedanciájú hálózatra köthető-e.

10. PENGE

A fűnyíró pengéje préselt lemezacélból készült. A penge rendszeres újraélezést (köszörülést) igényel. Ügyeljen arra, hogy a penge kiegyensúlyozott legyen (a kiegyensúlyozatlan penge veszélyes vibrációt okozhat). A kiegyensúlyozottság ellenőrzéséhez fűzőn át egy kör keresztmetszetű rudat a penge központi furatán, majd vízszintesen támassza meg a pengét. (19. ábra) A kiegyensúlyozott penge vízszintesen áll meg. Ha a penge nincs kiegyensúlyozva, akkor a nehezebb vége lefelé fordul. Addig köszörülje a nehezebb véget, míg a penge kiegyensúlyozottá nem válik. (20. ábra) A penge (2) eltávolításához csavarja ki a penge csavarját (3). (21–23. ábra)

Ellenőrizze a ventilátor (1) állapotát, és cseréljen ki minden sérült alkatrészt. (21. ábra)
Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a vágóelemek a motor forgási irányába nézzenek. A penge csavarját (3) 20-25 Nm nyomatékkal kell meghúzni.

 **FIGYELEM:** Szervizeléskor a pengét kizárólag a MAKITA 263001427 típusra cserélje.

11. HOSSZABBÍTÓ KÁBELEK

Kizárólag kültéri használatra szánt hosszabbító kábelt használjon, amely PVC vagy gumi bevonatú, általános terhelésre megfelelő, 1,0 mm² keresztmetszetnél nem kisebb vezetékekből áll.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábelek és a hosszabbító kábelek nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el. Ne használja a kábeleket, ha azokon sérülés vagy öregedés tapasztalható. Amennyiben a kábel használat közben megsérül, haladéktalanul húzza ki azt a hálózathoz. NE NYÚLJON A KÁBELHEZ, AMIG NEM HÚZTA KI A HÁLÓZATBÓL. Ne használja a fűnyírót, ha a kábel sérült vagy elhasználódott. Tartsa távol a hosszabbító kábelt a vágóelemektől.

12. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEM: Valamennyi karbantartási vagy tisztítási művelet előtt húzza ki a hálózati kábelt. Ne locsolja a készüléket vízzel. A behatoló víz tönkretelheti a kombinált kapcsoló-dugót és a villanymotort. A készüléket ruhával, kefével stb. tisztítsa. Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Szakértő általi ellenőrzés szükséges, és ne végezzen a készüléken saját kezűleg beállítást, hanem forduljon a Makita hivatalos szervizéhez a következő esetekben:

- Ha a fűnyíró pengéje idegen tárgyba ütközött.
- Ha a motor hirtelen megáll.
- Ha a penge elhajlott (ne próbálja meg beállítani!).
- Ha a motor tengelye elgörbült (ne próbálja meg beállítani!).
- Ha rövidzárlat lép fel a kábel csatlakoztatásakor.
- Ha a fogaskerekek megsérülnek.
- Ha az ékszj meghibásodott.

13. HIBAEHÁRÍTÁS



FIGYELEM: Bármilyen karbantartás vagy tisztítási munka előtt, minden esetben húzza ki a dugót a fűnyíróból, és várja meg, amíg a vágóél teljesen megáll.

Hiba	Elhárítás
A motor nem működik	Ellenőrizze a tápkábelt. Indítsa be a gépet alacsony vagy olyan fűvön, melyet már lenyírt. Tisztítsa meg a kidobócsatornát/házat – a vágópengének szabadon kell forognia. Állítson a vágási magasságon.
A motor teljesítménye lecsökken	Állítson a vágási magasságon. Tisztítsa meg a kidobócsatornát/házat. A vágópengét éleztesse meg/cseréltesse ki → a hivatalos szervizzel.
A fűgyűjtő nem telik meg	Állítson a vágási magasságon. Várjon a fű száradásáig. A vágópengét éleztesse meg/cseréltesse ki → a hivatalos szervizzel. Tisztítsa meg a fűgyűjtőn lévő rácst. Tisztítsa meg a kidobócsatornát/házat.



FIGYELEM: A jelen táblázat alapján nem javítható hibákat kizárólag a Makita márkaszerviz javíthatja ki.

14. KÖRNYEZETBARÁT MEGSEMISÍTÉS



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai uniós irányelv, valamint az irányelvnek a nemzeti jogszabályokban való végrehajtása szerint valamennyi elektromos eszközt külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Alternatív megsemmisítési módszer: Amennyiben az elektromos készüléket tulajdonosa nem juttatja vissza a gyártóhoz, akkor a készülék hulladékba helyezését ő felelős. A készülék leadható egy erre kijelölt gyűjtőpontra, amely az adott országban hatályos törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően előkészíti a készüléket újrafelhasználásra.

Az elektronikus és elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokra és készülékekre ez nem vonatkozik.

15. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK Megfelelőségi nyilatkozatot az A függelék tartalmazza a jelen használati útmutatóban.

Пояснения к общему виду

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Верхняя рукоятка | 6. Кабельный зажим | 11. Рукоятка блокировки |
| 2. Ручка с выключателем | 7. Колесо | 12. Кабельный кронштейн |
| 3. Блок переключателей | 8. Рычаг регулировки высоты | 13. Индикатор |
| 4. Кнопка экстренного отключения | 9. Поддон | |
| 5. Бункер для сбора травы | 10. Капот | |

ЗНАКОМСТВО С ГАЗОНОКОСИЛКОЙ

Внимательно прочтите данное руководство и следуйте указаниям по технике безопасности перед началом работы, во время нее и после окончания использования газонокосилки. Выполнение этих несложных инструкций поможет также поддерживать надлежащую работоспособность газонокосилки. Познакомьтесь с органами управления газонокосилки до начала эксплуатации, но самое главное – узнайте, как выключить газонокосилку в экстренной ситуации. Сохраните руководство пользователя и прочую документацию для дальнейшего использования.

1. МАРКИРОВКИ НА ИЗДЕЛИИ



Внимательно прочтите данное руководство перед началом эксплуатации газонокосилки и сохраните его в надежном месте для дальнейшего использования.



Не допускайте посторонних к месту работ.



Берегитесь острых ножей. После выключения электромотора ножи продолжают вращаться.

Перед выполнением технического обслуживания или в случае повреждения кабеля отсоедините вилку от машины.



Располагайте гибкий кабель питания на расстоянии от ножей.



Знак CE
Данный продукт отвечает требованиям и нормам, действующим в Европейском Сообществе.



Маркировка WEEE
(Директивы ЕС об
отходах электрического и
электронного
оборудования)
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Непригодные к
эксплуатации
электроинструменты не
относятся к бытовым
отходам. Их необходимо
сдать в пункты сбора
общего назначения для
последующей
экологически безопасной
утилизации в
соответствии с местным
законодательством.



Маркировка уровня шума
Уровень шума данного
инструмента не
превышает 96 дБ.



ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ:

Указывает на
необходимость
соблюдения
осторожности в
сочетании с другими
символами или
изображениями.

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



**Ваша газонокосилка
оснащена двойной
изоляцией.**

Это означает, что все внешние
детали имеют
электроизоляцию от источника
питания. Это достигается путем
помещения дополнительного
изоляционного барьера между
электрическими и
механическими деталями.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Назначение правил техники
безопасности – привлечь ваше
внимание к возможным
опасностям. Символы техники
безопасности и пояснения к
ним требуют вашего внимания
и понимания. Предупреждения
сами по себе не устраняют
опасность. Инструкции или
предупреждения не заменяют
мероприятий по
предотвращению несчастных
случаев.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Неследование
предупреждению по технике
безопасности может привести к
серьезной травме оператора
или окружающих. Во избежание
риска возгорания, поражения
электрическим током или
получения травмы следует

соблюдать правила техники безопасности. Сохраните данное руководство пользователя и периодически просматривайте его, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию и инструктировать других пользователей данного изделия.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Во время работы данное устройство создает электромагнитное поле. В некоторых случаях это поле может создавать помехи для активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы уменьшить риск тяжелой или смертельной травмы, перед началом эксплуатации устройства людям с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем имплантата.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Эксплуатация любого инструмента может привести к попаданию инородных предметов в глаза, что может послужить причиной тяжелого ущерба зрению. Перед началом работы с инструментом обязательно надевайте защитные очки или очки с боковыми щитками, либо защитную маску (если

необходимо). Рекомендуется использовать защитную маску с увеличенным углом обзора – у нее много преимуществ по сравнению с очками или стандартными защитными очками с боковыми щитками.

ВАЖНО

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.

СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

1. Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами правильной эксплуатации изделия.
2. Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с данными инструкциями, пользоваться газонокосилкой. В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.
3. Запрещается эксплуатировать газонокосилку, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.

4. Помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
5. На время стрижки газона обязательно надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не пользуйтесь оборудованием босиком или в открытых сандалиях; не следует носить свободную одежду, а также одежду, украшенную свисающими шнурами.
6. Тщательно осмотрите место, где будет использоваться оборудование, и удалите все предметы, которые могут быть отброшены машиной.
7. Перед использованием обязательно осмотрите ножи, болты крепления ножей и режущий узел на предмет износа и повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные ножи и болты комплектами, чтобы не допустить нарушения балансировки. Замените изношенные или нечитаемые таблички.
8. Перед началом эксплуатации проверьте сетевой и удлинительный кабели на предмет повреждений или износа. В случае повреждения кабеля во время работы немедленно отсоедините кабель от источника питания. **НЕ КАСАЙТЕСЬ КАБЕЛЯ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или изношен.
9. Стрижку газонов выполняйте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
10. По возможности не используйте оборудование на мокрой траве.
11. Соблюдайте осторожность на склонах.
12. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
13. При использовании колесных ротационных машин стрижку склонов выполняйте только поперек, но ни в коем случае не вверх и не вниз по склону.
14. Соблюдайте особую осторожность, меняя направление движения на склонах.
15. Не выполняйте стрижку чересчур крутых склонов.
16. Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом или подтягивая газонокосилку к себе.

17. Обязательно выключайте ножи, если газонокосилку необходимо наклонить для транспортировки по поверхности, отличной от травы, либо при транспортировке газонокосилки к месту эксплуатации и обратно.
18. Запрещается эксплуатировать газонокосилку с неисправными ограждениями или без защитных приспособлений, например, дефлекторов или бункера для сбора травы.
19. Включайте и выключайте электромотор осторожно, в соответствии с инструкциями, ноги при этом должны находиться как можно дальше от ножей.
20. Не наклоняйте газонокосилку при включении электромотора, за исключением случаев, когда это предусмотрено для запуска двигателя. В этом случае наклоняйте ее на минимальный угол, и поднимайте только дальнюю от оператора часть.
21. Не включайте электромотор, стоя перед разгрузочным желобом.
22. Не помещайте руки или ноги под вращающиеся детали или вблизи них. В любой ситуации не становитесь перед разгрузочным отверстием.
23. Не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим двигателем.
24. Выключите электромотор и отсоедините вилку. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
 - оставляя устройство без присмотра;
 - перед устранением засоров и удалением предметов, закупоривших желоб;
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием газонокосилки;
 - после удара о посторонний предмет.Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений и устраните неисправность, прежде чем включать и эксплуатировать газонокосилку; Если началась ненормальная вибрация газонокосилки (немедленно проверьте!):
 - осмотрите инструмент на предмет повреждений;
 - замените или отремонтируйте поврежденные детали;

- проверьте на предмет ослабленных деталей и затяните их.
- 25. Выключайте газонокосилку:
 - оставляя ее без присмотра;
- 26. Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты - это обеспечит безопасность и работоспособность.
- 27. Периодически проверяйте бункер для сбора травы на предмет износа и снижения эксплуатационных качеств.
- 28. Чтобы обеспечить безопасность, заменяйте изношенные и поврежденные детали.
- 29. Не используйте газонокосилку с поврежденным или изношенным кабелем.
- 30. Не подключайте поврежденный кабель к источнику питания и не прикасайтесь к поврежденному кабелю до тех пор, пока он не будет отсоединен от источника питания. Поврежденный кабель может привести к контакту с деталями, находящимися под напряжением.
- 31. Не касайтесь ножа до тех пор, пока машина не будет отсоединена от источника питания, и нож полностью не остановится.
- 32. Располагайте удлинительные кабели в стороне от ножа. Нож может повредить кабели и коснуться деталей под напряжением.
- 33. Отсоединяйте источник питания (т. е. извлекайте вилку из розетки):
 - оставляя машину без присмотра;
 - перед устранением засора;
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием устройства;
 - после удара о посторонний предмет;
 - при появлении ненормальной вибрации.
- 34. Детям запрещено пользоваться инструментом.
- 35. Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны

лица, ответственного за их безопасность.

36. Если внешний гибкий кабель или шнур поврежден, во избежание риска его следует заменить у производителя, в его сервисной службе или обратиться к лицу, наделенному аналогичными полномочиями (не менее H05VV-F 2 x1,0 мм² или H05RN-F 2 x1,0 мм²).
37. Инструкции по безопасной эксплуатации устройства, включая рекомендации по питанию устройства через источник остаточного тока (RCD) с током отключения не более 30 мА.
38. Соблюдайте осторожность при регулировке машины, чтобы не допустить захвата пальцев между движущимися ножами и неподвижными деталями машины.
39. Перед постановкой на хранение дайте устройству остыть.
40. При обслуживании ножей следует помнить, что ножи могут двигаться даже при отключенном питании.
41. Чтобы обеспечить безопасность, заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только

оригинальные запчасти и дополнительные принадлежности.

42. Соблюдайте осторожность при регулировке устройства, чтобы не допустить захвата пальцев между движущимися ножами и неподвижными деталями устройства.
43. Если шнур питания поврежден, во избежание риска его следует заменить у производителя, в его сервисной службе или обратиться к лицу, наделенному аналогичными полномочиями.

3. ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1)

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель:	ELM4110
Номинальное напряжение:	230 В ~
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная мощность:	1600 Вт
Скорость без нагрузки:	2900/мин
Ширина срезания:	410 мм
Шум согласно EN60335	
Уровень звукового давления (L _{pA}):	83 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L _{WA}):	91,4 дБ (A)
Погрешность (K):	2,38 дБ (A)
Вибрация согласно EN60335	
Распространение вибрации (a _h):	2,5 м/с ² или менее
Погрешность (K):	1,5 м/с ²
Бункер для сбора травы:	50 л
Вес нетто:	25,8 кг
Уровень герметичности:	IPX4
Регулировка высоты:	20 - 75 мм, 5 положений

5. СБОРКА

5-1 СБОРКА СКЛАДНОЙ РУКОЯТКИ

- A) Закрепите нижние концы рукояток в корпусе устройства рукоятками блокировки. (Рис. 2 - 5)
- B) Для складывания освободите верхние рукоятки. Соедините верхнюю и нижнюю рукоятки рукоятками блокировки. (Рис. 6 и 7)
- C) Проложите кабель по оси рукоятки. Зафиксируйте его вокруг нижней рукоятки с помощью хомута, чтобы кабель располагался в стороне от машины. В противном случае кабель может быть защемлен при открытии/закрытии задней крышки или натянут при складывании верхней рукоятки. (Рис. 8)

5-2 СБОРКА БУНКЕРА ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ

- 1. Установка: Поднимите заднюю крышку и присоедините бункер для сбора травы в задней части газонокосилки. (Рис. 9 и 10)
- 2. Снятие: Возьмитесь за заднюю крышку и поднимите ее, затем отсоедините бункер.

6. НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ СРЕЗАНИЯ

Нажмите по направлению наружу, чтобы высвободить рычаг из рейки. Переместите рычаг вперед или назад для регулировки высоты.

Высота (от лезвия до поверхности земли) регулируется в диапазоне от 20 мм (самое низкое положение) до 75 мм (самое высокое положение), имеется 5 положений (20 мм/32 мм/44 мм/60 мм/75 мм). (Рис. 11)

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Выполняйте регулировку только после останова лезвия.

7. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

- 1) Выверните рукоятку блокировки, которая фиксирует нижнюю рукоятку, см. Рис. 12.
- 2) См. Рис. 13, переместите нижнюю рукоятку вверх-вниз, чтобы установить нужную высоту. На данной газонокосилке имеется 3 положения высоты: 1 – максимальная высота нижней рукоятки от земли, 3 – минимальная высота.
- 3) Установите нужную высоту, затем зафиксируйте рукоятку рукоятками блокировки.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Левая и правая стороны нижней рукоятки должны находиться на одинаковой высоте.

8. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- a) Эксплуатируйте изделие только с правильно установленным дефлектором или бункером для сбора травы.
- b) Обязательно выключайте электромотор перед снятием бункера для травы или перед настройкой высоты срезания.
- 1) Перед началом обработки газона удалите с него все посторонние предметы, которые могут быть отброшены машиной. Во время обработки газона обращайте внимание на любые посторонние предметы, которые могли быть пропущены при первом поиске. (Рис. 14)
- 2) Запрещается поднимать заднюю часть газонокосилки при запуске электромотора или в обычном режиме эксплуатации. (Рис. 15)
- 3) Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.
- 4) При работающем электродвигателе не помещайте руки и ноги под поддон или в задний разгрузочный желоб. (Рис. 16)

9. ПУСК

Перед подключением газонокосилки к источнику электропитания убедитесь, что напряжение в сети составляет 230 В – 50 Гц. При подаче питания на газонокосилку включается индикатор (Рис. 17). Запустите электромотор следующим образом (Рис. 18).

- а) Нажмите кнопку экстренного отключения (1).
- б) Одновременно потяните и удерживайте ручку с выключателем (2).
- в) Когда заработает электромотор, толкайте газонокосилку руками. Если отпустить ручку с выключателем, мотор остановится.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лезвие начинает вращаться одновременно с пуском электромотора.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: После выключения электромотора режущие элементы продолжают вращаться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Определите максимально допустимый системный импеданс Z_{max} (0,330Ω) в точке подключения питания, запишите значение Z_{max} (0,330Ω) в руководстве по эксплуатации и дайте указание оператору проверить в компании-поставщике энергоснабжения (при необходимости), можно ли подключать оборудование только к источнику с таким импедансом или менее.

10. ЛЕЗВИЕ

Лезвие изготовлено из штампованной стали. Его форму необходимо часто восстанавливать (на шлифовальном круге). Обязательно проверяйте его балансировку (лезвие с нарушенной балансировкой вызывает опасные вибрации). Чтобы проверить балансировку, вставьте круглый стержень в центральное отверстие и установите под него горизонтальную опору. (Рис. 19) Сбалансированное лезвие останется горизонтальным. Если балансировка лезвия нарушена, тяжелый конец повернется книзу. Изменяйте форму тяжелого конца до тех пор, пока лезвие не будет сбалансировано. (Рис. 20) Чтобы снять лезвие (2), отверните винт крепления (3). (Рис. 21 - 23)

Проверяйте состояние вентилятора (1) и заменяйте поврежденные детали. (Рис. 21)
При сборке убедитесь, что режущие кройки направлены в направлении вращения электромотора. Винт крепления лезвия (3) должен быть затянут усилием 20-25 Нм.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
При обслуживании заменяйте лезвие только следующим:
МАКИТА 263001427.

11. УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ШНУРЫ

Разрешается использовать только удлинительные кабели для наружных работ с оболочкой из ПВХ или резины и сечением не менее 1,0 мм².
Перед использованием проверьте сетевой и удлинительный кабели на предмет повреждений, если имеются следы повреждения или старения, отсоедините такой кабель. В случае повреждения кабеля во время работы немедленно отсоедините кабель от источника питания. **НЕ КАСАЙТЕСЬ КАБЕЛЯ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или изношен. Располагайте удлинительный кабель в стороне от режущих элементов.

12. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед выполнением любых работ по обслуживанию и уходу обязательно отсоединяйте вилку от сети!
Не брызгайте на устройство водой. Проникновение внутрь воды может вывести из строя переключатель и электромотор. Очищайте устройство тканью, ручной щеткой и т.п.
Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.
В следующих случаях требуется осмотр изделия специалистом, не выполняйте никакие настройки самостоятельно, обращайтесь для этого в официальный сервисный центр Makita:
а) Если газонокосилка ударилась о предмет.
б) Если электромотор внезапно выключился.
в) Если лезвие погнулось (не выпрямлять!).
г) Если вал электромотора погнулся (не выпрямлять!).
е) Если происходит короткое замыкание при подключении кабеля.
ж) Если повреждены шестерни.
з) Если имеются дефекты клинового ремня.

13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед выполнением любых работ по обслуживанию или очистке обязательно отсоедините вилку от сети и дождитесь полной остановки ножа.

Неисправность	Способ устранения
Не работает электромотор	Проверьте кабель питания. Включайте электромотор на невысокой траве или на уже подстриженном участке газона. Очистите разгрузочный канал/ корпус - лезвие должно вращаться свободно. Исправьте высоту срезания.
Падает мощность двигателя	Исправьте высоту срезания. Очистите разгрузочный канал/ корпус. Заточите/замените лезвие → официальный сервисный центр.
Бункер для сбора травы не заполняется	Исправьте высоту срезания. Дождитесь высыхания газона. Заточите/замените лезвие → официальный сервисный центр. Очистите решетку на бункере для сбора травы. Очистите разгрузочный канал/ корпус.

15. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС приведена в приложении А к данному руководству.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неисправности, которые не удастся устранить с помощью этой таблицы, могут быть исправлены только в официальном сервисном центре Makita.

14. ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Согласно директиве ЕС 2002/96/ЕС по электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальном законодательстве все электроинструменты необходимо собирать отдельно и сдавать на экологически безопасную переработку.

Другой вариант утилизации: Если владелец электроинструмента не возвращает инструмент производителю, он несет ответственность за надлежащую утилизацию в определенных пунктах сбора, где происходит подготовка изделий к переработке в соответствии с национальными законами и правилами по переработке. Это не распространяется на дополнительные принадлежности и инструменты без электрических и электронных компонентов.

Objašnjenje općenitog prikaza

- | | | |
|-------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Gornja ručka | 6. Stezaljka kabela | 11. Gumb za zaključavanje |
| 2. Ručica prekidača | 7. Kotač | 12. Držač kabela |
| 3. Kutija s prekidačima | 8. Poluga za prilagođavanje visine | 13. Indikatorsko svjetlo |
| 4. Sigurnosna tipka | 9. Donja posuda | |
| 5. Hvatač trave | 10. Pokrov motora | |

UPOZNAJTE SVOJU KOSILICU

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik, pridržavajući se preporučenih sigurnosnih uputa prije, tijekom i nakon korištenja vaše kosilice za travu. Slijedeći ove jednostavne upute, vašu ćete kosilicu za travu održati u dobrom radnom stanju. Upoznajte kontrole na vašoj kosilici prije pokušaja rada na njoj, ali povrh svega, uvjerite se da ste upoznati sa zaustavljanjem kosilice u slučaju nužde. Sačuvajte ove korisničke upute i ostalu literaturu koja ide uz vašu kosilicu za buduće reference.

1. SIMBOLI KOJIMA JE PROIZVOD OZNAČEN



Pažljivo pročitajte upute prije rada s kosilicom za travu i pohranite ih na sigurno mjesto za buduću uporabu.



Udaljite promatrače.



Pazite se oštrica. Oštrice se nastavljaju okretati i nakon isključivanja motora.

Uklonite utikač iz stroja prije održavanja ili ako je kabel oštećen.



Udaljite fleksibilni kabel za napajanje od reznih oštrica.



CE oznaka
Proizvod zadovoljava zahtjeve i odredbe definirane od strane Europske zajednice.



Oznaka WEEE
OPREZ! Neupotrebljivi električni alati ne smiju se odlagati zajedno s otpadom iz domaćinstava. Treba ih odnijeti u centar za prikupljanje komunalnog otpada radi odlaganja sigurnog po okoliš u skladu s lokalnim odredbama.



Oznaka razine buke
Buka vašeg stroja nije veća od 96 dB.



SIGURNOSNI SIMBOL UPOZORENJA:

Označava oprez ili upozorenje, a može se koristiti zajedno s ostalim simbolima ili slikama.

DVOSTRUKO IZOLIRANA



Vaša kosilica dvostruko je izolirana.

To znači da su svi vanjski dijelovi električki izolirani od napajanja. To je postignuto postavljanjem

dodatne izolacijske prepreke između električkih i mehaničkih dijelova.

2. OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

Svrha sigurnosnih pravila je da privuku vašu pozornost na moguće opasnosti. Sigurnosni simboli i njihova objašnjenja zahtijevaju vašu pažnju i razumijevanje. Sigurnosna upozorenja sama po sebi ne uklanjaju nikakvu opasnost. Upute ili upozorenja koja ona daju ne služe kao zamjena za pravilne mjere za sprečavanje nesreća.



UPOZORENJE:

Nepridržavanje sigurnosnog upozorenja može dovesti do ozbiljnih ozljeda vas i drugih. Uvijek slijedite sigurnosne mjere opreza kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili ozljeda. Pohranite vlasnički priručnik i redovito ga pregledavajte za nastavak sigurnog rada i upućivanje drugih koji bi mogli koristiti ovaj alat.



UPOZORENJE: Ovaj stroj proizvodi elektromagnetsko polje za vrijeme rada. To polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Radi

smanjivanja rizika od ozbiljne ili smrtonosne ozljede preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima obrate liječniku i proizvođaču medicinskog implantata prije korištenja stroja.



UPOZORENJE: Rad bilo kojeg alata može rezultirati ubacivanjem stranog predmeta u vaše oči što može dovesti do teškog oštećenja očiju. Prije početka rada na električnom stroju uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima i štitnik za cijelo lice kada je potrebno. Preporučujemo Wide Vision Safety Mask za korištenje preko naočala ili standardnih zaštitnih naočala s bočnim štitnikom.

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE.

SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.

1. Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnim korištenjem opreme.
2. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe

mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.

3. Nikada ne kosite dok su u blizini ljudi, a naročito djeca ili kućni ljubimci.
4. Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.
5. Dok kosite, uvijek nosite izdržljivu obuću i duge hlače. Nemojte raditi s opremom bosonogi ili dok nosite otvorene sandale. Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji imaju viseće rese ili vezice.
6. Pomno proučite područje na kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbacivati.
7. Prije upotrebe uvijek pregledajte nisu li oštrice, vijci oštrice i sklop rezača istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i vijke u kompletu s ciljem održavanja ravnoteže. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
8. Prije uporabe provjerite kabel napajanja i produžni kabel radi znakova oštećenja ili istrošenosti. Ako se kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga izvucite iz izvora napajanja. **NE DODIRUJTE KABEL PRIJE IZVLAČENJA IZ IZVORA NAPAJANJA.** Ne

koristite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.

9. Kosite uvijek pri danjem svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
10. Izbjegavajte rukovanje opremom na mokroj travi, gdje je to izvedivo.
11. Uvijek budite sigurni pri hodanju po nagibima.
12. Hodajte, nikada nemojte trčati.
13. Prilikom korištenja rotirajućih strojeva s kotačima kosite ukoso preko padina, a nikad u smjeru gore i dolje.
14. Budite krajnje oprezni kod promjene smjera na padinama.
15. Ne kosite na prestrtim padinama.
16. Budite krajnje oprezni kod kretanja unatrag ili povlačenja kosilice za travu prema sebi.
17. Zaustavite oštrice ako morate nagnuti kosilicu za travu zbog prenošenja preko površine bez trave te kod transporta kosilice za travu prema i izvan površine koju ćete kositi.
18. Nikada nemojte rukovati kosilicom za travu s postavljenom neispravnom zaštitom ili bez sigurnosnih uređaja, kao što su uređaji za otklanjanje i/ili hvatači trave.
19. Pokrenite ili uključite motor pažljivo u skladu s uputama te sa stopalima prilično udaljenim od oštrica.

20. Ne nagnjite kosilicu za travu kod uključivanja motora, osim ako ju je potrebno nagnuti zbog pokretanja. U tom slučaju ne nagnjite je više nego je to potrebno i podignite samo dio koji je udaljen od rukovatelja.
21. Ne pokrećite motor stojeći ispred otvora za pražnjenje.
22. Ne postavljajte ruke ili stopala pokraj ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek budite odmaknuti od otvora za pražnjenje.
23. Nikada ne podižite ili prenosite kosilicu za vrijeme rada motora.
24. Zaustavite motor i izvucite utikač. Pobrinite se da su se svi pomični dijelovi u potpunosti zaustavili.
 - kad se morate udaljiti od stroja;
 - prije čišćenja blokada ili oslobađanja otvora;
 - prije provjere, čišćenja ili rada s kosilicom za travu;
 - nakon udarca u strano tijelo. Pregledajte postoje li na kosilici za travu oštećenja i načinite popravke prije ponovnog pokretanja i rada s kosilicom za travu. Ako kosilica počne neuobičajeno vibrirati (odmah provjerite):
 - provjerite je li oštećena;
 - zamijenite ili popravite oštećene dijelove;
 - provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih.
25. Zaustavite kosilicu:
 - kad se morate udaljiti od kosilice.
26. Uvjerite se da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti kako bi stroj bio u sigurnom radnom stanju.
27. Redovito provjeravajte postoje li na hvataču trave znakovi istrošenosti ili kvara.
28. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
29. Ne koristite kosilicu za travu ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
30. Nemojte priključivati oštećeni kabel na napajanje niti ga dodirivati prije nego što ga isključite iz napajanja. Oštećeni kabel može dovesti do dodira s dijelovima pod naponom.
31. Ne dodirujte oštricu prije isključenja stroja iz napajanja i potpunog zaustavljanja oštrice.
32. Produžne kabele držite dalje od oštrice. Oštrica može uzrokovati oštećenje kabela i dovesti do dodira s dijelovima pod naponom.
33. Prekinite napajanje (izvlačeći utikač iz utičnice):
 - uvijek kad ostavljate stroj bez nadzora;

- prije uklanjanja zapreka;
 - prije provjere, čišćenja ili radova na stroju;
 - nakon udarca u strano tijelo;
 - uvijek kada stroj počne neuobičajeno vibrirati.
34. Djeca ne smiju koristiti stroj.
 35. Ovaj uređaj nije namijenjen za rukovanje od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za rukovanje strojem od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
 36. Ako se vanjski fleksibilni kabel ošteti, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost (ne lakši od H05VV-F 2 x1,0 mm² ili H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Upute za siguran rad s uređajem, uključujući preporuke da uređaj mora biti isporučen s uređajem diferencijalne struje (RCD) sa strujom isključivanja ne većom od 30 mA.
 38. Budite oprezni kod prilagođavanja stroja kako biste spriječili hvatanje prstiju između pokretnih oštrica i nepokretnih dijelova stroja.
 39. Uvijek pustite da se stroj ohladi prije pohrane.
 40. Kod servisiranja oštrica budite svjesni da se, iako je isključen izvor napajanja, oštrice i dalje mogu pomicati.
 41. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i pribor.
 42. Budite oprezni kod prilagođavanja uređaja kako biste spriječili hvatanje prstiju između pokretnih oštrica i nepokretnih dijelova uređaja.
 43. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

3. OPIS DIJELOVA (SI. 1)

4. TEHNIČKI PODACI

Model:	ELM4110
Nazivni napon:	230 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna snaga:	1.600 W
Brzina bez opterećenja:	2.900/min
Širina rezanja:	410 mm
Buka sukladno EN60335	
Razina tlaka zvuka (L_{pA}):	83 dB (A)
Razina jakosti zvuka (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Neodređenost (K):	2,38 dB (A)
Vibracije sukladno EN60335	
Emisija vibracija (a_h):	2,5 m/s ² ili manje
Neodređenost (K):	1,5 m/s ²
Hvatač trave:	50 L
Netto težina:	25,8 kg
Stupanj zaštite od tekućine:	IPX4
Prilagođavanje visine:	20 - 75 mm, 5 položaja

5. SKLAPANJE

5-1 SKLAPANJE PREKLOPNE RUČKE

- Privrtite donje upravljače na tijelo jedinice pomoću gumba za zaključavanje. (**Sl. 2 - 5**)
- Otpustite gornje upravljače kako bi ih preklopili. Povežite gornju ručku i donju ručku s gumbom za zaključavanje. (**Sl. 6 i 7**)
- Kabel postavite preko osovine ručice. Učvrstite ga oko donjeg srednjeg dijela ručice pomoću kablске stezaljke tako da kabel bude pričvršćen na vanjskom djelu stroja. U suprotnom se kabel može uklještit u procjepu stražnjeg pokrova ili se može nategnuti uslijed preklapanja gornjeg dijela ručice. (**Sl. 8**)

5-2 SKLAPANJE HVATAČA TRAVE

- Sklopanje: Podignite stražnji pokrov i postavite hvatač trave na stražnji dio kosilice. (**Sl. 9 i 10**)
- Uklanjanje: Primite i podignite stražnji pokrov, uklonite hvatač trave.

6. PRILAGOĐAVANJE VISINE REZANJA

Primijenite vanjski pritisak kako biste oslobodili polugu iz okvira. Pomaknite polugu prema naprijed kako biste prilagodili visinu.

Visina (oštrice do tla) može se prilagoditi od 20 mm (najniži položaj) do 75 mm (najviši položaj), 5 položaja visine (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (**Sl. 11**)

 **UPOZORENJE:** Prilagođavanje se može vršiti samo kad je oštrica zaustavljena.

7. PODEŠAVANJE ODGOVARAJUĆE VISINE

- Izvučite gumb za zaključavanje koji pričvršćuje donju ručku, pogledajte sliku **sl. 12**.

- Pogledajte **sl. 13**, pomaknite donju ručku gore i dolje, podesite odgovarajuću visinu. Kod ovog tipa kosilice možete birati između 3 visine za podešavanje; visina 1 je najviša, (donja ručka pri tlu), a visina 3 najniža.
- Podesite na željenu visinu, potom učvrstite donju ručku pomoću gumba za zaključavanje.



UPOZORENJE: lijeva i desna strana kosilice trebaju se podesiti na istu visinu.

8. SIGURNOSNE MJERE

- Radite samo ukoliko su uređaj za otklanjanje ili hvatač trave u ispravnom položaju.
 - Uvijek zaustavite motor prije uklanjanja hvatača trave ili prilagođavanja visine položaja rezača.
- Prije košnje uklonite sva strana tijela s travnate površine koja bi stroj mogao odbaciti. Tijekom košnje budite na oprezu zbog stranih tijela koje možda niste primijetili. (**Sl. 14**)
 - Nikada ne podižite stražnju stranu kosilice prilikom pokretanja motora ili tijekom uobičajenog rada. (**Sl. 15**)
 - Uvjerite se da su otvori za zrak očišćeni od naslaga prijavštine.
 - Nikada ne postavljajte ruke ili stopala ispod donje ploče ili u stražnji otvor za istovar za vrijeme rada motora. (**Sl. 16**)

9. POKRETANJE

Prije priključenja kosilice na izvor napajanja uvjerite se da je naponska elektroenergetska mreža od 230 V – 50 Hz. Kod pokretanja kosilice za travu uključit će se indikatorsko svjetlo (**Sl. 17**).

Pokrenite motor kao što je prikazano (**Sl. 18**).

- Pritisnite sigurnosnu tipku (1).
- U međuvremenu povucite ručicu prekidača (2) i čvrsto je držite.

- c) Ručno pogurajte kosilicu za vrijeme rada motora. Ukoliko otpustite ručicu prekidača, motor će se zaustaviti.



OPREZ: Oštrica se počinje okretati odmah nakon pokretanja motora.



UPOZORENJE: Rezni elementi se nastavljaju okretati i nakon isključivanja motora.



OPREZ: Odredite najveći dopušteni sustav impedancije Z_{max} (0,330Ω) prilikom isporuke korisniku, odredite Z_{max} (0,330Ω) u priručniku s uputama i podučite korisnika da odredi u razgovoru s ovlaštenom osobom, ukoliko je potrebno, da je oprema priključena samo na opskrbu određene impedancije ili manje.

10. OŠTRICA

Oštrica je izrađena od stlačenog čelika. Bit će potrebno učestalo je preoblikovati (pomoću brusnog kola). Uvjerite se da je uvijek uravnotežena (neuravnotežena oštrica prouzročit će opasne vibracije). Za provjeru ravnoteže, umetnite okrugli štap kroz središnji otvor i vodoravno poduprite oštricu. (SI. 19) Uravnotežena oštrica ostat će u vodoravnom položaju. Ukoliko oštrica nije uravnotežena težak kraj će se okretati prema dolje. Preoblikujte težak kraj sve dok oštrica ne bude uravnotežena. (SI. 20) Za uklanjanje oštrice (2) odvijte vijak na oštrici (3). (SI. 21 - 23) Provjerite stanje ventilatora (1) i zamijenite sve oštećene dijelove. (SI. 21) Kod ponovnog sastavljanja uvjerite se da je lice rezača okrenuto u smjeru okretanja motora. Vijak oštrice (3) mora se treba pritegnuti momentom od 20 - 25 Nm.



UPOZORENJE: Za potrebe servisiranja, zamijenite oštricu: Samo za MAKITA 263001427.

11. PRODUŽNI KABLI

Produžne kabele upotrebljavajte isključivo na otvorenom, odnosno obični PVC kabel ili gumeni kabel s presjekom koji nije manji od 1,0 mm². Prije korištenja provjerite napajanje i produžne kabele zbog mogućih znakova oštećenja prilikom rada, iskopčajte kabele na kojima ste primijetili oštećenje ili istrošenost. Ako se kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga izvucite iz izvora napajanja. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE IZVLAČENJA IZ IZVORA NAPAJANJA. Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen. Držite produžni kabel udaljen od reznih elemenata.

12. ODRŽAVANJE I BRIGA



UPOZORENJE: Prije radova na održavanju ili čišćenju, uvijek izvucite utikač iz strujne mreže! Ne prskajte jedinicu vodom. Ulaz vode može uništiti kombiniranu jedinicu prekidač-utikač i električni motor. Čistite uređaj krpom, četkom, itd. Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrijeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine. **Potreban je pregled stručne osobe, ne vršite nijedno prilagođavanje sami, kontaktirajte ovlašteni servis Makita:**

- Ukoliko kosilica za travu udari u neki predmet.
- Ukoliko se motor odjednom zaustavi.
- Ukoliko je oštrica savinuta (ne ispravljajte je!).
- Ukoliko je osovina motora savinuta (ne ispravljajte je!).
- Ukoliko dođe do kratkog spoja dok je kabel priključen.
- Ukoliko je oprema oštećena.
- Ukoliko je klinasti remen oštećen.

13. RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE: Prije početka bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, uvijek izvucite utikač iz strujne mreže i pričekajte sve dok rezač ne dođe u stanje mirovanja.

Kvar	Pomoćna radnja
Motor se ne pokreće	Provjerite glavni strujni kabel. Pokrenite ga niskoj travi ili na području koje je već pokošeno. Očistite kanal za istovar/kućište - oštrica kosilice mora se slobodno okretati. Ispravite visinu rezanja.
Pada snaga motora	Ispravite visinu rezanja. Očistite kanal za istovar/kućište. Naočistite/zamijenite oštricu kosilice → ovlašteni servisni centar.
Hvatač trave nije ispunjen	Ispravite visinu rezanja. Pustite da se travnjak osuši. Naočistite/zamijenite oštricu kosilice → ovlašteni servisni centar. Očistite rešetku na hvataču trave. Očistite kanal za istovar/kućište.



OPREZ: Kvar koji se ne može ispraviti pomoću ove tablice može biti ispravljen samo od strane Makita ovlaštenog servisnog centra.

14. EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE



Sukladno s EU smjernicom 2002/96/EC o električnoj i elektroničkoj opremi i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, svi električni alati moraju se odvojeno prikupljati i ekološki prihvatljivo reciklirati.

Alternativno odlaganje: Ukoliko vlasnik stroja ne vrati stroj proizvođaču, on je odgovoran za pravilno odlaganje na za to predviđenom odlagalištu gdje se isti dalje priprema za recikliranje u skladu s nacionalnim zakonima i odredbama o recikliranju.

Navedeno ne uključuje pomoćnu opremu i alate bez električnih ili elektroničkih dijelova.

15. EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti uključena je kao Prilog A ovoga priručnika s uputama.

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Zgornja ročica | 6. Sponka za kabel | 11. Vijak za fiksiranje |
| 2. Stikalo na ročaju | 7. Kolo | 12. Kavelj za kabel |
| 3. Stikalna omarica | 8. Ročica za nastavitev višine | 13. Kontrolna lučka |
| 4. Varnostni potisni gumb | 9. Ohišje | |
| 5. Koš za travo | 10. Pokrov motorja | |

SPOZNATI VAŠO KOSILNICO TRAVE

Pozorno preberite ta priročnik in upoštevajte priporočena varnostna navodila pred, med in po uporabi kosilnice. Z upoštevanjem teh enostavnih navodil bo vaša kosilnica tudi ostala v dobrem stanju. Seznajte se funkcijami za upravljanje vaše kosilnice preden jo uporabite, a predvsem se prepričajte, da veste kako v nujnem primeru ustaviti kosilnico. Shranite ta priročnik za uporabo in drugo literaturo skupaj z vašo kosilnico za prihodnjo uporabo.

1. SIMBOLI NA IZDELKU



Pozorno preberite ta navodila preden uporabite kosilnico, in jih hranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo.



Ne dovolite blizu nepooblaščenim osebam.



Pozor, ostra rezila. Ko je motor ugasnjen, se rezila še vedno obračajo.

Pred vzdrževanjem ali ob poškodovanem kablu izvezite vtič iz naprave.



Gibljivi napajalni kabel naj se nahaja stran od delujočih rezil.



Oznaka CE
Izdelek ustreza zahtevam in pravilniku Evropske skupnosti.



Oznaka WEEE
POZOR! Neuporabna električna orodja ne spadajo med gospodinske odpadke. Treba jih je odnesti v komunalno zbirališče za okolju prijazno odstranjevanje v skladu z lokalnimi uredbami.



Oznaka za stopnjo hrupa
Hrup vašega orodja ne presega 96 dB.



SIMBOL ZA NEVARNOST: Označuje opozorilo in je lahko uporabljen skupaj z drugimi simboli ali slikami.

DVOJNO IZOLIRANO



Vaša kosilnica je dvojno izolirana.

To pomeni, da so vsi zunanji deli električno izolirani pred električno napeljavo. To je doseženo tako, da je med električnimi in mehanskimi deli postavljena dodatna izolacijska pregrada.

2. SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

Namen varnostnih pravil je pritegniti vašo pozornost na morebitne nevarnosti. Varnostni simboli in njihove razlage zahtevajo vašo pozornost in razumevanje. Varnostna opozorila sama po sebi ne zmanjšujejo nevarnosti. Navedena navodila ali opozorila niso nadomestilo za ustrezne ukrepe za preprečevanje nesreč.



OPOZORILO:

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko vodi do resnih poškodb vas in drugih. Vedno upoštevajte varnostne ukrepe, da zmanjšate tveganje požara, električnega udara in osebne poškodbe. Priročnik shranite in ga vsake toliko časa preglejte, da boste ohranili varno upravljanje ter dali ustrezna navodila drugim uporabnikom te naprave.



OPOZORILO: Kosilnica med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje tveganja hude telesne poškodbe ali smrti priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred delom s to napravo posvetujejo s svojim

zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



OPOZORILO: Neustrezno upravljanje katere koli naprave lahko vodi do tega, da v vaše oči priletijo tujki, ki jih lahko močno poškodujejo. Pred uporabo električnih naprav vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito in, če je potrebno, zaščitno masko. Priporočamo uporabo zaščitne maske prek zaščitnih očal ali standardna zaščitna očala s stransko zaščito.

POMEMBNO

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE.

SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

1. Pozorno preberite navodila. Bodite seznanjeni s funkcijami za upravljanje in z ustrezno uporabo dodatne opreme.
2. Nikoli ne dovolite uporabe kosilnice otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika naprave.
3. Nikoli ne kosite v bližini ljudi, še posebej otrok ali hišnih ljubljenčkov.

4. Zapomnite si, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.
5. Med košenjem vedno nosite primerno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, ko ste bosí ali nosite odprte sandale. Ne nosite oblačil, ki so ohlapna ali imajo viseče vrvíce ali pentlje.
6. Temeljito preglejte območje, kjer se bo naprava uporabljala in odstranite vse predmete, ki jih lahko naprava vrže v zrak.
7. Pred uporabo vedno preglejte napravo, da vidite ali so rezila, vijaki rezil in montažni deli rezil obrabljeni ali poškodovani. Ob zamenjavi zamenjajte vsa obrabljena rezila in vijake, da ohranite ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive nalepke.
8. Pred uporabo preverite morebitne znake poškodb ali obrabe napajalnega kabla in kablanskega podaljška. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj izključite iz napajanja. **PRED IZKLOPOM IZ NAPAJANJA SE NE DOTIKAJTE KABLA.** Če je napajalni kabel obrabljen, naprave ne uporabljajte.
9. Kosite samo podnevi ali ob dobri umetni svetlobi.
10. Izogibajte se uporabljanju naprave na mokri travi, kjer drsi.
11. Vedno bodite previdni, kadar stopate po pobočjih.
12. Hodite, ne tecite.
13. Za vrteče se naprave na kolesih; kosite prečno po pobočju, nikoli gor in dol.
14. Kadar na pobočjih menjujete smer, bodite izjemno previdni.
15. Ne kosite pri izredno nagnjenih pobočjih.
16. Bodite izjemno previdni kadar greste s kosilnico vzvratno ali jo vlečete proti sebi.
17. Ustavite rezila, če morate kosilnico nagniti, kadar se pomikate po drugih površinah in kadar kosilnico vodite do in z območja, ki ga želite pokositi.
18. Kosilnice ne uporabljajte z okvarjenimi varovali ali brez varnostnih naprav, kot npr. deflektorjev in/ali nameščenega koša za travo.
19. Previdno zaženite ali vklopite motor v skladu z navodili in s stopali stran od rezil.
20. Ne nagibajte kosilnice, ko ste zagnali ali vklopili motor, razen v primeru, ko mora biti kosilnica nagnjena, da se zažene. V tem primeru kosilnice ne nagibajte več kot

- je potrebno in dvignite samo tisti del, ki je obrnjen stran od upravljavca.
21. Motorja ne zaganjajte, če stojite pred kanalom za izmet.
 22. Ne postavljajte roke ali noge blizu ali pod vrteče dele. Vedno bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.
 23. Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice, kadar motor deluje.
 24. Ustavite motor in izvalcite vtič. Prepričajte se, ali so se vsi premični deli popolnoma ustavili,
 - kadar zapustite kosilnico,
 - preden odpravite ovire ali očistite kanal,
 - pred pregledom, čiščenjem ali delom na kosilnici,
 - če udarite ob tujek.Preglejte kosilnico glede poškodb in izvedite popravila preden ponovno zaženete in uporabite kosilnico. Če začne kosilnica neobičajno vibrirati (takoj preglejte):
 - preverite glede poškodb,
 - zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele,
 - preverite in pritrdite vse razrahljane dele.
 25. Ustavite kosilnico:
 - kadar zapustite kosilnico,
 26. Vse matice, čepi in vijaki naj bodo trdno priviti, da zagotovite varno delovanje naprave.
 27. Redno pregledujte koš za travo glede obrabljenosti ali okvar.
 28. Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
 29. Ne uporabljajte kosilnice, če so kabli poškodovani ali obrabljeni.
 30. Na napajanje ne priključujte poškodovanega kabla ali se dotikajte poškodovanega kabla, dokler ni izključen z napajanja. Poškodovan kabel lahko vodi do stika z napajanimi deli.
 31. Ne dotikajte se rezila, dokler naprava ni izključena z napajanja in dokler se rezilo ni popolnoma ustavilo.
 32. Kabelski podaljški naj se nahajajo stran od rezila. Rezilo lahko poškoduje kable in vodi do stika z napajanimi deli.
 33. Za prekinitev napajanja (t.j. izvalčenje vtiča iz vtičnice):
 - kadar pustite napravo nenadzorovano,
 - preden odstranite oviro,
 - pred pregledom, čiščenjem ali delom na napravi,
 - po odstranitvi tujka,
 - kadar začne naprava neobičajno vibrirati.
 34. Otroci ne smejo uporabljati stroja.
 35. Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb z zmanjšanimi fizičnimi,

- čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi, ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen, če jim oseba, odgovorna za njihovo varnost, nudi nadzor in ustrezna navodila glede uporabe naprave.
36. Če se zunanji gibljivi kabel ali kabel poškoduje, ga mora zamenjati izključno proizvajalec ali njegov pooblaščen servisier ali podobno kvalificirana oseba, zato da se prepreči nevarnosti (ne lažji kot H05VV-F 2 x1,0 mm² ali H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. Navodila za varno uporabo naprave, vključno s priporočilom, da naj bo naprava napajana prek zaščitnega stikala na diferenčni tok (RCD) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
38. Med nastavljanjem stroja bodite previdni, da preprečite ujetje prstov med premikajoča se rezila in fiksne dele stroja.
39. Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
40. Pri servisu rezil se zavedajte, da se lahko rezila še vedno premaknejo, čeprav je napajanje izključeno.
41. Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabite samo originalne nadomestne dele in pripomočke.
42. Med nastavljanjem naprave bodite previdni, da preprečite ujetje prstov med premikajoča se rezila in fiksne dele naprave.
43. Poškodovan električni kabel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisier ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči nevarnost.
- 3. OPIS DELOV (SI. 1)**

4. TEHNIČNI PODATKI

Model:	ELM4110
Nazivna napetost:	230 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nominalna moč:	1.600 W
Hitrost brez obremenitve:	2.900/min
Širina rezanja:	410 mm
Hrup v skladu z EN60335	
Raven zvočnega tlaka (L_{pA}):	83 dB (A)
Raven zvočne moči (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Negotovost (K):	2,38 dB (A)
Vibracije v skladu z EN60335	
Oddajanje vibracij (a_h):	2,5 m/s ² ali manj
Negotovost (K):	1,5 m/s ²
Koš za travo:	50 L
Neto teža:	25,8 kg
Stopnja zaščite pred učinki tekočin:	IPX4
Nastavitev višine:	20 - 75 mm, 5 nastavitvev

5. MONTAŽA

5-1 MONTAŽA ZLOŽLJIVEGA ROČAJA

- Fiksirajte spodnji ročaj na kosilnico z vijaki za fiksiranje. **(SI. 2 - 5)**
- Zgornji del ročaja sprostite in ga zložite. Zgornji in spodnji del ročaja povežite z zaskočno ročico. **(SI. 6 in 7)**
- Namestite kabel v zarezo ročaja. S sponko ga pripnite na sredino spodnjega ročaja, tako da je kabel fiksiran z zunanje strani kosilnice. V nasprotnem primeru lahko kabel priščipnete pri odpiranju/zapiranju zadnjega pokrova ali pa ga izpultite pri stisku zgornjega ročaja. **(SI. 8)**

5-2 MONTAŽA KOŠA ZA TRAVO

- Za pritrditev: Dvignite pokrov zadaj in potisnite koš za travo na zadnji del kosilnice. **(SI. 9 in 10)**
- Za odstranitev: Primitve pokrov zadaj in ga dvignite ter odstranite koš za travo.

6. NASTAVITEV VIŠINE REZANJA

S pritiskom sprostite ročico iz držala. Premaknite ročico naprej ali nazaj, da nastavite višino.

Višina (od rezila do tal) je lahko od 20 mm (najnižji položaj) do 75 mm (najvišji položaj), 5 položaji višine (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). **(SI. 11)**



OPOZORILO: To nastavitev uporabite le, ko rezilo miruje.

7. NASTAVLJANJE USTREZNE VIŠINE

- Izvlcite zaskočno ročico, ki fiksira spodnji ročaj, glejte **SI. 12**.
- Glejte **SI. 13**, premaknite spodnji ročaj gor ali dol ter nastavite zeleno višino.
Pri tem modelu kosilnice lahko izbirate med tremi

položaji za višino; višina 1 je najvišja (spodnja ročka pri tleh), višina 3 pa je najnižja.

- Nastavite zeleno višino ter fiksirajte spodnji ročaj z zaskočno ročico.



OPOZORILO: leva in desna stran spodnjega ročaja se morata nastaviti na enake višini.

8. VARNOSTNI UKREPI

- Kosilnico vedno uporabljajte z deflektorjem ali košem za travo v pravilnem položaju.
 - Pred odstranjevanjem koša za travo ali nastavljanjem višine rezanja vedno ustavite motor.
- Pred košnjo z zelenice odstranite tujke, ki jih je morda odvrgetel stroj. Med košnjo bodite pozorni na tujke, ki ste jih morda spregledali. **(SI. 14)**
 - Pri zagonu motorja ali med običajnim obratovanjem nikoli ne dvigajte zadnjega dela kosilnice. **(SI. 15)**
 - Poskrbite za to, da v odprtinah za prezračevanje nikoli ni smeti.
 - Med delovanjem motorja nikoli potiskajte rok ali nog pod podvozje ali v kanal za izmet na zadnji strani kosilnice. **(SI. 16)**

9. ZAGON

Preden kosilnico priključite na elektriko, se prepričajte, da je napetost omrežja 230 V – 50 Hz. Ko je kosilnica prižgana, se vklopi kontrolna lučka **(SI. 17)**.

Motor zaženite tako **(SI. 18)**.

- Pritisnite varnostni gumb (1).
- Vmes povlecite pretični ročaj (2) in ga pridržite.
- Ko je motor v teku, ročno potiskajte kosilnico. Če sprostite pretični ročaj, se bo motor zaustavil.



POZOR: Rezilo se prične obračati takoj, ko se motor zažene.



OPOZORILO: Ko je motor ugasnjen, se rezila še vedno obračajo.



POZOR: Določite največjo dopustno impedanco sistema - Z_{max} (0,330Ω) v vmesni točki uporabnikovega napajanja, označite vrednost Z_{max} (0,330Ω) v uporabniškem priročniku opreme in uporabniku naročite, naj (po navodilih dobavitelja električne energije, če je to potrebno) preveri, ali je oprema priključena na napajanje s to ali nižjo impedanco.

10. REZILLO

Rezilo je izdelano iz stiskanega jekla. Potrebno je redno brušenje (z brusilnim kolesom). Zagotovite, da je vedno uravnateženo (neuravnateženo rezilo povzroča nevarne vibracije). Če želite preveriti ravnotežje, v osrednjo odprtino vstavite okroglo palico in vodoravno podprite rezilo. **(Sl. 19)** Uravnateženo rezilo bo ostalo v vodoravnem položaju. Če rezilo ni uravnateženo, se bo težji del obrnil navzdol. Težji del brusite toliko časa, dokler rezilo ne bo pravilno uravnateženo. **(Sl. 20)** Za odstranitev rezila (2) odvijte vijak rezila (3). **(Sl. 21 - 23)** Preverite, v kakšnem stanju je ventilator (1) in zamenjajte morebitne poškodovane dele. **(Sl. 21)** Pri ponovni montaži naj bodo ostri robovi obrnjeni v smeri vrtenja motorja. Vijak rezila (3) mora se mora zategniti z momentom od 20 - 25 Nm.



OPOZORILO: Pri servisiranju rezilo nadomestite le z: Samo za MAKITA 263001427.

11. PODALJŠKI

Uporabljajte samo kabske podaljške, namenjene za zunanjo uporabo, običajen PVC- ali gumijast kabel s presekom, večjim od 1,0 mm². Pred uporabo se prepričajte, da na napajalnem kablu in podaljšku ni poškodb, med uporabo pa ob znakih poškodb ali staranja izklopite kabel. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj izključite iz napajanja. **PRED IZKLOPOM IZ NAPAJANJA SE NE DOTIKAJTE KABLA.** Če je napajalni kabel obrabljen, naprave ne uporabljajte. Kabel podaljška naj bo oddaljen od rezil.

12. VZDRŽEVANJE IN NEGA



OPOZORILO: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izključite omrežni vtič! Enote ne pršite z vodo. Vstop vode lahko uniči kombinirano enoto stikalo/vtič ter električni motor. Enoto čistite s krpo, krtačo itd. Nikoli ne uporabljajte goriva, bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Potreben je strokovni pregled, nastavitev ne spreminjajte sami, temveč se obrnite na pooblašeni servisni center izdelkov Makita:

- Če kosilnica zadene ob predmet.
- Če se motor nenadoma zaustavi.
- Če je rezilo ukrivljeno (ne ravnaajte!).
- Če je gred motorja ukrivljena (ne ravnaajte!).
- Če pride do kratkega stika, ko je kabel priključen.
- Če so zobniki poškodovani.
- Če je jermen okvarjen.

13. ODPRAVLJANJE TEŽAV



OPOZORILO: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izključite omrežni vtič in počakajte, da se rezilo ustavi.

Napaka	Ukrep za popravilo
Motor ne vžge	Preverite omrežni priključni kabel. Začnite na nizki travi ali na območju, ki je bilo že pokošeno. Očistite ohišje/kanal za izmet – rezilo za košenje se mora neovirano vrteti. Popravite višino rezanja.
Moč motorja pada	Popravite višino rezanja. Očistite ohišje/kanal za izmet. Rezilo kosilnice pošljite na brušenje/menjavo → v pooblašeni servisni center.
Posoda za travo ni polna	Popravite višino rezanja. Počakajte, da se zelenica posuši. Rezilo kosilnice pošljite na brušenje/menjavo → v pooblašeni servisni center. Očistite rešetko na posodi za travo. Očistite ohišje/kanal za izmet.



POZOR: Napake, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te preglednice, lahko popravi le pooblašeni servisni center za izdelke Makita.

14. OKOLJU PRIJAZNA ODSTRANITEV



V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o električni in elektronski opremi in njeno uvedbo v nacionalno zakonodajo se morajo vsa električna orodja zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način.

Drugi načini odstranjevanja: Če lastnik električna orodja naprave ne vrne proizvajalcu, je odgovoren za pravilno odstranitev na označeno odlagališče, kjer je naprava pripravljena za recikliranje v skladu z nacionalno zakonodajo in uredbami o recikliranju.

To ne zajema dodatkov in orodij brez električnih ali elektronskih sestavnih delov.

15. ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Samo za evropske države

ES izjava o skladnosti je tem navodilom za uporabo priložena kot dodatek A.

Vysvetlenie všeobecného pohľadu

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1. Horná rukoväť | 6. Káblková svorka | 11. Poistný otočný gombík |
| 2. Rukoväť s prepínačom | 7. Koleso | 12. Káblový hák |
| 3. Spínacia skrinka | 8. Páčka nastavenia výšky | 13. Svetelný indikátor |
| 4. Bezpečnostné tlačidlo | 9. Spodná miska | |
| 5. Lapač trávy | 10. Kryt motora | |

SPOZNAJTE SVOJU KOSAČKU

Tento návod si dôkladne prečítajte a dodržiavajte odporúčané bezpečnostné pokyny pred, počas a po používaní svojej kosačky. Dodržiavaním týchto jednotlivých pokynov zachováte svoju kosačku v dobrom prevádzkovom stave. S ovládacími prvkami na kosačke sa oboznámte pred používaním kosačky, avšak hlavne sa naučte, ako zastaviť kosačku v prípade núdze. Tento návod na obsluhu a všetku ostatnú literatúru uschovajte s kosačkou pre možné použitie v budúcnosti.

**1. SYMBOLY
VYZNAČENÉ NA
VÝROBKU**

Návod na obsluhu si dôkladne prečítajte skôr, ako začnete kosačku používať a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre možnú potrebu v budúcnosti.



Zabráňte prístupu okolostojacich.



Dávajte pozor na ostré čepele. Čepele pokračujú v otáčaní aj po vypnutí motora.

Zástrčku vytiahnite zo stroja pred vykonávaním údržby, alebo pokiaľ je kábel poškodený.



Prívodný flexibilný kábel ved'te v dostatočnej vzdialenosti od sečných čepelí.



Označenie CE
Tento výrobok vyhovuje požiadavkám a nariadeniam Európskych spoločenstiev.



Označenie WEEE
UPOZORNENIE!
Nepoužívané elektrické náradie nepatrí do dopadu z domácnosti. Je potrebné odovzdať ho na zberné miesto komunálneho odpadu s cieľom jeho následnej environmentálnej neškodnej likvidácie vykonanej podľa miestnych nariadení.



Označenie úrovne hluku
Hladina hluku vášho náradia nepresahuje hodnotu 96 dB.



SYMBOL BEZPEČNOSTNEJ

VÝSTRAHY: Vyznačuje varovanie alebo výstrahu, ktoré sa môžu používať v spojení s ďalšími symbolmi alebo obrázkami.

DVOJITÁ ISOLÁCIA



Vaša kosačka má dvojitú izoláciu.

Znamená to, že všetky externé súčasti sú elektricky izolované od prívodu elektrickej energie. To je dosiahnuté umiestnením dodatočnej izolačnej prekážky medzi elektrické a mechanické súčasti.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Cieľom bezpečnostných pravidiel je upriamiť pozornosť na možné nebezpečenstvá. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia uvedené s nimi vyžadujú dôkladnú pozornosť a pochopenie. Bezpečnostné výstrahy sami o sebe neeliminujú žiadne nebezpečenstvo. Pokyny alebo výstrahy, ktoré uvádzajú, nenahrádzajú správne opatrenia na predchádzanie úrazom.



VÝSTRAHA: Opomenutie dodržiavať bezpečnostné výstrahy môže mať za následok

poranenie seba alebo ostatných. Vždy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia s cieľom znížiť riziko požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo osobných poranení. Návod na obsluhu uschovajte a pravidelne si ho pozrite s cieľom dosiahnuť nepretržitú bezpečnú prevádzku a poučiť ostatných, ktorí môžu toto náradie používať.



VÝSTRAHA: Toto strojné zariadenie počas svojej prevádzky produkuje elektromagnetické pole. Toto pole môže v niektorých prípadoch ovplyvňovať činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných úrazov, odporúčame osobám, ktoré používajú zdravotné implantáty, aby sa pred prevádzkovaním tohto strojného zariadenia poradili so svojim lekárom alebo s výrobcom zdravotného implantátu.



VÝSTRAHA: Prevádzka akéhokoľvek náradia môže mať za následok odhodenie cudzích predmetov do očí s dôsledkom vážneho poškodenia zraku. Pred začatím používania elektrického náradia si vždy nasadte bezpečnostné okuliare s bočnými štítmami a v prípade potreby štít na ochranu celej tváre. Odporúčame vám, aby ste si v prípade

používania okuliarov alebo štandardných bezpečnostných okuliarov s bočnými štítkmi nasadili ochrannú masku so širokým videním.

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE.

USCHOVAJTE PRE MOŽNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI.

1. Tieto pokyny si dôkladne prečítajte. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
2. Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi, používali kosačku. Miestne nariadenia môžu obmedzovať vek obsluhy.
3. Nikdy nekoste, pokiaľ stoja v blízkosti osoby, hlavne deti, alebo zvieratá.
4. Berte do úvahy, že obsluha alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká vzniknulé vo vzťahu k ostatným osobám alebo k ich majetku.
5. Počas kosenia vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie neobsluhujte naboso ani v otvorených sandáloch;

nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo upínacími prvkami.

6. Dôkladne skontrolujte miesto používania zariadenia a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom odhodené.
7. Pred používaním vždy vizuálne skontrolujte a presvedčte sa, že čepele, skrutky čepelí a montážna zostava sečného náradia nie sú opotrebované alebo poškodené. Aby ste zachovali vyváženie, vymieňajte naraz celú zostavu opotrebovaných alebo poškodených čepelí a skrutiek. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
8. Pred použitím skontrolujte sieťový a predlžovací kábel z pohľadu príznakov poškodenia alebo opotrebovania. Pokiaľ dôjde počas používania k poškodeniu kábla, okamžite kábel odpojte od prívodu. **PRED ODPOJENÍM OD PRÍVODU ELEKTRICKEJ ENERGIE SA KÁBLA NEDOTÝKAJTE.** Pokiaľ je kábel poškodený alebo opotrebovaný, zariadenie nepoužívajte.
9. Koste iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.

10. Pokiaľ je to možné, vyhnite sa prevádzkovaníu zariadenia v mokrej tráve.
11. Na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj.
12. Kráčajte a nikdy nebežte.
13. Pokiaľ ide o kolesové rotačné stroje, koste pozdĺž čela svahov a nikdy nie nahor a nadol.
14. Pri zmene smeru na svahoch dávajte maximálny pozor.
15. Nekoste nadmerne strmé svahy.
16. Pri pohybe smerom dozadu alebo pri ťahaní kosačky k sebe dávajte maximálny pozor.
17. Čepele zastavte pred sklopením kvôli prenosu cez netravnaté miesta a pred prenášaním kosačky na a z miesta kosenia.
18. Kosačku nikdy nepoužívajte, pokiaľ sú poškodené jej chrániče, alebo bez namontovaných bezpečnostných zariadení, napríklad vychyl'ovačov a/ alebo lapačov trávy.
19. Podľa pokynov opatrne naštartujte alebo zapnite motor; nohy musia byť v dostatočnej vzdialenosti od čepelí.
20. Kosačku nenakláňajte pri spúšťaní alebo zapínaní motora okrem prípadov, kedy je potrebné kosačku sklopiť kvôli naštartovaniu. V takomto prípade nenakláňajte viac ako je to potrebné a zdvihnite iba časť, ktorá smeruje od obsluhy.
21. Nespúšťajte motor pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím žľabom.
22. Ruky ani nohy nestrkajte do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Počas celej doby zabezpečte, aby sa vyprázdňovací otvor nezanášal.
23. Nikdy pri spustenom motore kosačku nezdvíhajte ani neprenášajte.
24. Motor zastavte a vytiahnite zástrčku. Počkejte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
 - vždy ak strojné zariadenie nechávate bez dozoru;
 - pred odstránením zablokovania alebo čistením žľabu;
 - pre vykonávaním kontroly, čistenia alebo prácou na kosačke;
 - po narazení na cudzí predmet. Pred opätovným naštartovaním a prevádzkovaním kosačky skontrolujte kosačku z pohľadu poškodenia a opravte ju.Ak kosačka začne neštandardne vibrovať (okamžite skontrolujte).
 - skontrolujte poškodenia;

- vymeňte alebo opravte poškodené diely;
 - skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené časti.
25. Kosačku zastavte:
 - vždy, keď kosačku opúšťate.
 26. Skrutky, svorníky a matice musia byť utiahnuté, aby sa zabezpečil bezpečný prevádzkový stav zariadenia.
 27. Lapač trávy často kontrolujte z pohľadu opotrebovania alebo poškodenia.
 28. Opotrebované alebo poškodené súčasti z bezpečnostných dôvodov vymeňte.
 29. Kosačku nepoužívajte, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
 30. Poškodený kábel nepripájajte k prívodu, ani sa poškodeného kábla nedotýkajte skôr, ako ho neodpojíte od prívodu elektrickej energie. Poškodený kábel môže spôsobiť kontakt s časťami pod napätím.
 31. Čepele sa nikdy nedotýkajte skôr, ako stroj neodpojíte od prívodu energie a skôr, ako sa čepeľ úplne nezastaví.
 32. Predlžovacie káble vedte v dostatočnej vzdialenosti od čepele. Čepeľ môže spôsobiť poškodenie káblov a viesť ku kontaktu so súčasťami pod napätím.
 33. Odpojenie od prívodu elektrickej energie (t.j. vytiahnutie zástrčky zo zásuvky) vykonajte:
 - ak ponechávate stroj bez dozoru;
 - pred vyčistením zablokovania;
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou so strojným zariadením;
 - po narazení na cudzí predmet;
 - vždy, keď začne stroj neštandardne vibrovať.
 34. Deti nesmú strojné zariadenie používať.
 35. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatokmi skúseností a znalosťami, a to dokiaľ nepracujú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní zariadenia vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
 36. Ak dôjde k poškodeniu externého flexibilného kábla alebo kábla, môže ho vymeniť výlučne výrobca alebo jeho servisný zástupca či podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo rizikám (nie tenší než H05VV-F 2 x1,0 mm² alebo H05RN-F 2 x1,0 mm²).

37. Pokyny pre bezpečnú prevádzku zariadenia vrátane odporúčania používať zariadenie pri napájaní cez zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom(RCD) s vypínacím prúdom nie viac ako 30 mA.

38. Počas nastavovania strojného zariadenia dávajte pozor, aby ste predišli zachyteniu prstov medzi pohyblivé čepele a pevné diely strojného zariadenia.

39. Pred uskladnením vždy nechajte strojné zariadenie vychladnúť.

40. Pri vykonávaní servisu čepelí dávajte pozor na to, že aj pri

vypnutí napájacieho zdroja sa môžu čepele naďalej otáčať.

41. Kvôli bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely; používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

42. Počas nastavovania zariadenia dávajte pozor, aby ste predišli zachyteniu prstov medzi pohyblivé čepele a pevné diely zariadenia.

43. Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo riziku.

3. POPIS SÚČASTÍ (Obr. 1)

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	ELM4110
Menovité napätie:	230 V~
Menovitý kmitočet:	50 Hz
Menovitý výkon:	1600 W
Otáčky pri voľnobehu:	2900 / min.
Šírka rezu:	410 mm
Hluk podľa EN60335 Hladina akustického tlaku (L_{pA}): Hladina akustického výkonu (L_{WA}): Odchýlka (K):	83 dB (A) 91,4 dB (A) 2,38 dB (A)
Vibrácie podľa EN60335 Emisie vibrácií (a_h): Odchýlka (K):	2,5 m/s ² alebo menej 1,5 m/s ²
Lapač trávy:	50 l
Čistá hmotnosť:	25,8 kg
Stupeň ochrany proti tekutinám:	IPX4
Nastavenie výšky:	20 - 75 mm, 5 možností nastavenia

5. MONTÁŽ

5-1 MONTÁŽ SKLÁPACEJ RUKOVÄTE

- A) Spodné riadičlá pripevnite k hlavnej časti jednotky pomocou poistných otočných gombíkov. **(Obr. 2 - 5)**
- B) Horné riadičlá uvoľníte kvôli sklopeniu. Hornú rukoväť a dolnú rukoväť spojte poistným otočným gombíkom. **(Obr. 6 a 7)**

- C) Kábel umiestnite ponad tyčku rukoväte. Pomocou káblovej svorky ho prichyťte k strednej časti spodnej rukoväte tak, aby bol kábel prichytený na vonkajšej strane stroja. V opačnom prípade môže byť kábel zovretý pri otváraní/zatváraní zadného krytu alebo namáhaný skladaním hornej rukoväte. **(Obr. 8)**

5-2 MONTÁŽ LAPAČA TRÁVY

1. Montáž: Zdvihnite zadný kryt a zahákujte lapač trávy na zadnú stranu kosačky. **(Obr. 9 a 10)**
2. Demontáž: Uchopte a zdvihnite zadný kryt a snímte lapač trávy.

6. NASTAVENIE VÝŠKY REZU

Pokiaľ chcete páčku uvoľniť z ozubení, vyviňte na ňu tlak smerom von. Výšku nastavte posunutím páčky dopredu alebo dozadu.

Výšku (vzdialenosť čepele od zeme) je možné nastaviť v rozsahu od 20 mm (najnižšia poloha) po 75 mm (najvyššia poloha), 5 výškových polôhy (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). **(Obr. 11)**



VÝSTRAHA: Toto nastavenie vykonávajte jedine pre zastavenú čepel.

7. NASTAVENIE SPRÁVNEJ VÝŠKY

- 1) Vytiahnite poistný otočný gombík, ktorý fixoval spodnú rukoväť, pozrite si **Obr. 12**.
- 2) Pozrite si **Obr. 13**, posúvajte spodnú rukoväť nahor a nadol a nastavte správnu výšku.
V prípade tohto typu kosačky sú k dispozícii 3 nastavenia výšky; pri nastavení výšky 1 je vzdialenosť spodnej rukoväte od zeme najväčšia, výška pri nastavení 3 je najnižšia.
- 3) Vykonajte nastavenie správnej výšky a následne upevnite spodnú rukoväť poistnými otočnými gombíkmi.



VÝSTRAHA: Ľavá a pravá strana spodnej rukoväte musia byť nastavené na rovnakú výšku.

8. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- a) Vždy používajte s vychyľovačom alebo lapačom trávy v správnej polohe.
 - b) Pred demontážou lapača trávy alebo pred nastavovaním výšky rezu vždy zastavte motor.
- 1) Pred kosením odstráňte z trávnik cudzie predmety, ktoré by mohol stroj odhodíť. Počas kosenia dávajte pozor na cudzie predmety na ktoré ste mohli zabudnúť. **(Obr. 14)**
 - 2) Nikdy nezdvíhajte zadnú časť kosačky počas naštartovania motora alebo počas štandardnej prevádzky. **(Obr. 15)**
 - 3) Vždy zabezpečte, aby boli vetracie otvory čisté a bez úlomkov.
 - 4) Ruky ani chodidlá nikdy počas chodu motora nestrákejte pod spodnú miskú alebo do zadného vyprázdňovacieho žlabu. **(Obr. 16)**

9. SPUSTENIE

Pred pripojením kosačky k elektrickému prívodu s presvedčte, že hodnota elektrického prúdového napätia je 230 V – 50 Hz. Po zapnutí kosačky sa svetelný indikátor rozsvieti **(Obr. 17)**.

Motor naštartujte nasledujúco **(Obr. 18)**.

- a) Stlačte bezpečnostné tlačidlo (1).
- b) Súčasne potiahnite rukoväť s prepínačom (2) ponechajte ju uchopenú.
- c) Pokiaľ motor beží, tlačte kosačku manuálne. Pokiaľ rukoväť s prepínačom uvoľníte, motor sa zastaví.



UPOZORNENIE: Čepel sa začne otáčať po naštartovaní motora.



VÝSTRAHA: Rezné prvky pokračujú v otáčaní aj po vypnutí motora.



UPOZORNENIE: Stanovte maximálnu dovolenú impedanciu pre systém (0,330Ω) na bode rozhrania užívateľského prívodu, pozrite si hodnotu (0,330Ω) v návode na obsluhu zariadenia a vydajte pokyny používateľovi stanoviť po konzultácii s dodávateľom energie, že zariadenie je pripojené k prívodu s rovnakou alebo menšou impedanciou.

10. ČEPEĽ

Čepel' je vyrobená z lisovanej ocele. Bude potrebné ju pravidelne brúsiť (pomocou brúsneho kotúča). Zabezpečte je trvalé vyváženie (nevyvážená čepel' spôsobí nebezpečné vibrácie). Pre kontrolu vyváženia zasuňte okrúhly tyč cez stredový otvor a čepel' horizontálne podoprite. **(Obr. 19)** Vyvážená čepel' zostane v horizontálnej polohe. Pokiaľ nie je čepel' vyvážená, ťažká strana bude rotovať smerom nadol. Ťažkú stranu naostrite dokiaľ nebude čepel' vyvážená. **(Obr. 20)** Pokiaľ chcete demontovať čepel' (2), odskrutkujte skrutku čepele (3). **(Obr. 21 - 23)**

Skontrolujte stav ventilátora (1) a vymeňte poškodené súčasti. **(Obr. 21)**

Pri zmontovaní sa presvedčte, že rezné okraje lícujú so smerom otáčania motora. Skrutku čepele (3) utiahnite na krútiaci moment 20 - 25 Nm.



VÝSTRAHA: Počas vykonávania servisu vymeňte čepel' jedine za: Iba pre MAKITA 263001427.

11. PREDLŽOVACIE KÁBLE

Je dovolené používať len predlžovacie káble na exteriérové použitie, PVC alebo gumený kábel na bežné použitie s priečnym prierezom aspoň 1,0 mm². Pred použitím skontrolujte, že prívodný a predlžovací kábel nevykazujú počas používania príznaky poškodenia; kábel vykazujúci príznaky poškodenia alebo opotrebovania odpojte. Pokiaľ dôjde počas používania k poškodeniu kábla, okamžite kábel odpojte od prívodu. **PRED ODPOJENÍM OD PRÍVODU ELEKTRICKEJ ENERGIE A KÁBLA NEDOTÝKAJTE.** Pokiaľ je kábel

poškodený alebo opotrebovaný, zariadenie nepoužívajte.
Predlžovací kábel chráňte pred reznými prvkami.

12. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním údržby alebo čistenia vždy vytiahnite zo sieťovej zásuvky zástrčku! Na jednotku nestriekajte vodu. Vniknutie vody môže mať za následok zničenie jednotky prepínač-zástrčka a elektrického motora. Jednotku čistite pomocou tkaniny, kefy a pod.
Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Vyžaduje sa kontrola vykonaná odborníkom; žiadne nastavenia nevykonávajte vlastnými silami, ale spojte sa s autorizovaným strediskom spoločnosti Makita:

- a) Pokiaľ kosačka narazí na cudzí predmet.
- b) Pokiaľ motor náhle zastane.
- c) Pokiaľ sa ohne čepeľ (nenastavujte!).
- d) Pokiaľ sa ohne hriadeľ motora (nenastavujte!).
- e) Pokiaľ pri pripojení kábla dôjde ku skratu.
- f) Pokiaľ došlo k poškodeniu prevodov.
- g) Pokiaľ je klinový remeň poškodený.

13. RIEŠENIE PROBLÉMOV



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním údržby alebo čistenia vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a počkajte dokiaľ sa kosačka úplne nezastaví.

Chyba	Náprava
Motor nebeží	Skontrolujte sieťový privodný kábel. Naštartujte na krátkej trávě alebo na už pokosenej ploche. Vyčistite vyprázdňovací kanál/skriňu - pohybujúca sa čepeľ sa musí otáčať voľne. Nastavte reznú výšku.
Výkon motora klesá	Nastavte reznú výšku. Vyčistite vyprázdňovací kanál/skriňu. Nechajte pohyblivú čepeľ naostrit' alebo vymeniť' → autorizovanom servisnom stredisku.
Lapač trávy sa nenaplnia	Nastavte reznú výšku. Nechajte trávnik vyschnúť'. Nechajte pohyblivú čepeľ naostrit' alebo vymeniť' → autorizovanom servisnom stredisku. Vyčistite rošt na lapači trávy. Vyčistite vyprázdňovací kanál/skriňu.



UPOZORNENIE: Chyby, ktoré nemožno opraviť pomocou tejto tabuľky môže opraviť jedine autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita.

14. EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA



Podľa smernice EÚ číslo 2002/96/ES o elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementovaní do národnej legislatívy je potrebné elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a ekologicky likvidovať'.

Alternatívna likvidácia: Pokiaľ majiteľ elektrického náradia nevráti náradie výrobcovi, je zodpovedný za správnu likvidáciu na určenom zbernom mieste, ktoré pripraví zariadenie na recyklovanie podľa národnej legislatívy a nariadení o recyklovaní. Nevzťahuje sa to na príslušenstvo a náradie bez elektrických alebo elektronických prvkov.

15. VYHLÁSENIE O ZHODE SO SMERNICAMI EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

Len pre európske krajiny

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva je súčasťou prílohy A tohto návodu na obsluhu.

Explicația vederii generale

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|----------------------|
| 1. Mâner superior | 6. Clemă de cablu | 11. Bolț de blocare |
| 2. Mâner de comutator | 7. Roată | 12. Cârlig de cablu |
| 3. Cutie de distribuție | 8. Pârghie de reglare înălțime | 13. Lumină indicator |
| 4. Buton de siguranță | 9. Bază șasiu | |
| 5. Separator de iarbă | 10. Capac motor | |

MAI MULTE INFORMAȚII DESPRE MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ DE TUNS IARBA

Citiți acest manual cu atenție, respectând instrucțiunile de siguranță recomandate anterior, în timpul și după utilizarea mașinii de tuns iarbă. Prin respectarea acestor simple instrucțiuni, veți păstra mașina de tuns iarbă în stare bună de operare. Familiarizați-vă cu comenzile de pe mașina de tuns iarbă înainte de a încerca operarea acesteia dar, în special, asigurați-vă că știți modalitățile de oprire în caz de urgență. Păstrați acest manual al utilizatorului și toate celelalte documentații împreună cu mașina de tuns iarbă, pentru referințe viitoare.

1. SIMBOLURI MARCATE PE PRODUS



Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina de tuns iarbă și păstrați-l într-o locație sigură pentru referințe viitoare.



Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanță.



Acordați atenție lamelor ascuțite. Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului.

Deconectați cablul de alimentare de la mașină înainte de întreținere sau dacă acesta este deteriorat.



Păstrați cablul flexibil de alimentare la distanță de lamele de tăiere.



Marcaj CE
Produsul îndeplinește cerințele și reglementările stabilite de Comunitatea Europeană.



Marcaj WEEE
ATENȚIE! Uneltele electrice neutilizate nu vor fi depuse la gunoier menajer. Acestea trebuie duse la un punct de colectare pentru o depunere la deșeuri într-un mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale.



Marcaj de nivel zgomot
Zgomotul produs de unealta dumneavoastră nu depășește 96 dB.



SIMBOL ALERTĂ DE SIGURANȚĂ: Indică o atenționare sau un avertisment și poate fi utilizat împreună cu alte simboluri sau imagini.

IZOLAȚIE DUBLĂ

 **Mașina dumneavoastră de tuns iarba are o izolație dublă.**

Acest lucru înseamnă că toate componentele externe sunt izolate electric față de alimentare. Acest lucru se obține prin amplasarea unei bariere suplimentare de izolare între componentele electrice și mecanice.

2. REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Scopul regulilor privind siguranța este de a vă atrage atenția asupra potențialelor pericole. Simbolurile de siguranță și explicațiile acestora necesită atenția și înțelegerea dumneavoastră. Avertismentele privind siguranța nu elimină toate pericolele. Instrucțiunile și avertismentele pe care acestea le oferă nu pot înlocui măsurile corecte de prevenire a accidentelor.



AVERTISMENT:

Nerespectarea avertismentelor privind siguranța poate duce la accidentări serioase. Respectați întotdeauna precauțiile de siguranță pentru a reduce riscul incendiilor, șocurilor electrice și rănilor. Păstrați manualul de utilizare și consultați-l frecvent pentru o permanentă operare în

siguranță și pentru instruirea celorlalți în utilizarea acestei mașini.



AVERTISMENT: Această mașină produce un câmp electromagnetic în timpul operării. În anumite condiții, acest câmp poate intra în interferență cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul accidentelor grave sau fatale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte a opera această mașină.



AVERTISMENT: Operarea oricărei mașini poate duce la proiectarea unor obiecte străine în ochii dumneavoastră, rezultând afecțiuni grave ale vederii. Înainte de a începe operarea mașinii electrice, purtați întotdeauna mănuși sau ochelari de protecție cu apărătoare laterale, sau chiar o mască de protecție a întregii fețe atunci când este cazul. Vă recomandăm masca de siguranță Wide Vision pentru utilizare peste ochelari, sau ochelari de protecție standard cu apărători laterale.

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

1. Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului.
2. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
3. Nu folosiți mașina când în apropiere se află copii sau animale de companie.
4. Amintiți-vă că utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile neprevăzute antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.
5. În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna o încălțăminte corespunzătoare (solidă) și pantaloni lungi. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau cu sandale; Evitați purtarea de articole de îmbrăcăminte largi sau cu

cordoane sau șnururi care atârnă.

6. Verificați cu atenție zona în care va fi operată mașina și îndepărtați toate obiectele care pot fi expulzate de maină.
7. Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual pentru a verifica dacă lamele, șuruburile de lamă sau ansamblul de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți toate lamele și șuruburile deteriorate sau uzate pentru a menține echilibrarea mașinii. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
8. Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și cablul prelungitor pentru identificarea semnelor de deteriorare sau uzură. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTEA DECONECTĂRII DE LA PRIZA ELECTRICĂ.** Nu utilizați echipamentul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
9. Operați mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.
10. Evitați operarea echipamentului pe iarbă udă, dacă acest lucru este posibil.

11. Acordați atenție atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.
12. Nu alergați.
13. Pentru mașini rotative cu roți; tundeți iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos.
14. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe suprafețele înclinate.
15. Nu tundeți iarba pe o pantă excesiv de abruptă.
16. Acordați o atenție maximă atunci când întoarceți sau trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră.
17. Opriti lamele dacă mașina de tuns iarba trebuie înclinată pentru transport, atunci când traversați suprafețe fără iarbă și atunci când transportați mașina de tuns iarba la sau de la locul de tuns iarba.
18. Nu operați niciodată mașina de tuns iarba cu protecțiile defecte, sau fără dispozitivele de siguranță, cum ar fi deflectorii și/sau separatorul de iarbă.
19. Porniți sau opriți motorul cu atenție având grijă să respectați instrucțiunile și distanța față de lame.
20. Nu înclinați mașina de tuns iarba când porniți motorul, cu excepția situațiilor în care mașina de tuns iarba trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu îl înclinați mai mult decât este necesar și ridicați numai partea care se află la distanță de operator.
21. Nu porniți motorul când vă aflați în fața jgheabului de descărcare.
22. Nu apropiați mâinile sau picioarele de componentele rotative. Păstrați permanent distanța față de orificiul de descărcare.
23. Nu ridicați și nu transportați mașina de tuns iarba cu motorul în funcțiune.
24. Opriti motorul și scoateți cablul din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
 - ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de a elimina blocajele sau a desfunda jgheabul;
 - înainte de a controla, curăța sau lucra cu mașina de tuns iarba;
 - după ce ați lovit un obiect străin. Verificați eventualele daune și efectuați reparațiile necesare, înainte de a repune în funcțiune și opera mașina de tuns iarba. Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze în mod anormal (verificați imediat):
 - verificați dacă există componente deteriorate;
 - înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate;

- verificați prezența și strângeți orice piese slăbite.
25. Opriti mașina de tuns iarba:
 - de fiecare dată când lăsați mașina de tuns iarba nesupravegheată.
 26. Mențineți șuruburile strânse, ca și piulițele, pentru a fi siguri că mașina este în condiții bune de funcționare.
 27. Controlați frecvent ca separatorul de iarbă să nu fie deteriorat sau uzat.
 28. Pentru siguranță, înlocuiți componentele defecte sau uzate.
 29. Nu utilizați mașina de tuns iarba în cazul în care cablurile sunt defecte sau uzate.
 30. Nu conectați un cablu deteriorat la alimentare și nu atingeți un cablu defect înainte de a-l deconecta de la priză. Un cablu deteriorat poate duce la contact cu componentele aflate sub tensiune.
 31. Nu atingeți lama înainte de deconectarea mașinii de la alimentare și oprirea completă a acesteia.
 32. Cablurile de prelungire trebuie menținute la distanță de lamă. Lama poate duce la deteriorarea cablurilor, existând pericolul intrării în contact cu componente aflate sub tensiune.
 33. Deconectați alimentarea (adică scoateți fișa din priză):
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de eliberarea unui blocaj;
 - înainte de a controla, curăța sau lucra cu mașina;
 - după ce ați lovit un obiect străin;
 - de fiecare dată când mașina începe să vibreze anormal.
 34. Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze mașina.
 35. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care ele au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
 36. În cazul în care cablul flexibil extern sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit exclusiv de către producător, agentul de service sau o persoană cu o calificare similară pentru a evita un pericol (nu mai ușor de H05VV-F 2 x1,0 mm² sau H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Instrucțiuni pentru operarea sigură a echipamentului,

- inclusiv o recomandare privind faptul că echipamentul trebuie prevăzut cu un diferențial (RCD) cu un curent de decuplare de maxim 30 mA.
38. Aveți grijă în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
39. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
40. Când efectuați operațiuni de service asupra lamelor, rețineți că, deși sursa de alimentare este oprită, lamele pot fi mișcate în continuare.

41. Pentru siguranță, înlocuiți componentele defecte sau uzate; Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.
42. Aveți grijă în timpul reglării echipamentului pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și piesele fixe ale echipamentului.
43. Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

3. DESCRIEREA COMPONENTELOR (Fig. 1)

4. DATE TEHNICE

Model:	ELM4110
Tensiune nominală:	230 V~
Frecvență nominală:	50 Hz
Putere nominală:	1.600 W
Fără sarcină de încărcare:	2.900/min
Lățime de tăiere:	410 mm
Zgomot conform EN60335	
Nivel presiune sonoră (L_{pA}):	83 dB (A)
Nivel putere sonoră (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Eroare (K):	2,38 dB (A)
Vibrații conform EN60335	
Nivel de vibrații (a_h):	2,5 m/s ² sau mai puțin
Eroare (K):	1,5 m/s ²
Separator de iarbă:	50 L
Greutate netă:	25,8 kg
Grad de protecție împotriva lichidelor:	IPX4
Reglare înălțime:	20 - 75 mm, 5 reglare

5. ASAMBLARE

5-1 ASAMBLAREA MÂNERULUI PLIABIL

- A) Fixați barele de manevrare inferioare în corpul unității cu bolțurile de blocare. (Fig. 2 - 5)
- B) Eliberați barele de manevrare superioare pentru pliere. Conectați mânerul superior și mânerul inferior cu bolțul de blocare. (Fig. 6 & 7)

- C) Poziționați cablul peste axul mânerului. Fixați-l în jurul mijlocului mânerului inferior cu ajutorul clemelor de cablu, astfel încât cablul să fie fixat în exteriorul utilajului. În caz contrar, cablul poate fi prins la deschiderea / închiderea capacului posterior sau forțat prin plierea mânerului superior. (Fig. 8)

5-2 ASAMBLAȚI SEPARATORUL DE IARBĂ

1. Pentru montare: Ridicați capacul posterior și cuplați separatorul de iarbă în partea din spate a mașinii. (Fig. 9 și 10)
2. Pentru demontare: Prindeți și ridicați capacul posterior, scoateți separatorul de iarbă.

6. REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

Aplicați o presiune externă pentru a decupla pârghia de la rack. Mutați pârghia înainte sau înapoi pentru a regla înălțimea.

Înălțimea (lama față de sol) poate fi reglată de la 20 mm (cea mai joasă poziție) la 75 mm (cea mai înaltă poziție), 5 poziții de înălțime (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/ 75 mm) (Fig. 11)



AVERTISMENT: Efectuați această reglare doar când lama este oprită.

7. REGLARE PENTRU O ÎNĂLȚIME CORESPUNZĂTOARE

- 1) Scoateți bolțul de blocare cu care ați fixat mânerul inferior, consultați Fig. 12.
- 2) Consultați Fig. 13, mutați mânerul inferior în sus sau jos, reglați-l la înălțimea corespunzătoare. Există 3 înălțimi de reglare care pot fi alese pentru acest tip de mașină de tuns iarba, la înălțimea 1 mânerul inferior are poziția cea mai ridicată față de sol, iar la înălțimea 3 - poziția cea mai joasă.
- 3) Reglați la înălțimea corectă, apoi fixați mânerul inferior cu bolțurile de blocare.



AVERTISMENT: Partea stângă și partea dreaptă a mânerului inferior trebuie reglate la aceeași înălțime.

8. MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND SIGURANȚA

- a) Operați mașina întotdeauna cu deflectorul sau separatorul de iarbă în poziție corectă.
- b) Opiți întotdeauna motorul înainte de a demonta separatorul de iarbă sau de a regla înălțimea poziției de tăiere.
- 1) Înainte de operare, îndepărtați toate obiectele străine de pe gazon, acestea putând fi proiectate de mașină. În timp ce tundeți iarba, rămâneți în permanență atenți la obiectele străine care ar fi putut fi omise. (Fig. 14)
- 2) Nu ridicați niciodată partea din spate a mașinii de tuns iarba în timpul pornirii motorului sau în timpul operării normale. (Fig. 15)
- 3) Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilare nu conțin reziduură.
- 4) Nu vă introduceți mâinile sau picioarele sub șasiu sau sub jgheabul de descărcare în timp ce motorul operează. (Fig. 16)

9. PORNIRE

Înainte de a conecta mașina la alimentarea cu energie electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare este de 230 V – 50 Hz. Când mașina pornește, lumina indicatoare se va aprinde (Fig. 17).

Porniți motorul în modul următor (Fig. 18).

- a) Apăsăți butonul de siguranță (1).
- b) În același timp, trageți mânerul de comutator (2) și mențineți-l în poziția respectivă.
- c) Împingeți manual mașina când motorul operează. Când eliberați mânerul de comutator, motorul se va opri.



ATENȚIE: Lama începe să se rotească imediat ce motorul este pornit.



AVERTISMENT: Elementele de tăiere continuă să se rotească după oprirea motorului.



ATENȚIE: Determinați impedența maximum permisă de sistem Zmax (0,330Ω) la punctul de interfață de alimentare, specificați Zmax (0,330Ω) în manualul de instrucțiuni al echipamentului și instruiți utilizatorul să determine, prin consultare cu distribuitorul de energie electrică, dacă echipamentul este conectat la o alimentare cu impedență respectivă sau cu o impedență mai mică.

10. LAMĂ

Lama este construită din oțel presat. Va fi necesară remodelarea frecventă a acesteia (cu un disc de șlefuire). Asigurați-vă că aceasta este întotdeauna echilibrată (o lamă neechilibrată va cauza vibrații periculoase). Pentru a verifica echilibrul, introduceți o tijă rotundă prin orificiul central și susțineți lama orizontal. (Fig. 19) O lamă echilibrată va rămâne în poziție orizontală. Dacă lama nu este echilibrată, capătul mai greu se va roti în jos. Remodelați capătul greu până când lama este echilibrată. (Fig. 20) Pentru de demonta lama (2), desurubați șurubul lamei (3). (Fig. 21 - 23)

Verificați starea ventilatorului (1) și înlocuiți orice componente care sunt defecte. (Fig. 21)

La reasamblare, asigurați-vă că marginile de tăiere sunt orientate în direcția de rotire a motorului. Șurubul lamei (3) trebuie să aibă un cuplu de 20 - 25 Nm.



AVERTISMENT: Pentru service, înlocuiți lama cu: Doar MAKITA 263001427.

11. CABLURI DE PRELUNGIRE

Trebuie să folosiți doar cabluri de prelungire pentru uz în exterior, din PVC sau cauciuc de sârmă obișnuită, cu o secțiune transversală de minim 1,0 mm².

Înainte de utilizare, verificați cablurile de alimentare și prelungire pentru semne de uzură în timpul utilizării, deconectați cablul dacă acesta prezintă semne de uzură

sau deteriorare. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTEA DECONECTĂRII DE LA PRIZA ELECTRICĂ.** Nu utilizați echipamentul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. Mențineți cablul de prelungire la distanță de elementele de tăiere.

12. ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

 **AVERTISMENT:** Înaintea efectuării oricăror operații de întreținere sau curățare, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză! Nu pulverizați unitatea cu apă. Pătrunderea apei poate distruge unitatea și motorul electric. Curățați unitatea cu o lavetă, o perie manuală, etc. Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri. **Este necesară o verificare expertă; nu efectuați niciun reglaj dumneavoastră; contactați centrul de service autorizat Makita:**

- În cazul în care mașina de tuns iarba lovește un obiect.
- Dacă motorul se oprește brusc.
- Dacă lama este îndoită (nu aliniați!).
- Dacă axul motorului este îndoit (nu aliniați!).
- Dacă apare un scurtcircuit la conectarea cablului.
- Dacă pinioanele sunt deteriorate.
- În cazul în care cureaua trapezoidală este defectă.

13. DEPANARE

 **AVERTISMENT:** Înainte de efectuarea oricăror operații de întreținere sau curățare, deconectați cablul de alimentare și așteptați oprirea completă a lamei.

Defect	Acțiune de remediere
Motorul nu operează	verificați cablul de alimentare. Porniți mașina pe o zonă cu iarbă scurtă, care deja a fost tunsă. Curățați carcasa / canalul de descărcare - lama de tăiere trebuie să se rotească liber. Corectați înălțimea de tăiere.
Căderi de tensiune	Corectați înălțimea de tăiere. Curățați carcasa / canalul de descărcare. Lama de tăiere trebuie ascuțită din nou / înlocuită → centru de service autorizat.
Separatorul de iarbă nu este plin	Corectați înălțimea de tăiere. Permiteți uscarea gazonului. Lama de tăiere trebuie ascuțită din nou / înlocuită → centru de service autorizat. Curățați grila separatorului de iarbă. Curățați carcasa / canalul de descărcare.



ATENȚIE: Defectele care nu pot fi remediate cu ajutorul acestui tabel, pot fi remediate doar de către un centru de service autorizat Makita.

14. DEPUNERE LA DEȘURI ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC



Conform Directivei UE 2002/96/EC privind echipamentele electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, toate echipamentele electrice trebuie colectate separat și reciclate ecologic.

Depunere alternativă la deșuri: În cazul în care proprietarul echipamentului electric nu returnează echipamentul producătorului, acesta este responsabil pentru depunerea corespunzătoare la un punct de colectare special desemnat care va pregăti echipamentul pentru reciclare conform legilor și reglementărilor naționale privind reciclarea. Nu sunt incluse accesoriile și echipamentele fără componente electrice sau electronice.

15. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă în Anexa A a acestui manual de instrucțiuni.

- | | | |
|------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Viršutinė rankena | 6. Kabelio laikiklis | 11. Fiksavimo rankenėlė |
| 2. Įjungiklio rankena | 7. Diskas | 12. Kabliukas kabeliui |
| 3. Skirstomoji dėžė | 8. Aukščio reguliavimo svirtis | 13. Kontrolinė lemputė |
| 4. Apsauginis mygtukas | 9. Dugnas | |
| 5. Žolės gaudyklė | 10. Variklio dangtis | |

VEJAPJOVĖS APRAŠYMAS

Prieš pradėdami naudoti ir naudodami vejapjovę bei ją panaudoję, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir visus joje pateiktus nurodymus dėl saugos. Vadovaudamiesi šiais nesudėtingais nurodymais, taip pat palaikysite gerą darbinę vejapjovės būklę. Prieš bandydami naudoti vejapjovę, susipažinkite su visais jos valdikliais, bet svarbiausia įsisikinkite, kad žinote, kaip sustabdyti vejapjovę esant avariniam atvejui. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ir visus dokumentus, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

1. ANT GAMINIO PAŽYMĖTI ŽENKLAI



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją prieš pradėdami naudoti vejapjovę ir laikykite ją saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje.



Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



Būkite atsargūs: peiliai yra labai aštrūs. Išjungus variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi.

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, prieš pradėdami techninės priežiūros darbus arba jeigu kabelis yra pažeistas.



Laikykite lankstų maitinimo kabelį atokiai nuo pjovimo peilių.



CE ženklinimas
Šis gaminys atitinka Europos Bendrijos reikalavimus ir reglamentus.



WEEE ženklinimas
PERSPĖJIMAS!

Netinkamų naudoti elektros įrankių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia surinkti ir atiduoti į savivaldybės surinkimo punktą, kad jie būtų išmesti nedarant žalos gamtai, atsižvelgiant į vietos teisės aktus.



Triukšmo lygio ženklinimas
Šis įrankis kelia ne didesnę nei 96 dB triukšmą.



ĮSPĖJIMO DĖL SAUGOS ŽENKLAS: Reiškia perspėjimą arba įspėjimą; gali būti naudojamas kartu su kitais ženklais arba paveikslėliais.

DVIGUBA IZOLIACIJA

Šioje veļapjovēje ģrengta dviguba izoliacija.

Tai reiřkia, kaļ visos iřorinēs daļys yra izoliuotos nuo elektros. Izoliuojama tarp elektrinių ir meļaninių dalių ģrengus papildomą izoliacinį sluoksnį.

2. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos taisyklių tikslas – atkreipti ģūsų dėmesį į galimus pavojus. Turite atkreipti dėmesį į saugos ženklus bei pateiktus ģų paaiřkinimus ir juos suprasti. Įspėjimai dėl saugos patys savaime nepanaikina jokio pavojaus. Nurodymai ar įspėjimai nepakeičia tinkamų nelaimės prevencijos priemonių.

 **ĮSPĖJIMAS:** Nesilaikant saugumo įspėjimo, galima susižeisti arba sužeisti kitus. Visuomet laikykitės saugumo atsargumo priemonių, kaļ sumažintumėte gaisro, elektros řoko ar asmens sužeidimo pavojų. Saugokite řį vartotojo vadovą ir dažnai ģį peržiūrėkite, kaļ ir toliau saugiai dirbtumėte bei išmokytumėte kitus asmenis, kaļp saugiai naudoti řį ģrankį.

 **ĮSPĖJIMAS:** Šis ģrenginys darbo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Esant

tam tikroms sąlygoms, řis laukas gali sutrikdyti aktyvių arba pasyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių arba mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame, kaļ asmenys, turintys medicininių implantų, prieš pradėdami naudoti řį ģrenginį, pasitartų su savo fiziotherapeutais ir medicininių implantų gamintojais.

 **ĮSPĖJIMAS:** Naudojant bet kokiį ģrankį, į akis gali patekti dalelių ir svetimkūnių, kurie gali sunkiai sužeisti akis. Prieř pradėdami naudoti elektrinį ģrankį, visuomet užsidėkite apsauginius darbo akinius, apsauginius akinius su šoniniais skydeliais arba, jei reikia, visą veidą dengiantį antveidį. Ant regėjimo akinių arba standartinių apsauginių akinių su šoniniais skydeliais rekomenduojame naudoti plataus regos lauko apsauginį antveidį.

SVARBU

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE PRIEř NAUDOJIMĄ.

IřSAUGOKITE ATEIČIAI.

1. Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Nuodugniai susipažinkite su valdikliais ir

- kaip tinkamai naudoti šį įrenginį.
2. Niekuoomet neleiskite, kad šią vejapjovę naudotų vaikai arba su šia instrukcija nesusipažinę žmonės. Operatoriaus amžius gali būti reglamentuojamas vietinių įstatymų.
 3. Niekuoomet nepjaukite žolės, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
 4. Prisiminkite, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar nelaimes, atsitikusias kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.
 5. Pjaudami žolę, visuomet avėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnės. Nenaudokite įrenginio basomis ar avėdami atvirus sandalus; nedėvėkite laisvų drabužių ir kabančių papuošalų, nesurištų virvelių arba kaklaraiščių.
 6. Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje naudosite įrengimą, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos mašina galėtų nusviesti.
 7. Prieš pradėdami naudoti vejapjovę, visuomet apžiūrėkite ir patikrinkite, ar nesusidėvėję ar neapgadinti peiliai, peilių varžtai ir pjoviklio mechanizmas. Pakeiskite visus peilių ir varžtų komplektus, ne tik susidėvėjusius ar apgadintus peilius ir varžtus, kad būtų išlaikyta pusiausvyra. Apgadintas ar neįskaitomas etiketės pakeiskite naujomis.
 8. Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite maitinimo ir ilginimo laidus, ar jie nepažeisti arba nenusidėvėję. Jeigu vejapjovės naudojimo metu pažeistumėte laidą, tuoj pat atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. **NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGSITE JO NUO MAITINIMO TINKLO.** Nenaudokite prietaiso, jeigu laidas yra pažeistas arba nusidėvėjęs.
 9. Žolę pjaukite tik dienos metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
 10. Jei įmanoma, venkite pjauti šlapią žolę.
 11. Dirbdami nuokalnėse, visada tvirtai stovėkite ant žemės.
 12. Vaikščiokite, o ne bėgiokite.
 13. Naudodami ratines rotacines mašinas, pjaukite žolę skersai nuokalnių; niekada nepjaukite aukšty-n-žemyn.
 14. Keisdami kryptis nuokalnėse, būkite itin atsargūs.
 15. Nepjaukite žolės pernelyg stačiose nuokalnėse.
 16. Būkite itin atsargūs važiuodami atbuline eiga arba traukdami vejapjovę savęs link.
 17. Sustabdykite peilius, jeigu vejapjovę reikia paversti, kad

- ją galima būtų perkelti per žolę neapaugusius paviršius, ir gabenant vejapjovę iš ir į žolės pjovimo vietą.
18. Niekada neekspluatuokite vejapjovės su pažeistais apsauginiais skydais arba be tinkamai sumontuotų saugos įtaisų, pavyzdžiui, kreiptuvų ir (arba) žolės gaudyklių.
 19. Atsargiai užveskite arba įjunkite variklį, kaip nurodyta instrukcijoje; pėdos turi būti pakankamu atstumu nuo peilių.
 20. Nepakreipkite vejapjovės užvesdami variklį, išskyrus tą atvejį, jeigu vejapjovę reikia pakreipti norint ją užvesti. Tokiu atveju pakreipkite ją tik tiek, kiek tai absoliučiai būtina, ir kelkite tik tą dalį, kuri yra atokiai nuo operatoriaus.
 21. Neužveskite variklio stovėdami priešais išmetimo lataką.
 22. Nekiškite rankų ar kojų artyn prie besisukančių dalių arba po jomis. Visada stovėkite atokiai nuo sniego išmetimo angos.
 23. Niekada nekelkite ir neneškite vejapjovės, kai variklis veikia.
 24. Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo; įsitinkinkite, ar visos judamosios dalys visiškai sustojo:
 - jei tik paliekate prietaisą be priežiūros;
 - prieš pradėdami valyti užsikimšimus ar prieš atkimšdami išmetimo lataką;
 - prieš atlikdami vejapjovės patikrą, valymo arba remonto darbus;
 - atsitrenkę į kokį nors daiktą. Prieš vėl užvesdami ir naudodami vejapjovę, patikrinkite, ar nėra gedimų, ir, jeigu reikia, pataisykite. Jeigu vejapjovė pradeda nejprastai vibruoti (patikrinkite nedelsdami):
 - apžiūrėkite, ar nesimato apgadinimo požymių;
 - pakeiskite arba pataisykite bet kokias sugadintas dalis;
 - patikrinkite ir priveržkite bet kokios atsilaisvinusias dalis.
 25. Sustabdykite vejapjovę:
 - jei tik paliekate vejapjovę be priežiūros.
 26. Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti tvirtai prisukti, kad būtų užtikrintos saugios įrenginio darbo sąlygos.
 27. Dažnai tikrinkite žolės gaudyklę, ar ji nesusidėvėjusi ir ar tinkamai veikia.
 28. Saugos sumetimais, pakeiskite susidėvėjusias ar apgadintas dalis.
 29. Nenaudokite vejapjovės, jeigu jos kabeliai yra pažeisti arba nusidėvėję.

30. Nejunkite pažeisto kabelio į elektros tinklą ir nelieskite pažeisto kabelio, kol jis nebus ištrauktas iš elektros tinklo. Naudojant pažeistą kabelį, galima prisiliesti prie įtampą turinčių dalių.
31. Nelieskite peilio, kol mašina nebus atjungta nuo maitinimo tinklo ir peilis visiškai nesustos.
32. Laikykite ilginimo laidus atokiai nuo peilio. Peilis gali pažeisti laidus ir prisiliesti prie įtampą turinčių dalių.
33. Atjunkite nuo maitinimo tinklo (t.y. ištraukite kištuką iš elektros lizdo):
 - kai tik paliekate mašiną be priežiūros;
 - prieš pašalindami užsikimšimą;
 - prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su mašina;
 - atsitrenkę į kokį nors daiktą;
 - jeigu mašina pradeda nejprastai vibruoti.
34. Neleiskite vaikams naudoti šios mašinos.
35. Vaikams arba asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba mokytų už jų saugumą atsakingi asmenys.
36. Jeigu išorinis lankstusis kabelis arba laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašūs kvalifikuoti asmenys (ne plonesniu nei H05VV-F 2 x1,0 mm² arba H05RN-F 2 x1,0 mm² kabeliu).
37. Nurodymai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, įskaitant rekomendaciją, kad šį prietaisą reikia prijungti naudojant nutekėjimo srovės saugiklį (RCD), ir išjungimo srovė neturi viršyti 30 mA.
38. Reguluodami mašiną būkite atsargūs, kad pirštų nepagautų judantys asmenys ir nejudamos mašinos dalys.
39. Prieš pastatydami mašiną į vietą, būtinai palaukite, kol ji atvės.
40. Prieš pradėdami peilių techninės priežiūros darbus, nepamirškite, kad nors maitinimo šaltinis yra išjungtas, peiliai vis tiek gali suktis.
41. Saugumo sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis; naudokite tik originalias keičiamąsias dalis ir priedus.
42. Reguluodami prietaisą, būkite atsargūs, kad pirštų nepagautų judantys peiliai ir nejudamos prietaiso dalys.

43. Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba

panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

3. DALIŲ APRAŠYMAS (1 pav.)

4. TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	ELM4110
Nominali įtampa:	230 V~
Nominalusis dažnis:	50 Hz
Nominali galia:	1 600 W
Variklio greitis be apkrovos:	2 900 /min
Pjovimo plotis:	410 mm
Triukšmo lygis pagal standartą EN60335	
Garso slėgio lygis (L_{pA}):	83 dB (A)
Garso galios lygis (L_{wA}):	91,4 dB (A)
Paklaida (K):	2,38 dB (A)
Vibracijos lygis pagal standartą EN60335	
Vibracijos emisija (a_n):	2,5 m/s ² arba mažesnė
Paklaida (K):	1,5 m/s ²
Žolės gaudyklė:	50 l
Grynasis svoris:	25,8 kg
Apsaugos nuo skysčių laipsnis:	IPX4
Aukščio reguliavimas:	20 - 75 mm, 5 nustatymai

5. MONTAVIMAS

5-1 SUDEDAMOS RANKENOS MONTAVIMAS

- Fiksavimo rankenėlėmis pritvirtinkite apatinės rankenas prie įrenginio korpuso. **(2 - 5 pav.)**
- Norėdami sudėti rankeną, atlaisvinkite viršutinius rankenų strypus. Sujunkite viršutinę ir apatinę rankenas, naudodami fiksavimo rankenėlę. **(6 ir 7 pav.)**
- Nutieskite kabelį virš rankenos ašies. Pritvirtinkite jį kabelio spaustuku ties apatinės rankenos viduriu, kad kabelis būtų užfiksuotas išorinėje mechanizmo dalyje. Kitaip kabelis gali būti prispaustas atidarant/uždaranč galinį gaubtą, arba nutrauktas sulenkiant viršutinę rankeną. **(8 pav.)**

5-2 ŽOLĖS GAUDYKLĖS MONTAVIMAS

- Norėdami pritvirtinti: Pakelkite galinį gaubtą ir prikabininkite žolės gaudyklę prie vejapjovės galo. **(9 ir 10 pav.)**
- Norėdami nuimti: Suimkite ir pakelkite galinį gaubtą, nuimkite žolės gaudyklę.

6. ŽOLĖS PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Patraukite išorėn, kad atkabintumėte svirtį nuo krumpļiastiebio. Stumkite svirtį pirmyn arba atgal, kad nustatytumėte aukštį.
Galima nustatyti tokį aukštį (peilio atstumą nuo žemės):
20 mm (žemiausia padėtis), 75 mm (aukščiausia padėtis);

5 aukščio padėtys (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). **(11 pav.)**



ĮSPĖJIMAS: Šį nustatymą galima atlikti tik tada, kai peilis nesisuka.

7. TINKAMO AUKŠČIO NUSTATYMAS

- Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę, tvirtinančią apatinę rankeną; žr. 12 pav.
- Žr. 13 pav.; stumkite apatinę rankeną aukštyn arba žemyn, kad nustatytumėte ją tinkamame aukštyje. Šios tipo vejapjovėje yra 3 aukščio nustatymo padėtys; pasirinkus 1 aukščio nustatymą, apatinė rankena bus nustatyta aukščiausiai žemės paviršiaus atžvilgiu, o pasirinktus 3 aukščio nustatymą - žemiausiai.
- Nustatykite tinkamą aukštį, tuomet užfiksuokite apatinę rankeną fiksavimo rankenėlėmis.



ĮSPĖJIMAS: Kairė ir dešinė apatinės rankenos pusės turi būti nustatytos vienodame aukštyje.

8. ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

- Visuomet naudokite kreiptuvą arba žolės gaudyklę nustatę į tinkamą padėtį.
- Prieš nuimdami žolės gaudyklę arba reguliuodami pjovimo aukščio padėtį, visuomet išjunkite variklį.

- 1) Prieš pradėdami pjauti veją, patraukite nuo jos visus pašalinius daiktus, kuriuos mašina galėtų pagriebti ir sviesti. Pjaudami veją, stebėkite, kad neužkliudytumėte jokių pašalinių daiktų, kurių galite būti nepastebėję. **(14 pav.)**
- 2) Užvesdami variklį arba įprastai dirbdami, niekada nepakelkite vejapjovės galo. **(15 pav.)**
- 3) Ventilacijos angos turi būti švarios: nedulkėtos ir nepurvinos.
- 4) Varikliui veikiant, niekada neikiškite rankų ar kojų po dangų arba išmetimo latakų galų. **(16 pav.)**

9. ĮJUNGIMAS

Prieš prijungdami vejapjovę prie maitinimo tinklo, patikrinkite ar maitinimo tinklo įtampa yra 230 V – 50 Hz. Įjungus vejapjovę, užsidega kontrolinė lemputė **(17 pav.)**. Užveskite variklį tokiu būdu **(18 pav.)**.

- a) Paspauskite apsauginį mygtuką (1).
- b) Tuo pat metu patraukite už jungiklio rankenos (2) ir laikykite už jos.
- c) Varikliui veikiant, stumkite vejapjovę rankiniu būdu. Jeigu atleisite jungiklio rankeną, variklis išsijungs.



PERSPĖJIMAS: Užvedus variklį, tuoj pat pradeda sukintis peilis.



ĮSPĖJIMAS: Išjungus variklį, pjovimo dalys dar kurį laiką sukasi.



Dėmesio: Nustatykite maksimalią leistiną sistemos varžą Z_{max} (0,330Ω) ties vartotojo sąsajos tašku; nurodykite Z_{max} (0,330Ω) įrenginio naudojimo instrukcijoje ir liepkite vartotojui sužinoti, arba, jeigu reikia, pasikonsultuoti su elektros tinklų atstovu, ar jūsų namuose esamas maitinimo tinklas atitinka šią nuostatą, kad įrenginys būtų jungiamas tik į tokios ar mažesnės varžos maitinimo tinklą.

10. PEILIS

Peilis pagamintas iš presuoto plieno. Jį reikės dažnai galąsti (naudojant galandimo diską). Jis visuomet būtinai turi būti subalansuotas (nesubalansuotas peilis kelia pavojingą vibraciją). Norėdami pasitrinti subalansavimą, prakiškite apvalų strypelį pro centrinę angą ir įtvirtinkite jį horizontaliai. **(19 pav.)** Subalansuotas peilis liks horizontalus. Jei peilis nesubalansuotas, sunkesnis galas nusvirs žemyn. Galąskite sunkesnį galą tol, kol peilis bus subalansuotas. **(20 pav.)** Norėdami nuimti peilį (2), atsukite peilio varžtą (3). **(21 - 23 pav.)** Patikrinkite ventiliatorių (1) būklę ir pakeiskite visus pažeistas dalis. **(21 pav.)** Vėl sumontuodami, įsitinkinkite, kad pjovimo kraštai būtų nukreipti variklio sukimosi krypties link. Peilio varžtas (3) privalo būti prisuktas 20 -25 Nm jėga.



ĮSPĖJIMAS: Prireikus, pakeiskite peilį: Tik modeliui MAKITA 263001427.

11. ILGINIMO LAIDAI

Galima naudoti tik naudojimui lauke skirtus, PVC, arba gumuotus ilginimo laidus, numatytus įprastam elektros stiprumui, kurių skersmuo yra ne mažesnis nei 1,0 mm². Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite maitinimo ir ilginimo laidus, ar jie nebuvo pažeisti naudojimo metu; pažeistus arba senus laidus pakeiskite naujais. Jeigu vejapjovės naudojimo metu pažeistumėte laidą, tuoj pat atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. **NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGSITE JO NUO MAITINIMO TINKLO.** Nenaudokite prietaiso, jeigu laidas yra pažeistas arba nusidėvėjęs. Laikykite ilginimo laidus atokiai nuo pjovimo elementų.

12. PRIEŽIŪRA IR TECHNINIS APTARNAVIMAS



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visuomet ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo! Nepurkškite ant prietaiso vandens. Į prietaisą patekęs vanduo gali sugadinti kištuko-lizdo sistemą ir elektrinį variklį. Valykite įrenginį skudurėliu, rankiniu šepetiu ir pan. Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Patikrą privalo atlikti specialistas; nemėginkite patys daryti reguliavimo darbų - privalote susisiekti su įgaliotuoju Makita techninio aptarnavimo centru:

- a) Jeigu vejapjovė atsitrenkia į kokį nors daiktą.
- b) Jeigu staiga užgęsta variklis.
- c) Jeigu peilis yra sulankstytas (nemėginkite jo tiesinti!).
- d) Jeigu variklio velenas yra sulankstytas (nemėginkite jo tiesinti!).
- e) Jeigu prijungus kabelį, įvyko trumpasis jungimas.
- f) Jeigu pažeisti krumpliaračiai.
- g) Jeigu V formos diržas yra su defektais.

13. GEDIMŲ ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visuomet ištraukite prietaiso kištuką iš elektros tinklo ir palaukite, kol peilio mechanizmas visiškai sustos.

Gedimas	Atitaisymo darbai
Variklis neveikia	Patikrinkite, ar laidas įjungtas į maitinimo tinklą. Pradėkite pjauti neaukštą žolę arba pjaukite toje vietoje, kurioje žolė jau nupjauta. Išvalykite išmetimo kanalą/korpusą - pjovimo peilis privalo sukstis nevaržomai. Nustatykite tinkamą pjovimo aukštį.
Sumažėja variklio galia	Nustatykite tinkamą pjovimo aukštį. Išvalykite išmetimo kanalą/korpusą. Atiduokite pagaląsti/pakeisti pjovimo peilį → įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.
Žolės gaudyklė neužpildoma	Nustatykite tinkamą pjovimo aukštį. Palaukite, kol veja bus sausa. Atiduokite pagaląsti/pakeisti pjovimo peilį → įgaliotajame techninio aptarnavimo centre. Išvalykite žolės gaudyklės groteles. Išvalykite išmetimo kanalą/korpusą.



PERSPĖJIMAS: Gedimus, kurių neįmanoma atitaisyti vadovaujantis šia lentele, gali pataisyti tik Makita įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

14. SENŲ ĮRENGINIŲ IŠMETIMAS NEDARANT ŽALOS APLINKAI



Atsižvelgiant į ES Direktyvą 2002/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių bei jos įgyvendinimą pagal nacionalinius teisės aktus, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

Alternatyvus išmetimo būdas: Jeigu elektrinio įrankio savininkas negražina seno įrankio gamintojui, jis privalo tinkamai jį išmesti specialiuose atliekų surinkimo punktuose, kuriuose toks prietaisas paruošiamas perdirbimui, atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus ir taisykles dėl atliekų perdirbimo.
Tai netaikytina priedams ir įrankiams, kuriuose nėra elektrinių arba elektroninių sudedamųjų dalių.

15. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija pateikta šios naudojimo instrukcijos A priede.

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Augšējais rokturis | 6. Kabeļa skava | 11. Bloķēšanas rokturis |
| 2. Slēdža rokturis | 7. Ripa | 12. Kabeļa āķis |
| 3. Slēdža kārbā | 8. Augstuma regulēšanas svira | 13. Indikatora gaisma |
| 4. Drošības spiedpoga | 9. Korpusa apakšdaļa | |
| 5. Zāles uztvērējs | 10. Motora pārsegs | |

PĀRZINI IZMANTOTO ZĀLES PĻAUJMAŠĪNU

Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms, pēc lietošanas, kā arī lietošanas laikā ievērojiet sniegtos drošības norādījumus. Šo vienkāršo norādījumu ievērošana nodrošinās zāles pļaujmašīnas uzturēšanu labā darba kārtībā. Pirms pļaujmašīnas iedarbināšanas iepazīstieties ar tās vadības iekārtām, un vispirms noskaidrojiet, kā izslēgt zāles pļaujmašīnu ārkārtas gadījumā. Saglabājiet šo lietošanas rokasgrāmatu un citus pļaujmašīnas dokumentus turpmākai uzziņai.

1. UZ IZSTRĀDĀJUMA ESOŠIE SIMBOLI



Pirms zāles pļaujmašīnas izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un glabājiet to drošā vietā turpmākai uzziņai.



Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.



Sargieties no asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas.

Izņemiet kontaktdakšu no mašīnas pirms apkopes vai, ja vads ir bojāts.



Neturiet elektrības elastīgo vadu griezējasmehānismu tuvumā.



CE marķējums
Izstrādājums atbilst Eiropas Kopienā piemērojamām prasībām un noteikumiem.



WEEE marķējums
UZMANĪBU! Neizmetiet nolietotus instrumentus kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Tie jāaizved uz publisku savākšanas punktu, kur tos likvidēs saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Trokšņa līmeņa marķējums
Instrumenta trokšņa līmenis nepārsniedz 96 dB.



DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMA SIMBOLS: Pievērš uzmanību vai brīdina, un to izmanto kopā ar citiem simboliem vai attēliem.

DUBULTA IZOLĀCIJA



Pļaujmašīnai ir dubulta izolācija.

Tas nozīmē, ka visas iekšējās daļas ir elektriski izolētas no elektroapgādes tīkla. To panāk ar

papildu izolācijas barjeras ierīkošanu starp elektriskajām un mehāniskajām daļām.

2. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošības noteikumu mērķis ir pievērst jūsu uzmanību iespējamām briesmām. Jāpievērš īpaša uzmanība drošības simboliem un to skaidrojumiem un tie jāizprot. Drošības brīdinājumi kā tādi nemazina briesmas. Norādījumi vai brīdinājumi, ko tie sniedz, neaizstāj pareizus negadījumu novēršanas pasākumus.



BRĪDINĀJUMS: Drošības brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus lietotājam vai citiem. Vienmēr ievērojiet drošības pasākumus, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un personas ievainojumu risku. Saglabāji lietotāšanas rokasgrāmatu un izskatiet to laiku pa laiku, lai iepazītos ar instrumenta drošu lietošanu un apmācītu citus, kas varētu lietot šo instrumentu.



BRĪDINĀJUMS: Šī mašīna ekspluatācijas laikā rada elektromagnētisko lauku. Atsevišķos gadījumos šis lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos

medicīniskos implantātus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvēgu ievainojumu risku, personām ar medicīniskiem implantātiem pirms mašīnas lietošanas mēs iesakām konsultēties ar savu ārstu un medicīnisko implantātu ražotāju.



BRĪDINĀJUMS: Instrumenta darbības laikā jūsu acīs var iekļūt svešķermeņi, kas var izraisīt nopietnus acu bojājumus. Pirms sākt lietot elektroinstrumentu, uzlieciet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem un sejas masku, kad tas nepieciešams. Mēs iesakām izmantot plata leņķa aizsargmasku virs aizsargbrillēm vai standarta aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.

SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET.

SAGLABĀJIET TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

1. Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar aprīkojuma vadības iekārtām un pareizu izmantošanu.
2. Nepieļaujiet, ka zāles pļaujmašīnu izmanto bērni vai cilvēki, kas nepārzina zāles pļaujmašīnas izmantošanas

- norādījumus. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
3. Nekad nepļaujiet, ja tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
 4. Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam.
 5. Veicot zāles pļaušanu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garās bikses. Nelietojiet aprīkojumu, ja kājās nav apavi vai valkājat atvērtas sandales; nevalkājiet apģērbu, kas ir vaļīgs vai kam ir auklas vai saites.
 6. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā izmantosit aprīkojumu un novāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izkustināt.
 7. Pirms izmantošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmeņi, asmeņu bultskrūves un griešanas ierīce nav nodilusi vai bojāta. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu bojātu asmeņu un bultskrūvju komplektu. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas etiķetes.
 8. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai elektroapgādes un pagarinātāja vads nav bojāts vai nodilis. Ja lietošanas laikā vadu sabojā, nekavējoties atvienojiet vadu no elektrības tīkla. NEPIESKARIETIES VADAM PIRMS TĀ ATVIENOŠANAS NO ELEKTRĪBAS TĪKLA. Neizmantojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilis.
 9. Pļaujiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
 10. Kur iespējams, nelietojiet aprīkojumu mitrā zālē.
 11. Strādājot nogāzē, nodrošiniet stabilu kāju atbalstu.
 12. Pārvietojieties staigājot, nevis skrienot.
 13. Izmantojot grozāmu mašīnu ar riteņiem, pļaujiet slīpi pāri nogāzei — nekad nepļaujiet uz augšu vai uz leju.
 14. Mainot virzienu nogāzēs, esiet īpaši uzmanīgi.
 15. Nepļaujiet pārāk stāvas nogāzes.
 16. Esiet īpaši uzmanīgi, apgriežot zāles pļaujmašīnu vai velkot to pret sevi.
 17. Apturiet asmeņus, ja zāles pļaujmašīna ir jāsagāž, pārvietojot vai šķērsojot segumu, kas nav zāle, kā arī pārvietojot zāles pļaujmašīnu uz pļaušanas vietu un no tās.
 18. Nekad nelietojiet zāles pļaujmašīnu ar bojātiem aizsargiem, vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, deflektors un/vai zāles uztvērējs.

19. Motoru iedarbiniet uzmanīgi, saskaņā ar norādījumiem un nestāviet asmeņu tuvumā.
20. Sākot iedarbināt motoru, nesagāziet zāles
pļaujmašīnu, ja vien zāles pļaujmašīnu nav nepieciešams sagāzt, lai iedarbinātu. Šādā gadījumā sagāziet to ne vairāk, kā nepieciešams, un tikai to daļu, kas nav lietotāja tuvumā.
21. Neiedarbiniet motoru, ja stāvat izlaides teknes tuvumā.
22. Nelieciet plaukstas vai pēdas rotējošo detaļu tuvumā vai zem tām. Nekad nestāviet izvades atveres tuvumā.
23. Nekad neceliet un nenesiet zāles pļaujmašīnu, ja darbojas motors.
24. Apturiet motoru un atvienojiet kontaktdakšu, kā arī pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
 - vienmēr, kad atstājat mašīnu;
 - pirms nosprostojumu tīrīšanas vai izvades teknes tīrīšanas;
 - pirms zāles pļaujmašīnas pārbaudīšanas, tīrīšanas vai strādāšanas ar to;
 - pēc atsišanās pret kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai zāles pļaujmašīnai nav bojājumu un veiciet remontu pirms zāles pļaujmašīnas atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas.
- Ja zāles pļaujmašīna sāk neparasti vibrēt (nekavējoties):
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu;
 - nomainiet vai salabojiet bojātās daļas;
 - pārbaudiet un pieskrūvējiet vaļīgas daļas.
25. Apturiet pļaujmašīnu:
 - ja atstājat zāles pļaujmašīnu bez uzraudzības.
26. Vienmēr cieši pieskrūvējiet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves, lai nodrošinātu aprīkojuma drošu darba stāvokli.
27. Regulāri pārbaudiet, vai zāles uztvērējs nav nodilis vai nolietojies.
28. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai nolietotas daļas.
29. Neizmantojiet zāles pļaujmašīnu, ja ir bojāti vai nolietoti vadi.
30. Nepievienojiet bojātu vadu elektrības padevei un nepieskarieties bojātam vadam pirms tā atvienošanas no strāvas padeves. Bojāts vads var saskarties ar daļām, caur kurām plūst elektrība.
31. Nepieskarieties asmenim, pirms mašīna ir atvienota no

- stāvas padeves un pirms asmens ir pilnībā apstājies.
32. Neturiet pagarinātāju asmens tuvumā. Asmens var radīt bojājumus vadiem un likt saskarties ar daļām, caur kurām plūst elektrība.
 33. Atvienojiet no strāvas padeves (piemēram, izņemot kontaktdakšu no kontaktligzdas):
 - atstājot mašīnu bez uzraudzības;
 - pirms nosprostošanas tīrīšanas;
 - pirms mašīnas pārbaudīšanas, tīrīšanas vai strādāšanas ar to;
 - pēc atsišanās pret kādu priekšmetu;
 - ja mašīna sāk neparasti vibrēt.
 34. Bērni nedrīkst izmantot mašīnu.
 35. Šo mašīnu nav paredzēts izmantot personām ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nav nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par iekārtas izmantošanu, ko sniegusi persona, kas atbildīga par to drošību.
 36. Ja ārējais elastīgais kabelis vai vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai ražotāja servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificētas personas, lai nepieļautu kaitējumu (ne mazāku par H05VV-F 2 x1,0 mm² vai H05RN-F 2 x1,0 mm²).
 37. Norādījumi šīs iekārtas drošai izmantošanai ietver norādījumu iekārtas aprīkošanai ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīci (RCD - Residual Current Device) ar ne vairāk kā 30 mA atvienošanas strāvu.
 38. Esiet uzmanīgi, regulējot mašīnu, lai neļautu pirkstiem iesprūst starp mašīnas kustīgiem asmeņiem un fiksētām daļām.
 39. Pirms mašīnas uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.
 40. Veicot apkopi asmeņiem, ņemiet vērā, ka, lai gan strāvas avots ir izslēgts, asmeņus joprojām var pakustināt.
 41. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai nolietotas daļas; izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
 42. Esiet uzmanīgi, regulējot ierīci, lai neļautu pirkstiem iesprūst starp aprīkojums kustīgiem asmeņiem un fiksētām daļām.
 43. Ja elektrības vads ir bojāts, to drīkst nomainīt ražotājs, ražotāja servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificētas personas, lai nepieļautu kaitējumu.

3. DAĻU APRAKSTS (1. att.)

4. TEHNISKIE DATI

Modelis:	ELM4110
Nominālais spriegums:	230 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	1 600 W
Brīvgaitas ātrums:	2 900/min
Plaušanas dziļums:	410 mm
Trokšņa līmenis saskaņā ar LVS EN 60335: Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): Nenoteiktība (K):	83 dB (A) 91,4 dB (A) 2,38 dB (A)
Vibrācija saskaņā ar LVS EN 60335: Vibrācija (a_h): Nenoteiktība (K):	2,5 m/s ² vai mazāk 1,5 m/s ²
Zāles uztvērējs:	50 l
Neto svars:	25,8 kg
Aizsardzības pret šķidrums pakāpe:	IPX4
Augstuma regulēšana:	20 - 75 mm, 5 stāvokļi

5. MONTĀŽA

5-1 SALOKĀMĀ ROKTURA MONTĀŽA

- Ar bloķēšanas rokturiem piestipriniet apakšējos stienus pie ierīces korpusa. **(2.–5. att.)**
- Atbrīvojiet augšējo rokturi, lai to varētu salocīt. Savienojiet augšējo rokturi un apakšējo rokturi ar bloķēšanas rokturi. **(6. un 7. att.)**
- Novietojiet kabeli pāri roktura asij. Ar kabļa skavu piestipriniet kabeli apakšējā roktura vidusdaļā tā, lai kabelis ir piestiprināts ierīces ārpusē. Pretējā gadījumā kabelis var iesprūst, kad tiek atvērts/aizvērts aizmugures vāks, vai to var iespiest, saliecot augšējo rokturi. **(8. att.)**

5-2 ZĀLES UZTVĒRĒJA MONTĀŽA

- Lai uzstādītu: Paceliet aizmugures vāku un piestipriniet zāles uztvērēju pie plaušmašīnas aizmugures. **(9. un 10. att.)**
- Lai noņemtu: Satveriet un paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēju.

6. PĻAUŠANAS AUGSTUMA NOREGULĒŠANA

Lai atbrīvotu sviru no rāmja, nospiediet to uz ārpusi. Virziet sviru uz priekšu vai aizmuguri, lai noregulētu augstumu.

Augstumu (asmens attālums no zemes) var regulēt no 20 mm (zemākais stāvoklis) līdz 75 mm (augstākais stāvoklis) 5 augstuma stāvokļos (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). **(11. att.)**



BRĪDINĀJUMS: Šo regulēšanu veiciet tikai pēc asmens pilnīgas apstāšanās.

7. PIEMĒROTA AUGSTUMA NOREGULĒŠANA

- Atskrūvējiet bloķēšanas rokturi, kas fiksē apakšējo rokturi, skatiet **12. att.**

- Skatiet **13. att.**; virzot apakšējo rokturi uz augšu un uz leju, noregulējiet pareizu augstumu. Šim plaušmašīnas tipam iespējams izvēlēties vienu no 3 regulēšanas stāvokļiem; pirmajā stāvoklī apakšējais rokturis no zemes atrodas vistālāk, trešajā stāvoklī tas atrodas vistuvāk zemei.
- Noregulējiet vajadzīgo augstumu un nofiksējiet apakšējo rokturi ar bloķēšanas rokturi.



BRĪDINĀJUMS: Apakšējā roktura kreisajai un labajai pusei jābūt vienādā augstumā.

8. DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Vienmēr strādājiet ar pareizā stāvoklī uzstādītu deflektoru vai zāles uztvērēju.
- Pirms zāles uztvērēja noņemšanas vai plaušanas stāvokļa noregulēšanas vienmēr apturiet motoru.
 - Pirms plaušanas no zālāja novāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izkustināt. Plaujot uzmanieties no priekšmetiem, kas varētu nebūt pamanīti. **(14. att.)**
 - Iedarbinot motoru vai parastas ekspluatācijas laikā neceliet plaušmašīnas aizmuguri. **(15. att.)**
 - Vienmēr nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs nav netīrumu.
 - Motora darbības laikā nenovietojiet rokas vai kājas zem korpusa apakšdaļas un neievietojiet rokas vai kājas izlaides tehnē. **(16. att.)**

9. IEDARBINĀŠANA

Pirms zāles plaušmašīnas pievienošanas elektroapgādes tīklam, pārbaudiet, vai elektroapgādes tīkla spriegums ir 230 V – 50 Hz. Kad zāles plaušmašīna ir ieslēgta, izgaismojās indikatora gaisma **(17. att.)**. Iedarbiniet motoru šādā veidā **(18. att.)**.

- Nospiediet drošības spiedpogu (1).
- Vienlaicīgi pavelciet slēdža rokturi (2) un turiet to nospiestu.
- Kamēr motors darbojas, manuāli pārvietojiet zāles plaušmašīnu. Atlaižot slēdža rokturi, motors apstāties.



UZMANĪBU: Asmens sāk griezties, tiklīdz motors ir iedarbināts.



BRĪDINĀJUMS: Griezējelementi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas.



UZMANĪBU: Nosakiet maksimālo pieļaujamo sistēmas pilno pretestību Z_{max} (0,330Ω) lietotāja nodrošinātās elektroapgādes pieslēguma punktā, norādiet Z_{max} (0,330Ω) iekārtas lietošanas rokasgrāmatā un, ja nepieciešams, lūdziet lietotājam sazināties ar elektroapgādes nodrošinātāju, lai noskaidrotu, vai iekārta ir pievienota tikai šādas vai mazākas pilnās pretestības elektroapgādei.

10. ASMENS

Asmens ir izgatavots no štancētā tērauda. Tam nepieciešams bieži atjaunot formu (ar slīpri). Nodrošiniet, lai tas vienmēr būtu balansēts (nebalansēts asmens izraisa bīstamas vibrācijas). Lai pārbaudītu, vai asmens ir balansēts, galvenajā atverē ievietojiet apaļu stieni un horizontāli atbalstiet asmeni. (19. att.) Balansēts asmens paliek horizontālā stāvoklī. Ja asmens nav balansēts, smagais gals pagriezīsies uz leju. Atjaunojiet smagā gala formu, līdz asmens ir balansēts. (20. att.) Lai noņemtu asmeni (2), atskrūvējiet asmens skrūvi (3). (21.–23. att.)

Pārbaudiet ventilatora (1) stāvokli un nomainiet bojātās daļas. (21. att.) Montāžas laikā nodrošiniet, lai griezējšķautnes atrodas motora rotācijas virzienā. Asmens skrūve (3) jāpieskrūvē līdz 20–25 Nm griezes momentam.



BRĪDINĀJUMS: Apkopes laikā asmeni nomainiet tikai pret MAKITA 263001427.

11. PAGARINĀTĀJI

Izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas paredzēti izmantošanai ārpus telpām, PVC vai gumijas, parasta slodze, ar šķērs griezuma laukumu, kas nav mazāks par 1,0 mm².

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai elektroapgādes un pagarinātāja vadam nav bojājumi, kas radušies lietošanas laikā. Atvienojiet vadu, ja tam ir bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja lietošanas laikā vadu sabojā, nekavējoties atvienojiet vadu no elektroapgādes. NEPIESKARIETIES VADAM PIRMS TĀ ATVIEŅOŠANAS NO ELEKTROAPGĀDES. Neizmantojiet iekārtu, ja vads ir bojāts vai nodilis. Neturiet vadu griezējelementu tuvumā.

12. APKOPE UN APRŪPE



BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes vai tīrīšanas veikšanas vienmēr atvienojiet kontaktakšus! Neaplejšiet iekārtu ar ūdeni. Iekļuvis ūdens var iznīcināt slēdža-kontaktlīdzdas savienojuma ierīci un elektromotoru. Notīriet iekārtu ar lupatīti, rokas birstīti u. c.

Nekad neizmantojiet gazoļnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Apskate jāveic speciālistam — neveiciet regulēšanu saviem spēkiem. Sazinieties ar pilnvarotu Makita apkopes centru:

- Ja zāles plaujmašina atsits pret priekšmetu.
- Ja motors negaidīti apstājas.
- Ja tiek saliekts asmens (nemēģiniet iztaisnot!).
- Ja tiek saliekta motora vārpsta (nemēģiniet iztaisnot!).
- Ja, pievienojot kabeli, rodas īssavienojums.
- Ja bojāti mehānismi.
- Ja bojāta V veida siksna.

13. PROBLĒMU NOVĒRŠANA



BRĪDINĀJUMS: Pirms veikt apkopi vai tīrīšanu vienmēr atvienojiet kontaktakšu no elektroapgādes tīkla un pagaidiet, līdz griešanas ierīce apstājas.

Problēma	Risinājums
Motors nedarbojas	Pārbaudiet elektroapgādes tīkla kabeli. Sāciet tsā zālē vai laukumā, kas jau ir nopļauts. Izīrtiet izlaides kanālu/korpusu — pļaušanas asmenim brīvi jāgriežas. Mainiet pļaušanas augstumu.
Samazinās motora jauda	Mainiet pļaušanas augstumu. Izīrtiet izlaides kanālu/korpusu. Atkārtoti uzasiniet/nomainiet pļaušanas asmeni → pilnvarotā apkopes centrā.
Zāles uztvērējs nav piepildīts	Mainiet pļaušanas augstumu. Ļaujiet zālājam nožūt. Atkārtoti uzasiniet/nomainiet pļaušanas asmeni → pilnvarotā apkopes centrā. Notīriet zāles uztvērēja režģi. Izīrtiet izlaides kanālu/korpusu.



UZMANĪBU: Problēmas, ko nevar novērst, izmantojot šo tabulu, iespējams novērst tikai pilnvarotā Makita apkopes centrā.

14. VIDEI NEKAITĪGA LIKVIDĒŠANA



Saskaņā ar ES Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu dalībvalstu normatīvajos un

administratīvajos aktos, visi elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā nekaitīgi apkārtējai videi. Alternatīva likvidēšana. Ja mehanizētā darbarīka īpašnieks darbarīku nenodod ražotājam, viņš ir atbildīgs par tā atbilstošu nodošanu paredzētajā savākšanas vietā, kur ierīci sagatavo pārstrādei saskaņā ar valsts atkārtotas pārstrādes tiesību aktiem un noteikumiem. Tas neietver piederumus un darbarīkus bez elektriskajām vai elektroniskajām sastāvdaļām.

15. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija ir iekļauta šīs lietošanas pamācības A pielikumā.

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Käepideme ülemine osa | 6. Kaabliklamber | 11. Lukustusnupp |
| 2. Lülitushoob | 7. Ratas | 12. Kaabli kinnituskonks |
| 3. Lülituskarp | 8. Kõrguse reguleerimishoob | 13. Märgulamp |
| 4. Turvalüliti nupp | 9. Põhjakaitse | |
| 5. Rohukogu | 10. Mootorikate | |

TUNDKE OMA MURUNIIDUKIT

Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja järgige selles antud ohutusjuhiseid nii enne muruniiduki kasutamist, selle kasutamise ajal kui ka pärast kasutamist. Nende lihtsate juhiste järgimine aitab teil hoida muruniidukit heas töökorras. Õppige enne muruniidukiga töötamist põhjalikult tundma muruniiduki juhtimiseadiseid, kuid eelkõige veenduge, et oskate oma muruniidukit seisata hädaolukorras. Hoidke kasutusjuhend ja muu asjakohane kirjandus käepärast, et saaksite sealt vajadusel uuesti lugeda.

1. TOOTEL OLEVAD SÜMBOLID



Lugege kasutusjuhend enne muruniiduki kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke seda kindlas kohas, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.



Hoidke kõrvalised isikud eemal.



Olge lõiketerade suhtes tähelepanelik. Lõiketerad jätkavad pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist.

Eemaldage pistik vooluvõrgust enne masina hooldamist või toitejuhtme kahjustumise korral.



Hoidke painduv toitejuhe lõiketeradest eemal.



CE-märgistus
Toode vastab Euroopa Ühenduse nõuetele ja seadusesätetele.



WEEE-märgis ETTEVAATUST!
Kasutuskõlbmatuid elektritööriistu ei tohi visata olmeprügi hulka. Need tuleb viia kohalikku kogumiskohta, et need saaksid keskkonnasõbralikult ja kohalikke õigusakte järgides jäätmekäitlusse suunatud.



Mürataseme märgis
Tööriista müra ei ületa 96 dB.



OHUSÜMBOL: Tähistab hoiatust ja manitseb ettevaatusele; seda võidakse kasutada koos teiste sümbolite või piltidega.

KAHEKORDNE ISOLATSIOON



Niidukil on kahekordne isolatsioon.

See tähendab, et kõik välised seadmeosad on toiteallikast elektriliselt isoleeritud. Selle saavutamiseks kasutatakse elektriliste ja mehaaniliste osade eraldamiseks täiendavat isolatsiooni.

2. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED

Ohutuseeskirjade eesmärk on juhtida tähelepanu võimalikele ohtudele. Ohusümbolid ja nende juures toodud selgitavad ohutusteated nõuavad teilt erilist tähelepanelikkust ja arusaamist. Ainult ohutusteade järgimisega te ühtki ohtu ei kõrvalda. Juhis või hoiatus, mille need annavad, ei asenda asjakohaseid ettevaatusabinõusid.



HOIATUS: Ohutusteate eiramine võib põhjustada raske kehavigastuse teile endale või teistele. Järgige alati ettevaatusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuse tekkimise võimalust. Hoidke kasutusjuhend alles ning lugege seda sageli uuesti ohutu töö tagamiseks ja teiste selle masinaga töötavate isikute juhendamiseks.



HOIATUS: Masin tekitab töötamise ajal elektromagnetilise välja. Nimetatud väli võib teatud tingimuste korral põhjustada häireid aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide töös. Selleks, et vähendada raskete või eluohtlike kehavigastuste ohtu, soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne masina kasutamist pidada nõu oma arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.



HOIATUS: Mis tahes tööriista või seadmega töötamine võib põhjustada võõrkehade sattumise silma, mille tagajärjeks võib olla tõsine silmakahjustus. Elektriseadmega töötamisel kandke alati kaitseprille või küljekaitsega kaitseprille ning vajaduse korral kogu nägu katvat näokaitset. Soovitame optiliste prillide peal kanda spetsiaalset kaitsemaski või standardseid küljekaitsemega kaitseprille.

TÄHTIS

LUGEGE ENNE KASUTAMIST TÄHELEPANELIKULT LÄBI.

HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

1. Lugege tähelepanelikult juhiseid. Õppige põhjalikult tundma masina juhtimisseadiseid ja niiduki õiget kasutamist.
2. Mitte mingil juhul ärge lubage muruniidukit kasutada lastel ega isikutel, kes pole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Kohalikud määrused võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
3. Ärge kunagi niitke siis, kui läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad.
4. Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjustuste eest.
5. Kandke niitmise ajal alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage masinaga, kui olete paljajalu või kannata lahtisi sandaale. Ärge kandke masinaga töötamise ajal laialõikelisi või rippuvate nõõridega rõivaid ega kaelasidemeid.
6. Kontrollige hoolikalt niidetavat ala ja eemaldage sealt kõik esemed, mis võivad masinale ette jäädes eemale paiskuda.
7. Kontrollige alati enne kasutamist, kas lõiketera, lõiketera poldid ja niiduki korpus pole kulunud või vigastatud. Vahetage kulunud või kahjustunud terad ja poldid komplektina välja, et tagada ühtlane kulumine. Vahetage kahjustunud või loetamatuks muutunud sildid välja.
8. Enne kasutamist kontrollige, kas toite- ja pikendusjuhtmetel esineb märke kahjustustest või kulumisest. Kui toitejuhe saab kasutamise ajal vigastada, ühendage see kohe vooluvõrgust lahti. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI OLETE SELLE VOOLUVÕRGUST EEMALDANUD.** Ärge kasutage seadet, kui selle juhe on kahjustunud või kulunud.
9. Niitke ainult päevavalguses või hea tehisvalgustusega.
10. Võimaluse korral vältige märja muru niitmist.
11. Jälgige kallakutel alati, et teil oleks kindel jalgealune.
12. Kõndige, ärge jookskes.
13. Edasiveoga niidukite puhul niitke kallakutel ristisuunas, mitte kunagi üles-alla suunas.
14. Olge kallakutel liikumissuunda muutes äärmiselt ettevaatlik.
15. Ärge niitke liiga järskudel kallakutel.
16. Olge tagurdamisel või muruniiduki enda poole tõmbamisel äärmiselt ettevaatlik.

17. Seisake lõiketerad, kui muruniidukit tuleb mootori töötamise ajal kallutada, et liikuda üle alade, mis ei ole muruga kaetud, ning siis, kui viite muruniidukit niitmisalale või sealt ära.
18. Ärge mitte mingil juhul kasutage muruniidukit, mille kaitsekatted on vigastatud või millel puuduvad ohutusseadised (nt suunaja ja/või rohukoguja peavad olema õigesti paigaldatud).
19. Käivitage või lülitage mootor sisse vastavalt juhiste, hoides jalgu lõiketeradest ohutus kauguses.
20. Ärge kallutage muruniidukit käivitamisel, kui lülitate mootorit sisse, välja arvatud juhul, kui muruniidukit tuleb käivitamiseks kallutada. Sellisel juhul ärge kallutage niidukit rohkem kui vaja ning tõstke ainult seda osa, mis jääb kasutajast eemale.
21. Ärge seiske mootori käivitamise ajal tühjendusrenni ees.
22. Ärge pange käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedale ega nende alla. Hoidke tühjendusava alati takistustest puhtana.
23. Mitte mingil juhul ärge tõstke ega kandke muruniidukit sel ajal, kui mootor töötab.
24. Järgmistel juhtudel tuleb mootor seisata, toitepistik vooluvõrgust lahti ühendada ning veenduda, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud:
 - masina juurest lahkumise korral;
 - enne takistuste eemaldamist muruniidukist või ummistuste kõrvaldamist väljaviskerennist;
 - enne kontrollimist, puhastamist või mis tahes muude tööde teostamist muruniidukil;
 - pärast põrkumist vastu võõrkeha. Kontrollige, et muruniiduk ei oleks kahjustunud. Teostage enne muruniiduki käivitamist ja niitma hakkamist vajalikud parandustööd. Kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt vibreerima (kontrollige kohe):
 - kontrollige kahjustuse esinemist;
 - vahetage kõik kahjustunud osad välja või parandage need;
 - kontrollige osade pingust ja pinguldage lahtised osad.
25. Seisake muruniiduk:
 - alati, kui lahkute muruniiduki juurest.
26. Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid tugevasti

- kinni keeratud. Nii tagate niiduki ohutu töötamise.
27. Kontrollige regulaarselt rohukogujat kulumise või vigastuste kindlakstegemiseks.
28. Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad uute vastu.
29. Ärge kasutage muruniidukit siis, kui juhtmed on vigastatud või kulunud.
30. Ärge ühendage kahjustunud toitejuhet vooluvõrku ning ärge puudutage kahjustunud toitejuhet enne, kui olete selle vooluvõrgust lahti ühendanud. Kahjustunud toitejuhe võib puutuda kokku pingestatud komponentidega.
31. Ärge puudutage lõiketera enne, kui olete masina vooluvõrgust lahti ühendanud ja lõiketerad on täielikult seiskunud.
32. Hoidke pikendusjuhtmeid lõiketerast eemal. Lõiketera võib toitejuhtmeid vigastada, mille tagajärjel võite puutuda vastu pingestatud komponente.
33. Katkestage voolutoide (s.t tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja):
- alati, kui lahkute muruniiduki juurest;
 - enne ummistuse kõrvaldamist;
 - enne kontrollimist, puhastamist või mis tahes
- muude tööde teostamist muruniidukil;
- pärast pörkumist vastu võõrkeha;
 - alati, kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt vibreerima.
34. Lastel ei ole lubatud masinat kasutada.
35. Masinat ei tohiks kasutada piiratud kehaliste või vaimsete võimetega või piiratud tajumisvõimega isikud ega ka isikud, kellel puuduvad vastavad oskused ja kogemus, välja arvatud juhul, kui nad töötavad vastutava isiku järelevalve all või on saanud asjakohaseid juhiseid masina kasutamiseks.
36. Kui väline paindkaabel või toitejuhe on kahjustunud, tuleb see lasta välja vahetada üksnes tootjal või tootja hooldusteenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul, et vältida ohtu (mitte väiksem kui H05VV-F 2 x1,0 mm² või H05RN-F 2 x1,0 mm²).
37. Muruniiduki ohutu töö tagamiseks peab see olema varustatud rikkevoolukaitsmega, mis vastab rakendusvoolule kuni 30 mA.
38. Olge masina reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede muljumist fikseeritud osade ja liikuvate lõiketerade vahele.

39. Enne hoiulepanekut laske masinal alati maha jahtuda.
40. Võtke lõiketerade hooldamisel arvesse, et kuigi toide on välja lülitatud, võivad lõiketerad siiski liikuda.
41. Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad välja. Kasutage väljavahetamiseks ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

42. Olge muruniiduki reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede muljumist muruniiduki fikseeritud osade ja liikuvate lõiketerade vahele.
43. Kui toitejuhe on vigastatud, peab tootja, tema esindaja või vastava kvalifikatsiooniga isik selle ohu vältimiseks asendama.

3. MURUNIIDUKI OSADE KIRJELDUS (Joon. 1)

4. TEHNILISED ANDMED

Mudel:	ELM4110
Nominaalpinge:	230 V~
Nominaalsagedus:	50 Hz
Nominaalvõimsus:	1600 W
Koormuseta kiirus:	2900 p/min
Lõikelaius:	410 mm
Müratase vastavalt EN60335 Helirõhu tase (L_{pA}): Müraügevuse tase (L_{wA}): Määramatus (K):	83 dB (A) 91,4 dB (A) 2,38 dB (A)
Vibratsioon vastavalt EN60335 Vibratsiooni emissioon (a_h): Määramatus (K):	2,5 m/s ² või vähem 1,5 m/s ²
Rohukoguja:	50 l
Netokaal:	25,8 kg
Kaitseaste (kaitstud vedeliku eest):	IPX4
Kõrguse reguleerimine:	20 - 75 mm, 5 reguleeritavat kõrgust

5. KOKKUPANEK

5-1 KOKKUPANDAVA KÄEPIDEME MONTEERIMINE

- A) Kinnitage käepideme alumised osad niiduki korpuse külge lukustusnuppudega. (Joon. 2–5)
- B) Tõstke käepideme ülemine osa tööasendisse. Ühendage käepideme ülemine ja alumine osa lukustusnupu abil. (Joon. 6 ja 7)
- C) Seadke kaabel käepideme toru kohale. Kinnitage see kaabliklambriga käepideme alumise osa külge niimoodi, et kaabel jääks niiduki välisküljele. Vastasel juhul võib kaabel jääda tagumise katte vahele selle avamisel/sulgemisel või tõmbuda ülemääraselt pingule käepideme ülemise osa tõstmisel niitmisasendisse. (Joon. 8)

5-2 MURUKOGUJA MONTEERIMINE

1. Paigaldamine: Tõstke tagumine kate üles ja haakige rohukoguja niiduki tagaosa külge. (Joon. 9 ja 10)

2. Eemaldamine: Tõstke tagumine kate üles, eemaldage rohukoguja.

6. LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMINE

Suruge hooba väljapoole selle vabastamiseks hammaste tagant. Lõikekõrguse reguleerimiseks lükake hooba ette- või tahapoole.

Kõrgust (tera kõrgus maapinnast) saab reguleerida vahemikus 20 mm (madalaim asend) kuni 75 mm (kõrgeim asend), 5 reguleeritavat kõrgust (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (Joon. 11)



HOIATUS: lõiketera peab lõikekõrguse reguleerimise ajal olema seisatud.

7. SOBIVA KÕRGUSE SEADISTAMINE

- 1) Tõmmake lukustusnupp, mis fikseerib käepideme alumist osa, välja, vt **Joon. 12**.
- 2) Vt **Joon. 13**, liigutage käepideme alumist osa üles ja alla, seadke see sobivale kõrgusele. Seda tüüpi muruniidukil saab valida 3 reguleeritava kõrguse vahel, kus käepideme alumine osa asub kõrgusel 1 maapinnast kõige kõrgemas ja kõrgusel 3 kõige madalamas punktis.
- 3) Reguleerige sobivale kõrgusele ja kinnitage siis käepideme alumine osa lukustusnuppudega.



HOIATUS: Käepideme alumise osa vasak ja parem pool peavad olema reguleeritud samale kõrgusele.

8. OHUTUSABINÕUD

- a) Niidukiga töötamise ajal peavad suunaja või rohkoguja asetsema õigel kohal.
- b) Seisake mootor alati enne rohkoguja eemaldamist või lõikekõrguse reguleerimist.
- 1) Eemaldage enne niitmist murult kõik esemed, mis võivad lõiketera külge takerduda ja laiali paiskuda. Olge niitmise ajal tähelepanelik mis tahes varjatud võõrkehade suhtes. (**Joon. 14**)
- 2) Ärge kunagi tõstke niiduki tagumist osa üles mootori käivitamise ja niitmise ajal. (**Joon. 15**)
- 3) Kandke hoolt, et ventilatsioonivad oleksid alati prügist puhtad.
- 4) Ärge kunagi viige käsi või jalgu korpuse alla ega tagumise väljaviskeava renni, kui mootor töötab. (**Joon. 16**)

9. KÄIVITAMINE

Veenduge enne muruniiduki ühendamist vooluallikaga, et võrgupinge on 230 V – 50 Hz. Kui muruniiduk töötab, siis märgutuli süttib (**Joon. 17**).

Käivitage mootor vastavalt alljärgnevale kirjeldusele (**Joon. 18**).

- a) Vajutage turvalüliti nuppu (1).
- b) Samal ajal tõmmake lülitushooba (2) ja hoidke seda vastu käepidet.
- c) Kui mootor töötab, lükake muruniidukit edasi. Kui vabastate lülitushoova, siis mootor seiskub.



ETTEVAATUST: Kui mootor on käivitanud, hakkab lõiketera kohe pöörlema.



HOIATUS: Lõiketerad jätkavad pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist.



ETTEVAATUST: Määrake maksimaalne lubatav süsteemi takistus Z_{max} (0,330Q) tarbija elektrisüsteemi vahelise ühenduse punktis, märkige Z_{max} (0,330Q) üles seadme kasutusjuhendisse ja juhendage niiduki kasutajat vajadusel edasimüüjaga konsulteerimisel, et seadet ühendataks ainult selle või väiksema pingega vooluvõrku.

10. LÕIKETERA

Lõiketera on valmistatud stantsitud terasest. Selline materjal võimaldab lõiketera sageli teritada (lihvimiskettaga).

Kandke hoolt, et lõiketera oleks alati balansis (tasakaalustamata lõiketera võib põhjustada ohtlikku vibreerimist). Sisestage tasakaalustatuse kontrollimiseks ümmargune varras läbi lõiketera keskmise augu ja hoidke varrast horisontaalselt. (**Joon. 19**) Tasakaalustatud lõiketera jääb horisontaalseks. Kui lõiketera ei ole tasakaalustatud, hakkab raskem ots allapoole vajuma. Teritage raskemat otsa uuesti, kuni lõiketera jääb tasakaalu. (**Joon. 20**) Lõiketera (2) eemaldamiseks keerake lõiketera kruvi (3) lahti. (**Joon. 21–23**) Kontrollige ventilaatori (1) seisukorda ja vahetage kõik kahjustunud osad välja. (**Joon. 21**) Tagasi monteerimisel veenduge, et lõikeservad jäävad esiküljega mootori pöörlemise suunas. Lõiketera kruvi (3) tuleb kinni keerata pöördemomendiga 20-25 Nm.



HOIATUS: Kasutage väljavahetamiseks ainult järgmisi lõiketerasid: Ainult mudelile MAKITA 263001427.

11. PIKENDUSJUHTMED

Kasutage ainult väliskeskkonnas tavalises töörežiimis kasutamiseks ette nähtud PVC- või kummiisolatsiooniga pikendusjuhtmeid, mille ristlõikepindala ei ole väiksem kui 1,0 mm².

Enne kasutamist kontrollige, kas toite- ja pikendusjuhtmetel esineb märke kahjustustest. Ühendage kahjustunud või kulunud juhe kohe vooluvõrgust lahti. Kui toitejuhe saab kasutamise ajal vigastada, ühendage toitejuhe kohe vooluvõrgust lahti. ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI OLETE SELLE VOOLUVÕRGUST EEMALDANUD. Ärge kasutage niidukit, kui selle toitejuhe on kahjustunud või kulunud. Hoidke pikendusjuhet lõiketeradest eemal.

12. HOOLDUS



HOIATUS: Tõmmake juhe enne mis tahes hooldus- või puhastustööde tegemist seinast välja! Ärge piserdage niidukit veega. Niidukisse pääsenud vesi võib kahjustada lülitusseadet ja elektrimootorit. Puhastage niidukit lapiga, käsiharjaga jms. Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Pöörduge Makita volitatud hooldusteenindusse ja ärge teostage ise mitte ühtki reguleerimist järgmistel juhtudel:

- a) Kui muruniiduk pörkub vastu mõnda eset.
- b) Kui mootor seiskub ootamatult.
- c) Kui lõiketera on kõver (ei asu ühel joonel!).
- d) Kui mootorivõll on kõver (ei asu ühel joonel!).
- e) Lühise esinemisel, kui kaabel on ühendatud.

- f) Kui ülekanne on kahjustunud.
g) Kui V-rihm on kahjustunud.

13. VEAOTSING



HOIATUS: Tõmmake toitejuhtme pistik alati enne muruniiduki hooldamist või puhastamist vooluvõrgust välja ja oodake, kuni lõiketera on täielikult seiskunud.

Rike	Rikke kõrvaldamine
Mootor ei tööta	Kontrollige elektriikaablit. Käivitage mootor madala rohuga alal või seal, kus rohi on juba niidetud. Puhastage tühjendusrenni/korpust - lõiketera peab vabalt pöörlema. Reguleerige lõikekõrgust.
Mootori võimsus langeb	Reguleerige lõikekõrgust. Puhastage tühjendusrenni/korpust. Laske lõiketera teritada või välja vahetada → volitatud hooldusteeninduses.
Rohukoguja ei täitu	Reguleerige lõikekõrgust. Laske murul ära kuivada. Laske lõiketera teritada või välja vahetada → volitatud hooldusteeninduses. Puhastage rohkoguja võret. Puhastage tühjendusrenni/korpust.



ETTEVAATUST: Kõiki rikkeid, mida antud tabelis ei ole näidatud, võivad kõrvaldada ainult Makita ametliku hooldusteeninduse töötajad.

14. KASUTUSEST KÕRVALDAMINE KESKKONNAOHUTUL VIISIL



Vastavalt EL elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivile 2002/96/EÜ ja selle ühildamisel riikliku seadusandlusega tuleb kõik elektriseadmed koguda kokku eraldi ja töödelda ümber keskkonnale ohutul viisil.

Alternatiivne viis kasutusest kõrvaldamiseks:

kui elektritööriista või -seadme omanik ei tagasta kasutusest kõrvaldatud tööriista või seadet tootjale, peab ta selle viima kindlaksmääratud jäätmete kogumispunkti, kus seade valmistatakse ette keskkonnohutuks ümbertöötlemiseks.

Nimetatud nõue ei kehti tarvikute ning tööriistade ja seadmete kohta, millel puuduvad elektrilised või elektroonilised komponendid.

15. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Ainult Euroopa riikide jaoks

EÜ vastavusdeklaratsioon on lisatud käesolevale kasutusjuhendile lisana A.

Objašnjenje opšteg prikaza

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Gornja drška | 6. Stega za kabl | 11. Zavrtanj za zaključavanje |
| 2. Drška prekidača | 7. Točak | 12. Kukica za kabl |
| 3. Kutija prekidača | 8. Poluga za podešavanje visine | 13. Indikatorska lampica |
| 4. Sigurnosni taster | 9. Donja zaštita motora | |
| 5. Dodatak za smeštanje trave | 10. Poklopac motora | |

UPOZNAJTE SVOJU KOSILICU

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i pridržavajte se preporučenih bezbednosnih uputstava pre, tokom i nakon upotrebe kosilice. Ukoliko se budete pridržavali ovih jednostavnih uputstava, kosilica će ostati u ispravnom radnom stanju. Upoznajte se sa kontrolama na kosilici pre nego što pokušate da je koristite, ali pre svega, uverite se da znate kako da je zaustavite u hitnom slučaju. Držite ovaj priručnik i ostalu literaturu zajedno sa kosilicom kako biste ubuduće mogli da ih konsultujete.

1. SIMBOLI NA PROIZVODU

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što počnete da koristite kosilicu i držite ga na bezbednom mestu radi budućeg konsultovanja.



Udaljite druge osobe iz područja na kojem kosite.



Čuvajte se oštih sečiva. Nakon isključivanja motora sečiva nastavljaju da se obrću.

Izvucite utikač iz mašine pre čišćenja ili ako je kabl oštećen.



Ne dozvolite da kabl za napajanje dođe u blizinu sečiva.



CE oznaka
Proizvod odgovara zahtevima i propisima Evropske zajednice.



WEEE oznaka
PAŽNJA! Neupotrebljivi električni alati ne spadaju u otpad domaćinstva. Oni moraju da budu odneti u komunalni sabirni centar za odlaganje u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.



Oznaka nivoa buke
Buka koju proizvodi alat ne premašuje 96 dB.



BEZBEDNOSNI SIMBOL ZA OPREZ: Ukazuje na oprez ili upozorenje i može da se koristi zajedno sa drugim simbolima ili slikama.

DUPLA IZOLACIJA

Kosilica ima duplu izolaciju.

To znači da su svi spoljni delovi strujno izolovani od napajanja. To je postignuto postavljanjem dodatnog izolacionog sloja između električnih i mehaničkih delova.

2. OPŠTA PRAVILA BEZBEDNOSTI

Cilj pravila bezbednosti je da vam skrene pažnju na moguće opasnosti. Bezbednosni simboli i njihova objašnjenja zahtevaju vašu punu pažnju i razumevanje. Sama bezbednosna upozorenja ne uklanjaju opasnost. Uputstva ili upozorenja koja ona daju nisu zamena za stvarne mere prevencije nezgoda.



UPOZORENJE:

Nepridržavanjem bezbednosnog upozorenja možete sebi ili drugima da nanese ozbiljne povrede. Uvek se pridržavajte bezbednosnih mera predostrožnosti kako biste umanjili rizik od požara, strujnog udara i povreda. Sačuvajte korisnički priručnik i često ga konsultujte kako biste nastavili sa bezbednim radom, odnosno kako biste drugima koji koriste ovaj alat dali uputstva.



UPOZORENJE: Ova mašina stvara elektromagnetno polje tokom rada. U nekim okolnostima ovo polje može da ometa rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od ozbiljne ili fatalne povrede, preporučujemo da osobe sa medicinskim implantatima konsultuju lekara i proizvođača medicinskog implantata pre rada na mašini.



UPOZORENJE: Rukovanje bilo kojim alatom može da dovede do ozbiljne povrede oka stranim predmetima. Pre nego što počnete da radite električnim alatom uvek stavite zaštitnu masku ili zaštitne naočare sa bočnim štitnicima, a po potrebi i štitnik za celo lice. Preporučuje se upotreba zaštitne maske sa širokim vizirom ako nosite naočare, odnosno upotreba standardnih zaštitnih naočara sa bočnim štitnicima.

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE.

SAČUVAJTE RADI BUDUĆEG KONSULTOVANJA.

1. Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i ispravnom upotrebom opreme.
2. Nikada nemojte dozvoliti deci niti ljudima koji nisu upoznati sa ovim uputstvima da koriste kosilicu. Lokalni propisi možda ograničavaju starost osobe koja može da rukuje kosilicom.
3. Nikada nemojte da kosite dok su drugi ljudi, a naročito deca ili kućni ljubimci, u blizini.

4. Imajte na umu da je osoba koja upravlja kosilicom odgovorna za nezgode ili nesreće nanete drugim osobama ili njihovoj imovini.
5. Dok kosite uvek nosite tvrdi obuću i duge pantalone. Nemojte da rukujete kosilicom ako ste bosonogi ili nosite otvorene sandale; Izbegavajte da nosite široku odeću ili onu sa koje vise pantljike ili mašne.
6. Temeljno ispitajte oblast na kojoj će se kosilica koristiti i uklonite sve predmete koje mašina može da odbije.
7. Pre upotrebe uvek proverite da sečiva, šrafovi sečiva i sklop za sečenje nisu pohabani ili oštećeni. Pohabana ili oštećena sečiva i šrafove zamenite u kompletu da biste održali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitke oznake.
8. Pre upotrebe proverite da li na napojnom i produžnom kablju postoje znakovi oštećenja ili habanja. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga isključite iz napajanja električnom energijom. **NE DODIRUJTE KABL PRE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM.** Nemojte da koristite uređaj ako je kabl oštećen ili pohaban.
9. Kosite samo po danu ili pod dobrom veštačkom rasvetom.
10. Izbegavajte korišćenje kosilice na mokroj travi ukoliko je to moguće.
11. Uvek pazite gde gazite kada ste na nizbrdici.
12. Hodajte, nikada nemojte da trčite.
13. Kod modela sa vučom, kosite poprečno u odnosu na nizbrdicu, a nikada uzbrdo i nizbrdo.
14. Budite veoma oprezni pri menjanju pravca na nizbrdici.
15. Nemojte da kosite na previše strmim nizbrdicama.
16. Budite veoma pažljivi kada kosilicu okrećete ili vučete ka sebi.
17. Zaustavite rad sečiva ako morate da nagnete kosilicu tokom prelaska preko površina bez trave, kao i kada kosilicu prenosite ka površini koja treba da se kosi ili sa nje.
18. Nikada nemojte da uključujete kosilicu ako su štitnici neispravni niti ako zaštitni delovi nisu na svom mestu, na primer bez štitnika za kamenčiće i/ili dodatka za smeštanje trave.
19. Motor pokrenite ili uključite pažljivo prema uputstvima, stopala udaljenih od sečiva.
20. Nemojte da naginjete kosilicu prilikom pokretanja/ uključivanja motora, osim ako to nije potrebno radi

- uključivanja. U tom slučaju, nemojte da je naginjete više nego što je to potrebno i podignite samo onaj deo koji vam je dalji.
21. Nemojte da pokrećete motor dok stojite ispred cevi za izbacivanje.
 22. Nemojte da stavljate ruke ili stopala blizu niti ispod rotirajućih delova. Uvek budite udaljeni od otvora za izbacivanje.
 23. Nikada nemojte da podižete niti da nosite kosilicu dok je motor uključen.
 24. Zaustavite motor i izvucite kabl za napajanje. Proverite da li su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
 - svaki put kada se udaljavate od mašine:
 - pre uklanjanja stanog tela koje blokira sečivo ili otpušavanja cevi za izbacivanje;
 - pre provere, čišćenja ili rada sa kosilicom;
 - nakon udarca u strano telo. Pregledajte da li je kosilica oštećena i popravite je pre nego što je ponovo uključite i počnete da je koristite. Ako kosilica počne neuobičajeno da vibrira (odmah proverite):
 - proverite da li je oštećena;
 - zamenite ili popravite sve oštećene delove;
 - proverite i zategnite sve labave delove.
 25. Zaustavite kosilicu:
 - svaki put kada se udaljavate od nje.
 26. Održavajte sve navrtke, zavrtnje i šrafove dobro pričvršćenim kako biste se uverili da je radno stanje kosilice bezbedno.
 27. Proverite da li dodatak za smeštanje trave nije dotrajao ili oštećen.
 28. Zamenite dotrajale ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga.
 29. Nemojte da koristite kosilicu ako su kablovi oštećeni ili dotrajali.
 30. Oštećeni kabl nemojte da priključujete na napajanje niti da ga dodirujete pre nego što ga isključite. Oštećeni kabl može da dovede do kontakta sa delovima pod naponom.
 31. Nemojte da dodirujete sečivo pre nego što isključite mašinu sa napajanja, a sečivo se potpuno ne zaustavi.
 32. Držite produžne kablove dalje od sečiva. Sečivo može da ošteti kablove i da dovede do kontakta sa delovima pod naponom.
 33. Isključite napajanje (tj. izvucite utikač iz utičnice):
 - svaki put kada mašinu ostavljate bez nadzora;
 - pre uklanjanja stanog tela koje blokira sečivo;

- pre provere, čišćenja ili rada sa mašinom;
 - nakon udarca u strano telo;
 - svaki put kada mašina počne neuobičajeno da vibrira.
34. Deci nije dozvoljeno da koriste mašinu.
 35. Ovaj uređaj ne treba da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili u radu sa uređajem ne upućuje osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
 36. Ako je spoljašnji fleksibilni kabl oštećen, mora da ga zameni isključivo proizvođač, njegov zastupnik za servisiranje ili drugo kvalifikovano lice kako bi se izbegao rizik (najmanje H05VV-F 2 x 1,0 mm² ili H05RN-F 2 x 1,0 mm²).
 37. Uputstva za bezbedno korišćenje kosilice, što podrazumeva i preporuku da snabdevanje strujom treba da bude preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom okidanja jačine ne veće od 30 mA.
 38. Budite pažljivi tokom podešavanja mašine da vam se prsti ne bi zaglavili između pokretnih sečiva i nepokretnih delova mašine.
 39. Pre skladištenja uvek sačekajte da se mašina ohladi.
 40. Prilikom servisiranja sečiva imajte u vidu da, iako je mašina isključena iz izvora napajanja, sečiva ipak mogu da se pomeraju.
 41. Zamenite dotrajale ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga; Za zamenu koristite originalne delove i dodatni pribor.
 42. Budite pažljivi tokom podešavanja uređaja da vam se prsti ne bi zaglavili između pokretnih sečiva i nepokretnih delova uređaja.
 43. Ako je kabl za napajanje električnom energijom oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov zastupnik za servisiranje ili drugo kvalifikovano lice kako bi se izbegao rizik.

3. OPIS DELOVA (Slika 1)

4. TEHNIČKI PODACI

Model:	ELM4110
Nominalni napon:	230 V~
Nominalna frekvencija:	50 Hz
Nominalna snaga:	1.600 W
Brzina bez opterećenja:	2.900 o/min
Širina reza:	410 mm
Nivo buke u skladu sa EN60335	
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA}):	83 dB (A)
Nivo jačine zvuka (L_{WA}):	91,4 dB (A)
Neodređenost (K):	2,38 dB (A)
Nivo vibracija u skladu sa EN60335	
Emisija vibracija (a_h):	2,5 m/s ² ili manje
Neodređenost (K):	1,5 m/s ²
Dodatak za smetanje trave:	50 l
Neto težina:	25,8 kg
Stepen zaštite od tečnosti:	IPX4
Podešavanje visine:	20 - 75 mm, 5 podešavanja

5. SKLAPANJE

5-1 SKLAPANJE SAVITLJIVE RUČKE

- Pričvrstite donje ručke u telo uređaja pomoću zavrtnja za zaključavanje. (**Slike 2 - 5**)
- Otpustite gornje šipke ručke za savijanje. Povežite gornju ručku sa donjom ručkom pomoću zavrtnja za zaključavanje. (**Slike 6 i 7**)
- Postavite kabl iznad osovine ručke. Stegnite ga oko sredine donje ručke pomoću stege za kabl tako da bude fiksiran sa spoljne strane mašine. U suprotnom kabl može da se priklješti prilikom otvaranja/zatvaranja zadnjeg poklopca ili da se pritisne prilikom sklapanja gornje ručke. (**Slika 8**)

5-2 SKLAPANJE DODATKA ZA SMETANJE TRAVE

- Da biste ga zakačili: Podignite zadnji poklopac i zakačite dodatak za smeštanje trave za zadnji deo kosilice. (**Slike 9 i 10**)
- Da biste ga skinuli: Obuhvatite i podignite zadnji poklopac i skinite dodatak za smeštanje trave.

6. PODEŠAVANJE VISINE KOŠENJA

Primerite spoljašnji pritisak da biste rastavili polugu od kućišta. Pomerite polugu unapred ili unazad da biste podesili visinu.

Visina (od sečiva do tla) može da se podesi od 20 mm (najniži položaj) do 75 mm (najviši položaj) pomoću 5 položaja visine (20 mm/32 mm/44 mm/60 mm/75 mm). (**Slika 11**)



UPOZORENJE: Ovo podešavanje obavljajte samo dok je sečivo zaustavljeno.

7. PODEŠAVANJE ODGOVARAJUĆE VISINE

- Izvučite zavrtnj za zaključavanje koji fiksira donju ručku, prema **slici 12**.
- Pogledajte **sliku 13**, pomerajte donju ručku gore-dole i podesite je na odgovarajuću visinu. Postoje 3 postavke visine koje je moguće odabrati na ovom tipu kosilice; na visini 1 donja ručka je najviše udaljena od tla, a na visini 3 najmanje.
- Podesite odgovarajuću visinu, a zatim fiksirajte donju ručku zavrtnjima za zaključavanje.



UPOZORENJE: leva i desna strana donje ručke moraju biti podešene na istu visinu.

8. MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Kosilicu koristite samo kada su štitnik za kamenčiće i dodatak za skupljanje trave u ispravnom položaju.
 - Uvek zaustavite motor pre skidanja dodatka za skupljanje trave ili podešavanja visine košenja.
- Pre košenja uklonite sve strane predmete sa travnjaka koje mašina može da odbije. Prilikom košenja obratite pažnju na strane predmete koje ste možda prevideli. (**Slika 14**)
 - Nikada nemojte da podižete zadnji deo kosilice dok pokrećete motor niti tokom normalnog rada. (**Slika 15**)
 - Uvek proverite da se u otvoru za ventilaciju nisu zadržali ostaci trave.
 - Nikada ne stavljajte ruke ili noge ispod donje zaštite motora niti u zadnju cev za izbacivanje dok je motor uključen. (**Slika 16**)

9. POKRETANJE

Pre uključivanja kosilice u struju uverite se da je napon mreže 230 V – 50 Hz. Kada je kosilica uključena, indikatorska lampica će se uključiti (**Slika 17**).

Pokrenite motor na sledeći način (**Slika 18**).

- Pritisnite sigurnosni taster (1).

- b) A u međuvremenu povucite dršku prekidača (2) i zadržite je.
- c) Kosilicu pogurajte ručno dok je motor uključen. Ako pustite ručku prekidača, motor će se zaustaviti.



PAŽNJA: Sečivo počinje da se okreće čim se motor uključi.



UPOZORENJE: Nakon isključivanja motora delovi za sečenje nastavljaju da se okreću.



PAŽNJA: Odredite maksimalnu dopustljivu impedansu sistema Zmax (0,330Ω) na priključku napajanja, odredite Zmax (0,330Ω) prema priručniku za uputstvima za opremu i dajte uputstva korisniku kako da odredi, uz konsultovanje stručnog lica po potrebi, da li je oprema povezana samo na napajanje čija je impedansa toliko ili manja.

10. SEČIVO

Sečivo je napravljeno od presovanog čelika. Neophodno je da ga često oštříte (pomoću brusilice). Uverite se da je sečivo uvek izbalansirano (neizbalansirano sečivo dovodi do opasnih vibracija). Da biste proverili balans, umetnite okruglu šipku kroz centralni otvor i držite sečivo horizontalno. (Slika 19) Balansirano sečivo će ostati u horizontalnom položaju. Ako sečivo nije izbalansirano, tei kraj će se okretati nadole. Izbrusite teži kraj dok se sečivo ne izbalansira. (Slika 20) Da biste uklonili sečivo (2), odvrnite zavrtanj sečiva (3). (Slike 21 - 23) Proverite stanje propelera (1) i zamenite oštećene delove. (Slika 21)

Prilikom ponovnog sklapanja uverite se da su oštrice okrenute u smeru okretanja motora. Zavrtanj sečiva (3) mora da bude pričvršćen na 20 - 25 Nm obrtnog momenta.



UPOZORENJE: Za servisiranje zamenite sečivo sledećim: Isključivo MAKITA 263001427.

11. PRODUŽNI KABLOVI

Trebalo bi da koristite samo produžne kablove za upotrebu na otvorenom prostoru, sa PVC ili gumenom izolacijom za opšte namene i površinom poprečnog preseka ne manjom od 1,0 mm². Pre upotrebe proverite da li naponski i produžni kablovi imaju znakove oštećenja ili habanja, te ih u tom slučaju isključite. Ako kabl postane dotrajaao tokom upotrebe, odmah ga isključite iz struje. NE DODIRUJTE KABL PRE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ STRUJE. Nemojte da koristite kosilicu ako je kabl otečen ili dotrajaao. Drite produni kabl dalje od delova sa sečivom.

12. ODRŽAVANJE I NEGA



UPOZORENJE: Pre nego što počnete sa čišćenjem uvek isključite utikač za struju! Kosilicu ne prskajte vodom. Ulazak vode može da uništi jedinicu utičnice i utikača, kao i elektromotor. Očistite uređaj krpom, ručnom četkom itd. Nemojte da koristite naftu, benzin, razređivač, alkohol i slično. Mogu se pojaviti gubitak boje, deformacija ili oštećenje.

Stručna provera je potrebna, te nemojte sami da obavljate popravke, već se obratite Makita zvaničnom servisu:

- Ako kosilica udari u strano telo.
- Ako motor iznenada stane.
- Ako je sečivo savijeno (ne ravnajte ga!).
- Ako je osovina motora savijena (ne ravnajte je!).
- Ako dođe do kratkog spoja dok je kabl uključen.
- Ako su zupčanici otečeni.
- Ako je V-remeni otečen.

13. REŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE: Pre nego to počnete sa čišćenjem uvek izvucite utikač za struju i sačekajte dok se sečivo ne zaustavi!

Kvar	Rešenje
Motor ne radi	Proverite kabl za struju. Počnite sa kratkom travom ili na površini koja je već pokošena. Očistite kanal za izbacivanje/kučište - sečivo za košenje mora slobodno da se rotira. Podesite odgovarajuću visinu košenja.
Snaga motora se smanjuje	Podesite visinu košenja. Očistite kanal za izbacivanje/kučište. Naoštříte/zamenite sečivo za košenje → zvanični servis.
Dodatak za smetanje trave nije pun	Podesite visinu košenja. Pustite da se travnjak osuši. Naoštříte/zamenite sečivo za košenje → zvanični servis. Očistite rešetku dodatka za smeštanje trave. Očistite kanal za izbacivanje/kučište.



PAŽNJA: Kvarovi čije popravljanje ne pokriva ova tabela mogu biti otklonjeni samo u Makita zvaničnom servisu.

14. ODLAGANJE PRILAGOĐENO ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE



Na osnovu direktive Evropske Unije 2002/96/EC o otpadu električnih i elektronskih uređaja i njenom sprovođenju u državnom zakonu, svi električni aparati moraju se odvojeno sakupljati da bi mogli ponovo da se iskoriste na način prilagođen zaštiti životne sredine.

Alternativno odlaganje: Ako vlasnik alata na struju ne vrati alat proizvođaču, on je odgovoran za ispravno odlaganje na za to određenom mestu za odlaganje na kome se uređaj priprema za recikliranje u skladu sa državnim zakonima i odredbama o recikliranju. Ovim nisu obuhvaćeni dodatni uređaji i alati bez električnih ili elektronskih komponenti.

15. EZ DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

Samo za evropske zemlje

EZ Deklaracija o usklađenosti dodata je kao prilog A u ovaj korisnički priručnik.

خطا	اقدام اصلاحی
موتور کار نمی کند	کابل اتصال اصلی را بررسی کنید. روی چمن کوتاه یا ناحیه ای که قبلاً چمن زنی شده آغاز کنید. مجرای تخلیه/بدنه را تمیز کنید- پره چمن زنی باید آزادانه بچرخد. ارتفاع برش را تصحیح کنید.
توان موتور دچار افت می شود	ارتفاع برش را تصحیح کنید. مجرای تخلیه/بدنه را تمیز کنید. پره چمن زنی را دوباره شکل دهید/جایگزین کنید. ← مرکز خدمات مجاز.
چمن گیر پر نیست	ارتفاع برش را تصحیح کنید. به چمن اجازه دهید خشک شود. پره چمن زنی را دوباره شکل دهید/جایگزین کنید. ← مرکز خدمات مجاز. پنجره مشبک روی چمن گیر را تمیز کنید. مجرای تخلیه/بدنه را تمیز کنید.



احتیاط: خطاهایی که نمی توانند با کمک این جدول اصلاح شوند، ممکن است فقط به وسیله مرکز خدمات مجاز Makita اصلاح شوند.

14. دفع دستگاه به روش سازگار با محیط زیست

طبق رهنمود EC/96/2002 اتحادیه اروپا درباره تجهیزات الکتریکی و اجرای آن در قوانین ملی، تمام ابزارهای الکتریکی باید جداسازی، گردآوری و به صورت سازگار با محیط زیست بازیافت شوند.



دورریزی جایگزین: مالک ابزار الکتریکی، این ابزار را به تولید کننده باز نمی گرداند. او مسئول دفع صحیح آن در یک نقطه جمع آوری تعیین شده است که دستگاه را برای بازیافت، مطابق قوانین و مقررات ملی بازیافت آماده می کند.
این موضوع شامل لوازم جانبی و ابزارهای فاقد اجزای الکتریکی یا الکترونیکی نمی شود.

کنید با: فقط MAKITA 263001427.

11. سیم رابط

شما باید سیم های افزایشی را فقط برای استفاده در فضای آزاد بکار بگیرید، PVC یا سیم لاستیکی معمولی با ناحیه سطح مقطع کمتر از 1.0 mm^2 نباشد.

پیش از استفاده، منبع نیرو و سیم رابط را برای نشانه های آسیب بررسی کنید، در حین استفاده، سیم را در صورت مشاهده نشانه های آسیب از اتصال خارج کنید. اگر سیم در حین استفاده آسیب دید، بی درنگ سیم را از منبع نیرو قطع کنید. پیش از قطع منبع نیرو، سیم را لمس نکنید. اگر سیم آسیب دیده یا فرسوده است، از وسیله استفاده نکنید. سیم گسترده را از عناصر برنده دور نگه دارید.

12. نگهداری و مراقبت



هشدار: پیش از اجرای هرگونه نگهداری یا تمیزکاری، همیشه پریز برق را بیرون بکشید!

آب را بر این واحد نیفشانید. ورود آب ممکن است واحد ترکیب سوئیچ-دوشاخه و موتور الکتریکی را خراب کند. واحد را با یک پارچه، برس، و غیره تمیز کنید.

هرگز از گازوئیل، بنزین، تینر، الکل و مشابه آن استفاده نکنید. ممکن است موجب رنگ رفتگی، تغییر شکل یا ترک شود.

وارسی کارشناسانه مورد نیاز است. خودتان هیچگونه تنظیمی را انجام ندهید، باید با مرکز خدمات مجاز Makita تماس بگیرید.

(a) اگر ماشین چمن زنی با یک جسم برخورد کند.

(b) اگر موتور ناگهان متوقف شود.

(c) اگر پره خمیده شده است (تراز نکنید!).

(d) اگر محور موتور خمیده شده است (تراز نکنید!).

(e) اگر هنگام اتصال کابل، یک اتصال کوتاه رخ می دهد.

(f) اگر چرخ دنده ها آسیب دیده اند.

(g) اگر تسمه دوزنقه ای معیوب است.

13. عیب یابی



هشدار: پیش از انجام هرگونه نگهداری یا تمیزکاری، همیشه دوشاخه برق را بیرون کشیده و منتظر بمانید تا برنده به موقعیت بی حرکت برسد.

- (2) هرگز پشت ماشین چمن زنی را در حین روشن بودن موتور یا عملیات عادی بلند نکنید. (شکل 15)
- (3) همیشه تضمین کنید که منفذهای تهویه، عاری از خاک و ذرات باشند.
- (4) درحین که موتور در حال کار است، هرگز دستان یا پاهاى خود را در زیر نگهدارنده یا داخل مجرای تخلیه قرار ندهید. (شکل 16)

9. آغازسازی

پیش از وصل کردن ماشین چمن زنی به منبع تأمین نیرو، مطمئن شوید که ولتاژ منبع نیروی اصلی 230 ولت - 50 هرتز است. وقتی ماشین چمن زنی روشن می شود، چراغ نشانگر روشن خواهد شد (شکل 17).

موتور را به صورت زیر روشن کنید (شکل 18).

- (a) شستی ایمنی را فشار دهید (1).
- (b) و در این حال، دسته سوئیچ را کشیده (2)، و آن را در دست نگه دارید.
- (c) وقتی موتور در حال کار است، ماشین چمن زنی را به صورت دستی فشار دهید. اگر دسته سوئیچ را رها کنید، موتور متوقف خواهد شد.



احتیاط: به محض روشن شدن موتور، پره شروع به چرخیدن می کند.



هشدار: پس از خاموش کردن موتور، عناصر برنده همچنان به چرخش ادامه می دهند.



احتیاط: Z_{max} (0.330Ω) مقاومت حداکثر ظاهری سیستم را در نقطه رابط منبع نیروی کاربر تعیین کنید، Z_{max} (0.330Ω) را در دفترچه راهنمای دستورالعمل تجهیزات شناسایی کرده و در صورت نیاز، کاربر را با مشاوره با مقامات تأمین نیرو آموزش دهید که تجهیزات فقط به منبع نیروی مقاومت ظاهری یا کمتر متصل شده است.

10. پره

پره از فولاد فشرده ساخته شده است. شکل دهی مجدد آن به طور مکرر لازم است (با یک چرخ تیز کننده).

تضمین کنید که همیشه متوازن باشد (پره غیر متوازن باعث لرزش های خطرناکی می شود). برای بررسی توازن، یک میله گرد را از میان سوراخ میانی آن وارد کرده و پره را به صورت افقی نگه دارید. (شکل 19) یک پره متوازن، به صورت افقی باقی خواهد ماند. اگر پره متوازن نباشد، سر سنگین تر به سمت پایین خواهد چرخید. سر سنگین را دوباره شکل دهید تا پره متوازن شود. (شکل 20) برای برداشتن پره (2)، پیچ پره را باز کنید (3). (شکل 21 - 23) وضعیت پروانه (1) را بررسی کرده و هر قسمتی را که آسیب دیده است جایگزین کنید. (شکل 21)

هنگام دوباره سرهم کردن، مطمئن شوید که لبه های برنده در جهت چرخش موتور قرار بگیرند. پیچ پره (3) باید با گشتاور 20-25 نیوتن متر محکم شود.



هشدار: برای سرویس، پره را جایگزین

4. داده های فنی

مدل:	ELM4110
ولتاژ مجاز:	230 ولت~
بسامد مجاز:	50 هرتز
توان مجاز:	1,600 وات
سرعت بدون بار:	2,900/دقیقه
پهنای برش:	410 میلی متر
سروصدا طبق EN60335	
سطح فشار صوت (L_{pA}):	83 دسی بل (A)
سطح توان صوت (L_{WA}):	91.4 دسی بل (A)
عدم قطعیت (K):	2.38 دسی بل (A)
لرزش طبق EN60335	
انتشار لرزش (a_h):	2.5 متر/ثانیه ² یا کمتر
عدم قطعیت (K):	1.5 متر/ثانیه ²
چمن گیر:	50 لیتر
وزن خالص:	25.8 کیلوگرم
درجه حفاظت در برابر مایعات:	IPX4
تنظیم ارتفاع:	75 - 20 میلی متر 5 تنظیم

5. سرهم کردن

1-5 سرهم کردن دسته تاشو

- (A) دسته های پایینی را با برآمدگی قفل کننده در داخل بدنه ثابت کنید. (شکل 2 - 5)
- (B) دسته های بالایی را برای تا کردن، رها کنید. دسته بالایی و دسته پایینی را با برآمدگی قفل کننده متصل کنید. (شکل 6 و 7)
- (C) کابل را در طول محور دسته قرار دهید. آن را با استفاده از گیره کابل، در اطراف میانه دسته پایینی محکم کنید تا کابل در بیرون ماشین ثابت شود. در غیر این صورت، کابل ممکن است با باز کردن/پستن پوشش عقبی فشرده شود یا با تا کردن دسته بالایی تحت فشار قرار بگیرد. (شکل 8)

2-5 سرهم کردن چمن گیر

1. سوار کردن: پوشش پشتی را بالا برده و چمن گیر را در پشت ماشین چمن زنی ببندید. (شکل 9 و 10)
2. برداشتن: پوشش پشتی را گرفته و بلند کنید، چمن گیر را بردارید.

6. تنظیم ارتفاع برش

برای جدا کردن اهرم از چرخ دندانه دار، فشار رو به بالا وارد کنید. برای تنظیم ارتفاع، اهرم را به جلو یا عقب حرکت دهید. ارتفاع (پره تا زمین) می تواند از 20 میلی متر (پایین ترین موقعیت) تا 75 میلی متر (بالا ترین موقعیت)، 5 موقعیت ارتفاع (20 میلی متر/32 میلی متر/44 میلی متر/60 میلی متر/75 میلی متر) تنظیم شود. (شکل 11)



هشدار: نظایات را فقط در هنگامی انجام دهید که پره متوقف شده است.

7. تنظیم یک ارتفاع مناسب

- 1) برآمدگی قفل کننده را که دسته پایینی را ثابت نگه داشته بود بیرون آورید، به شکل 12 مراجعه کنید.
- 2) به شکل 13 مراجعه کنید، دسته را به بالا و پایین حرکت داده، آن را به ارتفاع مناسب تنظیم کنید.
- 3) تنظیم ارتفاع برای انتخاب در این نوع ماشین چمن زنی وجود دارد؛ در ارتفاع 1، دسته پایینی بالاترین ارتفاع را نسبت به زمین دارد، ارتفاع 3 کم ارتفاع ترین است.
- 3) ارتفاع مناسب را تنظیم کنید، سپس دسته پایینی را با قفل کردن برآمدگی ها ثابت کنید.



هشدار: سمت چپ و سمت راست دسته پایینی باید با ارتفاع یکسان تنظیم شود.

8. اقدامات ایمنی

- a) همیشه منحرف کننده یا چمن گیر را در موقعیت درست بکار بگیرید.
 - b) همیشه موتور را پیش از برداشتن چمن گیر یا تنظیم ارتفاع موقعیت برش متوقف کنید.
- 1) پیش از چمن زنی، تمام اجسام خارجی را که ممکن است به وسیله ماشین پرتاب شوند، از چمن خارج کنید. در حین چمن زنی، مراقب هرگونه جسم خارجی که ممکن است از قلم افتاده باشد باشید. (شکا، 14)

41. برای ایمنی، قطعات فرسوده یا آسیب دیده را جایگزین کنید؛ فقط از قطعات جایگزین و لوازم جانبی اصل استفاده کنید.

42. در حین تنظیم وسیله مراقب باشید تا از گیر افتادن انگشتان در بین تیغه های متحرک و لوازم ثابت وسیله جلوگیری شود.

43. اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولید کننده، نماینده تعمیر آن یا یک شخص شایسته مشابه آنرا جایگزین کند تا از خطر جلوگیری شود.

3. توضیح قطعات (شکل 1)

- چمن زنی را برای آسیب واریسی کرده و تعمیر کنید.
- اگر ماشین چمن زنی به شکل غیر عادی شروع به لرزیدن کند (بلافاصله بررسی کنید):
- برای آسیب واریسی کنید؛
- قطعات آسیب دیده را جایگزین یا تعمیر کنید؛
- قطعات شل شده را بررسی و محکم کنید.
- 25. ماشین چمن زنی را متوقف کنید:
- هرگاه که ماشین چمن زنی را ترک می کنید.
- 26. برای اطمینان از اینکه تجهیزات در شرایط کار ایمن هستند، تمام مهره ها، پیچ ها و سربش ها را محکم نگه دارید.
- 27. چمن گیر را برای فرسودگی یا زوال، به طور متناوب بررسی کنید.
- 28. برای ایمنی، قسمت های فرسوده یا آسیب دیده را جایگزین کنید.
- 29. اگر سیم ها آسیب دیده یا فرسوده اند، از ماشین چمن زنی استفاده نکنید.
- 30. سیم آسیب دیده را به منبع نیرو وصل نکرده، یا سیم آسیب دیده را پیش از قطع ارتباط از منبع نیرو لمس نکنید.
- سیم آسیب دیده می تواند موجب اتصال با بخش های زنده شود.
- 31. تیغه را پیش از قطع ماشین از منبع نیرو و توقف کامل تیغه، لمس نکنید.
- 32. سیم های گسترده را از تیغه دور نگه دارید. تیغه می تواند باعث آسیب دیدن سیم ها شده و موجب اتصال به بخش های زنده شود.
- 33. منبع نیرو را قطع کنید (کشیدن دوشاخه از پریز):
- هنگامی که ماشین بدون مراقب است؛
- پیش از تمیز کردن یک مسدودیت؛
- پیش از بررسی، تمیز کردن یا کارکردن روی ماشین؛
- پس از ضربه زدن به یک جسم خارجی؛
- هنگامی که ماشین آغاز به لرزش غیر عادی می کند.
- 34. کودکان نباید از ماشین استفاده کنند.
- 35. این وسیله برای مورد استفاده قرار گرفتن توسط افراد با قابلیت های پایین بدنی، حسی یا ذهنی، یا کمبود تجربه و آگاهی، در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه آن ها به وسیله شخص مسئول ایمنیشان، تحت نظارت یا آموزش در باره استفاده از این وسیله قرار بگیرند.
- 36. اگر کابل یا سیم قابل انعطاف خارجی آسیب دیده باشد، باید منحصراً توسط تولید کننده یا نماینده تعمیر آن یا یک شخص شایسته مشابه جایگزین شود تا از خطر جلوگیری شود (کمتر از $H05VV-F\ 2\ x1.0\ mm^2$ یا $H05RN-F\ 2\ x1.0\ mm^2$ نباشد).
- 37. دستورالعمل های بکارگیری ایمن وسیله، شامل توصیه این موضوع است که باید دستگاه جریان باقیمانده (RCD) با شدت جریانی کمتر از 30 میلی آمپر برای این وسیله تأمین شود.
- 38. در حین تنظیم ماشین مراقب باشید تا از گیر افتادن انگشتان در بین تیغه های متحرک و لوازم ثابت ماشین جلوگیری شود.
- 39. همیشه قبل از گذاشتن در انبار بگذارید ماشین سرد شود.
- 40. هنگام سرویس کردن تیغه ها توجه داشته باشید که حتی اگر دستگاه خاموش باشد، تیغه ها می توانند حرکت کنند.

- تیغه، پیچ و مهره ها و قطعات مونتاژ شده دستگاه برش فرسوده یا آسیب دیده نباشند. برای حفظ تعادل، تیغه ها و پیچ های فرسوده با آسیب دیده در مجموعه را جایگزین کنید. برچسب های آسیب دیده یا ناخوانا را جایگزین کنید.
8. قبل از استفاده، سیم برق یا سیم افزایشی را بررسی کنید که نشانه آسیب یا فرسودگی نداشته باشد. اگر سیم در حین استفاده آسیب دید، بی درنگ سیم را از منبع نیرو قطع کنید. پیش از قطع منبع نیرو، سیم را لمس نکنید. اگر سیم آسیب دیده یا فرسوده است، از وسیله استفاده نکنید.
9. فقط در نور روز یا نور مصنوعی مناسب اقدام به چمن زنی کنید.
10. در صورت امکان، از بکارگیری تجهیزات در چمن مرطوب خودداری کنید.
11. همیشه از وضعیت مناسب خود در مناطق شیب دار مطمئن باشید.
12. راه بروید، هرگز ندوید.
13. برای ماشین های چرخ دار دوار، از عرض شیب ها چمن زنی کنید، نه به صورت بالا و پایین.
14. هنگام تغییر جهت در شیب ها، احتیاط شدیدی را بکار بگیرید.
15. سطح های بسیار شیب دار را چمن زنی نکنید.
16. هنگام برعکس کردن یا کشیدن ماشین چمن زنی به سمت خود، احتیاط شدیدی را بکار بگیرید.
17. اگر ماشین چمن زنی هنگام گذر از سطوحی به غیر از چمن، باید کج شود، و هنگام جا به جایی ماشین چمن

- زنی به ناحیه ای که باید چمن زنی شود و برعکس، تیغه ها را متوقف کنید.
18. هرگز از ماشین چمن زنی با محافظ های معیوب، یا بدون دستگاه های ایمنی، مانند منحرف کننده و یا چمن گیر، در جای خود، استفاده نکنید.
19. موتور را با دقت و طبق دستورالعمل ها و با حفظ فاصله مناسب پاها از پره ها، آغاز یا روشن کنید.
20. ماشین چمن زنی را هنگام روشن کردن موتور کج نکنید، مگر زمانی که ماشین چمن زنی باید برای آغاز به کار کج شود. در این حالت، آن را بیش از مقدار دقیق لازم کج نکنید و فقط بخشی را که از بکارگیرنده فاصله دارد بلند کنید.
21. هنگامی که در مقابل مجرای تخلیه ایستاده اید، موتور را روشن نکنید.
22. دستان یا پاها را خود را در نزدیکی قسمت های چرخان قرار ندهید. دهانه تخلیه را همیشه تمیز نگه دارید.
23. هرگز ماشین چمن زنی را در جینی که موتور آن روشن است، بلند نکرده یا حمل نکنید.
24. موتور را متوقف کرده و دوشاخه را قطع کنید. مطمئن شوید که تمام قطعات متحرک کاملاً متوقف شده باشند.
- هرگاه که ماشین را ترک می کنید:
 - پیش از پاک کردن مسدودیت ها یا باز کردن مجرا؛
 - پیش از بررسی، تمیز کردن یا کارکردن روی ماشین چمن زنی؛
 - پس از ضربه زدن به یک جسم خارجی. پیش از شروع مجدد و بکارگیری ماشین چمن زنی، ماشین

ایمنی با محافظ های جانبی را توصیه می کنیم.

مهم

قبل از استفاده با دقت بخوانید.

برای مراجعه بعدی نگه دارید.

1. این دستورالعمل ها را با دقت بخوانید. با کنترل ها و استفاده درست از تجهیزات آشنا شوید.
2. هرگز به کودکان یا افراد نا آشنا با این دستورالعمل ها اجازه استفاده از ماشین چمن زنی را ندهید. مقررات محلی می توانند سن بکارگیرنده را محدود کنند.
3. هرگز در حینی که مردم، به ویژه کودکان، یا حیوانات در نزدیکی شما هستند اقدام به چمن زنی نکنید.
4. به یاد داشته باشید که بکارگیرنده یا کاربر، مسئول تصادف ها یا خطرهای است که به سایر افراد یا دارایی هایشان وارد می شود.
5. در حین چمن زنی، همیشه کفش های محکم و شلوار بلند بپوشید. تجهیزات را با پای برهنه و هنگام پوشیدن کفش باز استفاده نکنید. از پوشیدن لباس های آزاد یا لباس های دارای ریسمان یا بند آویزان خودداری کنید.
6. منطقه ای را که در آن از تجهیزات استفاده خواهید کرد به طور کامل مورد واریسی قرار دهید و تمام اجسامی را که می توانند به وسیله ماشین پرتاب شوند بردارید.
7. پیش از استفاده، همیشه واریسی کنید که

به خودی خود هیچ خطری را برطرف نمی کنند. دستورالعمل ها یا هشدارهایی که می دهند، جایگزین هایی برای اقدامات مناسب پیشگیری تصادف نیستند.

⚠ هشدار: پیروی نکردن یک هشدار

ایمنی می تواند باعث وارد شدن آسیب جدی به شما یا سایرین شود. برای کاهش خطر آتش سوزی، شوک الکتریکی و جراحات شخصی، اقدامات ایمنی را دنبال کنید. دفترچه راهنمای مالک را نگه داشته و آن را برای ادامه بکارگیری ایمن و آموزش دادن به سایر کسانی که ممکن است از این ابزار استفاده کنند، به طور مکرر مرور کنید.

⚠ هشدار: این ماشین در حین عملکرد، یک میدان الکترومغناطیسی ایجاد می کند. این میدان ممکن است تحت برخی شرایط با ایمپلنت های پزشکی فعال یا غیر فعال تداخل ایجاد کند. برای کاهش ریسک آسیب جدی یا کشنده، قبل از استفاده از این ماشین به اشخاص دارای ایمپلنت های پزشکی توصیه می کنیم که با پزشک و تولید کننده ایمپلنت پزشکی خود مشورت کنند.

⚠ هشدار: بکارگیری هر ابزاری می تواند باعث شود تا اجسام خارجی داخل چشماتان پرتاب شوند، که ممکن است موجب آسیب دیدن شدید چشمان شود. پیش از آغاز بکارگیری ابزار برقی، همیشه از عینک ایمنی یا عینک ایمنی با محافظ جانبی و در صورت نیاز، یک محافظ کامل صورت استفاده کنید. ما ماسک ایمنی دید گسترده را برای استفاده روی عینک، یا عینک های

توضیح دیدگاه کلی

11. برآمدگی قفل کننده
12. قلاب کابل
13. چراغ نشانگر

6. گیره کابل
7. چرخ
8. اهرم تنظیم ارتفاع
9. نگهدارنده
10. پوشش موتور

1. دسته فوقانی
2. دسته سوئیچ
3. جعبه سوئیچ
4. شستی ایمنی
5. چمن گیر

علامت WEEE



احتیاط! لوازم برقی غیر قابل استفاده، جزو زباله های خانگی نمی باشند. آنها باید به یک مکان جمع آوری همگانی برده شوند تا مطابق با قوانین محلی و بطور دوستدار محیط زیست مصرف شوند.

علامت سطح صدا



صدای ابزار شما بیشتر از 96 دسیبل نیست.



نماد هشدار ایمنی: نشان می دهد که ممکن است احتیاط یا هشدار در ارتباط با سایر نهادها یا تصاویر مورد استفاده قرار گرفته باشد.

عایق بندی شده مضاعف



ماشین چمن زنی شما، به طور مضاعف عایق بندی شده است.

این بدان معناست که تمام بخش های خارجی، از نظر الکتریکی از منبع برق، جدا شده اند. این امر، با قرار دادن یک مانع عایق بندی اضافی بین بخش های الکتریکی و مکانیکی انجام می شود.

2. مقررات ایمنی عمومی

هدف مقررات ایمنی، جلب کردن توجه شما به خطرات احتمالی است. نهادهای ایمنی و توضیحات همراهشان، نیازمند توجه و درک دقیق شما هستند. هشدارهای ایمنی،

ماشین چمن زنی خود را بشناسید

این دفترچه راهنما را، با رعایت دستورالعمل های ایمنی توصیه شده، پیش از، در حین، و پس از استفاده از ماشین چمن زنی خود مطالعه کنید. دنبال کردن این دستورالعمل های ساده، همچنین ماشین چمن زنی شما را در وضعیت کار خوبی نگه خواهد داشت. پیش از تلاش برای بکار گیری ماشین چمن زنی، خود را با کنترل های روی آن آشنا کنید. ولی مهم تر از همه، مطمئن شوید که می دانید در شرایط اضطراری، چگونه آن را خاموش کنید. این دفترچه راهنمای کاربر و تمام نوشته های دیگر را برای رجوع در آینده، با ماشین چمن زنی خود نگهداری کنید.

1. نمادهای نشانه گذاری شده بر محصول



پیش از استفاده از ماشین چمن زنی، این کتاب آموزشی را با دقت مطالعه کرده، و آن را برای مراجعه در آینده در مکان امنی نگه دارید.



تماشاگران را دور نگه دارید.



مراقب تیغه های تیز باشید. پس از خاموش شدن موتور، تیغه ها همچنان به چرخش ادامه می دهند. پیش از نگهداری، یا اگر سیم صدمه دیده است، دوشاخه را از ماشین جدا کنید.



سیم قابل انعطاف منبع نیرو را از تیغه های برنده دور نگه دارید.

علامت CE

محصول می تواند نیازها و قوانین اتحادیه اروپا را تامین کند.

9. بدء التشغيل

قبل توصيل جازرة العشب بمصدر الطاقة الكهربائية، تأكد من أن فولطية مصدر الطاقة هي 230 فولت - 50 هرتز. يضيء ضوء المؤشر عندما يتم تشغيل طاقة جازرة العشب (الشكل التوضيحي 17).

قم بتشغيل المحرك كما يلي (الشكل التوضيحي 18).

- اضغط زر السلامة (1).
- وفي هذه الأثناء اسحب مسكة التشغيل (2) ولا تقلتها.
- ادفع جازرة العشب يدوياً أثناء دوران المحرك. إذا قمت بفلات مسكة التشغيل فسوف يتوقف المحرك.



تنبيه: تبدأ الشفرة بالدوران بمجرد بدء المحرك بالدوران.



تحذير: تستمر أجزاء القطع بالدوران بعد إيقاف تشغيل المحرك.



تنبيه: قم بتحديد الحد الأقصى لمقاومة النظام المسموح بها Zmax (0.330 أوم) في نقطة تواصل مصدر طاقة المستخدم، وقم بمراجعة Zmax (0.330 أوم) في دليل تعليمات الآلة وإعلام المستخدم بأن عليه استشارة الجهة المسؤولة عن مصدر الطاقة عند الضرورة والتأكد من توصيل الجهاز بمصدر طاقة ذو مقاومة تبلغ القيمة المبنية أو أقل منها فقط.

10. الشفرة

الشفرة مصنوعة من الفولاذ المضغوط. من الضروري إعادة شحذها على الدوام (باستخدام قرص شحذ).

حافظ عليها متوازنة دائماً (الشفرة غير المتوازنة تسبب اهتزازات خطيرة). للتحقق من التوازن قم بإدخال قضيب مستدير في الفتحة المركزية وقم بإسناد الشفرة أفقياً. (الشكل التوضيحي 19) الشفرة المتوازنة تظل أفقية. إذا كانت الشفرة غير متوازنة فسوف تدور الجهة الثقيلة إلى الأسفل. قم بإعادة شحذ الجهة الثقيلة إلى أن تتوازن الشفرة. (الشكل التوضيحي 20) لنزع الشفرة (2)، قم بفك برغي الشفرة (3). (الشكل التوضيحي 21 - 23)

تحقق من حالة المروحة (1) وقم باستبدال أية أجزاء تالفة.

(الشكل التوضيحي 21)

عند إعادة التركيب عليك بالتأكد من أن حواف القطع تواجه جهة دوران المحرك. يجب شد برغي الشفرة (3) بعزم يبلغ 20-25 نيوتن-متر.



تحذير: عند الصيانة قم باستبدال الشفرة بما يلي: MAKITA 263001427 فقط.

11. أسلاك التطويل

لا تستخدم أسلاك التطويل إلا عند استعمال الآلة في الخارج. استعمل سلك PVC أو مطاط للاستخدام العادي ذو مساحة مقطع عرضي لا تقل عن 1.0 مم². قبل الاستعمال تفحص أسلاك الكهرباء والتطويل بحثاً عن أي تلف، وافصل السلك أثناء الاستعمال في حال وجود أي تلف أو تآكل. إذا أصيب السلك بالتلف أثناء الاستعمال، افصله عن مصدر الطاقة فوراً. لا تلمس السلك قبل فصله عن مصدر الطاقة. لا تستخدم الآلة إذا كان السلك مستهلكاً أو تالفاً. حافظ على سلك التطويل بعيداً عن أجزاء القطع.

12. الصيانة والعناية



تحذير: قم دائماً بنزع قابس الكهرباء قبل القيام بأية عمليات صيانة أو تنظيف!

لا ترش الوحدة بالماء. دخول الماء إليها قد يتلف وحدة المفتاح والقابس والمحرك الكهربائي. قم بتنظيف الوحدة بقطعة قماش أو فرشاة أو ما إلى ذلك. لا تقم أبداً باستخدام البزوين أو النثر أو الكحول أو ما إلى ذلك. القيام بذلك يؤدي إلى تغير اللون والتشوه والتصدع.

يجب على شخص خبير القيام بالتنظيف لذلك لا تقم بأية تعديلات بنفسك بل اتصل بمركز خدمة Makita المعتمد:

- إذا اصطدمت جازرة العشب بشيء ما.
- إذا توقف المحرك عن العمل فجأة.
- إذا كانت الشفرة مثنية (لا تقم بمحاذاتها!).
- إذا كان عمود المحرك المرفقي مثنيًا (لا تقم بمحاذاته!).
- إذا حدث تماس كهربائي عند توصيل الكبل.
- إذا أصيبت التروس بتلف.
- إذا كان هناك خلل في الحزام المخروطي.

13. تحري الخلل وإصلاحه



تحذير: قبل القيام بأية عمليات صيانة أو تنظيف، قم دائماً بنزع قابس الكهرباء والانتظار إلى أن تتوقف القاطعة عن الحركة تماماً.

المشكلة	الحل
المحرك لا يدور	تحقق من كبل توصيل الكهرباء. ابدأ التشغيل على العشب القصير أو في منطقة تم جز العشب فيها. قم بتنظيف أنبوب/علبة التفريغ - يجب أن تدور شفرة القطع بحرية. قم بتعديل ارتفاع القطع.
انخفضت طاقة المحرك	قم بتعديل ارتفاع القطع. قم بتنظيف أنبوب/علبة التفريغ. اطب شد/استبدال شفرة القطع ← عند مركز خدمة معتمد.
علبة العشب لا تمتلئ	قم بتعديل ارتفاع القطع. اترك العشب حتى يجف. اطب شد/استبدال شفرة القطع ← عند مركز خدمة معتمد. قم بتنظيف شبكة علبة العشب. قم بتنظيف أنبوب/علبة التفريغ.



تنبيه: يمكن حل المشاكل التي لا يمكن تصليحها بالرجوع إلى هذا الجدول في مراكز خدمة Makita المعتمدة فقط.

14. التخلص من الآلة بشكل رقيق بالبيئة

بموجب توجيهات الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC المتعلقة بالآلات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقها في القانون الوطني، يجب تجميع جميع الأدوات الكهربائية بشكل منفصل وإعادة تدويرها بشكل رقيق بالبيئة.



الطرق البديلة للتخلص من الآلة: إذا لم يملك الآلة الكهربائية باعادتها إلى الجهة المصنعة فإنه يصبح هو المسؤول عن التخلص منها بشكل صحيح بأخذها إلى مركز تجميع محدد يقوم بتحضير الآلة لثمت إعادة تدويرها بموجب قوانين ولوائح إعادة التدوير الوطنية. هذا لا يتضمن الملحقات والأدوات التي لا تضم أجزاء كهربائية أو إلكترونية.

4. المواصفات الفنية

الموديل:	ELM4110
الفولطية المقدرة:	230 فولط ~
التردد المقدر:	50 هرتز
القدرة المقدرة:	1,600 واط
السرعة بدون حمل:	2,900/دقيقة
عرض القطع:	410 مم
الضجيج حسب EN60335: مستوى ضغط الصوت (L _{PA}): مستوى طاقة الصوت (L _{WA}): الارتياح (K):	83 ديسيبل (A) 91.4 ديسيبل (A) 2.38 ديسيبل (A)
الذبذبة حسب EN60335: انبعاث الذبذبة (a _H): الارتياح (K):	2.5 متر/ثانية ² أو أقل 1.5 متر/ثانية ²
علية العشب:	50 لتر
الوزن الصافي:	25.8 كغ
درجة الحماية ضد السوائل:	IPX4
تعديل الارتفاع:	20 - 75 مم، 5 مستويات

5. التركيب

5-1 تركيب المسكة القابلة للطي

- (A) قم بتثبيت القضبان السفلية في هيكل الوحدة بواسطة مقابض القفل.
(الشكل التوضيحي 2 - 5)
- (B) قم بتحرير القضبان العلوية الخاصة بالطي. قم بتوصيل المسكة العلوية والمسكة السفلية بمقبض القفل. (الشكل التوضيحي 6 و 7)
- (C) ضع الكبل على عمود المسكة. اشبكه حول منتصف المسكة السفلية باستخدام مشبك الكبل بحيث يتم تثبيته على جهة الآلة الخارجية. ولا فقد يعلق الكبل عند فتح/إغلاق الغطاء الخلفي أو يتم الضغط عليه عند طي المسكة العلوية. (الشكل التوضيحي 8)

5-2 تركيب علية العشب

1. للتركيب: ارفع الغطاء الخلفي وقم بتركيب علية العشب في الجزء الخلفي من جزارة العشب. (الشكل التوضيحي 9 و 10)
2. للنزع: أمسك الغطاء الخلفي وارفعه وانزع علية العشب.

6. تعديل ارتفاع القطع

- قم بالضغط باتجاه الخارج لفك الذراع عن الحامل. قم بتحريك الذراع إلى الأمام والخلف لتعديل الارتفاع.
- يمكن تعديل الارتفاع (ارتفاع الشفرة عن الأرض) بين 20 مم (المستوى الأدنى) و 75 مم (المستوى الأعلى) على 5 مستويات (20 مم/ 32 مم/ 44 مم/ 60 مم/ 75 مم). (الشكل التوضيحي 11)
- ⚠ تحذير: لا تقم بهذه العملية إلا بعد توقف الشفرة عن الحركة.

7. ضبط الارتفاع المناسب

- (1) قم بفك وإخراج مقبض القفل الذي يثبت المسكة السفلية وراجع الشكل التوضيحي 12.
- (2) راجع الشكل التوضيحي 13 وقم بتحريك المسكة السفلية إلى الأعلى والأسفل لضبطها على الارتفاع المناسب.
- يمكن ضبط هذا النوع من جزارات العشب على ثلاثة مستويات حيث يكون المستوى 1 هو الأعلى والمستوى 3 هو الأدنى.
- (3) قم بضبط الارتفاع المناسب ثم قم بتثبيت المسكة السفلية باستخدام مقابض القفل.



⚠ تحذير: يجب ضبط الجهة اليسرى واليمنى من المسكة السفلية على نفس الارتفاع.

8. احتياطات السلامة

- (a) قم دائماً بتشغيل الآلة بعد ضبط الحارفة أو علية العشب في الوضعية الصحيحة.
- (b) قم دائماً بإيقاف المحرك قبل نزع علية العشب أو تعديل ارتفاع القطع.
- (1) قبل جز العشب قم بتنظيفه بإزالة جميع الأغراض الدخيلة التي يمكن أن تتطاير بسبب الآلة. أثناء جز العشب انتبه لوجود أية أغراض دخيلة لم تتم إزالتها. (الشكل التوضيحي 14)
- (2) لا تقم أبداً برفع الجانب الخلفي من جزارة العشب أثناء القيام بتشغيل المحرك أو أثناء التشغيل العادي. (الشكل التوضيحي 15)
- (3) حافظ دائماً على فتحات التهوية خالية من أية عوائق.
- (4) لا تقم أبداً بوضع يديك أو قدميك تحت الوعاء السفلي أو داخل أنبوب التفريغ الخلفي حين يكون المحرك دائراً. (الشكل التوضيحي 16)

43. إذا كان سلك الكهرباء تالفاً، يتوجب استبداله عند الجهة المصنعة أو أحد وكلائها أو عند شخص مؤهل وذلك لتفادي المخاطر.

3. شرح الأجزاء (الشكل التوضيحي 1)

36. إذا كان الكبل أو السلك الخارجي المرن تالفاً، يجب عليك استبداله عند الجهة المصنعة حصراً أو عند أحد وكلائها أو عند شخص مؤهل وذلك لتفادي أية مخاطر (على ألا يكون أخف من H05VV-F 2 x 1.0 مم² أو H05RN-F 2 x 1.0 مم²).

37. تعليمات تشغيل الآلة بشكل آمن تتضمن توصية تقوم على إمداد الآلة بالطاقة عبر أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) بتيار فصل لا يتجاوز 30 ميلي أمبير.

38. كن حذراً أثناء تعديل الآلة حتى لا تعلق أصابعك بين الشفرات المتحركة وأجزاء الآلة الثابتة.

39. قم دائماً بترك الآلة حتى تبرد قبل تخزينها.

40. عليك الحذر عند صيانة الشفرات لأنه حتى لو تم إطفاء مصدر الطاقة فإن تحريك الشفرات يظل ممكناً.

41. استبدل الأجزاء المستهلكة أو التالفة للحفاظ على السلامة، ولا تستخدم سوى قطع الغيار والملحقات الأصلية.

42. كن حذراً أثناء تعديل الآلة حتى لا تعلق أصابعك بين الشفرات المتحركة وأجزاء الآلة الثابتة.

23. لا تقم أبداً برفع جزازة العشب أو حملها حين يكون المحرك دائراً.
24. قم بإيقاف المحرك وفصل القابس. تأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تماماً.
- عندما تبتعد عن الآلة:
 - قبل فتح الانسدادات أو إزالة العوائق من الأنبوب؛
 - قبل تفحص أو تنظيف جزازة العشب أو القيام بأي إجراء آخر عليها؛
 - بعد الاصطدام بجسم غريب. تفحص جزازة العشب بحثاً عن أية أضرار وقم بتصليحها قبل إعادة تشغيل واستخدام الآلة.
- إذا بدأت جزازة العشب بالاهتزاز بشكل غير طبيعي (قم بالتفحص فوراً):
- ابحث عن أية أضرار؛
 - قم باستبدال أو تصليح أية أجزاء تالفة؛
 - ابحث عن أية أجزاء مرتخية وقم بشدها.
25. أوقف تشغيل جزازة العشب:
- عندما تريد الابتعاد عنها.
26. حافظ على جميع الصواميل والبراغي مشدودة لإبقاء الآلة في وضع صالح للتشغيل بشكل آمن.
27. تحقق من علبة العشب دورياً بحثاً عن أي تآكل أو تلف.
28. قم باستبدال الأجزاء المستهلكة أو التالفة للحفاظ على السلامة.
29. لا تستخدم جزازة العشب إذا كانت الأسلاك مستهلكة أو تالفة.
30. لا تقم بتوصيل سلك تالف بمصدر الطاقة أو لمس السلك التالف قبل فصله عن مصدر الطاقة. الأسلاك التالفة يمكن أن تؤدي إلى التواصل مع الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.
31. لا تلمس الشفرة قبل فصل الآلة عن مصدر الطاقة وتوقف الشفرة عن الحركة تماماً.
32. حافظ على أسلاك التطويل بعيداً عن الشفرة. يمكن أن تؤدي الشفرة إلى إصابة الأسلاك بتلف وإلى التواصل مع الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.
33. افصل مصدر الطاقة (بسحب القابس من المقبس مثلاً):
- عند ترك الآلة بدون رقابة؛
 - قبل فتح الانسدادات؛
 - قبل تفحص أو تنظيف الآلة أو القيام بأي إجراء آخر عليها؛
 - بعد الاصطدام بجسم غريب؛
 - عندما تبدأ الآلة بالاهتزاز بشكل غير طبيعي.
34. لا يسمح للأطفال باستخدام الآلة.
35. هذه الآلة غير مخصصة للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين تعوزهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا قام الشخص المسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات اللازمة لاستخدام الآلة.

6. تفحص بعناية المنطقة التي تريد استخدام الآلة فيها وقم بإزالة جميع الأغراض التي يمكن أن تتطاير بسبب الآلة.
7. قبل الاستخدام قم دائماً بالفحص بالنظر للتأكد من أن الشفرات وبراعي الشفرات ومجموعة القطع ليست مستهلكة أو تالفة. استبدل الشفرات والبراغي المستهلكة أو التالفة كمجموعة للحفاظ على التوازن. استبدل الملصقات التالفة أو التي لا يمكن قراءتها.
8. قبل الاستخدام تفحص سلك الكهرباء والتطويل بحثاً عن أية علامات تلف أو تآكل. إذا أصيب السلك بالتلف أثناء الاستعمال، افصله عن مصدر الطاقة فوراً. لا تلمس السلك قبل فصله عن مصدر الطاقة. لا تستخدم الآلة إذا كان السلك مستهلكاً أو تالفاً.
9. لا تقم بجز العشب إلا في النهار أو بوجود ضوء صناعي جيد.
10. تفادى تشغيل الآلة على العشب الندي عند الإمكان.
11. تأكد دائماً من موضع قدميك على المنحدرات.
12. قم بالمشي ولا تركض أبداً.

13. بالنسبة للآلات الدوارة ذات العجلات، قم بجز العشب على المنحدرات بالعرض وليس إلى الأعلى والأسفل.
14. الزم الحذر الشديد عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
15. لا تقم بجز العشب على المنحدرات الشديدة.
16. الزم الحذر الشديد عند الرجوع إلى الورا أو عند سحب جزاة العشب باتجاهك.
17. قم بإيقاف حركة الشفرات عندما يكون عليك إمالة جزاة العشب لنقلها عند المرور في مناطق غير عشبية وعند نقلها من وإلى المنطقة التي تريد جز العشب فيها.
18. لا تقم أبداً بتشغيل جزاة العشب إذا كانت الواقيات تالفة أو حين لا تكون أجزاء الحماية كالحارفات و/أو علب العشب في مكانها.
19. قم بتشغيل المحرك بعناية حسب التعليمات مع إبعاد قدميك عن الشفرات بما فيه الكفاية.
20. لا تقم بإمالة جزاة العشب عند القيام بتشغيل المحرك إلا إذا كانت إمالة جزاة العشب ضرورية للتشغيل. في هذه الحالة لا تقم بإمالتها أكثر من اللازم أبداً ولا ترفع سوى الجهة البعيدة عنك.
21. لا تقم بتشغيل المحرك إذا كنت واقفاً أمام أنبوب التفريغ.
22. لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء الدوارة أو تحتها. لا تقترب من فتحة التفريغ أبداً.

2. قواعد السلامة العامة

إن الهدف من قواعد السلامة هو لفت انتباهك إلى الأخطار المحتملة. عليك الانتباه إلى رموز السلامة والتفسيرات الملحقة بها وفهمها بشكل جيد. تحذيرات السلامة وحدها لا تؤدي إلى إزالة أية أخطار. التعليمات أو التحذيرات التي تقدمها ليست بديلاً عن التدابير المناسبة للوقاية من الحوادث.



تحذير: عدم الامتنثال لتحذيرات السلامة يمكن أن يؤدي إلى تعرضك أو تعرض الآخرين لإصابات خطيرة. قم دائماً باتتباع إجراءات السلامة للحد من مخاطر نشوب حريق والتعرض لصدمات كهربائية وإصابات خطيرة. احتفظ بدليل المالك وراجع مراراً للاستمرار بتشغيل الآلة بشكل آمن وإرشاد الآخرين الذين قد يقومون باستخدامها.



تحذير: تولد هذه الآلة حقلاً كهرومغناطيسياً أثناء تشغيلها. قد يتداخل هذا الحقل في بعض الأحوال مع الأجهزة والأدوات الطبية المزروعة. للحد من خطر التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة، ننصح الأشخاص الذين توجد في أجسامهم أجهزة طبية مزروعة باستشارة الطبيب والجهة المصنعة للجهاز الطبي قبل تشغيل الآلة.

تحذير: تشغيل أية أداة يمكن أن يؤدي إلى تطاير أجسام دخيلة ودخولها في عينيك مما قد يؤدي إلى تعرض العينين لإصابات خطيرة. قبل تشغيل الأدوات الكهربائية قم دائماً بارتداء نظارات وقاية أو نظارات حماية بواقيات جانبية وواقية وجه كاملة عند الضرورة. نوصي باستخدام قناع وقاية الرؤية الواسعة فوق النظارات الطبية أو نظارات الوقاية العادية ذات الواقيات الجانبية.

هام

اقرأها بعناية قبل الاستخدام.

احتفظ بها للعودة إليها في المستقبل.

1. اقرأ التعليمات بعناية. كن على دراية بمفاتيح التحكم والطريقة الصحيحة لاستخدام الآلة.
2. لا تسمح أبداً للأطفال أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بهذه التعليمات باستخدام جزارة العشب. قد تضع القوانين المحلية حدوداً على عمر المستخدم.
3. لا تقم أبداً بجز العشب عند وجود أشخاص (وخصوصاً الأطفال) أو حيوانات أليفة بالقرب منك.
4. لا تنس أن المشغل أو المستخدم هو المسؤول عن الحوادث أو المخاطر التي يتعرض لها الأشخاص الآخرون أو ممتلكاتهم.
5. قم دائماً بارتداء حذاء متين وسروال طويل عند القيام بجز العشب. لا تقم بتشغيل الآلة إذا كنت حافياً أو إذا كنت ترتدي صندلاً، وتحاشى ارتداء ملابس فضفاضة أو ربطات عنق أو ملابس تتدلى منها خيوط.

شرح النظرة العامة

11. مقبض القفل
12. خطاف الكبل
13. ضوء المؤشر

6. مشبك الكبل
7. العجلة
8. ذراع تعديل الارتفاع
9. الوعاء السفلي
10. غطاء المحرك

1. المسكة العلوية
2. مسكة التشغيل
3. علبة المفاتيح
4. زر السلامة
5. علبة العشب

تعرف على جزاة العشب

اقرأ هذا الدليل بعناية مع مراعاة تعليمات السلامة الموصى بها قبل وأثناء وبعد استعمال جزاة العشب. اتباع هذه التعليمات البسيطة يساعد أيضاً في الحفاظ على جزاة العشب بحالة جيدة. تعرف على مفاتيح التحكم الموجودة على جزاة العشب قبل تشغيلها، ولكن تأكد قبل كل شيء من أنك تعرف كيفية إيقاف تشغيلها في الحالات الطارئة. احتفظ بدليل المستخدم هذا وجميع الوثائق الأخرى مع جزاة العشب للرجوع إليها في المستقبل.

1. الرموز الموجودة على المنتج

اقرأ كتيب التعليمات هذا بعناية قبل استخدام جزاة العشب واحتفظ به في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.



لا تسمح باقتراب المارة.

احذر من الشفرات الحادة. تستمر الشفرات بالدوران بعد إيقاف تشغيل المحرك.

انزع القابس من الآلة قبل صيانتها أو إذا أصيب السلك بالتلف.



حافظ على سلك الكهرباء المرن بعيداً عن شفرات القطع.

CE علامة

هذا المنتج متوافق مع متطلبات وقوانين الهيئة الأوروبية.

WEEE علامة

تنبيه! لا يمكن رمي الأدوات الكهربائية غير الصالحة للاستعمال مع القمامة المنزلية. يجب أخذها إلى مركز تجميع عام ليتم التخلص منها بشكل رقيق بالبيئة بموجب القوانين المحلية.



علامة مستوى الضجيج الضجيج الصادر عن الآلة لا يتجاوز 96 ديسيبل.



رمز تحذير السلامة: يشير إلى التنبيه أو التحذير وقد يتم استعماله مع الرموز أو الصور الأخرى.



عزل مزدوج

جزاة العشب هذه ذات عزل مزدوج.



هذا يعني بأن جميع الأجزاء الخارجية معزولة كهربائياً عن مصدر الطاقة. يتم ذلك بوضع حاجز عزل إضافي بين الأجزاء الكهربائية والميكانيكية.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan